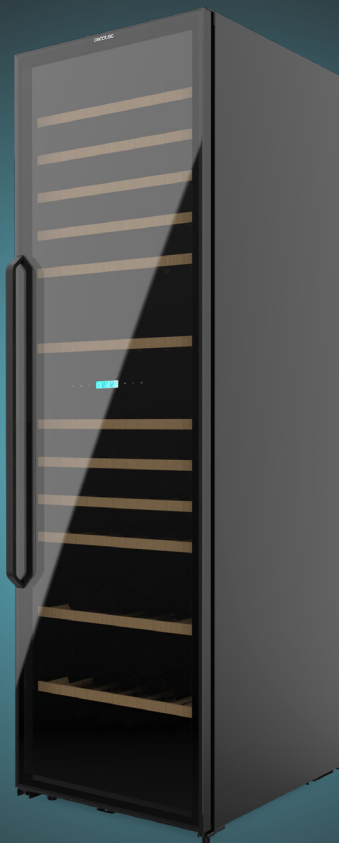


cecotec

BOLERO GRANDSOMMELIER DUO 179000 BLACK

Vinoteca / Wine cooler



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Használati utasítás
Manual d'instruccions
Οδηγίες χρήσης
شاميل عتلا ليلد

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	9
Instructions de sécurité	13
Sicherheitshinweise	18
Istruzioni di sicurezza	22
Instruções de segurança	27
Veiligheidsinstructies	31
Instrukcja bezpieczeństwa	36
Bezpečnostní pokyny	41
Güvenlik talimatları	45
Biztonsági utasítások	48
Instruccions de seguretat	53
Οδηγίες ασφαλείας	57
معلومات السلامة	62

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	65
2. Antes de usar	65
3. Instalación	66
4. Funcionamiento	68
5. Limpieza y mantenimiento	72
6. Resolución de problemas	75
7. Especificaciones técnicas	77
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	78
9. Garantía y SAT	78
10. Copyright	78
11. Declaración ue de Conformidad simplificada	78

INDEX

1. Parts and components	79
2. Before use	79
3. Installation	80
4. Operation	82
5. Cleaning and maintenance	86
6. Troubleshooting	88
7. Technical specifications	90
8. Disposal of old electrical and electronic appliances	91
9. Technical support and warranty	91
10. Copyright	91
11. Simplified eu declaration of conformity	91

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	92
2. Avant utilisation	92
3. Installation	93
4. Fonctionnement	95
5. Nettoyage et entretien	99
6. Résolution de problèmes	101
7. Spécifications techniques	103
8. Recyclage des équipements électriques et électroniques	104
9. Garantie et SAV	105

10. Copyright	105
11. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	105

INHALT

1. Teile und Komponenten	106
2. Vor dem Gebrauch	106
3. Montage	107
4. Bedienung	109
5. Reinigung und Wartung	113
6. Problembehebung	116
7. Technische Spezifikationen	118
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	119
9. Garantie und Kundendienst	120
10. Copyright	120
11. Vereinfachte eu-Konformitätserklärung	120

INDICE

1. Parti e componenti	121
2. Prima dell'uso	121
3. Installazione	122
4. Funzionamento	124
5. Pulizia e manutenzione	128
6. Risoluzione dei problemi	130
7. Specifiche tecniche	133
8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	134
9. Garanzia e supporto tecnico	134
10. Copyright	134
11. Dichiarazione di conformità Ue semplificata	134

ÍNDICE

1. Peças e componentes	135
2. Antes de usar	135
3. Instalação	136
4. Funcionamento	138
5. Limpeza e manutenção	142
6. Resolução de problemas	144
7. Especificações técnicas	147
8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	148
9. Garantia e SAT	148
10. Copyright	148
11. Declaração de conformidade simplificada da UE	148

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	149
2. Vóór u het apparaat gebruikt	149
3. Installatie	150
4. Werking	152

5. Schoonmaak en onderhoud	156
6. Probleemoplossing	158
7. Technische specificaties	161
8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	161
9. Garantie en technische ondersteuning	162
10. Copyright	162
11. Vereenvoudigde eu-verklaring van overeenstemming	162

OBSAH

1. Dily a součásti	163
2. Před použitím	163
3. Instalace	164
4. Provoz	166
5. Čištění a údržba	170
6. Řešení problémů	172
7. Technické specifikace	174
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	175
9. Záruka a technický servis	175
10. Copyright	175
11. Zjednodušené eu prohlášení o shodě	175

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	176
2. Przed użyciem	176
3. Instalacja	177
4. Funkcjonowanie	179
5. Czyszczenie i konserwacja	183
6. Rozwiązywanie problemów	185
7. Dane techniczne	188
8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektonicznych	189
9. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	189
10. Prawa autorskie	189
11. Uproszczona deklaracja zgodności ue	189

İÇİNDEKİLER

1. Parçalar ve bileşenler	190
2. Kullanmadan önce	190
3. Kurulum	191
4. Kullanım	193
5. Temizlik ve bakım	197
6. Sorun Giderme	199
7. Teknik bilgiler	201
8. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	202
9. Garanti ve Teknik servis	202
10. Telif Hakları	202
11. BASİTLEŞTİRİLMİŞ UYGUNLUK BEYANI	202

TARTALOMJEGYZÉK

1. Alkatrészek és komponensek	203
-------------------------------	-----

2. Használat előtt	203
3. Összeszerelés	204
4. Üzemeltetés	206
5. Tisztítás és karbantartás	210
6. Hibaelhárítás	212
7. Műszaki leírás	215
8. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása	216
9. Garancia és Technikai Támogatás	216
10. Copyright	216
11. Egyszerűsített megfelelőségi nyilatkozat	216

INDEX

1. Peces i components	217
2. Abans de fer servir	217
3. Instalació	218
4. Funcionament	220
5. Neteja i manteniment	224
6. Resolució de problemes	226
7. Especificacions tècniques	229
8. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	229
9. Garantia i SAT	230
10. Copyright	230
11. Declaració ue de conformitat simplificada	230

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

1. Μέρη και εξαρτήματα	231
2. Πριν από τη χρήση	231
3. Εγκατάσταση	232
4. Λειτουργία	234
5. Καθαρισμός και συντήρηση	238
6. Επίλυση προβλημάτων	241
7. Τεχνικές προδιαγραφές	243
8. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού	244
9. Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση	245
10. Copyright	245
11. Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης	245

سرفہ

قہ السلا تامیل عت	246
1. تانوکمل او انازاج ال	246
2. مادیستمال لببق	246
3. تیبتستال	246
4. لی غشتال	248
5. قنایصلال او فبیظنتال	252
6. لکاشمال ل ح	253
7. قننفل تافصل او مل	256
8. قننورکفل ال او قننابرفل قز هال ال ریدوت قداع	256
9. SAT نامضال	256
10. رشنل او عبطل قوق	257
11. قننوروال داحتال طسبمل قننباطمل نال ع	257

NOTA

EU01_103803 BOLERO GRANDSOMMELIER DUO 179000 BLACK

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

CAT • La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'electrodomèstic.

GR • Η κωδικοποίηση στο παρόν εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

زاهجلا ب قصاخال اءي جمر ب ل انا م ل ع ت ل ا ن ا ر ل غ ت م ع ل م ج ل ع ق ب ط ن ل و ا م ا ع ل ل ل د ل ا • ل ب ر ع

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Es importante que se asegure de que todas las personas que utilicen el aparato estén familiarizadas con su funcionamiento y características de seguridad para evitar errores y accidentes.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.
- Mantenga el material de embalaje lejos del alcance de los niños, ya que existe riesgo de sofocación.
- ADVERTENCIA: mantener despejadas las rejillas de ventilación de la envolvente del aparato.
- ADVERTENCIA: no utilizar dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación distintos a los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA: no dañar el circuito de refrigeración.
- ADVERTENCIA: no utilizar aparatos eléctricos en el interior de los compartimentos.
- No almacene sustancias explosivas tales como botes de

aerosol con propelente inflamable en este aparato.

- Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Para prevenir la contaminación de alimentos, por favor respete las siguientes instrucciones:
 - o Abrir la puerta por periodos prolongados puede causar aumentos significativos de la temperatura en el compartimento del aparato.
 - o Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con el vino y los sistemas de drenaje accesibles.
 - o Si deja el aparato vacío por largos períodos de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta del aparato para prevenir la aparición de moho en el aparato.
- Aparato destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.
- Este aparato no es adecuado para la congelación de productos alimenticios.
- Utilice este aparato para los fines que aparecen descritos en este manual. Un mal uso o un uso inadecuado puede suponer un peligro tanto para el aparato como para el usuario.
- ADVERTENCIA: si la iluminación del interior se daña, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec. No intente repararla por usted mismo.
- ADVERTENCIA: cuando coloque el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado ni dañado. Un conector aplastado o dañado puede calentarse y causar un incendio.
- ADVERTENCIA: no coloque regletas con múltiples enchufes

ni fuentes de alimentación múltiples en la parte trasera del aparato.

- No debe utilizar este aparato con un cable alargador o una regleta. Asegúrese de que el aparato está enchufado directamente a la toma de corriente.
- Debe circular aire alrededor del aparato; la falta de aire produce sobrecalentamiento.
- No exponga al agua o la humedad las conexiones eléctricas. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar o encender el aparato.
- No utilice el aparato si el cable, el enchufe o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.
- Coloque el aparato en una superficie seca, estable, plana y resistente al calor.
- Si el cable o cualquier otra parte del aparato presenta daños, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
- No intente desmontar o reparar el aparato por su cuenta. Contacte con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del aparato, la limpieza y el mantenimiento del aparato ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones.

Rango de temperaturas

- La información sobre el rango de temperaturas del aparato se encuentra en el marcado del producto. Indica la temperatura ambiente (en la que funciona el aparato) óptima para el funcionamiento adecuado del aparato.

Gama climática	Temperatura ambiente admisible
SN	De +10°C a +32°C
N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C

Notas:

- Teniendo en cuenta los valores límite del rango de temperatura ambiente para los climas para los que está diseñado el aparato de refrigeración y que las temperaturas internas podrían verse afectadas por factores como la ubicación del aparato de refrigeración, la temperatura ambiente y la frecuencia de apertura de la puerta, puede que sea necesario modificar el ajuste de cualquier dispositivo de control de la temperatura según estos factores.
- Si el aparato funciona en un entorno distinto al tipo de clima especificado (es decir, más allá del rango de temperatura ambiente nominal), es posible que no pueda mantener las temperaturas deseadas en el compartimento.

Refrigerante

- El refrigerante isobutano (R600a) se encuentra dentro del circuito refrigerante del aparato; es un gas natural con un nivel alto de compatibilidad ambiental, no obstante, es inflamable. Asegúrese de que ningún componente del circuito refrigerante se haya dañado durante el traslado y la instalación del aparato.
- ADVERTENCIA: el refrigerante y el gas del aislante son inflamables. Al desechar el aparato, hágalo únicamente en el centro de eliminación de residuos autorizado. No lo

exponga a llamas.

- ADVERTENCIA: el aparato contiene refrigerante y gases en el aislamiento. El aparato y los gases tienen que ser desechados de manera profesional ya que pueden causar lesiones a los ojos o la ignición. Asegúrese de que la tubería del circuito de refrigerante no esté dañada antes de desecharla correctamente.
-  Este símbolo significa: ADVERTENCIA: riesgo de incendio.
- Si se daña el circuito refrigerante:
 - o Evite las llamas vivas y las fuentes de ignición.
 - o Ventile completamente la habitación donde se encuentra ubicado el aparato.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- It is important to make sure all users are familiar with the device operation and safety features to prevent faults and accidents.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.

- Keep this appliance and its power cable out of reach of children under the age of 8.
- Keep the packaging material away from children, as there is a risk of suffocation.
- WARNING: keep the ventilation grilles on the appliance body unobstructed.
- WARNING: do not use mechanical devices or similar to accelerate the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
- WARNING: do not damage the refrigeration circuit.
- WARNING: do not use electrical devices inside the appliance.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellant in this appliance.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- To prevent food contamination, please follow the below instructions:
 - o Do not keep the door open for too long, as doing so may cause a significant temperature increase in the appliance compartment.
 - o Regularly clean the surfaces that come into contact with wine and the accessible draining systems.
 - o If the appliance is left empty for long periods of time, unplug it from the mains, defrost it, clean it, dry it, and leave the door open to prevent internal mould growth.
- This appliance is intended to be used exclusively for the preservation of wine.
- This appliance is not suitable for freezing food.
- Use this appliance for the purposes described in this manual. Misuse or improper use can endanger both the

appliance and the user.

- WARNING: if the interior light is damaged, contact the official Cecotec Technical Support Service. Do not try to repair it on your own.
- WARNING: when positioning the appliance, make sure the power cable does not get trapped or damaged. A crushed or damaged plug may heat up and cause a fire.
- WARNING: do not attach multi-socket adaptors or multiple power supplies to the rear part of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cord or a multi-socket adaptor. Make sure the appliance is plugged in directly to a power supply.
- Air must flow around the appliance. Lack of air leads to overheating.
- Do not expose the electrical connections to water or humidity. Make sure your hands are dry before touching or switching on the appliance.
- Do not use the appliance if the cable, plug, or frame is damaged or if it is malfunctioning, has been dropped, or damaged.
- Place the appliance on a dry, stable, flat, heat-resistant surface.
- If the cable or any other part of the appliance is damaged, please contact the official Cecotec Technical Support Service.
- Do not try to disassemble or repair the appliance by yourself. Contact the official Cecotec Technical Support Service.
- Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the appliance operates properly.

Temperature range

- The appliance temperature range information can be found on its marking. Indicates the optimum room temperature for proper operation of the appliance.

Climate class	Optimal room temperature
SN	From +10 °C to +32 °C
N	From +16 °C to +32 °C
ST	From +16 °C to +38 °C
T	From +16°C to +43°C

Note:

- Bearing in mind the limiting values of the room temperature range for the climates for which the appliance is designed and that internal temperatures may be affected by factors such as the location of the appliance, room temperature and frequency of door opening, it may be necessary to modify the setting of any temperature-control device according to these factors.
- If the appliance is operated in an environment other than the specified climate type (i.e. beyond the rated room temperature range), it may not be able to maintain the desired compartment temperatures.

Refrigerant

- Isobutane refrigerant (R600a), contained within the refrigeration circuit of the appliance, is a natural gas with a high level of environmental compatibility; however, it is flammable. Make sure that no components of the refrigeration circuit have been damaged during the

transport and installation of the appliance.

- WARNING: the refrigerant and the insulator gas are flammable. When disposing of the appliance, only dispose of it at an authorised waste-disposal facility. Do not expose it to flames.
- WARNING: the appliance contains refrigerant and gases in the insulation. The appliance and gases must be disposed of professionally, as they may cause injuries to eyes or ignition. Make sure the refrigeration-circuit pipe is not damaged before disposing of it correctly.
-  This symbol means: WARNING: risk of fire.
- If the refrigeration circuit is damaged:
 - o Avoid open flames and sources of ignition.
 - o Fully ventilate the room where the appliance is located.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre très attentivement ces instructions de sécurité lorsque vous utilisez cet appareil.
- Il est important de s'assurer que toutes les personnes qui utilisent cet appareil connaissent bien son fonctionnement et ses caractéristiques en matière de sécurité afin d'éviter les erreurs et les accidents.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte

de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.

- Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Conservez le matériel d'emballage hors de portée des enfants car il existe un risque d'étouffement.
- AVERTISSEMENT : n'obstruez pas les grilles de ventilation de l'appareil.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez aucun appareil mécanique ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : n'endommagez pas le circuit de refroidissement.
- AVERTISSEMENT : n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols avec un gaz propulseur inflammable dans cet appareil.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Pour éviter la contamination des aliments, respectez les instructions suivantes :
 - o L'ouverture de la porte pendant des périodes prolongées peut entraîner une augmentation considérable de la température dans le compartiment de l'appareil.
 - o Nettoyez régulièrement les surfaces en contact avec le vin et les systèmes de drainage accessibles.
 - o Si l'appareil reste vide pendant de longues périodes,

débranchez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte de l'appareil ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

- Appareil destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.
- Cet appareil ne convient pas à la congélation des aliments.
- Utilisez cet appareil aux fins décrites dans ce manuel. Une utilisation incorrecte ou inadéquate peut mettre en danger l'appareil et l'utilisateur.
- **AVERTISSEMENT** : si l'éclairage à l'intérieur de l'appareil est endommagé, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec. N'essayez pas de le réparer vous-même.
- **AVERTISSEMENT** : lorsque vous placez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou endommagé. Un câble écrasé ou endommagé peut devenir chaud et provoquer un incendie.
- **AVERTISSEMENT** : ne placez pas de multiprises ni autres sources d'alimentation multiples à l'arrière de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une rallonge ou une multiprise. Assurez-vous que l'appareil est branché directement sur une prise de courant.
- L'air doit circuler autour de l'appareil ; le manque d'air entraîne une surchauffe.
- N'exposez pas les connexions électriques à l'eau ou à l'humidité. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher ou d'allumer l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la fiche ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, stable, plate et résistante à la chaleur.

- Si le câble ou toute autre partie de l'appareil est abîmé, contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
- N'essayez pas de démonter ni de réparer vous-même l'appareil. Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Afin d'assurer son bon fonctionnement, le nettoyage et l'entretien de l'appareil doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions.

Intervalle de température

- Les informations relatives à l'intervalle de température de l'appareil figurent sur le marquage du produit. Cela indique la température ambiante optimale (à laquelle l'appareil fonctionne) pour le bon fonctionnement de l'appareil.

Classe climatique	Température ambiante admissible
SN	De +10 °C à +32 °C
N	De +16 °C à +32 °C
ST	De +16 °C à +38 °C
T	De +16 °C à +43 °C

Notes :

- Considérant les valeurs limites de l'intervalle de température ambiante pour les climats pour lesquels l'appareil de réfrigération est conçu et que les températures internes peuvent être affectées par des facteurs tels que l'emplacement de l'appareil de réfrigération, la température ambiante et la fréquence

d'ouverture de la porte, il pourra être nécessaire de modifier le réglage de tout dispositif de contrôle de la température en fonction de ces facteurs.

- Si l'appareil est utilisé dans un environnement autre que le type de climat spécifié (c'est-à-dire au-delà de l'intervalle de température ambiante nominale), il est possible qu'il ne soit pas en mesure de maintenir les températures souhaitées dans le compartiment.

Gaz réfrigérant

- Le réfrigérant isobutane (R600a) est contenu dans le circuit frigorifique de l'appareil ; c'est un gaz naturel très respectueux de l'environnement, mais il est inflammable. Assurez-vous qu'aucun composant du circuit frigorifique n'a été endommagé pendant le transport et l'installation de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT** : le réfrigérant et le gaz isolant sont inflammables. Lorsque vous procédez à vous défaire de l'appareil, déposez-le uniquement dans un point de collecte désigné à cet effet. N'exposez pas l'appareil à des flammes nues.
- **AVERTISSEMENT** : cet appareil contient du réfrigérant et des gaz présents dans l'isolation. L'appareil et les gaz doivent être éliminés par des professionnels car ils peuvent provoquer des blessures aux yeux ou une inflammation. Assurez-vous que le tuyau du circuit frigorifique n'est pas endommagé avant de vous en débarrasser correctement.
-  Ce symbole signifie : **AVERTISSEMENT** : risque d'incendie.
- Si le circuit de refroidissement est endommagé :
 - o Évitez les flammes nues et les sources d'ignition.
 - o Ventilez complètement la pièce où se trouve l'appareil.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für künftige Benutzer oder zum Nachschlagen gut auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Es ist wichtig, dass alle Personen, die das Gerät benutzen, mit der Bedienung und den Sicherheitsfunktionen vertraut sind, um Fehler und Unfälle zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahre auf.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da die Gefahr des Erstickens besteht.
- WARNUNG: Halten Sie die Lüftungsgitter am Gehäuse des Geräts ungehindert frei.
- WARNUNG: Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- WARNUNG: Der Kühlkreislauf darf nicht beschädigt werden.

- **WARNUNG:** In den Fächern dürfen keine elektrischen Geräte verwendet werden.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entflammbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.
- Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Um eine Kontamination der Lebensmittel zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:
 - o Längeres Öffnen der Tür kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg im Gerätefach führen.
 - o Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Wein in Berührung kommen können, und zugängliche Abflusssysteme.
 - o Wenn das Gerät längere Zeit leer steht, trennen Sie es vom Stromnetz, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Gerätetür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
- Gerät, das ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt ist.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke. Missbrauch oder unsachgemäße Verwendung kann sowohl das Gerät als auch den Benutzer gefährden.
- **WARNUNG:** Sollte das Licht im Inneren des Geräts beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec. Versuchen Sie nicht, die Innenbeleuchtung selbst zu reparieren.
- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt

wird. Ein eingeklemmter oder beschädigter Stecker kann heiß werden und einen Brand verursachen.

- **WARNUNG:** Legen Sie keine Mehrfachsteckdosenleisten oder Mehrfachnetzteile auf die Rückseite des Geräts.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem Verlängerungskabel oder einer Steckdosenleiste betrieben werden. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät direkt an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Die Luft muss um das Gerät zirkulieren; Luftmangel führt zu Überhitzung.
- Setzen Sie die elektrischen Anschlüsse keinem Wasser oder Feuchtigkeit aus. Achten Sie darauf, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie das Gerät berühren oder einschalten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder das Gehäuse sichtbare Schäden aufweisen, nicht korrekt funktionieren oder heruntergefallen sind.
- Stellen Sie den Grill auf einer trocknen, stabilen, flachen und hitzebeständigen Fläche.
- Sollte das Kabel oder ein anderes Teil des Geräts beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren. Kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Um einen einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen Reinigung und Wartung des Geräts gemäß dieser Gebrauchsanweisung durchgeführt werden.

Temperaturbereich

- Informationen über den Temperaturbereich des Geräts finden Sie auf der Produktkennzeichnung. Einleiten die

optimale Umgebungstemperatur (auf der das Gerät arbeitet) für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts an.

Klimaklasse	Zulässige Umgebungstemperatur
SN	Von 10°C bis 32°C
N	Von 16°C bis 32°C
ST	Von 16°C bis 38°C
T	Von 16°C bis 43°C

Hinweise:

- Unter Berücksichtigung der Grenzwerte des Umgebungstemperaturbereichs für die Klimazonen, für die das Kühlgerät ausgelegt ist, und der Tatsache, dass die Innentemperaturen durch Faktoren wie den Standort des Kühlgeräts, die Umgebungstemperatur und die Häufigkeit des Öffnens der Tür beeinflusst werden können, kann es erforderlich sein, die Einstellung einer Temperaturregeleinrichtung entsprechend diesen Faktoren zu ändern.
- Wenn das Gerät in einer Umgebung betrieben wird, die nicht dem angegebenen Klimatyp entspricht (d. h. außerhalb des Nenn-Umgebungstemperaturbereichs), kann es möglicherweise die gewünschten Fachtemperaturen nicht einhalten.

Kältemittel

- Das Kältemittel Isobutan (R600a) ist im Kältemittelkreislauf des Geräts enthalten; es ist ein natürliches Gas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Achten Sie während des Transports und der Installation des Geräts darauf, dass keine Komponenten des Kältemittelkreislaufs beschädigt werden.
- **WARNUNG:** Kältemittel und Isoliergas sind brennbar. Zur Entsorgung muss das Gerät an ein Zentrum geliefert werden, das auf die Entsorgung dieser Art von Abfällen spezialisiert ist. Setzen Sie das Gerät keiner offenen Flamme aus.
- **WARNUNG:** Das Gerät enthält Kältemittel und Gase in der Isolierung. Das Gerät und die Gase müssen auf eine professionelle Weise entsorgt werden, da sie Augenverletzungen verursachen oder sich entzünden können. Stellen Sie vor der ordnungsgemäßen Entsorgung sicher, dass die Leitungen des Kältemittelkreislaufs nicht beschädigt sind.
-  Dieses Symbol bedeutet: **WARNUNG:** Brandgefahr/brennbare Materialien.
- Beachten Sie Folgendes, wenn der Kältemittelkreislauf beschädigt ist:
 - o Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündquellen.
 - o Lüften Sie gründlich den Raum, in dem sich das Gerät befindet.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente le istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- È importante assicurarsi che tutte le persone che usano l'apparecchio abbiano familiarità con il suo funzionamento e le caratteristiche di sicurezza per evitare errori e incidenti.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiori a 8 anni.
- Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento.
- ATTENZIONE: non ostruire le griglie di ventilazione sull'involucro dell'apparecchio.
- ATTENZIONE: non utilizzare dispositivi meccanici né altri mezzi diversi da quelli suggeriti dal produttore per accelerare il processo di scongelamento.
- ATTENZIONE: non danneggiare il circuito frigorifero.
- ATTENZIONE: Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti.
- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile dentro l'apparecchio.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Per evitare di contaminare gli alimenti, osservare le

seguenti istruzioni:

- o L'apertura prolungata dello sportello può provocare un notevole aumento della temperatura nello scomparto dell'apparecchio.
- o Pulire regolarmente le superfici che sono a contatto il vino e tutti i sistemi di drenaggio accessibili.
- o Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi, scollegarlo dalla presa di corrente, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa al suo interno.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- Questo apparecchio non è adatto a congelare prodotti alimentari.
- Utilizzare l'apparecchio per gli scopi descritti nel presente manuale. L'uso improprio o incorretto può mettere in pericolo sia l'apparecchio che l'utente.
- **ATTENZIONE:** se l'illuminazione all'interno dell'apparecchio è danneggiata, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec. Non cercare di ripararla per conto proprio.
- **ATTENZIONE:** quando si posiziona l'apparecchio, verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato. Un cavo schiacciato o danneggiato può surriscaldarsi e causare un incendio.
- **ATTENZIONE:** non collocare ciabatte multipresa o simili nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Non collegare l'apparecchio a una ciabatta o attraverso una prolunga. Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato direttamente alla presa di corrente.
- L'aria deve circolare intorno all'apparecchio; la mancanza d'aria porta al surriscaldamento.

- Non esporre i collegamenti elettrici all'acqua o all'umidità. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare o accendere l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o il telaio sono danneggiati o se funziona male, è caduto o è stato danneggiato.
- Collocare l'apparecchio su di una superficie asciutta, stabile, piatta e resistente al calore.
- Se il cavo o qualsiasi altra parte dell'apparecchio presentasse danni, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio per conto proprio. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Per garantirne il corretto funzionamento, la pulizia e manutenzione dell'apparecchio devono essere effettuate in linea con quanto spiegato in questo manuale di istruzioni.

Intervallo di temperatura

- Le informazioni sull'intervallo di temperatura dell'apparecchio sono riportate sulla marcatura dello stesso. Indicano la temperatura ambiente ottimale (a cui funziona l'apparecchio) per il corretto funzionamento dello stesso.

Gamma climatica	Temperatura ambiente consentita
SN	Da +10 °C a +32 °C
N	Da +16 °C a +32 °C
ST	Da +16 °C a +38 °C
T	Da +16 °C a +43 °C

Nota bene:

- Tenendo conto dei valori limite dell'intervallo di temperatura ambiente per i climi per i quali l'apparecchio di raffreddamento è stato progettato e del fatto che le temperature interne possono essere influenzate da fattori quali la posizione dell'apparecchio di raffreddamento, la temperatura ambiente e la frequenza di apertura dello sportello, può essere necessario modificare l'impostazione di qualsiasi dispositivo di controllo della temperatura in base a questi fattori.
- Se l'apparecchio viene fatto funzionare in un ambiente diverso dal tipo di clima specificato (cioè oltre l'intervallo di temperatura ambiente nominale), potrebbe non essere in grado di mantenere le temperature desiderate nei vani.

Refrigerante

- Il refrigerante isobutano (R600a), contenuto nel circuito frigorifero dell'apparecchio, è un gas naturale con un alto livello di compatibilità ambientale; ciò nonostante, è infiammabile. Assicurarsi che nessun componente del circuito frigorifero sia stato danneggiato durante il trasporto o durante l'installazione dell'apparecchio.

- **ATTENZIONE:** il refrigerante e il gas dell'isolante sono infiammabili. Quando si smaltisce l'apparecchio, smaltirlo solo in un impianto autorizzato. Non esporlo a fiamme libere.
- **ATTENZIONE:** l'apparecchio contiene refrigerante e gas nell'isolamento. L'apparecchio e i gas devono essere smaltiti in modo sicuro e professionale, poiché possono causare lesioni agli occhi o incendi. Assicurarsi che le tubazioni del circuito del refrigerante non siano danneggiate prima di un corretto smaltimento.
-  Questo simbolo significa: **ATTENZIONE:** rischio di incendio.
- Se il circuito del refrigerante è danneggiato:
 - o Evitare fiamme libere e fonti di ignizione.
 - o Ventilare completamente la stanza dove si trova l'apparecchio.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o produto.
- É importante assegurar que todas as pessoas que utilizarem o aparelho estejam familiarizadas com o seu funcionamento e características de segurança para evitar erros e acidentes.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido

dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.
- Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças, pois existe um risco de asfixia.
- AVISO: mantenha as grelhas de ventilação do aparelho desobstruídas.
- ADVERTÊNCIA: não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento para além dos recomendados pelo fabricante.
- ADVERTÊNCIA: não danifique o circuito de arrefecimento.
- AVISO: não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos.
- Não armazene substâncias explosivas tais como latas de aerossóis com propulsor inflamável neste aparelho.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não é para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Para evitar a contaminação dos alimentos, observe as seguintes instruções:
 - o A abertura da porta por períodos prolongados pode causar aumentos significativos de temperatura no compartimento do aparelho.
 - o Limpe regularmente as superfícies que possam estar em contacto com o vinho e os sistemas de drenagem acessíveis.
 - o Se o aparelho for deixado vazio durante longos períodos de tempo, desligue-o da rede, descongele-o,

limpe-o, seque-o e deixe a porta do aparelho aberta para evitar o crescimento de bolor no aparelho.

- Aparelhos destinados a serem utilizados exclusivamente para a conservação do vinho.
- Este aparelho não é adequado para congelar alimentos.
- Utilize este dispositivo para os fins descritos no presente manual. O uso incorreto ou inadequado pode pôr em perigo, quer o dispositivo, quer o utilizador.
- ADVERTÊNCIA: se a lâmpada no interior do aparelho estiver danificada, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. Não tente repará-la por si próprio.
- ADVERTÊNCIA: ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja preso ou danificado. Um conector esmagado ou danificado pode ficar quente e causar um incêndio.
- ADVERTÊNCIA: não coloque extensões elétricas para múltiplas fichas nem fontes de alimentação múltiplas na parte traseira do aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um cabo de extensão ou um terminal de alimentação. Certifique-se de que o aparelho esteja ligado diretamente à tomada principal.
- O ar deve circular à volta do aparelho; a falta de ar leva ao sobreaquecimento.
- Não exponha as conexões elétricas à água ou humidade. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar ou ligar o aparelho.
- Não utilize o produto se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionarem corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.
- Coloque o aparelho numa superfície seca, estável, plana e resistente ao calor.
- Se o cabo ou qualquer outra parte do dispositivo estiver

danificada, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

- Não tente desmontar ou reparar o aparelho por conta própria. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- Para assegurar o funcionamento correto, a limpeza e manutenção do aparelho deve ser efetuada em conformidade com este manual de instruções.

Faixa de temperatura

- A informação da faixa de temperaturas do aparelho está situada na marcação CE. Indica a temperatura ambiente ótima (na qual o aparelho funciona) para o bom funcionamento do aparelho.

Classe climática	Faixa de temperatura ambiente
SN	De +10 °C a +32 °C
N	De +16 °C a +32 °C
ST	De +16 °C a +38 °C
T	De +16°C a +43°C

Notas:

- Considerando os valores-limite da faixa de temperatura ambiente para os climas para os quais o aparelho foi concebido e que as temperaturas internas podem ser afetadas por fatores tais como a localização do aparelho, temperatura ambiente e frequência de abertura da porta, pode ser necessário modificar a configuração de qualquer dispositivo de controlo de temperatura de acordo com estes fatores.

- Se o aparelho for utilizado num ambiente diferente do tipo de clima especificado (isto é, para além da faixa de temperatura ambiente nominal), pode não ser capaz de manter as temperaturas desejadas do compartimento.

Refrigerante

- O refrigerante isobutano (R600a) está contido dentro do circuito de arrefecimento do aparelho; é um gás natural com um elevado nível de compatibilidade ambiental, no entanto, é inflamável. Certifique-se de que nenhum componente do circuito de arrefecimento foi danificado durante o transporte e instalação do aparelho.
- ADVERTÊNCIA: o refrigerante e o gás isolante são inflamáveis. Ao eliminar o aparelho, descarte-o apenas numa instalação de eliminação de resíduos autorizada. Não o exponha às chamas.
- ADVERTÊNCIA: este aparelho contém refrigerante e gases no isolamento. O aparelho e os gases devem ser eliminados profissionalmente, pois podem causar lesões nos olhos ou incêndios. Certifique-se de que o tubo do circuito de refrigeração não tenha sido danificado antes de o eliminar corretamente.
-  Este símbolo significa: ADVERTÊNCIA: risco de incêndio.
- Se o circuito de arrefecimento for danificado:
 - o Evite chamas abertas e fontes de inflamação.
 - o Ventile completamente o quarto onde se encontrar o aparelho.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het

product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig deze voorschriften wanneer u het toestel gebruikt.
- Het is belangrijk dat alle personen die het apparaat gebruiken vertrouwd zijn met de werking en de veiligheidskenmerken ervan om fouten en ongelukken te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Houdt het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen, aangezien er verstikkingsgevaar bestaat.
- WAARSCHUWING: houd de ventilatieroosters op de behuizing van het apparaat vrij.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen andere mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.
- WAARSCHUWING: beschadig het koelcircuit niet.
- WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in de compartimenten.
- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas in dit apparaat.

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Neem de volgende instructies in acht om voedselbesmetting te voorkomen:
 - o Het langdurig openen van de deur kan leiden tot aanzienlijke temperatuurstijgingen in het apparaatcompartiment.
 - o Reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met wijn en toegankelijke afvoersystemen.
 - o Als het apparaat lange tijd leeg blijft staan, moet het van het lichtnet worden losgekoppeld, worden ontdooid, gereinigd en gedroogd en moet de deur van het apparaat open blijven om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
- Apparaten die uitsluitend bestemd zijn om te worden gebruikt voor de bewaring van wijn.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen.
- Gebruik dit apparaat voor de in deze handleiding beschreven doeleinden. Verkeerd of oneigenlijk gebruik kan zowel het apparaat als de gebruiker in gevaar brengen.
- WAARSCHUWING: als de binnenverlichting beschadigd is, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec. Probeer het niet zelf te repareren.
- WAARSCHUWING: let er bij het plaatsen van het apparaat op dat het netsnoer niet beknelde of beschadigd raakt. Een verbrijzelde of beschadigde connector kan heet worden en brand veroorzaken.
- WAARSCHUWING: bevestig geen stekkerdozen met meerdere stekkers of meerdere voedingen aan de achterkant van het apparaat.

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt met een verlengsnoer of een stekkerdoos. Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat rechtstreeks in het stopcontact zit.
- Lucht moet rond het apparaat circuleren; gebrek aan lucht leidt tot oververhitting.
- Stel elektrische aansluitingen niet bloot aan water of vocht. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u het apparaat aanraakt of inschakelt.
- Gebruik het toestel niet als het snoer, de stekker of het frame beschadigd is of als het toestel slecht functioneert, is gevallen of beschadigd is.
- Plaats het apparaat op een vlak, stabiel, droog en hittebestendig oppervlak.
- Als de kabel of een ander onderdeel van het apparaat beschadigd is, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren. Neem contact op met de technische dienst van Cecotec.
- Om een correcte werking van het toestel te garanderen, moeten reiniging en onderhoud van het toestel worden uitgevoerd in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Temperatuurbereik

- Informatie over het temperatuurbereik van het apparaat vindt u op de productmarkering. Geeft de optimale omgevingstemperatuur aan (waarop het apparaat werkt) voor een goede werking van het apparaat.

Klimaatbereik	Toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	van +10°C tot +32°C
N	van +16°C tot +32°C
ST	van +16°C tot +38°C
T	van +16°C tot +43°C

Opmerkingen:

- Rekening houdend met de grenswaarden van het omgevingstemperatuurbereik voor het klimaat waarvoor het koelapparaat is ontworpen en met het feit dat de binnentemperatuur kan worden beïnvloed door factoren zoals de plaats van het koelapparaat, de omgevingstemperatuur en de frequentie waarmee de deur wordt geopend, kan het nodig zijn de instelling van een temperatuurregelaar aan te passen aan deze factoren.
- Als het apparaat wordt gebruikt in een andere omgeving dan het gespecificeerde klimaattype (d.w.z. buiten het nominale omgevingstemperatuurbereik), kan het mogelijk niet de gewenste temperaturen handhaven.

Koelvloeistof

- ISO-butaan koudemiddel (R600a) bevindt zich in het koudemiddelcircuit van het apparaat; het is een natuurlijk gas met een hoge mate van milieuvriendelijkheid, maar het is ontvlambaar. Controleer of tijdens het vervoer en de installatie van het apparaat geen onderdelen van het koelcircuit beschadigd zijn.
- **WAARSCHUWING:** koelmiddel en isolatiegas zijn ontvlambaar. Als u het apparaat wilt weggooien, doe dat dan alleen bij een erkend afvalverwerkingsbedrijf. Niet

błotstollen aan vlammen.

- **WAARSCHUWING:** Het apparaat bevat koelmiddel en gassen in de isolatie. De koeler en de gassen moeten vakkundig worden afgevoerd, omdat ze letsel aan de ogen of ontsteking kunnen veroorzaken. Controleer of de leiding van het koelcircuit niet beschadigd is voordat u deze op de juiste wijze afvoert.
-  Dit symbool betekent: **WAARSCHUWING:** brandgevaar.
- Als het koelcircuit beschadigd is:
 - o Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.
 - o Ventileer de ruimte waar het apparaat zich bevindt volledig.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- Ważne jest, aby wszystkie osoby korzystające z urządzenia zapoznały się z jego obsługą i funkcjami bezpieczeństwa w celu uniknięcia błędów i wypadków.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma

przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Przechowuj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia.
- OSTRZEŻENIE: utrzymuj kratki wentylacyjne w obudowie urządzenia w czystości.
- OSTRZEŻENIE: nie używaj urządzeń mechanicznych lub innych środków przyspieszających proces rozmrażania, innych niż zalecane przez producenta.
- OSTRZEŻENIE: nie wolno doprowadzić do uszkodzenia układu chłodzenia.
- OSTRZEŻENIE: nie należy używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór.
- W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnym gazem pędnym.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Aby uniknąć skażenia żywności, należy przestrzegać poniższych zaleceń:
 - o Otwieranie drzwi na dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorze urządzenia.
 - o Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z winem i dostępne systemy odpływowe.
 - o Jeśli pozostawisz urządzenie puste przez dłuższy czas, odłącz je od gniazdka elektrycznego, rozmroź, wyczyść, wysusz i pozostaw otwarte drzwi urządzenia, aby

zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz.

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przechowywania wina.
- To urządzenie nie nadaje się do zamrażania produktów spożywczych.
- Używaj tego urządzenia do celów opisanych w niniejszej instrukcji. Niewłaściwe lub niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie może stanowić zagrożenie zarówno dla urządzenia, jak i użytkownika.
- UWAGA: jeśli oświetlenie wewnętrzne jest uszkodzone, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Nie próbuj samodzielnie go naprawiać.
- OSTRZEŻENIE: podczas stawiania urządzenia upewnij się, że przewód zasilania nie jest przytrzaśnięty lub uszkodzony. Przygniecione lub uszkodzone złącze może się nagrzać i spowodować pożar.
- OSTRZEŻENIE: nie umieszczaj listew zasilających z wieloma wtyczkami lub wieloma zasilaczami z tyłu urządzenia.
- Nie należy używać tego urządzenia z przedłużaczem lub listwą zasilającą. Upewnij się, że urządzenie jest podłączone bezpośrednio do gniazdka.
- Wokół urządzenia musi być dobra wentylacja; nieodpowiednia cyrkulacja powietrza prowadzi do przegrzania.
- Nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody lub wilgoci. Upewnij się, że masz całkowicie suche ręce przed dotknięciem lub włączeniem urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód, wtyczka lub obudowa są uszkodzone lub jeśli nie działają prawidłowo, zostały upuszczone lub uszkodzone.
- Ustaw urządzenie na suchej, stabilnej, płaskiej i odpornej na ciepło powierzchni.

- W przypadku uszkodzenia przewodu lub jakiejkolwiek innej części urządzenia należy skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Nie próbuj samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, czyszczenie i konserwację urządzenia należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

Zakres temperatur

- Informacje o zakresie temperatur urządzenia znajdują się na etykiecie produktu. Wskazuje optymalną temperaturę otoczenia (w której działa urządzenie), aby zapewnić jego optymalną pracę.

Klasa klimatyczna	Dopuszczalna temperatura otoczenia
SN	od +10°C do +32°C
N	od +16°C do +32°C
ST	od +16°C do +38°C
T	od +16°C do +43°C

Uwagi:

- Biorąc pod uwagę wartości graniczne zakresu temperatur otoczenia dla klas klimatycznych, dla których zaprojektowano urządzenie chłodzące oraz fakt, że na temperaturę wewnętrzną mogą mieć wpływ takie czynniki, jak lokalizacja urządzenia chłodzącego, temperatura otoczenia i częstotliwość otwierania drzwi, może być konieczne dostosowanie ustawień wszelkich urządzeń

kontrolujących temperaturę w oparciu o te czynniki.

- Jeśli urządzenie pracuje w środowisku innym niż określona klasa klimatyczna (to znaczy, poza zakresem znamionowej temperatury pokojowej), może nie być w stanie utrzymać żądanej temperatury w komorze.

Czynnik chłodniczy

- Izobutan (R600a) znajduje się w obwodzie chłodniczym urządzenia; jest to gaz ziemny o wysokim stopniu przyjazności dla środowiska, jednak jest łatwopalny. Upewnij się, że żaden element w obwodzie chłodniczym nie został uszkodzony podczas przenoszenia i instalacji urządzenia.
- OSTRZEŻENIE: czynnik chłodniczy i gaz izolacji są łatwopalne. Urządzenie należy utylizować wyłącznie w autoryzowanym punkcie utylizacji odpadów. Nie wystawiaj go na działanie płomieni.
- OSTRZEŻENIE: urządzenie zawiera czynnik chłodniczy i gazy w izolacji. Urządzenie i gazy należy utylizować w profesjonalny sposób, ponieważ mogą one spowodować obrażenia oczu lub pożar. Przed właściwą utylizacją należy upewnić się, że rury obwodu chłodniczego nie są uszkodzone.
-  Ten symbol oznacza: UWAGA: ryzyko pożaru.
- Jeśli obwód chłodniczy jest uszkodzony:
 - o Unikaj otwartego ognia i źródeł zapłonu.
 - o Dokładnie przewietrz pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pozorně si přečtěte následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Při používání výrobku pečlivě postupujte podle těchto bezpečnostních pokynů.
- Je důležité zajistit, aby všechny osoby používající spotřebič byly obeznámeny s jeho provozem a bezpečnostními opatřeními, aby se předešlo chybám a nehodám.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších než 8 let.
- Udržujte obalový materiál mimo dosah dětí, protože hrozí nebezpečí udušení.
- VAROVÁNÍ: Udržujte větrací mřížky na krytu spotřebiče průchodné.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte k urychlení procesu odmrazování jiná mechanická zařízení nebo jiné prostředky než jaké doporučuje výrobce.
- VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř vinotéky.
- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosolové lahve s hořlavým plynem.
- Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití a je

vyloučen z použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.

- Pro zabránění kontaminaci vín, dodržujte prosím následující pokyny:
 - o Otevření dvírek po delší dobu může způsobit výrazné zvýšení teploty uvnitř spotřebiče.
 - o Pravidelně čistěte povrchy přicházející do kontaktu s vínem a přístupné vypouštěcí systémy.
 - o Pokud ponecháte spotřebič delší dobu prázdný, odpojte ho od elektrické sítě, odmrázte ho, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka spotřebiče otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř spotřebiče.
- Spotřebič je určený výhradně ke skladování vína.
- Tento spotřebič není vhodný pro zmrazování potravin.
- Tento spotřebič používejte k účelům popsáným v tomto návodu. Nesprávné nebo nevhodné používání může ohrozit spotřebič i uživatele.
- VAROVÁNÍ: Pokud se vnitřní osvětlení poškodí, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec. Nepokoušejte se o opravu sami.
- VAROVÁNÍ: Při umístění spotřebiče se ujistěte, že napájecí kabel není přiskřípnut nebo poškozen. Stlačená nebo poškozená zástrčka se může zahřát a způsobit požár.
- VAROVÁNÍ: Neumísťujte na zadní stranu spotřebiče napájecí lišty s vícenásobnými zásuvkami nebo vícenásobnými zdroji napájení.
- Tento spotřebič se nesmí používat s prodlužovacím kabelem nebo napájecí lištou. Ujistěte se, že je spotřebič zapojen přímo do síťové zásuvky.
- Kolem spotřebiče musí cirkulovat vzduch; nedostatek vzduchu vede k jeho přehřátí.
- Nevystavujte elektrické přípojky působení vody nebo vlhkosti. Ujistěte se, že máte zcela suché ruce, než se dotknete spotřebiče nebo ho zapnete.

- Nepoužívejte přístroj, pokud kabel, zástrčka nebo konstrukce vykazuje závady nebo nefunguje správně, spadl nebo byl poškozen.
- Postavte spotřebič na suchý, stabilní, rovný a žáruvzdorný povrch.
- Pokud je kabel nebo jakákoli jiná část spotřebiče poškozena, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Nepokoušejte se zařízení sami rozebírat nebo opravovat. Obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Pro zajištění správného provozu spotřebiče je nutné provádět čištění a údržbu spotřebiče v souladu s tímto návodem k použití.

Teplotní rozsah

- Informace o teplotním rozsahu spotřebiče naleznete na označení výrobku. Udává optimální okolní teplotu (při které spotřebič provozuje) pro správnou funkci spotřebiče.

Klimatický rozsah	Přípustná okolní teplota
SN	Od +10 °C do +32 °C
N	Od +16 °C do +32 °C
ST	Od +16 °C do +38 °C
T	Od +16 °C do +43 °C

Poznámky:

- S ohledem na mezní hodnoty rozsahu okolní teploty pro klimatické podmínky, pro které je spotřebič navržen, a na skutečnost, že vnitřní teploty mohou být ovlivněny faktory, jako je umístění spotřebiče, okolní teplota a četnost

otevírání dvířek, může být nezbytné upravit nastavení jakéhokoli zařízení pro regulaci teploty v závislosti na těchto faktorech.

- Pokud je spotřebič provozován v prostředí jiném, než je specifikovaný typ klimatu (tj. mimo jmenovitý rozsah okolní teploty), nemusí být schopen udržovat požadované teploty v prostoru.

Chladivo

- Chladivo izobutan (R600a) je obsaženo v chladicím okruhu spotřebiče; jedná se o zemní plyn, který je vysoce ekologický, avšak je hořlavý. Ujistěte se, že během přepravy a instalace spotřebiče nebyly poškozeny žádné součásti chladicího okruhu.
- VAROVÁNÍ: Chladivo a izolační plyn jsou hořlavé. Při vyřazování spotřebiče ho odevzdejte pouze v autorizovaném sběrném dvoře pro likvidaci odpadu. Nevystavujte ho působení plamenů.
- VAROVÁNÍ: Spotřebič obsahuje chladivo a izolační plyny. Spotřebič a plyny musí být odborně zlikvidovány, protože mohou způsobit poranění očí nebo vznícení. Ujistěte se, že potrubí chladicího okruhu není poškozeno, a teprve poté ho správně zlikvidujte.
-  Tento symbol znamená: VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru.
- Pokud je poškozen chladicí okruh:
 - o Vyhněte se otevřenému ohni a zdrojům vznícení.
 - o Důkladně vyvětrejte místnost, ve které se spotřebič nachází.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Ürünü kullanırken bu güvenlik talimatlarına dikkatlice uyun.
- Gereksiz hataları ve kazaları önlemek için cihazı kullanan tüm kişilerin cihazın çalışması ve güvenlik özellikleri hakkında bilgi sahibi olmasını sağlamak önemlidir.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya yönergelerle desteklendikleri ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablolarını 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.
- Boğulma riski olduğundan ambalaj malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- UYARI: Cihazın muhafazasının veya ankastre dolabın havalandırma ızgaralarını açık tutun.
- UYARI: Buz çözme işlemini hızlandırmak için üretici tarafından tavsiye edilenler dışında mekanik cihazlar veya başka araçlar kullanmayın.
- UYARI: Soğutma devresine zarar vermeyin.
- UYARI: Bölmelerin içinde elektrikli aletler kullanmayın.
- Yanıcı gaz içeren sprey kutuları gibi patlayıcı maddeleri bu cihazda saklamayın.
- Bu ürün sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır ve barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde

ve ofislerde kullanılmaz.

- Gıda kontaminasyonunu önlemek için lütfen aşağıdaki talimatlara uyun:
 - o Kapının uzun süre açılması, cihaz bölmesinde önemli sıcaklık artışlarına neden olabilir.
 - o Şarapla temas edebilecek yüzeyleri ve erişilebilir tahliye sistemlerini düzenli olarak temizleyin.
 - o Cihaz uzun süre boş bırakılırsa, elektrik bağlantısını kesin, buzunu çözün, temizleyin, kurutun ve cihazın içinde küf oluşumunu önlemek için cihazın kapağını açık bırakın.
- Bu cihaz sadece şarabın muhafazası için kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz gıda maddelerinin dondurulması için uygun değildir.
- Bu cihazı bu kılavuzda açıklanan amaçlar için kullanın. Yanlış veya uygunsuz kullanım hem cihazı hem de kullanıcıyı tehlikeye atabilir.
- UYARI: iç aydınlatma hasar görmüşse, lütfen Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin. Kendiniz tamir etmeye çalışmayın.
- UYARI: Cihazı yerleştirirken, elektrik kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun. Ezilmiş veya hasar görmüş bir fiş ısınabilir ve yangına neden olabilir.
- UYARI: Cihazın arkasına birden fazla priz veya birden fazla güç kaynağı içeren prizler takmayın.
- Bu cihaz bir uzatma kablosu veya çoklu priz ile kullanılmamalıdır. Cihazın doğrudan elektrik prize takılı olduğundan emin olun.
- Cihazın etrafında hava dolaşmalıdır; hava eksikliği aşırı ısınmaya neden olur.

- Elektrik bağlantılarını suya veya neme maruz bırakmayın. Cihaza dokunmadan veya çalıştırmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Kablo, fiş veya gövde hasarlıysa veya arızalıysa, düşürülmüşse veya hasar görmüşse cihazı kullanmayın.
- Cihazı düz, sabit, kuru ve ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Kablo veya cihazın başka bir parçası hasar görürse, lütfen resmi Cecotec Servis Merkezi ile iletişime geçin.
- Cihazı kendiniz onarmaya ve sökmeye çalışmayın. Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçin.
- Cihazın doğru çalışmasını sağlamak için, cihazın temizliği ve bakımı bu kullanım talimatlarına uygun olarak yapılmalıdır.

Sıcaklık aralığı

- Cihazın sıcaklık aralığına ilişkin bilgiler ürün etiketinde bulunur. Cihazın düzgün çalışması için optimum ortam sıcaklığını (cihazın çalıştığı) gösterir.

İklim sınıfları	İzin verilen ortam sıcaklığı
SN	De +10°C a +32°C
N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C

Notlar:

- Soğutma cihazının tasarlandığı iklimler için ortam sıcaklığı aralığının sınır değerleri ve iç sıcaklıkların soğutma cihazının konumu, ortam sıcaklığı ve kapının açılma sıklığı gibi faktörlerden etkilenebileceği göz önünde bulundurularak, herhangi bir sıcaklık kontrol cihazının

ayarının bu faktörlere göre değiştirilmesi gerekebilir.

- Cihaz belirtilen iklim tipinden farklı bir ortamda çalıştırılırsa (yani nominal ortam sıcaklığı aralığının ötesinde), istenen bölme sıcaklıklarını koruyamayabilir.

Soğutucu gaz

- İzobütan soğutucu gaz (R600a) cihazın soğutucu gaz devresinde bulunur; yüksek düzeyde çevresel uyumluluğa sahip doğal bir gazdır, ancak yanıcıdır. Cihazın nakliyesi ve kurulumu sırasında soğutucu gaz devresinin hiçbir bileşeninin hasar görmediğinden emin olun.
- UYARI: Soğutucu ve yalıtkan gaz yanıcıdır. Cihazı imha ederken, sadece yetkili bir atık imha tesisinde imha edin. Açık alevlere maruz bırakmayın.
- UYARI: Cihazın yalıtımında soğutucu akışkan ve gazlar bulunmaktadır. Cihaz ve gazlar, gözlerde yaralanmaya veya tutuşmaya neden olabileceğinden profesyonel bir şekilde imha edilmelidir. Doğru şekilde atmadan önce soğutucu gaz devresi borusunun hasar görmediğinden emin olun.
-  Bu sembolün anlamı: UYARI: Yangın tehlikesi.

- Soğutma devresi hasar görürse:
 - o Açık alevlerden ve tutuşturucu kaynaklardan kaçının.
 - o Cihazın bulunduğu odayı tamamen havalandırın.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használatra előtt figyelmesen olvassa el a következő utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet a jövőbeni használatra vagy új felhasználók számára.

- Kérjük, hogy a termék használatakor gondosan kövesse ezeket a biztonsági utasításokat.

- A hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos annak biztosítása, hogy a készüléket használó összes személy ismerje a készülék működését és biztonsági jellemzőit.
- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által végzett takarítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Tartsa a készüléket és annak vezetékeit 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- Tartsa a csomagolóanyagot gyermekek számára elérhetetlen helyen, mivel fennáll a fulladás veszélye.
- FIGYELMEZTETÉS: tartsa tisztán a készülék burkolatán lévő szellőzőrácsokat.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon mechanikus eszközöket vagy egyéb eszközöket a leolvasztási folyamat felgyorsítására a gyártó által ajánlottaktól eltérően.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne sértse meg a hűtőköröket.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon elektromos készülékeket a rekeszekben.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos dobozokat ebben a készülékben.
- Ezt a terméket kizárólag háztartási használatra tervezték, kivéve bárokbán, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban.
- Az élelmiszerek szennyeződésének elkerülése érdekében kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

- o Az ajtó hosszabb ideig történő kinyitása jelentős hőmérséklet-emelkedést okozhat a készüléktérben.
- o Rendszeresen tisztítsa meg a borral érintkező felületeket és az elérhető vízelvezető rendszereket.
- o Ha a készüléket hosszabb ideig üresen hagyja, válassza le a hálózatról, olvassztja le, tisztítsa meg, szárítsa meg, és hagyja nyitva a készülék ajtaját, hogy megakadályozza a készülékben a penészesedést.
- Kizárólag bor tartósítására szolgáló készülék.
- Ez a készülék nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására.
- Használja a készüléket a jelen kézikönyvben leírt célokra. A helytelen vagy nem megfelelő használat veszélyeztetheti a készüléket és a felhasználót is.
- FIGYELMEZTETÉS: ha a belső világítás megsérült, kérjük, forduljon a hivatalos Cecotec műszaki segítségnyújtó szolgálathoz. Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket.
- A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne akadjon be vagy sérüljön meg. Egy összetört vagy sérült csatlakozó felforrósodhat és tüzet okozhat.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne csatlakoztasson több aljzattal vagy több tápegységgel rendelkező hálózati csatlakozót a készülék hátuljára.
- Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót ezzel a készülékkel. Győződjön meg róla, hogy a készülék közvetlenül a hálózati aljzatba van dugva.
- A levegőnek keringenie kell a készülék körül; a levegő hiánya túlmelegedéshez vezet.
- Ne tegye ki az elektromos csatlakozásokat víznek vagy nedvességnek. Győződjön meg róla, hogy a keze teljesen száraz, mielőtt megérinti vagy bekapcsolja a készüléket.
- Ne használja a terméket, ha a kábel vagy a szerkezet sérült,

vagy ha nem működik megfelelően, továbbá ha leesett vagy megsérült.

- Helyezze a terméket száraz, stabil, sík és hőálló felületre.
- Ha a kábel vagy a készülék bármely más része megsérült, forduljon a hivatalos Cecotec szervizközponthoz.
- Ne kísérelje meg saját maga szétszerelni vagy megjavítani a készüléket. Lépjen kapcsolatba a hivatalos Cecotec műszaki ügyfélszolgálattal.
- A készülék helyes működésének biztosítása érdekében a termék tisztítását és karbantartását a jelen használati utasításnak megfelelően kell elvégezni.

Hőmérséklet-tartomány

- A készülék hőmérsékleti tartományára vonatkozó információk a termék jelölésén található. Jelzi az optimális környezeti hőmérsékletet (amelyen a készülék működik) a készülék megfelelő működéséhez.

Éghajlati tartomány	Megengedett környezeti hőmérséklet
Szubnormális	+10°C és +32°C között
Normál	+16°C-tól +32°C-ig
Szubtrópusi	+16°C-tól +38°C-ig
Trópusi	+16°C-tól +43°C-ig

Megjegyzések:

- Figyelembe véve a környezeti hőmérséklet-tartomány határértékeit azokra az éghajlatokra, amelyekre a hűtőberendezést tervezték, és hogy a belső hőmérsékletet olyan tényezők befolyásolhatják, mint a hűtőberendezés elhelyezkedése, a környezeti hőmérséklet és a nyitás

gyakorisága Az ajtónál szükség lehet bármely hőmérséklet-szabályozó berendezés beállításának módosítására ezen tényezők alapján.

- Ha a készüléket a megadott klímátípustól eltérő környezetben (azaz a névleges környezeti hőmérsékleti tartományon kívül) üzemeltetik, előfordulhat, hogy nem tudja fenntartani a kívánt hőmérsékletet a rekeszben.

Hűtőközeg

- Az izobután hűtőközeg (R600a) a készülék hűtőközegkörében található; ez egy nagyfokú környezetbarát természetes gáz, azonban gyúlékony. A készülék szállítása és telepítése során ügyeljen arra, hogy a hűtőközegkör egyik alkatrésze se sérüljön meg.
- FIGYELMEZTETÉS: A hűtőközeg és a szigetelőgáz gyúlékony. A készülék ártalmatlanításakor csak engedéllyel rendelkező hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa a készüléket. Ne tegye ki lángnak.
- FIGYELMEZTETÉS: A készülék szigetelésében hűtőközeget és gázokat tartalmaz. A készüléket és a gázokat szakszerűen kell ártalmatlanítani, mivel szemsérülést vagy gyulladást okozhatnak. A megfelelő ártalmatlanítás előtt győződjön meg arról, hogy a hűtőközegkör csöve nem sérült meg.
-  Ez a szimbólum azt jelenti: Figyelmeztetés: tűzveszély.
- Ha a hűtőfolyadék-kör megsérült:
 - o Kerülje a nyílt lángokat és a gyújtóforrásokat.
 - o Teljesen szellőztesse ki a helyiséget, amelyben a készülék található.

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a referències futures o nous usuaris.

- Seguiu atentament aquestes instruccions de seguretat quan feu servir el producte.
- És important que us assegureu que totes les persones que utilitzin l'aparell estiguin familiaritzades amb el seu funcionament i característiques de seguretat per evitar errors i accidents.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell duna manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens d'edat inferior a 8 anys.
- Mantingueu el material d'embalatge lluny de l'abast dels nens, ja que hi ha risc de sufocació.
- ADVERTÈNCIA: mantenir clares les reixetes de ventilació de l'envolupant de l'aparell.
- ADVERTIMENT: no utilitzar dispositius mecànics o altres mitjans per accelerar el procés de descongelació diferents dels recomanats pel fabricant.
- ADVERTÈNCIA: no fer malbé el circuit de refrigeració.
- ADVERTIMENT: no utilitzar aparells elèctrics a l'interior dels compartiments.
- No emmagatzemi substàncies explosives com ara pots

- d'aerosol amb propellant inflamable en aquest aparell.
- Aquest producte està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
 - Per prevenir la contaminació d'aliments, si us plau respecti les instruccions següents:
 - o Obrir la porta per períodes prolongats pot causar augments significatius de la temperatura al compartiment de l'aparell.
 - o Netegeu regularment les superfícies que puguin entrar en contacte amb el vi i els sistemes de drenatge accessibles.
 - o Si deixeu l'aparell buit per llargs períodes de temps, desconnecteu-lo de la presa de corrent, descongeleu-lo, netegeu-lo, assequeu-lo i deixeu la porta oberta de l'aparell per prevenir l'aparició de floridura a l'aparell.
 - Aparell destinat a utilitzar-se exclusivament per a la conservació de vins.
 - Aquest aparell no és adequat per a la congelació de productes alimentaris.
 - Utilitzeu aquest aparell per als fins que apareixen descrits en aquest manual. Un mal ús o ús inadequat pot suposar un perill tant per a l'aparell com per a l'usuari.
 - ADVERTIMENT: si la il·luminació de l'interior es fa malbé, contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec. No intenteu reparar-la per vosaltres mateixos.
 - ADVERTIMENT: Quan col·loqueu l'aparell, assegureu-vos que el cable d'alimentació no estigui atrapat ni malmès. Un connector aixafat o malmès es pot escalfar i causar un incendi.
 - ADVERTIMENT: no col·loqueu reglets amb múltiples endolls ni fonts d'alimentació múltiples a la part posterior de

l'aparell.

- No heu d'utilitzar aquest aparell amb un cable allargador o una regleta. Assegureu-vos que l'aparell està connectat directament a la presa de corrent.
- Heu de circular aire al voltant de l'aparell; la manca d'aire produeix sobreescalfament.
- No exposeu a l'aigua o la humitat les connexions elèctriques. Assegureu-vos que teniu les mans completament seques abans de tocar o encendre l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell si el cable, l'endoll o l'estructura presenta danys o si no funciona correctament, ha patit alguna caiguda o ha estat malmès.
- Col·loqueu l'aparell en una superfície seca, estable, plana i resistent a la calor.
- Si el cable o qualsevol altra part de l'aparell presenta danys, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec.
- No intenteu desmuntar o reparar l'aparell pel vostre compte. Contacteu amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.
- Per assegurar el funcionament correcte de l'aparell, la neteja i el manteniment de l'aparell s'han de fer d'acord amb aquest manual d'instruccions.

Rang de temperatures

- La informació sobre el rang de temperatures de l'aparell es troba al marcatge del producte. Indica la temperatura ambient (on funciona l'aparell) òptima per al funcionament adequat de l'aparell.

Gamma climàtica	Temperatura ambient admissible
SN	De +10°C a +32°C
N	De +16°C a +32°C
ST	De +16°C a +38°C
T	De +16°C a +43°C

Notes:

- Tenint en compte els valors límit del rang de temperatura ambient per als climes per als quals està dissenyat l'aparell de refrigeració i que les temperatures internes podrien veure's afectades per factors com ara la ubicació de l'aparell de refrigeració, la temperatura ambient i la freqüència d'obertura de la porta, pot ser necessari modificar l'ajust de qualsevol dispositiu de control de la temperatura segons aquests factors.
- Si l'aparell funciona en un entorn diferent del tipus de clima especificat (és a dir, més enllà del rang de temperatura ambient nominal), és possible que no pugueu mantenir les temperatures desitjades al compartiment.

Refrigerant

- El refrigerant isobutà (R600a) es troba dins del circuit refrigerant de l'aparell; és un gas natural amb un nivell alt de compatibilitat ambiental, però és inflamable. Assegureu-vos que cap component del circuit refrigerant s'hagi fet malbé durant el trasllat i la instal·lació de l'aparell.
- ADVERTIMENT: el refrigerant i el gas de l'aïllant són inflamables. En rebutjar l'aparell, feu-ho únicament al

centre d'eliminació de residus autoritzat. No ho exposeu a flames.

- ADVERTIMENT: l'aparell conté refrigerant i gasos a l'aïllament. L'aparell i els gasos han de ser rebutjats de manera professional, ja que poden causar lesions als ulls o la ignició. Assegureu-vos que la canonada del circuit de refrigerant no estigui malmesa abans de rebutjar-la



tament.

- Aquest símbol vol dir: ADVERTÈNCIA: risc d'incendi.
- Si es fa malbé el circuit refrigerant:
 - o Eviteu les flames vives i les fonts d'ignició.
 - o Ventileu completament l'habitació on es troba ubicat l'aparell.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Ακολουθήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Είναι σημαντικό να διασφαλίσετε ότι όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν τη συσκευή είναι εξοικειωμένα με τη λειτουργία και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας της, ώστε να αποφεύγονται λάθη και ατυχήματα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός

και η συντήρηση που πρέπει να κάνει ο χρήστης δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Φυλάξτε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: κρατήστε τις σχάρες εξαιρισμού στο περίβλημα της συσκευής ανεμπόδιστες.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιήσετε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην προκαλέσετε ζημιά στο κύκλωμα ψύξης.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό των διαμερισμάτων.
- Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες, όπως δοχεία αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό σε αυτή τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και δεν προορίζεται για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Για να αποφύγετε τη μόλυνση των τροφίμων, τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες:
 - ο Το άνοιγμα της πόρτας για παρατεταμένες περιόδους μπορεί να προκαλέσει σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στο χώρο της συσκευής.
 - ο Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με το κρασί και τα προσβάσιμα συστήματα αποστράγγισης.
 - ο Εάν η συσκευή παραμείνει άδεια για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από το δίκτυο, αποψύξτε την, καθαρίστε την, στεγνώστε την και αφήστε την πόρτα της συσκευής ανοιχτή για να αποφύγετε την

ανάπτυξη μούχλας στη συσκευή.

- Η συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την αποθήκευση κρασιού.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την κατάψυξη τροφίμων.
- Χρησιμοποιήστε αυτή τη συσκευή για τους σκοπούς που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η κακή ή ακατάλληλη χρήση μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τόσο τη συσκευή όσο και τον χρήστη.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν ο εσωτερικός φωτισμός έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν έχει παγιδευτεί ή υποστεί ζημιά. Ένα θρυμματισμένο ή κατεστραμμένο βύσμα μπορεί να θερμανθεί και να προκαλέσει πυρκαγιά.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην συνδέετε πολύπριζα με πολλές πρίζες ή πολλά τροφοδοτικά στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με καλώδιο προέκτασης ή πολύπριζο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη απευθείας στην πρίζα.
- Ο αέρας πρέπει να κυκλοφορεί γύρω από τη συσκευή- η έλλειψη αέρα οδηγεί σε υπερθέρμανση.
- Μην εκθέτετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε υγρασία ή νερό. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε ή ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, η πρίζα ή ο σκελετός της συσκευής έχουν υποστεί ζημιά, εάν δεν λειτουργεί σωστά ή έχει πέσει.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια στεγνή, σταθερή, επίπεδη και θερμοανθεκτική επιφάνεια.

- Εάν το καλώδιο ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
- Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της συσκευής, ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Εύρος θερμοκρασίας

- Θα βρείτε πληροφορίες σχετικά με το εύρος θερμοκρασίας της συσκευής στη σήμανση του προϊόντος. Υποδεικνύει τη βέλτιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος (στην οποία λειτουργεί η συσκευή) για τη σωστή λειτουργία της συσκευής.

Κλιματικό εύρος	Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος
SN	Από +10°C έως +32°C
N	Από +16°C έως +32°C
ST	Από +16°C έως +38°C
T	Από +16°C έως +43°C

Σημειώσεις:

- Λαμβάνοντας υπόψη τις οριακές αξίες του εύρους θερμοκρασιών περιβάλλοντος για τα κλίματα για τα οποία έχει σχεδιαστεί η συσκευή ψύξης και ότι οι εσωτερικές θερμοκρασίες μπορεί να επηρεάζονται από παράγοντες όπως η θέση της συσκευής ψύξης, η θερμοκρασία περιβάλλοντος και η συχνότητα ανοίγματος της πόρτας, μπορεί να είναι απαραίτητο να τροποποιηθεί η ρύθμιση οποιασδήποτε συσκευής ελέγχου της θερμοκρασίας

ανάλογα με αυτούς τους παράγοντες.

- Εάν η συσκευή λειτουργεί σε περιβάλλον διαφορετικό από τον καθορισμένο τύπο κλίματος (δηλαδή πέρα από το ονομαστικό εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος), ενδέχεται να μην είναι σε θέση να διατηρήσει τις επιθυμητές θερμοκρασίες.

Ψυκτικό υγρό

- Το ψυκτικό υγρό ισοβουτάνιο (R600a) περιέχεται στο ψυκτικό κύκλωμα της συσκευής- είναι ένα φυσικό αέριο με υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής συμβατότητας, ωστόσο είναι εύφλεκτο. Βεβαιωθείτε ότι κανένα εξάρτημα του ψυκτικού κυκλώματος δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά και την εγκατάσταση της συσκευής.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το ψυκτικό και το μονωτικό αέριο είναι εύφλεκτα. Κατά την απόρριψη της συσκευής, να την απορρίψετε μόνο σε εξουσιοδοτημένες εγκαταστάσεις απόρριψης αποβλήτων. Μην τα εκθέτετε σε φλόγα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η συσκευή περιέχει ψυκτικό υγρό και αέρια στη μόνωση. Η συσκευή και τα αέρια πρέπει να απορρίπτονται επαγγελματικά, καθώς μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό στα μάτια ή ανάφλεξη. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας του ψυκτικού κυκλώματος δεν έχει υποστεί ζημιά πριν τον απορρίψετε σωστά.
-  Αυτό το σύμβολο σημαίνει: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Εάν το κύκλωμα ψύξης έχει υποστεί βλάβη:
 - ο Αποφύγετε ανοιχτές φλόγες και πηγές ανάφλεξης.
 - ο Αερίζετε πλήρως τον χώρο όπου βρίσκεται η συσκευή.

تعليمات السلامة

- يرجى قراءة التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. يرجى حفظ هذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل أو للمستخدمين الجدد.
- يرجى اتباع تعليمات السلامة هذه بعناية عند استخدام المنتج.
 - من المهم التأكد من أن كل من يستخدم الجهاز على دراية بخصائص تشغيله وسلامته لتجنب الأخطاء والحوادث.
 - يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ٨ سنوات فأكثر والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم أو تدريبهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجوز أن يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة دون إشراف.
 - احتفظ بالجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال دون سن ٨ سنوات.
 - احتفظ بمواد التغليف بعيداً عن متناول الأطفال، حيث يوجد خطر الاختناق.
 - تحذير: احرص على إبقاء فتحات التهوية الموجودة على غلاف الجهاز نظيفة.
 - تحذير: لا تستخدم أجهزة ميكانيكية أو وسائل أخرى لتسريع عملية إزالة الجليد غير تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
 - تحذير: لا تتسبب في إتلاف دائرة التبريد.
 - تحذير: لا تستخدم الأجهزة الكهربائية داخل المقصورات.
 - لا تلمس وتخزين المواد المتفجرة مثل علب الهباء الجوي التي تحتوي على وقود قابل للاشتعال في هذا الجهاز.
 - تم تصميم هذا المنتج للاستخدام المنزلي حصرياً وليس مخصصاً للاستخدام في الحانات أو المطاعم أو المزارع أو الفنادق أو الموتيلات أو المكاتب.
 - ولمنع تلوث الأغذية، يرجى اتباع التعليمات التالية:
 - قد يؤدي فتح الباب لفترات طويلة إلى ارتفاع كبير في درجة الحرارة داخل حجرة الجهاز.
 - قم بتنظيف الأسطح التي قد تتلامس مع النبيذ وأنظمة الصرف الصحي التي يمكن الوصول إليها بانتظام.
 - إذا تركت الجهاز فارغاً لفترات طويلة من الوقت، فافصله عن مأخذ الطاقة وقم بإزالة الجليد عنه ونظفه وجففه واترك باب الجهاز مفتوحاً لمنع تكون العفن داخل الجهاز.
 - جهاز مخصص للاستخدام حصرياً لحفظ النبيذ.
 - هذا الجهاز غير مناسب لتجميد المنتجات الغذائية.

- استخدم هذا الجهاز للأغراض الموضحة في هذا الدليل. قد يشكل الاستخدام السيئ أو غير السليم خطرًا على الجهاز والمستخدم.
- تحذير: في حالة تلف الإضاءة الداخلية، اتصل بخدمة المساعدة الفنية الرسمية لشركة Cecotec. لا تحاول إصلاحه بنفسك.
- تحذير: عند وضع الجهاز، تأكد من عدم تعرض سلك الطاقة للانسداد أو التلف. قد يصبح الموصل المسحوق أو التالف ساخنًا ويسبب حريقًا.
- تحذير: لا تضع عدة شرائط مقابس أو عدة مصادر طاقة على الجزء الخلفي من الجهاز.
- لا يجوز استخدام هذا الجهاز مع سلك تمديد أو شريط طاقة. تأكد من توصيل الجهاز مباشرة بمأخذ الطاقة.
- يجب أن يدور الهواء حول الجهاز؛ نقص الهواء يسبب ارتفاع درجة الحرارة.
- لا تعرض التوصيلات الكهربائية للماء أو الرطوبة. تأكد من أن يديك جافة تمامًا قبل لمس الجهاز أو تشغيله.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان سلكه أو قابسه أو إطاره تالفًا، أو إذا لم يكن يعمل بشكل صحيح، أو سقط أو تعرض للتلف.
- ضع الجهاز على سطح جاف، ثابت، مستو ومقاوم للحرارة.
- في حالة تلف الكابل أو أي جزء آخر من الجهاز، اتصل بخدمة المساعدة الفنية الرسمية لشركة Cecotec.
- لا تحاول تفكيك الجهاز أو إصلاحه بنفسك. اتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.
- لضمان التشغيل السليم للجهاز، يجب أن تتم عمليات تنظيف الجهاز وصيانته وفقًا لدليل التعليمات هذا.

مدى درجة الحرارة

- يمكنك العثور على معلومات حول نطاق درجة حرارة الجهاز على علامة المنتج. يشير إلى درجة الحرارة المحيطة المثالية (التي يعمل فيها الجهاز) للتشغيل السليم للجهاز.

امب حومس مل قطي حمل ا قرار ح ل ا ة ج رد	خان مل ا ق اطن
ةي وئ م ة ج رد +32 ى ل ا ةي وئ م ة ج رد +10 ن م	ي ل س ل س ت ل ا م ق ر ل ا
ةي وئ م ة ج رد +32 ى ل ا ةي وئ م ة ج رد +16 ن م	ن
ةي وئ م ة ج رد +38 ى ل ا ةي وئ م ة ج رد +16 ن م	ع ر ا ش
ةي وئ م ة ج رد +43 ى ل ا ةي وئ م ة ج رد +16 ن م	ت

الدرجات:

- بالنظر إلى حدود نطاق درجة الحرارة المحيطة للمناخات التي تم تصميم جهاز التبريد لها وأن درجات الحرارة الداخلية قد تتأثر بعوامل مثل موقع جهاز التبريد ودرجة الحرارة المحيطة وتكرار فتح الباب، فقد يكون من الضروري تعديل إعداد أي جهاز للتحكم في درجة الحرارة وفقاً لهذه العوامل.
- إذا تم تشغيل الجهاز في بيئة مختلفة عن نوع المناخ المحدد (أي خارج نطاق درجة الحرارة المحيطة المقدر)، فقد لا يكون قادراً على الحفاظ على درجات الحرارة المطلوبة في الحجرة.

مادة التبريد

- مبرد الأيزوبيوتان (R600a) داخل دائرة التبريد الخاصة بالجهاز؛ وهو غاز طبيعي يتمتع بمستوى عالٍ من التوافق البيئي، ومع ذلك فهو قابل للاشتعال. تأكد من عدم تعرض أي مكون من مكونات دائرة التبريد للتلف أثناء نقل الجهاز وتركيبه.
- تحذير: الغاز المبرد والعازل قابل للاشتعال. عند التخلص من الجهاز، قم بذلك فقط في مركز معتمد للتخلص من النفايات. لا تعرضه للهب.
- تحذير: يحتوي الجهاز على غازات تبريد وغازات في العزل. يجب التخلص من الجهاز والغازات بطريقة احترافية لأنها قد تسبب إصابات في العين أو الاشتعال. تأكد
- تلف أنبوب دائرة التبريد قبل التخلص منه بشكل صحيح.  هذا الرمز يعني: تحذير: خطر نشوب حريق.
- في حالة تلف دائرة التبريد:
 - تجنب النيران المكشوفة ومصادر الاشتعال.
- قم بتهوية الغرفة التي يتواجد بها الجهاز جيداً

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Leyenda de la figura 1:

1. Bisagra superior
2. Luz LED de la zona superior
3. Ventilador
4. Estante de madera
5. Patas ajustables
6. Tirador
7. Puerta
8. Bisagra inferior
9. Panel de control

NOTA:

Para sacar mayor partido a la vinoteca en cuestiones de energía, coloque todos los estantes en la posición original, es decir, como se muestra en la figura 1.

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Vinoteca
- Este manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. INSTALACIÓN

No instale el aparato cerca de otros aparatos que emitan calor (hornos, calentadores, estufas, etc.) sin aislamiento. La vinoteca no debe estar expuesta a la luz solar directa. La temperatura ambiente de la estancia donde se instale la vinoteca debe mantener siempre

un rango de temperaturas comprendido entre 16 y 38 °C.

NOTA: La temperatura ambiente influye directamente sobre la temperatura interna de la vinoteca, así como en su eficiencia y consumo energético.

Dimensiones de Instalación

El espacio total requerido para este producto es de 680 mm de ancho, 800 mm de profundidad y 1940 mm de altura.

Espacio de ventilación

Para garantizar un rendimiento óptimo, la seguridad y el ahorro de energía, se debe asegurar un espacio de ventilación de 10 cm alrededor del aparato (parte trasera/derecha/izquierda/superior).

¡ADVERTENCIA!

- Mantenga las aberturas de ventilación del aparato despejadas, este aparato no está diseñado para ser utilizado como un aparato encastrado, está diseñado para ser de libre instalación.

Conexión eléctrica

Antes de conectar el dispositivo, verifique:

- Que la instalación eléctrica y sus dispositivos de control y protección son adecuados.
- Que la toma de corriente está conectada a tierra y no tiene extensión para enchufes múltiples.
- Que el enchufe y la toma de corriente estén correctamente ajustados.

Antes del primer uso:

- Retire todos los materiales de embalaje. Esto incluye la espuma y la cinta adhesiva. Manténgalos fuera del alcance de los niños y deséchelos de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Limpie el interior y el exterior con un paño limpio y suave, agua tibia y un detergente neutro antes de conectar la vinoteca a la toma de corriente.
- Coloque la vinoteca en posición vertical sobre una superficie plana y sólida. Ajuste las patas delanteras hasta conseguir que el aparato quede totalmente nivelado con respecto al suelo.
- Espere 24 horas antes de conectar el aparato, si acaba de ser adquirido, para garantizar un correcto funcionamiento del sistema de refrigeración. Después de que el dispositivo haya sido instalado, nivelado y limpiado, espere al menos 2 horas antes de enchufarlo a la toma de corriente.
- La temperatura predeterminada es de 12°C. Puede cambiar la temperatura manualmente.

NOTA: Después de seleccionar la temperatura deseada, la pantalla seguirá mostrando la temperatura real del interior de la vinoteca. Pueden pasar varias horas hasta que se alcance la temperatura correcta. El tiempo varía en función de múltiples factores: número de botellas

en el interior, temperatura ambiente, ajuste de temperatura, ventilación, etc.

- La temperatura en el interior de la vinoteca puede verse afectada por:
 - o Temperatura ambiente.
 - o Frecuencia de apertura de la puerta.
 - o Ubicación del dispositivo.
 - o Cantidad de botellas de vino almacenadas.

Inversión del sentido de apertura de la puerta:

El sentido de apertura de la puerta puede modificarse según sus necesidades. La vinoteca, por defecto, se abre de izquierda a derecha. Si desea cambiar la apertura de derecha a izquierda, siga las siguientes instrucciones:

Importante: El accesorio "bisagra superior izquierda" necesario para invertir el sentido de apertura puerta se incluye junto con en el manual de instrucciones. Consérvelo por si lo necesita en un futuro.

1. Cierre la puerta.
2. Desatornille (1) y retire la bisagra inferior (2). Luego, retire la puerta. Fig. 2
3. Desatornille (3) y retire la bisagra superior derecha (4).
4. Retire la tapa del orificio del eje de la bisagra (5) y la tapa del orificio de la bisagra superior izquierda (6). Fig. 3
5. Instale la bisagra superior izquierda (7).
6. Instale la puerta, asegurándose de que esté alineada con el pivote.
7. Instale la bisagra inferior izquierda (8).
8. Cubra el orificio de la bisagra derecha (9) y el orificio del eje derecho de la puerta (10) con las tapas negras proporcionadas. Fig. 4

Consejos para un uso eficiente de energía

Para optimizar el consumo de energía de su aparato, siga estas recomendaciones:

Instalación y ubicación:

- Asegúrese de que el aparato esté correctamente instalado y cuente con una ventilación adecuada.
- Evite instalar el aparato bajo la luz solar directa o cerca de fuentes de calor como radiadores o estufas.

Uso diario:

- Mantenga la puerta cerrada el mayor tiempo posible.
- Inspeccione regularmente la junta de la puerta para asegurar que esté limpia y que la puerta cierre correctamente.
- No sobrecargue el aparato para permitir una correcta circulación del aire en su interior.

Ajuste de Temperatura:

- El termostato electrónico permite ajustar la temperatura entre 5°C y 20°C.
- Puede ajustar la temperatura según el tipo de vino almacenado.

Importante: Ajustar la temperatura por encima de 12°C reducirá el consumo de energía, mientras que ajustarla por debajo de 12°C lo aumentará.

Estantes:

- Para evitar daños en la junta de la puerta, asegúrese de abrirla completamente antes de instalar o retirar los estantes, introducir o sacar las botellas.
- Para acceder más fácilmente a las botellas, deslice el estante hacia afuera aproximadamente un tercio de su recorrido. Los estantes están provistos de un tope para evitar su caída.

4. FUNCIONAMIENTO

La vinoteca dispone de botones táctiles. Pulse suavemente con la yema del dedo sobre ellas para accionarlas.

Panel de control

Fig. 5

1. Botón táctil de encendido/apagado (ON/OFF)
2. Botón táctil de aumento de la temperatura (zona superior)
3. Botón táctil de reducción de la temperatura (zona superior)
4. Panel de visualización
5. Botón táctil de aumento de la temperatura (zona inferior)
6. Botón táctil de reducción de la temperatura (zona inferior)
7. Botón táctil de control de la luz

Panel de visualización

Fig. 6

1. Iconos modos de luz LED
2. Icono de enfriamiento
3. Icono de alarma de puerta abierta
4. Icono del ventilador
5. Iconos de alarma de alta y baja temperatura

6. Pantalla de visualización de la temperatura (zona superior)
7. Icono de calentamiento
8. Pantalla de visualización de la temperatura (zona inferior)
9. Icono de alarma de caducidad del filtro de carbono

El rango de temperatura seleccionable es de 5-20°C (en ambas zonas).

Botón táctil de encendido/apagado (ON/OFF)

Mantenga pulsado durante 2 segundos aproximadamente para encender o apagar el aparato.

Botón táctil de aumento de la temperatura

Presione y pulse repetidamente para aumentar la temperatura en intervalos de 1.

Botón táctil de reducción de la temperatura

Presione y pulse repetidamente para disminuir la temperatura en intervalos de 1.

Aviso importante: Después de seleccionar la temperatura deseada, la pantalla mostrará la temperatura actual dentro del aparato. Tenga en cuenta que puede tardar varias horas en alcanzar la temperatura correcta. El tiempo exacto variará según el entorno y la configuración de la temperatura. Diferentes factores pueden influir en la temperatura, como la temperatura ambiente, la frecuencia de apertura de la puerta, la ubicación del aparato y la cantidad de botellas almacenadas.

Cambio de unidades de temperatura (Celsius/Fahrenheit)

Para cambiar la visualización de la temperatura en el panel entre Celsius y Fahrenheit, pulse los botones de aumento y temperatura   simultáneamente y manténgalos pulsados durante 3 segundos aproximadamente.

Control de iluminación

Este aparato ofrece dos modos de iluminación. Para cambiar entre ellos, mantenga pulsado el botón de control de la luz  durante 3 segundos aproximadamente.

- Modo 1: Luz controlada por la puerta. En este modo, la luz se encenderá automáticamente al abrir la puerta y se apagará al cerrarla. Cuando el panel de visualización muestre el pictograma , las luces se controlarán mediante la apertura y el cierre de la puerta. Esta es la configuración predeterminada de iluminación.
- Modo 2: Luz siempre encendida. En este modo, la luz permanecerá encendida de forma continua. Cuando el panel de visualización muestre el pictograma , las luces estarán permanentemente encendidas.

Ventilador

Cuando el ventilador está en funcionamiento, el icono  se iluminará en el panel de visualización.

Icono de enfriamiento

El icono  se enciende cuando la vinoteca está enfriando.

Icono de calentamiento

El icono  se enciende cuando la vinoteca está calentando a causa de condiciones climáticas extremadamente frías que podrían provocar el enfriamiento excesivo del vino.

Sistema de alarma:

Alarma de puerta abierta

Cuando la puerta se ha abierto durante más de 5 minutos la alarma se activará, el panel de visualización mostrará el icono de alarma de puerta abierta  y emitirá 3 pitidos cada 5 segundos. Pulse cualquier botón táctil para detener el sonido de la alarma. La alarma se detendrá cuando se cierre la puerta.

Alarma de baja temperatura

Cuando la temperatura interior sea inferior a 2°C durante más de 3 horas se activará la alarma de baja temperatura, el panel de visualización parpadeará y mostrará los iconos  . Pulse cualquier botón táctil para detener el sonido de la alarma.

Alarma de alta temperatura

Cuando la temperatura interior sea superior a 25°C durante más de 6 horas, se activará la alarma de alta temperatura, el panel de visualización parpadeará y mostrará los iconos . Pulse cualquier botón táctil para detener el sonido de la alarma.

Alarma de caducidad del filtro de carbono

Esta vinoteca está equipada con un filtro de carbono para mantener el aire limpio en su interior.

Cuando el filtro de carbono se ha utilizado durante más de 365 días, la alarma se activará, el panel de visualización parpadeará mostrando el icono de alarma de caducidad del filtro de carbono , a la vez que suena un aviso acústico. Pulse cualquier botón táctil para detener el aviso acústico. Cuando la alarma se active, el filtro de carbono ha caducado y se necesita un nuevo filtro de recambio.

Comprobación y restablecimiento del tiempo de caducidad del filtro de carbono:

Pulse los botones táctiles de aumento y reducción de temperatura   y el botón táctil de control de la luz  juntos durante 3 segundos aproximadamente para comprobar el tiempo de caducidad del filtro de carbono. El tiempo de caducidad se mostrará en el panel de visualización durante 10 segundos.

Después de sustituir un nuevo filtro de carbono, pulse los botones táctiles de aumento y reducción de temperatura   juntos durante 3 segundos aproximadamente para restablecer el periodo de validez a 365 días.

Función de memoria

En caso de corte del suministro eléctrico, el aparato guardará automáticamente la temperatura establecida. Después de restablecer la corriente, funcionará a la temperatura anterior al corte de suministro.

Almacenamiento de vino

- Este aparato está destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.
- Esta vinoteca está diseñada para almacenar como máximo 179 botellas de tipo Burdeos de 750 ml, para ello debe seguir la distribución que se muestra en la figura 4.
- Puede almacenar botellas más grandes, no obstante, deberá asegurarse previamente de que no impidan que la puerta se cierre correctamente.

NOTA: La capacidad total de almacenamiento puede verse afectada.

- La capacidad variará en función de la disposición de las botellas o de su tamaño.
- Para evitar dañar la junta de la puerta, asegúrese de que la puerta esté completamente abierta antes de extraer los estantes para añadir o retirar botellas. Para facilitar el acceso, deslice el estante hacia afuera aproximadamente un tercio de su recorrido. Los estantes están equipados con un tope de seguridad para evitar que las botellas se caigan. No fuerce el estante más allá de este tope.
- Si la vinoteca va a estar vacía durante un largo periodo de tiempo, desconéctela de la red eléctrica, límpiela y deje la puerta abierta para que se ventile.
- En tabla que se muestra a continuación se indica la temperatura recomendada para el almacenaje de cada tipo de bebida:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vino tinto	14-18	57-64
Vino blanco/seco	9-14	48-57
Vino rosado	10-11	50-52
Vino espumoso	5-9	41-48
Cava/Champagne	5-7	41-45

NOTA:

Estas temperaturas son orientativas ya que depende de muchos factores, tenga siempre en cuenta las indicaciones del fabricante de vino.

- La exposición a la luz, las vibraciones o las fluctuaciones de temperatura y humedad pueden hacer que el vino se estropee. Cuando se almacenan adecuadamente, los vinos no sólo mantienen su calidad, sino que muchos mejoran su aroma, sabor y complejidad a medida que maduran.
- Los vinos conservados a mayor temperatura envejecen más rápido. Los vinos expuestos a temperaturas superiores a los 18°C (64°F) perderán sabor y aroma.

- Si el vino se mantiene a una temperatura demasiado baja, puede dar lugar a la aparición de depósitos perjudiciales. Una humedad del 60%~70% es ideal para evitar que los corchos se encojan.
- Después de abrir una botella de vino, el vino entra en contacto con el aire. Por lo tanto, es mejor almacenar el resto de la botella en posición vertical, para minimizar la superficie del vino que entra en contacto con el aire.
- Una vez abierto, el vino se mantendrá en condiciones de ser bebido durante dos días en el caso de los blancos o tres días en el caso de los tintos, siempre y cuando la botella se haya vuelto a cerrar. Hay que asegurarse de que el cierre es firme comprobando el tapón.
- En la mayoría de las tiendas de vinos se pueden comprar tapones especiales que mantienen el vino espumoso y el champán burbujeante durante uno o dos días después de la apertura.
- Cuando compre una botella de vino, debe almacenarla inmediatamente en la vinoteca.
- Para aprovechar al máximo el aroma y el sabor del vino, no llene nunca más de media copa a la vez. También le ayudará que la forma de la copa sea la adecuada para el vino. El tamaño y la forma de la copa de vino determinarán la intensidad y la complejidad del aroma. El tallo debe ser lo suficientemente largo como para evitar el contacto de la mano con el cuenco de la copa y debe tener forma de tulipán o ser cónico en la parte superior.
- El compresor del aparato está equipado con amortiguadores especiales (bloques silenciosos) y el espacio interior está aislado del cuerpo por una gruesa capa de espuma de poliuretano. Estas características evitan la transmisión de vibraciones al vino.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡ADVERTENCIA!

- Antes de la limpieza y el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- El equipo eléctrico solo debe ser revisado por técnicos cualificados.
- Para garantizar la vida útil del producto, se recomienda utilizar sólo repuestos originales de Cecotec.
- Los componentes dañados sólo deben ser sustituidos por Cecotec o técnicos cualificados para evitar un peligro.

ADVERTENCIA: Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.

- No limpie el aparato con cepillos duros, cepillos de alambre, detergente en polvo, petróleo, acetato de amilo, acetona y soluciones orgánicas similares, ácidas o alcalinas. Puede utilizar un detergente neutro para evitar daños, siguiendo siempre sus recomendaciones de uso.
- Limpie el interior y la carcasa del aparato con una esponja humedecida en agua tibia y detergente neutro.
- Limpie el interior y el exterior con un paño limpio y suave, una esponja humedecida en

- agua tibia y una poca cantidad de detergente neutro.
- Enjuague con agua tibia limpia y seque con un paño suave.
- No lave ninguna de las partes, accesorios o componentes del aparato en un lavavajillas.
- Espere al menos 3 minutos antes de reiniciar el aparato, ya que un arranque frecuente puede dañar el compresor.
- Elimine el polvo y la suciedad de la parte trasera del dispositivo al menos una vez al año para evitar riesgos de incendio, así como un mayor consumo de energía.
- No rocíe ni enjuague el aparato con agua para limpiarlo.
- No utilice agua pulverizada ni vapor para limpiarlo.
- No limpie la puerta de vidrio frío con agua caliente. Un cambio brusco de temperatura puede producir la rotura del vidrio.
- Si la vinoteca está fuera de uso durante un largo período de tiempo, deje la puerta abierta para evitar la proliferación de malos olores en su interior.

Limpieza de la junta de la puerta:

La junta de la puerta debe limpiarse cada 3 meses aproximadamente para asegurar un sellado adecuado. Abra la puerta y tire suavemente de la junta hacia afuera hasta extraerla completamente. Utilice un cepillo de cerdas suaves humedecido en agua o alcohol alimentario para limpiar la ranura de la junta. Mueva el cepillo hacia adelante y hacia atrás con delicadeza. A continuación, limpie la junta con una toalla humedecida en agua o alcohol alimentario. Finalmente, seque la ranura y la junta con un paño limpio.

Instalación de la junta de la puerta después de la limpieza:

Antes de la instalación, asegúrese de que no haya restos de agua en la junta de la puerta. Inserte la junta en la ranura y presione firmemente de arriba hacia abajo con la mano, hasta que toda la junta esté insertada en la ranura.

NOTA: Asegúrese de que la junta está correctamente instalada, de lo contrario, la temperatura interna de la vinoteca puede verse afectada.

Limpieza de los estantes:

- Los estantes se pueden extraer para facilitar su limpieza.
- Retire todas las botellas antes de extraer los estantes.
- Levante cada estante un poco y sáquelo.
- Limpie el estante con un paño seco y suave.
- Vuelva a colocar los estantes en su posición original.

ADVERTENCIA:

Espere al menos 3 minutos antes de volver a conectar el dispositivo después de desconectarlo, de lo contrario, podría dañar el compresor.

Descongelación

La descongelación del aparato se realiza automáticamente, no es necesaria ninguna operación manual.

Cambio del filtro de carbono

El filtro está ubicado en la parte superior izquierda del interior en el interior de la vinoteca y debe reemplazarse anualmente para asegurar su correcto funcionamiento.

Para retirar el filtro:

1. Gire el filtro de carbono para liberar las pestañas de sujeción.
2. Tire del filtro suavemente directamente hacia usted, extrayéndolo del interior de la vinoteca.

Recomendaciones antes de mover la vinoteca

- Retire todas las botellas y desenchufe el aparato.
- Asegure todos los estantes y otras piezas móviles con cinta adhesiva.
- Asegure el dispositivo en posición vertical y no lo incline más de 45° para evitar dañar el sistema de refrigeración.

Corte de corriente

Un corte de corriente de 1 o 2 horas no afectará a la temperatura dentro del aparato. Para proteger sus vinos durante un corte de corriente, evite abrir la puerta lo máximo posible. Durante los cortes de corriente prolongados, tome las medidas necesarias para proteger su vino.

Espera de 3 a 5 minutos antes de reiniciar el aparato en caso de que se desconecte o se produzca un corte de corriente.

Vacaciones

- Vacaciones cortas: Deje el aparato funcionando durante las vacaciones de menos de una semana.
- Vacaciones largas: Retire todos los elementos y desenchufe el aparato. Limpie y drene bien el interior. Para evitar el olor y el crecimiento de moho, deje la puerta ligeramente abierta.

Sustitución de la lámpara LED



Este aparato utiliza una lámpara de diodos emisores de luz (LED), lo que garantiza una larga vida útil. Si hay alguna anomalía, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.

¡ADVERTENCIA!

No sustituya la lámpara LED usted mismo. Debe ser sustituida por un técnico cualificado.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

¡ADVERTENCIA!

- Antes de la limpieza y el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe principal de la toma de corriente.
- El equipo eléctrico solo debe ser revisado por expertos electricistas cualificados.
- Un suministro dañado solo debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas cualificadas para evitar un peligro.

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS
El aparato no funciona	El aparato no está enchufado.
	El aparato no está encendido.
	Compruebe el voltaje de la instalación.
	Compruebe el disyuntor o si se ha fundido un fusible.
El aparato no enfría lo suficiente	La temperatura está ajustada demasiado alta.
	Se han añadido botellas nuevas recientemente.
	Compruebe si la temperatura ambiente está fuera del rango de temperatura de funcionamiento del aparato.
	La puerta se abre con demasiada frecuencia.
	La puerta no está bien cerrada.
	Ventilación insuficiente alrededor del aparato.
El compresor arranca y se detiene con frecuencia	Compruebe si la temperatura ambiente está fuera del rango de temperatura de funcionamiento del aparato.
	Se ha colocado una gran cantidad de botellas en el interior.
	La puerta se abre con demasiada frecuencia.
	La puerta no está bien cerrada.
Los LED no funcionan	El aparato no está enchufado.
	El fusible está fundido, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
	La lámpara LED está averiada, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
	El interruptor de la luz está apagado.

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS
Vibración	Compruebe y asegúrese de que el aparato esté nivelado.
Ruido anormal	Compruebe que el aparato esté nivelado.
	Compruebe si el ventilador está en buen estado o si toca las botellas.
	Compruebe si el aparato toca algún objeto a su alrededor.
La puerta no cierra bien	El sello de la puerta está sucio o dañado.
	Los estantes no están colocados correctamente.
	La puerta está bloqueada.
La pantalla LED no funciona	El panel de control ha fallado, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
	La placa PCB ha fallado, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
	El aparato no está enchufado.
	La sonda no funciona, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
Se acumula humedad en la superficie exterior	Es normal en climas húmedos cuando el clima es demasiado cálido y demasiado frío, la humedad cambiará cuando la humedad disminuya.
	Compruebe si la puerta no está bien cerrada.
Los lados del aparato se calientan	Es normal.

Ruidos normales

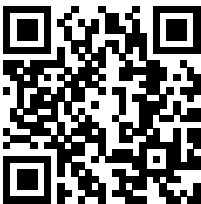
El aparato con ruido del compresor y del refrigerante circulando en el sistema de refrigeración es inevitable, compruebe a continuación los ruidos normales:

Ruido normal	Explicación de la causa
Zumbido	Ruido del compresor (motor); este ruido se puede escuchar cuando el compresor está funcionando. Durante el clima más cálido o las frecuentes aperturas de puertas, este ruido será más evidente.
Gorgoteo	Flujo de refrigerante en el sistema de refrigeración.
Sonido de clic	El termostato enciende y apaga el motor.

Ruido normal	Explicación de la causa
Sonido de crujido	Sonido del sistema de refrigeración debido al efecto de expansión térmica.
Sonido de silbido del viento	Ventilador funcionando dentro del aparato.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Puede acceder a la base de datos de productos donde se almacena la información de su modelo escaneando el código QR (también se encuentra en la etiqueta energética).

Referencia	EU01_103803
Modelo	Bolero GrandSommelier Duo 179000 Black
Código QR	
Capacidad	179 botellas
Voltaje	220 - 240 V
Frecuencia	50 Hz
Corriente	1,2 A
Clase climática (*)	N, ST
Refrigerante	R600a (46 g)
Espuma aislante	Ciclopentano

(*) Aparato de refrigeración destinado a utilizarse a temperaturas ambiente entre 16 °C y 38 °C

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.
Fabricado en China | Diseñado en España

8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

9. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

CE Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1 key:

1. Top hinge
2. Upper zone LED light
3. Fan
4. Wooden shelf
5. Adjustable feet
6. Handle
7. Door
8. Bottom hinge
9. Control panel

NOTE:

To maximise the wine cooler's energy efficiency, place all shelves in their original position, as shown in figure 1.

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the machine when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Wine cooler
- Instruction manual

- Do not remove the serial number of the appliance in order to keep a correct traceability of it in case of assistance.

3. INSTALLATION

Do not install the appliance near other heat-emitting appliances (ovens, heaters, stoves, etc.) without insulation. The wine cooler must not be exposed to direct sunlight.

The room temperature where the wine cooler is installed must always maintain a

temperature range between 16 and 38 °C.

NOTE: Room temperature directly affects the internal temperature of the wine cooler, as well as its efficiency and energy consumption.

Installation dimensions

The total space required for this product is 680 mm width, 800 mm depth and 1940 mm height.

Ventilation space

To ensure optimal performance, safety and energy savings, a ventilation space of 10 cm must be maintained around the appliance (rear/right/left/top).

WARNING!

- Keep the appliance's ventilation openings clear; this appliance is not designed to be used as a built-in appliance, it is designed for freestanding installation.

Electric connection

Before connecting the appliance, check:

- That the electrical installation and its control and protection devices are adequate.
- That the power socket is earthed and has no multi-plug extension.
- That the plug and power socket are properly fitted.

Before first use:

- Remove all packaging materials. This includes foam and adhesive tape. Keep them out of the reach of children and dispose of them in an environmentally friendly manner.
- Clean the interior and exterior with a clean, soft cloth, lukewarm water and neutral detergent before connecting the wine cooler to the mains.
- Place the wine cooler upright on a flat, solid surface. Adjust the front feet until the appliance is completely level with the floor.
- Wait 24 hours before connecting the appliance if it has just been purchased, to ensure proper operation of the cooling system. After the appliance has been installed, levelled and cleaned, wait at least 2 hours before plugging it into the mains.
- The default temperature is 12 °C. You can change the temperature manually.

NOTE: After selecting the desired temperature, the display will continue showing the actual temperature inside the wine cooler. It may take several hours for the correct temperature to be reached. Time varies depending on multiple factors: number of bottles inside, room temperature, temperature setting, ventilation, etc.

- The temperature inside the wine cooler can be affected by:
 - o Room temperature.
 - o Frequency of door opening.
 - o Appliance installation location.
 - o Number of wine bottles stored.

Reversing the door opening direction:

The door opening direction can be modified according to your needs. The wine cooler opens from left to right by default. If you want to change the opening direction from right to left, follow these instructions:

Please note: The "left top hinge" accessory needed to reverse the door opening direction is included with the instruction manual. Keep it in case you need to use it in the future.

1. Close the door.
2. Unscrew (1) and remove the bottom hinge (2). Then, remove the door. Fig. 2
3. Unscrew (3) and remove the right top hinge (4).
4. Remove the hinge shaft hole cover (5) and the left top hinge hole cover (6). Fig. 3
5. Install the left top hinge (7).
6. Install the door, ensuring it aligns with the pivot.
7. Install the left bottom hinge (8).
8. Cover the right hinge hole (9) and the right door shaft hole (10) with the black covers provided. Fig. 4

Tips for efficient energy use

To optimise your appliance's energy consumption, follow these recommendations:

Installation and location:

- Ensure the appliance is properly installed and has proper ventilation.
- Avoid installing the appliance in direct sunlight or near heat sources such as heaters or stoves.

Daily use:

- Keep the door closed as much as possible.
- Check the door gasket regularly to ensure it is clean and the door closes properly.
- Do not overload the appliance to allow proper air circulation inside.

Temperature setting:

- The electronic thermostat allows the temperature to be adjusted between 5 °C and 20 °C.
- You can adjust the temperature according to the type of wine stored.

Please note: Setting the temperature above 12 °C will reduce energy consumption, while setting it below 12 °C will increase it.

Shelves:

- To prevent damage to the door gasket, ensure the door is fully open before installing or removing shelves, placing or taking out bottles.
- To access bottles more easily, slide the shelf outwards about one-third of its way. The shelves are equipped with a stop to prevent them from falling.

4. OPERATION

The wine cooler features touch icons. Press gently with your fingertip to operate them.

Control panel

Fig. 5.

1. Power icon (ON/OFF)
2. Temperature increase icon (upper zone)
3. Temperature decrease icon (upper zone)
4. Display
5. Temperature increase icon (lower zone)
6. Temperature decrease icon (lower zone)
7. Light control icon

Display

Fig. 6.

1. LED light mode icons
2. Cooling icon
3. Open door alarm icon
4. Fan icon
5. High and low temperature alarm icons
6. Temperature display (upper zone)
7. Heating icon
8. Temperature display (lower zone)
9. Carbon filter replacement alarm icon

The selectable temperature range is 5–20 °C (in both zones).

Power icon (ON/OFF)

Press and hold the power icon for about 2 seconds to switch the appliance on or off.

Temperature increase icon

Press repeatedly to increase the temperature in intervals of 1.

Temperature decrease icon

Press repeatedly to decrease the temperature in intervals of 1.

Please note: After selecting the desired temperature, the display will show the current temperature inside the appliance. It may take several hours to reach the desired temperature. The exact time will vary depending on the environment and temperature setting. Different factors can affect the temperature, such as room temperature, door opening frequency, appliance location and number of bottles stored.

Temperature unit change (Celsius/Fahrenheit)

To change the temperature display between Celsius and Fahrenheit, press the temperature increase and decrease icons   simultaneously and hold for about 3 seconds.

Light control

This appliance has two lighting modes. To switch between them, press and hold the light control icon  for about 3 seconds.

- Mode 1: Door-controlled light. In this mode, the light will automatically turn on when opening the door and turn off when closing it. When the display shows  , the lights will be controlled by opening and closing the door. This is the default lighting setting.
- Mode 2: Light always on. In this mode, the light will remain on continuously. When the display shows  , the lights will be permanently on.

Fan

When the fan is running, the  icon will light up on the display.

Cooling icon

The  icon lights up when the wine cooler is cooling.

Heating icon

The  icon lights up when the wine cooler is heating due to extremely cold weather conditions that could cause excessive wine cooling.

Alarm system:

Open door alarm

When the door has been open for more than 5 minutes the alarm will be activated, the display will show the open door alarm icon  and beep 3 times every 5 seconds. Press any touch icon to stop the alarm sound. The alarm will stop when the door is closed.

Low temperature alarm

When the internal temperature is below 2 °C for more than 3 hours, the low temperature alarm will be activated, the display will flash and show the icons    . Press any touch icon to stop the alarm sound.

High temperature alarm

When the internal temperature is above 25 °C for more than 6 hours, the high temperature alarm will be activated, the display will flash and show the icons   . Press any touch icon to stop the alarm sound.

Carbon filter replacement alarm icon

This wine cooler is equipped with a carbon filter to keep the air clean inside.

When the carbon filter has been used for more than 365 days, the alarm will be activated, the display will flash showing the carbon filter replacement alarm icon , while an acoustic warning sounds. Press any touch icon to stop the acoustic warning. When the alarm is activated, it means that the carbon filter has expired, and a new replacement filter is required.

Checking and resetting the carbon filter replacement time:

Press the temperature increase and decrease icons   and the light control icon  together for about 3 seconds to check the carbon filter replacement time. The replacement time will be shown on the display for 10 seconds.

After replacing a new carbon filter, press the temperature increase and decrease icons   together for about 3 seconds to reset the validity period to 365 days.

Memory function

In case of power failure, the appliance will automatically save the set temperature. After power is restored, it will operate at the temperature set prior to the power cut.

Wine storage

- This appliance is intended exclusively for wine storage.
- It is designed to store a maximum of 179 750-ml Bordeaux type bottles, following the layout shown in figure 7.
- You can store larger bottles. However, you must first ensure they do not prevent the door from closing properly.

NOTE: Total storage capacity may be affected.

- Capacity will vary depending on bottle arrangement or size.
- To avoid damaging the door gasket, make sure the door is fully open before pulling out the shelves to add or remove bottles. For easier access, slide the shelf outwards about one-third of its way. The shelves are equipped with a safety stop to prevent bottles from falling. Do not force the shelf beyond this stop.
- If the wine cooler is going to be empty for a long period of time, disconnect it from the mains, clean it and leave the door open for ventilation.
- The table below shows the recommended storage temperature for each type of beverage:

	Temperature (°C)	Temperature (°F)
Red wine	14-18	57-64
White/dry wine	9-14	48-57
Rosé wine	10-11	50-52
Sparkling wine	5-9	41-48
Cava/Champagne	5-7	41-45

NOTE:

These temperatures are indicative as they depend on many factors; always consider the wine manufacturer's instructions.

- Exposure to light, vibrations, or fluctuations in temperature and humidity can cause the wine to spoil. When properly stored, wines not only maintain their quality, but many improve in aroma, flavour and complexity as they mature.
- Wines stored at higher temperatures age faster. Wines exposed to temperatures above 18 °C (64 °F) will lose flavour and aroma.
- If wine is kept at too low a temperature, it can lead to the appearance of damaging deposits. A humidity of 60%~70% is ideal to prevent corks from shrinking.
- After opening a wine bottle, the wine comes into contact with air. Therefore, it is better to store the rest of the bottle in an upright position to minimise the wine surface that comes into contact with air.
- Once opened, wine will be drinkable for two days in the case of whites or three days in the case of reds, provided the bottle has been resealed. Make sure the seal is tight by checking the stopper.
- Special stoppers that keep sparkling wine and champagne bubbling for one or two days after opening can be purchased at most wine shops.
- When purchasing a wine bottle, you should store it immediately in the wine cooler.
- To maximise wine aroma and flavour, never fill more than half a glass at a time. It will also help if the glass shape is appropriate for the wine. The size and shape of the wine glass will determine the aroma's intensity and complexity. The stem should be long enough to avoid hand contact with the bowl of the glass and should be tulip-shaped or tapered at the top.
- The appliance's compressor is equipped with special dampers (silent blocks) and the interior space is isolated from the body by a thick layer of polyurethane foam. These features prevent vibration transmission to the wine.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING!

- Before carrying out any maintenance and cleaning task, switch off the appliance and unplug it from the mains.
- Electrical equipment should only be serviced by qualified technicians.
- To ensure the product service life, it is recommended to use only original Cecotec spare parts.
- Damaged components should only be replaced by Cecotec or qualified technicians to avoid hazards.

WARNING: Unplug the appliance before cleaning.

- Do not clean the appliance with hard brushes, wire brushes, powder detergent, petroleum, amyl acetate, acetone and similar organic solutions, acidic or alkaline solutions. You may use a neutral detergent to avoid damage, always following its usage recommendations.
- Clean the appliance's interior and housing with a sponge dampened in lukewarm water and neutral detergent.
- Clean the interior and exterior with a clean, soft cloth, a sponge dampened in lukewarm water and a small amount of neutral detergent.
- Rinse with clean lukewarm water and dry with a soft cloth.
- Do not wash any parts, accessories or components of the appliance in the dishwasher.
- Wait at least 3 minutes before restarting the appliance, as frequent starting can damage the compressor.
- Remove dust and dirt from the back of the appliance at least once a year to prevent fire hazards and increased energy consumption.
- Do not spray or rinse the appliance with water to clean it.
- Do not use water spray or steam to clean it.
- Do not clean cold glass door with hot water. A sudden temperature change may cause the glass to break.
- If the wine cooler is out of use for an extended period, leave the door open to prevent unpleasant odours from developing inside.

Door gasket cleaning:

The door gasket should be cleaned approximately every 3 months to ensure proper sealing. Open the door and gently pull the gasket outward until it is completely removed. Use a soft-bristled brush dampened with water or food-grade alcohol to clean the gasket groove. Move the brush back and forth gently. Then clean the gasket with a towel dampened in water or food-grade alcohol. Finally, dry the groove and gasket with a clean cloth.

Installing the door gasket after cleaning:

Before installation, ensure there is no water residue on the door gasket. Insert the gasket into the groove and press firmly from top to bottom with your hand until the entire gasket is inserted into the groove.

NOTE: Ensure the gasket is properly installed, otherwise the wine cooler's internal temperature may be affected.

Cleaning the shelves:

- Shelves can be removed for easier cleaning.
- Remove all bottles before removing the shelves.
- Lift each shelf slightly and pull it out.
- Clean the shelf with a dry, soft cloth.
- Return the shelves to their original position.

WARNING:

Wait at least 3 minutes before reconnecting the appliance after unplugging it, otherwise the compressor may be damaged.

Defrosting

The appliance defrosts automatically; no manual operation is required.

Replacing the carbon filter:

The filter is located in the upper left part of the wine cooler's interior and should be replaced annually to ensure proper operation.

To remove the filter:

1. Rotate the carbon filter to release the retaining tabs.
2. Gently pull the filter straight towards you, removing it from the wine cooler's interior.

Recommendations before moving the wine cooler

- Remove all bottles and unplug the appliance.
- Secure all shelves and other moving parts with adhesive tape.
- Secure the appliance in an upright position and do not tilt it more than 45° to avoid damaging the cooling system.

Power failure

A power failure of 1 or 2 hours will not affect the temperature inside the appliance. To protect your wines during a power failure, avoid opening the door as much as possible. During extended power cuts, take necessary measures to protect the wine.

Wait 3 to 5 minutes before restarting the appliance if it is disconnected or if there is a power cut.

Going on holidays

- Short holidays: Leave the appliance running during holidays of less than one week.
- Long holidays: Remove all items and unplug the appliance. Clean and drain the interior thoroughly. To prevent odour and mould growth, leave the door slightly open.

Replacing the LED light lamp



This appliance uses a light-emitting diode (LED) lamp, ensuring long service life. If there is any malfunction, contact the official Cecotec Technical Support Service.

WARNING!

Do not replace the LED light lamp yourself. It must be replaced by a qualified technician.

6. TROUBLESHOOTING

WARNING!

- Before carrying out any maintenance and cleaning task, switch off the appliance and unplug it from the mains.
- Electrical equipment should only be serviced by qualified electrical experts.
- A damaged power supply must only be replaced by the manufacturer, its service agent or qualified technicians to avoid hazards.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES
The appliance does not work	The appliance is not plugged in.
	The appliance is not switched on.
	Check the installation voltage.
	Check the circuit breaker or if a fuse has blown.
The appliance is not cooling properly	The set temperature is too high.
	New bottles have been added recently.
	Check if the room temperature is outside the appliance's operating temperature range.
	The door is opened too often.
	The door is not properly closed.
	Insufficient ventilation around the appliance.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES
Compressor starts and stops frequently	Check if the room temperature is outside the appliance's operating temperature range.
	A large number of bottles have been placed inside.
	The door is opened too often.
	The door is not properly closed.
LEDs do not work	The appliance is not plugged in.
	If the fuse is blown, please contact the official Cecotec Technical Support Service.
	If the LED light lamp is faulty, please contact the official Cecotec Technical Support Service.
	The light control indicator light is turned off.
Vibration	Check and make sure the appliance is level.
Unusual noise	Check that the appliance is level.
	Check if the fan is in good condition or if it touches the bottles.
	Check if the appliance touches any surrounding objects.
The door does not close properly	The door gasket is dirty or damaged.
	The shelves are not positioned properly.
	The door is blocked.
The LED display does not work	The control panel is faulty, please contact the official Cecotec Technical Support Service.
	The PCB board is faulty, please contact the official Cecotec Technical Support Service.
	The appliance is not plugged in.
	The probe is not working, please contact the official Cecotec Technical Support Service.
Moisture builds up on the outer surface	This is normal in humid climates when the weather is too warm and too cold, moisture will change when humidity decreases.
	Check if the door is not properly closed.
The appliance's sides heat up	This is normal.

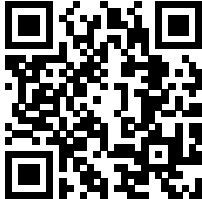
Normal noises

The appliance with compressor noise and refrigerant circulating in the cooling system is inevitable, check the following normal noises:

Normal noise	Explanation of the cause
Humming	Compressor (motor) noise; this noise can be heard when the compressor is running. During warmer weather or frequent door openings, this noise will be more noticeable.
Gurgling	Refrigerant flow in the cooling system.
Clicking sound	The thermostat switches the motor on and off.
Crackling sound	Sound of the cooling system due to the thermal expansion effect.
Wind whistling sound	Fan running inside the appliance.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

You can find more information on this model by scanning the QR code (and the energy label as well).

Reference	EU01_103803
Model	Bolero GrandSommelier Duo 179000 Black
QR code	
Capacity	179 bottles
Voltage	220 - 240 V
Frequency	50 Hz
Current	1.2 A
Climate class (*)	N, ST
Refrigerant	R600a (46 g)
Insulating foam	Cyclopentane

(*) Refrigeration appliance intended for use at ambient temperatures between 16 °C and 38 °C

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic appliances and/or batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions and deadlines established by the applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

CE Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of applicable European Union regulations. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Charnière supérieure
2. Éclairage LED de la zone supérieure
3. Ventilateur
4. Clayette en bois
5. Pieds réglables
6. Poignée
7. Porte
8. Charnière inférieure
9. Panneau de contrôle

NOTE :

Pour tirer le meilleur parti de l'appareil en termes d'énergie, placez toutes les clayettes dans leur position d'origine, c'est-à-dire comme indiqué sur l'image 1.

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Cave à vin
- Manuel d'instructions
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. INSTALLATION

N'installez pas l'appareil à proximité d'autres appareils émettant de la chaleur (fours, chauffages, cuisinières, etc.) sans isolation. La cave à vin ne doit pas être exposé à la lumière

directe du soleil.

La température ambiante de la pièce où la cave à vin va être placée doit toujours être comprise entre 16 °C et 38 °C.

NOTE : La température ambiante influence directement la température interne de la cave à vin, ainsi que son efficacité et sa consommation d'énergie.

Dimensions d'installation

L'espace total requis pour cet appareil est de 680 mm de largeur, 800 mm de profondeur et 1940 mm de hauteur.

Espace de ventilation

Pour garantir un rendement optimal, la sécurité et les économies d'énergie, il faut prévoir un espace de ventilation de 10 cm autour de l'appareil (arrière/droite/gauche/supérieur).

AVERTISSEMENT !

- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé en tant qu'appareil encastré, il est conçu pour être posé librement.

Connexion électrique

Avant de brancher l'appareil, vérifiez que :

- L'installation électrique et ses dispositifs de contrôle et de protection sont adéquats.
- La prise de courant est reliée à la terre et n'est pas équipée d'une extension pour prises multiples.
- La fiche et la prise fonctionnent correctement.

Avant la première utilisation :

- Retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Cela comprend la mousse et le ruban adhésif. Tenez-les hors de portée des enfants et éliminez-les de manière respectueuse de l'environnement.
- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur avec un chiffon propre, doux et humide et un produit neutre avant de brancher la cave à vin.
- Placez la cave à vin en position verticale sur une surface plane et solide. Réglez les pieds avant jusqu'à ce que l'appareil soit complètement à niveau avec le sol.
- Attendez 24 heures avant de brancher l'appareil, s'il vient d'être acheté, afin de garantir le bon fonctionnement du système de refroidissement. Après l'installation, la mise à niveau et le nettoyage de l'appareil, attendez au moins 2 heures avant de le brancher.
- La température par défaut est de 12 °C. Vous pouvez modifier la température manuellement.

NOTE : Après avoir sélectionné la température souhaitée, l'écran continuera d'afficher la température réelle à l'intérieur de la cave à vin. Plusieurs heures peuvent être nécessaires pour atteindre la bonne température. Le temps varie en fonction de nombreux facteurs : nombre de bouteilles à l'intérieur, température ambiante, réglage de la température, ventilation, etc.

- La température à l'intérieur de la cave à vin peut être affectée par :
 - o Température ambiante.
 - o Fréquence d'ouverture de la porte.
 - o Emplacement de l'appareil.
 - o Nombre de bouteilles de vin stockées.

Inverser le sens d'ouverture de la porte :

Le sens d'ouverture de la porte peut être modifié en fonction de vos besoins. La cave à vin s'ouvre par défaut de gauche à droite. Si vous souhaitez modifier le sens d'ouverture de droite à gauche, suivez les instructions ci-dessous :

Important : L'accessoire « charnière supérieure gauche » nécessaire pour inverser le sens d'ouverture de la porte est inclus. Conservez-le au cas où vous en auriez besoin à l'avenir.

1. Fermez la porte.
2. Dévissez (1) et retirez la charnière inférieure (2). Retirez ensuite la porte. Img. 2
3. Dévissez (3) et retirez la charnière supérieure droite (4).
4. Retirez le cache du trou de l'axe de la charnière (5) et le cache du trou de la charnière supérieure gauche (6). Img. 3
5. Installez la charnière supérieure gauche (7).
6. Installez la porte en veillant à ce qu'elle soit alignée avec l'axe.
7. Installez la charnière inférieure gauche (8).
8. Couvrez le trou de la charnière droite (9) et le trou de l'axe droit de la porte (10) avec les capuchons noirs fournis. Img. 4

Conseils pour une utilisation efficace de l'énergie

Pour optimiser la consommation d'énergie de votre appareil, suivez ces recommandations :

Installation et emplacement :

- Veillez à ce que l'appareil soit correctement installé et bien ventilé.
- Évitez d'installer l'appareil à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur telles que des chauffages ou des cuisinières.

Utilisation quotidienne :

- Gardez la porte fermée le plus longtemps possible.
- Inspectez régulièrement le joint de la porte pour vous assurer qu'il est propre et que la porte se ferme correctement.
- Ne surchargez pas l'appareil pour permettre une bonne circulation de l'air à l'intérieur.

Réglage de la température :

- Le thermostat électronique permet de régler la température entre 5 °C et 20 °C.
- Vous pouvez régler la température en fonction du type de vin stocké.

Important : Une température supérieure à 12 °C réduira la consommation d'énergie, tandis

qu'une température inférieure à 12 °C l'augmentera.

Clayettes

- Pour éviter d'endommager le joint de la porte, veuillez à ouvrir complètement la porte avant d'installer ou de retirer des clayettes, d'insérer ou de retirer des bouteilles.
- Pour faciliter l'accès aux bouteilles, faites coulisser la clayette d'environ un tiers vers l'extérieur. Les clayettes sont munies d'une butée pour éviter qu'elles ne tombent.

4. FONCTIONNEMENT

La cave à vin est dotée d'icônes tactiles. Touchez-les doucement avec le bout de votre doigt pour les activer.

Panneau de contrôle

Img. 5

1. Icône tactile marche/arrêt (ON/OFF)
2. Icône tactile pour augmenter la température (zone supérieure)
3. Icône tactile pour diminuer la température (zone supérieure)
4. Panneau d'affichage
5. Icône tactile pour augmenter la température (zone inférieure)
6. Icône tactile pour diminuer la température (zone inférieure)
7. Icône tactile de l'éclairage

Panneau d'affichage

Img. 6

1. Indicateurs des modes d'éclairage LED
2. Indicateur de refroidissement
3. Indicateur d'alarme de porte ouverte
4. Indicateur du ventilateur
5. Indicateurs d'alarme de température élevée et basse
6. Affichage de la température (zone supérieure)
7. Indicateur de chauffage
8. Affichage de la température (zone inférieure)
9. Indicateur d'alarme de fin d'utilisation du filtre à charbon

La plage de température sélectionnable est de 5 °C à 20 °C (dans les deux zones).

Icône tactile marche/arrêt (ON/OFF)

Appuyez sur cette icône pendant environ 2 secondes pour allumer ou éteindre l'appareil.

Icône tactile pour augmenter la température

Appuyez plusieurs fois sur cette icône pour augmenter la température par incréments de 1.

Icône tactile pour diminuer la température

Appuyez plusieurs fois sur cette icône pour diminuer la température par incréments de 1.
Avertissement important : après avoir sélectionné la température souhaitée, l'écran affichera la température actuelle à l'intérieur de l'appareil. Veuillez noter que plusieurs heures peuvent être nécessaires pour atteindre la bonne température. Le temps exact varie en fonction de l'environnement et du réglage de la température. Différents facteurs peuvent affecter la température, tels que la température ambiante, la fréquence d'ouverture de la porte, l'emplacement de l'appareil et le nombre de bouteilles stockées.

Changement de l'unité de température (degrés Celsius/Fahrenheit)

Pour modifier l'affichage de la température sur l'écran entre Celsius et Fahrenheit, appuyez simultanément sur les icônes pour augmenter et diminuer la température   pendant environ 3 secondes.

Contrôle de l'éclairage

Cet appareil offre deux modes d'éclairage. Pour passer de l'un à l'autre, appuyez sur l'icône de l'éclairage  pendant environ 3 secondes.

- Mode 1 : Lumière contrôlée par la porte. Dans ce mode, la lumière s'allumera automatiquement lorsque la porte sera ouverte et s'éteindra lorsque la porte sera fermée. Si le panneau affiche  , la lumière sera contrôlée en ouvrant et en fermant la porte. Il s'agit du réglage par défaut de l'éclairage.
- Mode 2 : Lumière toujours allumée. Dans ce mode, la lumière restera allumée en permanence. Si l'écran affiche  , la lumière restera allumée en permanence.

Ventilateur

Lorsque le ventilateur fonctionne, l'icône  s'allumera sur le panneau.

Indicateur de refroidissement

L'indicateur  s'allume lorsque la cave à vin est en train de refroidir.

Indicateur de chauffage

Cet indicateur  s'allume lorsque la cave à vin est en train d'augmenter la température en raison de conditions météorologiques extrêmement froides qui pourraient entraîner un refroidissement excessif du vin.

Système d'alarme :

Alarme de porte ouverte

Si la porte est restée ouverte pendant plus de 5 minutes, l'alarme se déclenchera. L'écran affichera l'indicateur d'alarme de porte ouverte  et émettra 3 bips toutes les 5 secondes. Appuyez sur n'importe quelle icône tactile pour arrêter le son de l'alarme. L'alarme s'arrêtera dès que la porte sera refermée.

Alarme de basse température

Si la température intérieure est inférieure à 2 °C pendant plus de 3 heures, l'alarme de basse température s'activera, le panneau de l'écran clignotera et affichera les indicateurs   . Appuyez sur n'importe quelle icône tactile pour arrêter le son de l'alarme.

Alarme de température élevée

Si la température intérieure est supérieure à 25 °C pendant plus de 6 heures, l'alarme de température élevée s'activera, le panneau de l'écran clignotera et affichera les indicateurs   . Appuyez sur n'importe quelle icône tactile pour arrêter le son de l'alarme.

Alarme de fin d'utilisation du filtre à charbon

Cette cave à vin est équipée d'un filtre à charbon pour garder l'air à l'intérieur propre. Si le filtre à charbon a été utilisé pendant plus de 365 jours, l'alarme se déclenchera, l'indicateur d'alarme de fin d'utilisation du filtre à charbon  clignotera sur l'écran et vous entendrez un avertissement sonore. Appuyez sur n'importe quelle icône tactile pour arrêter le son de l'alarme. Si l'alarme est activée, le filtre à charbon a atteint la fin de sa durée de vie et doit être remplacé par un nouveau.

Vérification et réinitialisation de la durée d'utilisation du filtre à charbon :

Appuyez simultanément sur les icônes tactiles pour augmenter et diminuer la température  et sur l'icône tactile de l'éclairage  pendant environ 3 secondes pour vérifier la durée d'utilisation du filtre à charbon. La durée d'utilisation s'affichera sur le panneau pendant 10 secondes.

Après avoir remplacé le filtre à charbon, appuyez simultanément sur les icônes tactiles pour augmenter et diminuer la température  pendant environ 3 secondes pour réinitialiser la durée d'utilisation à 365 jours.

Fonction Mémoire

En cas de panne de courant, l'appareil enregistrera automatiquement la température réglée. Une fois le courant rétabli, il fonctionnera à la température précédant la panne de courant.

Stockage du vin

- Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour la conservation du vin.

FRANÇAIS

- Cette cave à vin a été conçue pour stocker un maximum de 179 bouteilles de vin type Bordeaux de 750 ml, selon la disposition indiquée sur l'image 7.
- Vous pouvez stocker des bouteilles plus grandes, mais vous devez d'abord vous assurer qu'elles n'empêchent pas la porte de se fermer correctement.

NOTE : La capacité totale de stockage peut être affectée.

- La capacité variera en fonction de la disposition des bouteilles ou de leur taille.
- Pour éviter d'endommager le joint de la porte, assurez-vous que la porte est complètement ouverte avant de retirer les clayettes pour ajouter ou retirer des bouteilles. Pour faciliter l'accès, faites glisser la clayette d'environ un tiers vers l'extérieur. Les clayettes sont équipées d'une butée de sécurité pour éviter que les bouteilles ne tombent. Ne forcez pas la clayette au-delà de cette butée.
- Si la cave à vin doit rester vide pendant une longue période, débranchez-la, nettoyez-la et laissez la porte ouverte pour la ventilation.
- Le tableau ci-dessous indique la température de conservation recommandée pour chaque type de boisson :

	Température (°C)	Température (°F)
Vin rouge	14-18	57-64
Vin blanc/sec	9-14	48-57
Vin rosé	10-11	50-52
Vin mousseux	5-9	41-48
Cava/Champagne	5-7	41-45

NOTE :

Ces températures sont approximatives car elles dépendent de nombreux facteurs, tenez toujours compte des indications du fabricant du vin.

- L'exposition à la lumière, les vibrations ou les variations de température et d'humidité peuvent entraîner la détérioration du vin. Lorsqu'ils sont stockés correctement, les vins non seulement conservent leur qualité, mais beaucoup gagnent en arôme, en saveur et en complexité au fur et à mesure qu'ils vieillissent.
- Les vins stockés à des températures plus élevées vieillissent plus vite. Les vins exposés à des températures supérieures à 18 °C (64 °F) perdent leur saveur et leur arôme.
- Si le vin est conservé à une température trop basse, cela peut entraîner l'apparition de dépôts. Une humidité de 60 % ~ 70 % est idéale pour éviter que les bouchons ne rétrécissent.
- Après avoir ouvert une bouteille de vin, le vin entre en contact avec l'air. Il est donc

préférable de stocker le reste de la bouteille en position verticale, afin de minimiser la surface du vin qui entre en contact avec l'air.

- Une fois ouvert, le vin restera buvable pendant deux jours pour les blancs et trois jours pour les rouges, à condition que la bouteille ait été bien fermée. Assurez-vous que le bouchon est bien fermé.
- Dans la plupart des magasins de vin, vous pouvez acheter des bouchons spéciaux qui permettent de garder le vin mousseux et le champagne pétillant pendant un jour ou deux après leur ouverture.
- Lorsque vous achetez une bouteille de vin, vous devez immédiatement la stocker dans la cave à vin.
- Pour profiter au maximum de l'arôme et de la saveur du vin, ne remplissez jamais plus d'un demi-verre à la fois. Il est également important que la forme du verre convienne au vin. La taille et la forme du verre à vin déterminent l'intensité et la complexité de l'arôme. La tige doit être suffisamment longue pour éviter le contact de la main avec le calice du verre à vin et doit être en forme de tulipe ou conique au sommet.
- Le compresseur de l'appareil est équipé d'amortisseurs spéciaux (silent blocks) et l'espace intérieur est isolé du corps par une épaisse couche de mousse de polyuréthane. Ces caractéristiques empêchent la transmission des vibrations au vin.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT !

- Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien, éteignez l'appareil et débranchez-le.
- Le système électrique ne doit être vérifié que par des électriciens qualifiés.
- Pour garantir la durée de vie de l'appareil, il est recommandé d'utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine de Cecotec.
- Les pièces endommagées ne doivent être remplacées que par Cecotec ou des techniciens qualifiés afin d'éviter tout risque.

AVERTISSEMENT : Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le.

- Ne nettoyez pas l'appareil avec des brosses dures, des brosses métalliques, de la lessive, du pétrole, de l'acétate d'amyle, de l'acétone et des solutions organiques, acides ou alcalines similaires. Vous pouvez utiliser un produit neutre pour éviter les dommages, en suivant toujours les recommandations d'utilisation.
- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon propre, doux et humide et d'une petite quantité de produit neutre.
- Rincez à l'eau chaude propre et séchez avec un chiffon doux.
- Ne lavez pas les pièces, les accessoires ou les composants de l'appareil dans un lave-vaisselle.
- Attendez au moins 3 minutes avant de redémarrer l'appareil, car des démarrages fréquents peuvent endommager le compresseur.

FRANÇAIS

- Retirez la poussière et la saleté de l'arrière de l'appareil au moins une fois par an afin d'éviter les risques d'incendie et d'augmenter la consommation d'énergie.
- Ne vaporisez pas et ne rincez pas l'appareil avec de l'eau pour le nettoyer.
- N'utilisez pas d'eau pulvérisée ou de vapeur pour le nettoyer.
- Ne nettoyez pas la porte en verre froid avec de l'eau chaude. Un changement soudain de température peut entraîner la rupture du verre.
- Si la cave à vin n'est pas utilisée pendant une longue période, laissez la porte ouverte pour éviter la prolifération de mauvaises odeurs à l'intérieur.

Nettoyage du joint de la porte

Le joint de la porte doit être nettoyé tous les trois mois environ pour garantir une bonne étanchéité. Ouvrez la porte et tirez doucement le joint vers l'extérieur jusqu'à ce qu'il soit complètement retiré. Utilisez une brosse à poils doux humidifiée avec de l'eau ou de l'alcool alimentaire pour nettoyer la rainure du joint. Déplacez doucement la brosse d'avant en arrière. Essuyez ensuite le joint avec une serviette imbibée d'eau ou d'alcool alimentaire. Séchez la rainure et le joint avec un chiffon propre.

Installation du joint de la porte après le nettoyage :

Avant l'installation, assurez-vous qu'il n'y a pas de traces d'eau dans le joint de la porte. Insérez le joint dans la rainure et appuyez fermement de haut en bas avec votre main jusqu'à ce que tout le joint soit inséré dans la rainure.

NOTE : Veillez à ce que le joint soit correctement installé, sinon la température interne de la cave à vin risque d'être affectée.

Nettoyage des clayettes :

- Les clayettes peuvent être retirées pour faciliter le nettoyage.
- Retirez toutes les bouteilles avant de retirer les clayettes.
- Soulevez légèrement chaque clayette et tirez-la.
- Nettoyez les clayettes avec un chiffon doux et sec.
- Remettez les clayettes dans leur position initiale.

AVERTISSEMENT :

Attendez au moins 3 minutes avant de rebrancher l'appareil après l'avoir débranché, sinon le compresseur risque d'être endommagé.

Formation de givre

Le dégivrage de l'appareil est automatique, aucune opération manuelle n'est nécessaire.

Changer le filtre à charbon

Le filtre est situé sur la partie supérieure gauche de l'intérieur de la cave à vin et doit être remplacé tous les ans pour garantir un fonctionnement correct de l'appareil.

Retirer le filtre :

1. Tournez le filtre à charbon pour libérer les languettes de fixation.
2. Tirez doucement le filtre vers vous pour le retirer de l'intérieur de la cave à vin.

Recommandations avant de déplacer la cave à vin

- Retirez toutes les bouteilles et débranchez l'appareil.
- Fixez toutes les clayettes et autres pièces mobiles avec du ruban adhésif.
- Fixez l'appareil en position verticale et ne l'inclinez pas à plus de 45° pour éviter d'endommager le système de refroidissement.

Panne de courant

Une panne de courant de 1 ou 2 heure(s) n'affecte pas la température à l'intérieur de l'appareil. Pour protéger vos vins en cas de panne de courant, évitez autant que possible d'ouvrir la porte. En cas de panne de courant prolongée, prenez les mesures nécessaires pour protéger vos vins.

Attendez 3 à 5 minutes avant de redémarrer l'appareil en cas d'arrêt ou de panne de courant.

Vacances

- Petites vacances : Laissez l'appareil en marche pendant les vacances de moins d'une semaine.
- Longues vacances : Retirez tous les éléments et débranchez l'appareil. Nettoyez et vidangez soigneusement l'intérieur de l'appareil. Pour éviter la formation d'odeurs et de moisissures, laissez la porte légèrement ouverte.

Remplacement de la lumière LED



Cet appareil utilise une lampe à diode électroluminescente (LED), qui garantit une longue durée de vie. En cas de problème, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.

AVERTISSEMENT !

Ne remplacez pas vous-même la lumière LED. Elle doit être remplacée par un technicien qualifié.

6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

AVERTISSEMENT !

- Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien, éteignez l'appareil et débranchez-
- Le système électrique ne doit être vérifié que par des électriciens qualifiés.
- Une alimentation électrique endommagée ne doit être remplacée que par le fabricant, le service technique ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.

PROBLÈME	Possibles causes
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché.
	L'appareil n'est pas allumé.
	Vérifiez la tension de l'installation.
	Vérifiez le disjoncteur ou si un fusible a sauté.
L'appareil ne refroidit pas suffisamment	La température réglée est trop élevée.
	De nouvelles bouteilles ont été ajoutées récemment.
	Vérifiez si la température ambiante se situe en dehors de la plage de température de fonctionnement de l'appareil.
	Vous ouvrez la porte trop souvent.
	La porte n'est pas bien fermée.
	Ventilation insuffisante autour de l'appareil.
Le compresseur démarre et s'arrête fréquemment	Vérifiez si la température ambiante se situe en dehors de la plage de température de fonctionnement de l'appareil.
	Un grand nombre de bouteilles ont été placées à l'intérieur.
	Vous ouvrez la porte trop souvent.
	La porte n'est pas bien fermée.
La lumière LED ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas branché.
	Le fusible est grillé, contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
	La lumière LED ne fonctionne pas, contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
	L'indicateur de la lumière est éteint.
Vibration	Vérifiez et assurez-vous que l'appareil est de niveau.
Bruit anormal	Vérifiez que l'appareil est de niveau.
	Vérifiez si le ventilateur est en bon état ou s'il touche les bouteilles.
	Vérifiez que l'appareil n'entre pas en contact avec les objets qui l'entourent.
La porte ne ferme pas bien.	Le joint de la porte est sale ou endommagé.
	Les clayettes ne sont pas bien placées.
	Le hublot est verrouillé.

PROBLÈME	Possibles causes
L'écran LED ne fonctionne pas	Le panneau de contrôle ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
	La carte de circuit imprimé ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
	L'appareil n'est pas branché.
	La sonde ne fonctionne pas, contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
L'humidité s'accumule sur la surface extérieure	Dans les climats humides, lorsque le temps est trop chaud ou trop froid, il est normal que l'humidité change lorsque le taux d'humidité diminue.
	Vérifiez si la porte n'est pas correctement fermée.
Les côtés de l'appareil chauffent	Cela est normal.

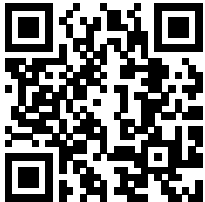
Bruits normaux

Le bruit du compresseur et du réfrigérant circulant dans le système de refroidissement est inévitable, vérifiez les bruits normaux ci-dessous :

Bruit normal	Explication de la cause
Bourdonnement	Bruit du compresseur (moteur) ; ce bruit peut être entendu lorsque le compresseur fonctionne. Si la température ambiante est plus élevée ou si la porte est fréquemment ouverte, ce bruit sera plus perceptible.
Gargouillement	Flux de réfrigérant dans le système de réfrigération.
Clic	Le thermostat allume et éteint le moteur.
Craquement	Bruit du système de refroidissement dû à l'effet de dilatation thermique.
Sifflement	Le ventilateur est en marche.

7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Vous pouvez accéder à la base de données des produits où sont stockées les informations relatives à chaque modèle en scannant le code QR de votre modèle (figurant aussi sur l'étiquette énergétique).

Référence	EU01_103803
Modèle	Bolero GrandSommelier Duo 179000 Black
Code QR	
Capacité	179 bouteilles
Voltage	220 - 240 V
Fréquence :	50 Hz
Courant	1,2 A
Classe climatique (*)	N, ST
Gaz réfrigérant	R600a (46 g)
Mousse isolante	Cyclopentane

(*) Appareil de réfrigération destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 38 °C

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales. Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez

contacter les autorités locales.
Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

9. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

10. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

CE Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Legende Abbildung 1:

1. Oberes Scharnier
2. LED-Beleuchtung der oberen Zone
3. Ventilator
4. Holzregal
5. Verstellbare Füße
6. Griff
7. Tür
8. Unteres Scharnier
9. Bedienfeld

HINWEIS:

Um den Weinkühlschrank in Energiefragen optimal zu nutzen, stellen Sie alle Einlegeböden in die ursprüngliche Position, d. h. wie in Abbildung 1 dargestellt.

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entsprechend recycelt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Verpackungsinhalt

- Weinkühlschrank
- Diese Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten.

3. MONTAGE

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von anderen wärmeabgebenden Geräten (Öfen, Heizungen, Herde usw.) ohne Isolierung auf. Der Weinkühlschrank sollte keiner direkten

Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein.

Die Umgebungstemperatur am Aufstellungsort des Weinkühlschranks muss stets im Bereich von 16 bis 38 °C liegen.

HINWEIS: Die Umgebungstemperatur wirkt sich unmittelbar auf die Innentemperatur des Weinkühlschranks sowie auf dessen Effizienz und Energieverbrauch aus.

Aufstellmaße

Der für dieses Gerät erforderliche Gesamttraum beträgt 680 mm in der Breite, 800 mm in der Tiefe und 1940 mm in der Höhe.

Lüftungsabstand

Um optimale Leistung, Sicherheit und Energieeinsparung zu gewährleisten, muss ein Lüftungsabstand von 10 cm um das Gerät herum (hinten/rechts/links/oben) sichergestellt werden.

WARNUNG!

- Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts frei, dieses Gerät ist nicht für den Einbau konzipiert, sondern für die freie Aufstellung.

Stromanschluss

Prüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts:

- Dass die Elektroinstallation und ihre Kontroll- und Schutzeinrichtungen angemessen sind.
- Dass die Steckdose geerdet ist und keine Verlängerung für Mehrfachsteckdosen hat.
- Dass Stecker und Steckdose richtig sitzen.

Vor dem ersten Gebrauch:

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Dazu gehören auch Schaumstoff und Klebeband. Bewahren Sie diese außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie umweltgerecht.
- Reinigen Sie die Innen- und Außenseite mit einem sauberen, weichen Tuch, warmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel, bevor Sie den Weinkühlschrank an das Stromnetz anschließen.
- Stellen Sie den Weinkühlschrank aufrecht auf eine ebene, stabile Fläche. Stellen Sie die vorderen Füße ein, bis das Gerät vollständig auf dem Boden steht.
- Warten Sie 24 Stunden, bevor Sie das Gerät anschließen, wenn Sie es gerade erst gekauft haben, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Kühlsystems sicherzustellen. Warten Sie nach dem Aufstellen, Nivellieren und Reinigen des Geräts mindestens 2 Stunden, bevor Sie es an die Netzsteckdose anschließen.
- Die Standardtemperatur beträgt 12°C. Sie können die Temperatur manuell ändern.

HINWEIS: Nachdem Sie die gewünschte Temperatur eingestellt haben, zeigt das Display weiterhin die tatsächliche Temperatur im Inneren des Weinkühlschranks an. Es kann mehrere

DEUTSCH

Stunden dauern, bis die richtige Temperatur erreicht ist. Die Dauer hängt von vielen Faktoren ab: Anzahl der Flaschen, Umgebungstemperatur, Temperatureinstellung, Belüftung usw.

- Die Temperatur im Inneren des Weinkühlschranks kann beeinflusst werden durch:
 - o Umgebungstemperatur.
 - o Häufigkeit der Türöffnung.
 - o Standort des Geräts.
 - o Anzahl der gelagerten Weinflaschen.

Umkehrung der Öffnungsrichtung der Tür:

Die Öffnungsrichtung der Tür kann je nach Bedarf geändert werden. Der Weinkühlschrank öffnet sich standardmäßig von links nach rechts. Wenn Sie die Öffnung von rechts nach links ändern möchten, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen:

Wichtig: Das Zubehör „Scharnier oben links“, das zur Umkehrung der Öffnungsrichtung der Tür erforderlich ist, ist im Lieferumfang der Bedienungsanleitung enthalten. Bewahren Sie es für den Fall auf, dass Sie es in Zukunft benötigen.

1. Schließen Sie die Tür.
2. Schrauben Sie (1) ab und entfernen Sie das untere Scharnier (2). Dann entfernen Sie die Tür. Abb. 2
3. Schrauben Sie (3) ab und entfernen Sie das obere rechte Scharnier (4).
4. Entfernen Sie die Abdeckung des Scharnierlochs (5) und die Abdeckung des oberen linken Scharnierlochs (6). Abb. 3
5. Montieren Sie das obere linke Scharnier (7) ab.
6. Montieren Sie die Tür und achten Sie dabei darauf, dass sie mit dem Drehpunkt ausgerichtet ist.
7. Montieren Sie das untere linke Scharnier (8).
8. Decken Sie das rechte Scharnierloch (9) und das rechte Türwellenloch (10) mit den mitgelieferten schwarzen Kappen ab. Abb. 4

Tipps für einen effizienten Energieverbrauch

Um den Energieverbrauch Ihres Geräts zu optimieren, sollten Sie die folgenden Empfehlungen beachten:

Montage und Standort:

- Achten Sie darauf, dass das Gerät ordnungsgemäß installiert ist und über eine ausreichende Belüftung verfügt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Herden auf.

Täglicher Gebrauch:

- Halten Sie die Tür so lange wie möglich geschlossen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Türdichtung, um sicherzustellen, dass sie sauber ist und

die Tür richtig schließt.

- Überlasten Sie das Gerät nicht, damit die Luft im Inneren gut zirkulieren kann.

Temperatureinstellung:

- Mit dem elektronischen Thermostat kann die Temperatur zwischen 5°C und 20°C eingestellt werden.
- Sie können die Temperatur je nach Art des gelagerten Weins einstellen.

Wichtig: Wenn die Temperatur über 12 °C liegt, sinkt der Energieverbrauch, wenn sie unter 12 °C liegt, steigt er.

Ablagen:

- Um eine Beschädigung der Türdichtung zu vermeiden, müssen Sie die Tür vollständig öffnen, bevor Sie Einlegeböden ein- oder ausbauen oder Flaschen einlegen oder herausnehmen.
- Um leichter an die Flaschen zu gelangen, schieben Sie das Regal etwa ein Drittel seines Weges heraus. Die Regalböden sind mit einem Anschlag versehen, um ein Umfallen zu verhindern.

4. BEDIENUNG

Der Weinkühlschrank hat Touch-Symbolen. Drücken Sie leicht mit der Fingerspitze darauf, um sie zu aktivieren.

Bedienfeld

Abb. 5

1. Ein-/Aus Symbol (ON/OFF)
2. Temperaturerhöhung Symbol (obere Zone)
3. Temperaturverringerung Symbol (obere Zone)
4. Display
5. Temperaturerhöhung Symbol (untere Zone)
6. Temperaturverringerung Symbol (untere Zone)
7. Licht Symbol

Display

Abb. 6

1. Anzeige für LED-Lichtmodi
2. Kühlungsanzeige
3. Warnanzeige für offene Tür
4. Ventilator Anzeige
5. Warnanzeigen für Über- und Untertemperatur
6. Display für die Temperaturanzeige (obere Zone)

DEUTSCH

7. Heizungsanzeige
8. Display für die Temperaturanzeige (untere Zone)
9. Warnanzeige für abgelaufenen Kohlefilter

Der wählbare Temperaturbereich liegt zwischen 5 und 20 °C (in beiden Zonen).

Ein-/Aus Symbol (ON/OFF)

Zum Ein- und Ausschalten des Geräts ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten.

Temperaturerhöhung Symbol

Drücken und wiederholt drücken, um die Temperatur in Schritten von 1 zu erhöhen.

Temperaturverringerung Symbol

Drücken und wiederholt drücken, um die Temperatur in Schritten von 1 zu verringern.
Wichtiger Hinweis: Nach der Auswahl der gewünschten Temperatur zeigt das Display die aktuelle Temperatur im Inneren des Geräts an. Bitte beachten Sie, dass es mehrere Stunden dauern kann, bis die richtige Temperatur erreicht ist. Die genaue Zeit hängt von der Umgebung und der Temperatureinstellung ab. Verschiedene Faktoren können die Temperatur beeinflussen, wie z. B. die Umgebungstemperatur, die Häufigkeit, mit der die Tür geöffnet wird, der Standort des Geräts und die Anzahl der gelagerten Flaschen.

Umschalten der Temperatureinheiten (Celsius/Fahrenheit)

Um die Temperaturanzeige im Display zwischen Celsius und Fahrenheit umzuschalten, drücken Sie gleichzeitig den Symbolen „Erhöhen“ und „Temperatur“   und halten Sie sie etwa 3 Sekunden lang gedrückt.

Beleuchtungssteuerung

Dieses Gerät bietet zwei Beleuchtungsmodi. Um zwischen ihnen umzuschalten, halten Sie das Symbol für die Lichtsteuerung  etwa 3 Sekunden lang gedrückt.

- Modus 1: Lichtsteuerung durch die Tür. In diesem Modus schaltet sich das Licht automatisch ein, wenn die Tür geöffnet wird, und schaltet sich aus, wenn die Tür geschlossen wird. Wenn das Display die Anzeige  anzeigt, wird die Beleuchtung durch das Öffnen und Schließen der Tür gesteuert. Dies ist die Standardbeleuchtungskonfiguration.
- Modus 2: Licht immer an. In diesem Modus leuchtet das Licht kontinuierlich. Wenn das Display die Anzeige  anzeigt, sind die Lichter dauerhaft eingeschaltet.

Ventilator

Wenn der Ventilator in Betrieb ist, leuchtet die Anzeige  auf dem Display.

Kühlungsanzeige

Die Anzeige  leuchtet auf, wenn der Weinkühlschrank kühlt.

Heizungsanzeige

Die Anzeige  leuchtet, wenn der Weinkühlschrank aufgrund extrem kalter Witterungsbedingungen heizt, die zu einer übermäßigen Abkühlung des Weins führen könnten.

Alarmanlage:

Alarm bei offener Tür

Wenn die Tür länger als 5 Minuten geöffnet ist, wird der Alarm aktiviert, das Display zeigt das Symbol für den Alarm bei geöffneter Tür  an und es ertönen alle 5 Sekunden 3 Signaltöne. Drücken Sie auf ein beliebiges Symbol, um den Alarmton zu stoppen. Der Alarm wird gestoppt, wenn die Tür geschlossen wird.

Alarm bei niedriger Temperatur

Wenn die Innentemperatur mehr als 3 Stunden lang unter 2°C liegt, wird der Niedrigtemperaturalarm aktiviert, das Display blinkt und zeigt die Anzeigen   L . Drücken Sie auf ein beliebiges Symbol, um den Alarmton zu stoppen.

Alarm bei hoher Temperatur

Wenn die Innentemperatur länger als 6 Stunden über 25 °C liegt, wird der Hochtemperaturalarm ausgelöst, das Display blinkt und zeigt die Anzeigen   H an. Drücken Sie auf ein beliebiges Symbol, um den Alarmton zu stoppen.

Aktivkohlefilter-Verfallsalarm

Dieser Weinkühlschrank ist mit einem Kohlefilter ausgestattet, um die Luft im Inneren sauber zu halten.

Wenn der Kohlefilter länger als 365 Tage verwendet wurde, wird der Alarm aktiviert. Das Display blinkt dann und zeigt die Anzeige für den Alarm bei abgelaufenem Kohlefilter  an, während gleichzeitig ein akustisches Signal ertönt. Drücken Sie auf ein beliebiges Symbol, um den Signalton zu stoppen. Wenn der Alarm aktiviert wird, ist der Aktivkohlefilter abgelaufen und ein neuer Filter muss eingesetzt werden.

Verfallszeit des Kohlefilters prüfen und zurücksetzen:

Drücken Sie die Temperaturerhöhungs- und -verringerungssymbolen   und das Lichtsteuerungssymbol  zusammen für etwa 3 Sekunden, um die Verfallszeit des Kohlefilters zu überprüfen. Die Verfallszeit wird 10 Sekunden lang auf dem Display angezeigt. Drücken Sie nach dem Auswechseln eines neuen Kohlefilters die Temperaturerhöhungs- und -verringerungssymbolen   gleichzeitig für ca. 3 Sekunden, um die Gültigkeitsdauer auf 365 Tage zurückzusetzen.

Speicher-Funktion

Bei einem Stromausfall speichert das Gerät automatisch die eingestellte Temperatur. Nach Wiederherstellung der Stromversorgung arbeitet es mit der Temperatur, die vor dem Stromausfall herrschte.

Weinlager

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Konservierung von Wein bestimmt.
- Dieser Weinkühlschrank ist für die Lagerung von maximal 179 Bordeauxflaschen à 750 ml ausgelegt. Hierzu muss er wie in Abbildung 7 dargestellt angeordnet werden.
- Sie können auch größere Flaschen aufbewahren, müssen aber vorher sicherstellen, dass sie das Schließen der Tür nicht behindern.

HINWEIS: Gesamtkapazität für die Lagerung kann beeinträchtigt werden.

- Das Fassungsvermögen hängt von der Anordnung der Flaschen und ihrer Größe ab.
- Um eine Beschädigung der Türdichtung zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass die Tür vollständig geöffnet ist, bevor Sie die Einlegeböden herausnehmen, um Flaschen hinzuzufügen oder zu entfernen. Um den Zugriff zu erleichtern, schieben Sie das Regal etwa ein Drittel seines Weges heraus. Die Regale sind mit einem Sicherheitsanschlag ausgestattet, der das Herunterfallen der Flaschen verhindert. Drücken Sie das Regal nicht über diesen Anschlag hinaus.
- Wenn der Weinkühlschrank für längere Zeit leer steht, trennen Sie ihn vom Stromnetz, reinigen Sie ihn und lassen Sie die Tür zur Belüftung offen.
- Die nachstehende Tabelle zeigt die empfohlene Lagertemperatur für jede Art von Getränk:

	Temperatur (°C)	Temperatur (°F)
Rotwein	14-18	57-64
Weißwein/ trockener Wein	9-14	48-57
Roséwein	10-11	50-52
Sekt	5-9	41-48
Cava/ Champagner	5-7	41-45

HINWEIS:

Diese Temperaturen sind ungefähre Werte, da sie von vielen Faktoren abhängen; berücksichtigen Sie immer die Angaben des Weinherstellers.

- Licht, Vibrationen oder Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen können den Wein verderben lassen. Bei sachgemäßer Lagerung behalten die Weine nicht nur ihre Qualität,

sondern gewinnen mit zunehmender Reife an Aroma, Geschmack und Komplexität.

- Weine, die bei höheren Temperaturen gelagert werden, altern schneller. Weine, die Temperaturen über 18°C (64°F) ausgesetzt sind, verlieren an Geschmack und Aroma.
- Wird der Wein bei einer zu niedrigen Temperatur aufbewahrt, kann dies zu schädlichen Ablagerungen führen. Eine Luftfeuchtigkeit von 60%-70% ist ideal, um ein Schrumpfen der Korken zu verhindern.
- Nach dem Öffnen einer Weinflasche kommt der Wein mit Luft in Berührung. Daher ist es am besten, den Rest der Flasche in aufrechter Position zu lagern, um die Oberfläche des Weins, die mit der Luft in Berührung kommt, zu minimieren.
- Nach dem Öffnen ist der Wein bei Weißweinen zwei Tage und bei Rotweinen drei Tage lang trinkbar, sofern die Flasche wieder verschlossen wurde. Vergewissern Sie sich, dass der Korken fest verschlossen ist, indem Sie ihn überprüfen.
- In den meisten Weinhandlungen können Sie spezielle Verschlüsse kaufen, die Sekt und Champagner nach dem Öffnen ein oder zwei Tage lang prickelnd halten.
- Wenn Sie eine Flasche Wein kaufen, sollten Sie sie sofort in den Weinkühlschrank stellen.
- Um das Aroma und den Geschmack des Weins voll zur Geltung zu bringen, sollten Sie nie mehr als ein halbes Glas auf einmal füllen. Es ist auch hilfreich, wenn die Form des Glases zum Wein passt. Die Größe und Form des Weinglases bestimmen die Intensität und Komplexität des Aromas. Der Stiel des Bechers sollte lang genug sein, damit die Hand nicht mit der Schale des Bechers in Berührung kommt, und er sollte tulpenförmig sein oder sich nach oben hin verjüngen.
- Der Kompressor des Geräts ist mit speziellen Dämpfern (Silentblöcken) ausgestattet und der Innenraum ist durch eine dicke Schicht Polyurethanschaum vom Gehäuse isoliert. Diese Eigenschaften verhindern die Übertragung von Vibrationen auf den Wein.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

WARNUNG!

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung und Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Elektrische Geräte sollten nur von qualifizierten Technikern gewartet werden.
- Um die Lebensdauer des Produkts zu gewährleisten, wird empfohlen, nur Originalersatzteile von Cecotec zu verwenden.
- Beschädigte Komponenten sollten nur von Cecotec oder qualifizierten Technikern ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

WARNUNG: Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose.

- Reinigen Sie das Gerät nicht mit harten Bürsten, Drahtbürsten, Waschpulver, Petroleum, Amylacetat, Aceton und ähnlichen organischen, säurehaltigen oder alkalischen Lösungen. Sie können ein neutrales Reinigungsmittel verwenden, um Schäden zu vermeiden, wobei Sie stets die Anwendungsempfehlungen des Herstellers beachten sollten.

DEUTSCH

- Reinigen Sie die Innen- und Außenseite mit einem sauberen, weichen Tuch, einem mit lauwarmem Wasser angefeuchteten Schwamm und einer kleinen Menge eines neutralen Reinigungsmittels.
- Spülen Sie das Gerät mit sauberem, warmem Wasser ab und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch.
- Waschen Sie keine Teile, Zubehör oder Komponenten des Geräts in einer Spülmaschine.
- Warten Sie mindestens 3 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten, da häufiges Einschalten den Kompressor beschädigen kann.
- Entfernen Sie mindestens einmal im Jahr Staub und Schmutz von der Rückseite des Geräts, um Brandgefahr und erhöhten Stromverbrauch zu vermeiden.
- Sprühen oder spülen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab, um es zu reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung kein Spritzwasser oder Dampf.
- Reinigen Sie die kalte Glastür nicht mit heißem Wasser. Ein plötzlicher Temperaturwechsel kann zum Glasbruch führen.
- Wenn der Weinkühlschrank längere Zeit nicht benutzt wird, die Tür offen lassen, um die Bildung von schlechten Gerüchen im Inneren zu vermeiden.

Reinigung der Türdichtung:

Die Türdichtung sollte etwa alle 3 Monate gereinigt werden, um eine gute Abdichtung zu gewährleisten. Öffnen Sie die Tür und ziehen Sie die Dichtung vorsichtig heraus, bis sie vollständig entfernt ist. Verwenden Sie eine weiche, mit Wasser oder Alkohol befeuchtete Bürste, um die Dichtungsnut zu reinigen. Bewegen Sie die Bürste vorsichtig vor und zurück. Reinigen Sie anschließend die Dichtung mit einem in Wasser oder Alkohol getränkten Tuch. Trocknen Sie die Nut und die Dichtung mit einem sauberen Tuch ab.

Einbau der Türdichtung nach der Reinigung:

Vor dem Einbau sicherstellen, dass sich keine Wasserreste mehr auf der Türdichtung befinden. Setzen Sie die Dichtung in die Nut ein und drücken Sie sie mit der Hand von oben nach unten fest, bis die gesamte Dichtung in die Nut eingesetzt ist.

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass die Dichtung richtig eingebaut ist, da sonst die Innentemperatur des Weinkühlschranks beeinträchtigt werden kann.

Reinigung der Einlegeböden:

- Die Einlegeböden können zur leichteren Reinigung herausgenommen werden.
- Entfernen Sie alle Flaschen, bevor Sie die Regale herausnehmen.
- Heben Sie jeden Einlegeboden ein wenig an und nehmen Sie ihn heraus.
- Reinigen Sie den Einlegeboden mit einem trockenen, weichen Tuch.
- Bringen Sie die Regale wieder in ihre ursprüngliche Position.

WARNUNG:

Warten Sie mindestens 3 Minuten, bevor Sie das Gerät nach dem Ausstecken wieder

anschließen, da sonst der Kompressor beschädigt werden kann.

Auftauen

Die Abtaugung des Geräts erfolgt automatisch, eine manuelle Bedienung ist nicht erforderlich.

Austausch des Kohlefilters

Der Filter befindet sich oben links im Innenraum des Weinkühlschranks und sollte jährlich ausgetauscht werden, um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten.

Zum Entfernen des Filters:

1. Drehen Sie den Kohlefilter, um die Haltetaschen zu lösen.
2. Ziehen Sie den Filter vorsichtig gerade zu sich hin und entfernen Sie ihn aus dem Inneren des Weinkühlschranks.

Empfehlungen vor dem Transport des Weinkühlschranks

- Nehmen Sie alle Flaschen heraus und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
- Sichern Sie alle Einlegeböden und andere bewegliche Teile mit Klebeband.
- Sichern Sie das Gerät in einer aufrechten Position und kippen Sie es nicht mehr als 45°, um eine Beschädigung des Kühlsystems zu vermeiden.

Stromausfall

Ein Stromausfall von 1 oder 2 Stunden hat keinen Einfluss auf die Temperatur im Inneren des Geräts. Um Ihre Weine während eines Stromausfalls zu schützen, sollten Sie die Tür so wenig wie möglich öffnen. Ergreifen Sie bei längeren Stromausfällen die notwendigen Maßnahmen, um Ihren Wein zu schützen.

Warten Sie 3 bis 5 Minuten, bevor Sie das Gerät im Falle einer Unterbrechung oder eines Stromausfalls wieder einschalten.

Feiertage

- Kurzausfall: Lassen Sie das Gerät während eines Urlaubs von weniger als einer Woche in Betrieb.
- Lange Ferien: Entfernen Sie alle Elemente und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Reinigen und entleeren Sie den Innenraum gründlich. Lassen Sie die Tür leicht geöffnet, um Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

Austausch der LED-Lampe



Dieses Gerät verwendet eine Leuchtdiode (LED), die eine lange Lebensdauer garantiert. Bei Störungen wende dich an den technischen Kundendienst von Cecotec.

WARNUNG!
Tauschen Sie die LED-Lampe nicht selbst aus. Sie muss von einem qualifizierten Techniker ersetzt werden.

6. PROBLEMBEHEBUNG

- WARNUNG!**
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung und Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 - Elektrische Geräte sollten nur von qualifizierten Elektrofachkräften gewartet werden.
 - Ein beschädigtes Netzteil darf nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingesteckt.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.
	Überprüfen Sie die Spannung der Anlage.
	Überprüfen Sie den Leistungsschalter oder ob eine Sicherung durchgebrannt ist.
Das Gerät kühlt nicht ausreichend	Die Temperatur ist zu hoch eingestellt.
	Es wurden kürzlich neue Flaschen hinzugefügt.
	Überprüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur außerhalb des Betriebstemperaturbereichs des Geräts liegt.
	Die Tür wird zu oft geöffnet.
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen.
	Unzureichende Belüftung um das Gerät herum.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE
Der Kompressor startet und stoppt häufig.	Überprüfen Sie, ob die Umgebungstemperatur außerhalb des Betriebstemperaturbereichs des Geräts liegt.
	Im Inneren wurden viele Flaschen platziert.
	Die Tür wird zu oft geöffnet.
	Die Tür ist nicht richtig geschlossen.
LEDs funktionieren nicht	Das Gerät ist nicht eingesteckt.
	Die Sicherung ist durchgebrannt, wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
	Die LED-Lampe ist defekt. Wenden Sie sich an den offiziellen Kundendienst von Cecotec.
	Die Anzeigen sind ausgeschaltet.
Vibration	Überprüfen Sie, ob das Gerät waagrecht steht.
Abnormes Geräusch	Überprüfen Sie, ob das Gerät eben steht.
	Überprüfen Sie, ob der Ventilator in gutem Zustand ist oder die Flaschen berührt.
	Überprüfen Sie, ob das Gerät irgendwelche Gegenstände in seiner Umgebung berührt.
Die Gerätetür ist nicht richtig geschlossen	Die Türdichtung ist verschmutzt oder beschädigt.
	Die Regale sind nicht richtig aufgestellt.
	Die Tür ist blockiert.
Das LED-Display funktioniert nicht.	Das Bedienfeld ist defekt. Wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
	Die Leiterplatte ist defekt, wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
	Das Gerät ist nicht eingesteckt.
	Die Sonde funktioniert nicht, wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

DEUTSCH

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE
Feuchtigkeit sammelt sich auf der äußeren Oberfläche an	In feuchten Klimazonen ist es normal, dass sich die Luftfeuchtigkeit ändert, wenn das Wetter zu heiß oder zu kalt ist und die Luftfeuchtigkeit sinkt.
	Überprüfen Sie, ob die Tür richtig geschlossen ist.
Die Seiten des Geräts werden heiß.	Es ist normal.

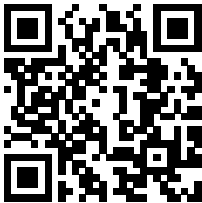
Normale Geräusche

Geräusche des Kompressors und des im Kühltank zirkulierenden Kältemittels sind bei diesem Gerät unvermeidlich, bitte überprüfen Sie die unten aufgeführten normalen Geräusche:

Normale Geräusche	Erklärung der Ursache
Summendes Geräusch	Kompressorgeräusch (Motor); dieses Geräusch ist zu hören, wenn der Kompressor läuft. Bei wärmerem Wetter oder häufigem Öffnen der Türen wird dieses Geräusch deutlicher wahrnehmbar sein.
Gurgeln	Kühlmittelfluss im Kühltank.
Klickgeräusch	Der Thermostat schaltet den Motor ein und aus.
Knackgeräusch	Geräusche des Kühltanks aufgrund der Wärmeausdehnung.
Pfeifendes Windgeräusch	Ventilator im Gerät läuft.

7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Sie können auf die Produktdatenbank zugreifen, in der die Informationen zu jedem Modell gespeichert sind, indem Sie den QR-Code scannen (auch auf dem Energieetikett zu finden).

Referenz	EU01_103803
Modell	Bolero GrandSommelier Duo 179000 Black
QR Code	
Fassungsvermögen	179 Flaschen
Spannung	220 - 240 V
Frequenz	50 Hz
Aktuell	1,2 A
Klimaklasse (*)	N/ ST
Kältemittel	R600a (46 g)
Isolierschaum	Cyclopentan

(*) Kühlgerät für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen zwischen 16 °C und 38 °C

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst von Cecotec in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

11. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

 Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Legenda della figura 1:

1. Cerniera superiore
2. Luce LED della zona superiore
3. Ventola
4. Ripiano in legno
5. Piedini regolabili
6. Maniglia
7. Sportello
8. Cerniera inferiore
9. Pannello di controllo

NOTA:

Per ottimizzare l'efficienza energetica del refrigeratore per vini, mettere tutti i ripiani nella posizione originale come mostrato nella figura 1.

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Refrigeratore per vini
- Il presente manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. INSTALLAZIONE

Non installare l'apparecchio vicino ad altri apparecchi che emettono calore (forni, stufe, fornelli, ecc.) senza isolamento. Il refrigeratore per vini non deve essere esposto alla luce

diretta del sole.

La temperatura ambiente del locale in cui è installato il refrigeratore per vini deve sempre mantenere una temperatura compresa tra 16 e 38 °C.

NOTA: La temperatura ambiente influenza direttamente la temperatura interna del refrigeratore per vini, nonché la sua efficienza e il suo consumo energetico.

Dimensioni d'installazione

Lo spazio totale richiesto per questo prodotto è di 680 mm di larghezza, 800 mm di profondità e 1940 mm di altezza.

Spazio di ventilazione

Per garantire prestazioni ottimali, sicurezza e risparmio energetico, è necessario garantire uno spazio di ventilazione di 10 cm intorno all'apparecchio (posteriore/destra/sinistra/alto).
AVVERTENZA!

- Mantenere libere le aperture di ventilazione dell'apparecchio. Questo apparecchio non è stato progettato per essere utilizzato come apparecchio da incasso, ma per essere posizionato liberamente.

Collegamenti elettrici

Prima di collegare il dispositivo, verificare:

- Che l'impianto elettrico e i relativi dispositivi di controllo e protezione siano adeguati.
- Che la presa di corrente sia collegata a terra e non abbia prolunghi per prese multiple.
- Che la spina e la presa siano montate correttamente.

Prima del primo utilizzo:

- Rimuovere tutto il materiale dall'imballaggio. Questo include schiuma e nastro adesivo. Tenere fuori dalla portata dei bambini e smaltire in modo ecologico.
- Pulire l'interno e l'esterno con un panno morbido e pulito, acqua calda e un detergente neutro prima di collegare il refrigeratore per vini alla rete elettrica.
- Collocare l'apparecchio in posizione verticale e su di una superficie piana e solida. Regolare i piedini anteriori finché l'apparecchio non è completamente in piano rispetto al pavimento.
- Attendere 24 ore prima di collegare l'apparecchio, se è stato appena acquistato, per garantire il corretto funzionamento del sistema di raffreddamento. Dopo aver installato, livellato e pulito l'apparecchio, attendere almeno 2 ore prima di collegarlo alla presa di corrente.
- La temperatura predefinita è 12°C. È possibile modificare la temperatura manualmente.

NOTA: Dopo aver selezionato la temperatura desiderata, il display continuerà a visualizzare la temperatura effettiva all'interno del refrigeratore per vini. Potrebbero essere necessarie diverse ore per raggiungere la temperatura corretta. Il tempo varia a seconda di molti fattori: numero di bottiglie all'interno, temperatura ambiente, impostazione della temperatura,

ventilazione, ecc.

- La temperatura all'interno del refrigeratore per vini può essere influenzata da:
 - o Temperatura ambiente.
 - o Frequenza di apertura dello sportello.
 - o Posizionamento dell'apparecchio.
 - o Numero di bottiglie di vino conservate.

Inversione del senso di apertura dello sportello:

La direzione di apertura dello sportello può essere modificata in base alle proprie esigenze. La cantinetta, per default, si apre da sinistra a destra. Se si desidera cambiare la direzione di apertura da destra a sinistra, seguire le seguenti istruzioni:

Importante: L'accessorio "cerniera superiore sinistra", necessario per invertire il senso di apertura dello sportello, è incluso nel manuale di istruzioni. Conservarlo in caso di necessità in futuro.

1. Chiudere lo sportello.
2. Svitare (1) e rimuovere la cerniera inferiore (2). Quindi rimuovere lo sportello. Fig. 2
3. Svitare (3) e rimuovere la cerniera superiore destra (4).
4. Rimuovere il coperchio del foro dell'asse della cerniera (5) e il coperchio del foro della cerniera superiore sinistra (6). Fig. 3
5. Montare la cerniera superiore sinistra (7).
6. Installare lo sportello, assicurandosi che sia allineato con il cardine.
7. Montare la cerniera inferiore sinistra (8).
8. Coprire il foro della cerniera destra (9) e il foro dell'asse destro dello sportello (10) con i tappi neri in dotazione. Fig. 4

Consigli per un uso efficiente dell'energia

Per ottimizzare il consumo energetico dell'apparecchio, seguire le seguenti raccomandazioni:

Luogo di installazione:

- Assicurarsi che l'apparecchio sia installato correttamente e adeguatamente ventilato.
- Evitare di installare l'apparecchio alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore come termosifoni o fornelli.

Uso quotidiano:

- Aprire lo sportello il meno possibile.
- Ispezionare regolarmente la guarnizione dello sportello per verificare che sia pulito e che si chiuda correttamente.
- Non sovraccaricare l'apparecchio per consentire una corretta circolazione dell'aria all'interno.

Regolazione della Temperatura:

- Il termostato elettronico permette di impostare la temperatura tra 5°C e 20°C.
- È possibile regolare la temperatura in base al tipo di vino conservato.

Importante: Impostando una temperatura superiore a 12°C si riduce il consumo energetico, mentre impostandola al di sotto di 12°C lo si aumenta.

Ripiani:

- Per evitare di danneggiare la guarnizione dello sportello, assicurarsi di aprire completamente lo sportello prima di installare o rimuovere i ripiani, inserire o rimuovere le bottiglie.
- Per facilitare l'accesso alle bottiglie, far scorrere il ripiano verso l'esterno per circa un terzo. I ripiani sono dotati di un fermo che ne impedisce la caduta.

4. FUNZIONAMENTO

Il refrigeratore per vini è dotato di tasti touch. Premere delicatamente su di essi con il polpastrello per attivarli.

Pannello di controllo

Fig. 5

1. Icona touch di accensione/spegnimento (ON/OFF)
2. Icona touch di aumento della temperatura (zona superiore)
3. Icona touch di riduzione della temperatura (zona superiore)
4. Pannello di visualizzazione
5. Icona touch di aumento della temperatura (zona inferiore)
6. Icona touch di riduzione della temperatura (zona inferiore)
7. Icona touch di controllo della luce

Pannello di visualizzazione

Fig. 6

1. Icone Modalità della luce LED
2. Icona di raffreddamento
3. Icona allarme sportello aperto
4. Icona della ventola
5. Icone di allarme di alta e bassa temperatura
6. Pannello di visualizzazione della temperatura (zona superiore)
7. Icona di riscaldamento
8. Pannello di visualizzazione della temperatura (zona inferiore)
9. Icona di allarme per la scadenza del filtro al carbonio

L'intervallo di temperatura selezionabile è 5-20°C (in entrambe le zone).

Icona touch di accensione/spegnimento (ON/OFF)

Tenere premuto per circa 2 secondi per accendere l'apparecchio.

Icona touch di aumento della temperatura

Premere ripetutamente per aumentare la temperatura con incrementi di 1.

Icona touch di riduzione della temperatura

Premere ripetutamente per diminuire la temperatura a intervalli di 1.

Nota importante: dopo aver selezionato la temperatura desiderata, il display visualizza la temperatura attuale all'interno dell'apparecchio. Si prega di notare che potrebbero essere necessarie diverse ore per raggiungere la temperatura corretta. Il tempo esatto varia a seconda dell'ambiente e della temperatura impostata. La temperatura può essere influenzata da diversi fattori, come la temperatura ambiente, la frequenza di apertura dello sportello, la posizione dell'apparecchio e il numero di bottiglie conservate.

Cambio dell'unità di misura della temperatura (Celsius/Fahrenheit)

Per cambiare la visualizzazione della temperatura sul pannello tra Celsius e Fahrenheit, premere contemporaneamente le icone di aumento e di temperatura   e tenerli premuti per circa 3 secondi.

Controllo dell'illuminazione

Questo dispositivo offre due modalità di illuminazione. Per passare da uno all'altro, tenere premuto l'icona di controllo della luce  per circa 3 secondi.

- Modalità 1: Luce controllata dallo sportello. In questa modalità, la luce si accende automaticamente all'apertura dello sportello e si spegne quando lo si chiude. Quando il pannello di visualizzazione mostra il pittogramma , le luci saranno controllate dall'apertura e dalla chiusura dello sportello. Questa è la configurazione predefinita dell'illuminazione.
- Modalità 2: Luce sempre accesa. In questa modalità, la luce rimane accesa in modo continuo. Quando il pannello del display visualizza il pittogramma , le luci rimarranno accese in modo permanente.

Ventola

Quando la ventola è in funzione, sul display si accende l'icona .

Icona di raffreddamento

L'icona  si accende quando il refrigeratore per vini si sta raffreddando.

Icona di riscaldamento

L'icona  si accende quando il refrigeratore per vini si sta riscaldando a causa di condizioni climatiche estremamente fredde che potrebbero causare un raffreddamento eccessivo del vino.

Sistema di allarme:

Allarme sportello aperto

Quando lo sportello rimane aperto per più di 5 minuti, l'allarme si attiva; il display visualizza

l'icona di allarme sportello aperta  e emette 3 segnali acustici ogni 5 secondi. Premere un'icona qualsiasi per interrompere il suono dell'allarme. L'allarme si interrompe quando lo sportello viene chiuso.

Allarme bassa temperatura

Quando la temperatura interna è inferiore a 2°C per più di 3 ore, si attiva l'allarme di bassa temperatura, il pannello del display lampeggia e mostra le icone   . Premere un'icona qualsiasi per interrompere il suono dell'allarme.

Allarme alta temperatura

Quando la temperatura interna è superiore a 25°C per più di 6 ore, si attiva l'allarme di alta temperatura, il pannello del display lampeggia e mostra le icone   . Premere un'icona qualsiasi per interrompere il suono dell'allarme.

Allarme scadenza del filtro al carbonio

Questo refrigeratore per vini è dotato di un filtro a carbone per mantenere pulita l'aria all'interno del refrigeratore.

Quando il filtro al carbone è stato utilizzato per più di 365 giorni, si attiva l'allarme, il pannello del display lampeggia mostrando l'icona dell'allarme di scadenza del filtro al carbone  e viene emesso un avviso acustico. Premere un'icona qualsiasi per interrompere l'avviso acustico. Quando l'allarme si attiva, il filtro al carbone è scaduto ed è necessario sostituirlo.

Controllo e ripristino della scadenza del filtro al carbonio:

Premere insieme le icone di aumento e diminuzione della temperatura   e l'icona di controllo della luce  per circa 3 secondi per verificare la scadenza del filtro al carbone. La scadenza verrà visualizzata sul pannello del display per 10 secondi.

Dopo aver sostituito un nuovo filtro al carbone, premere insieme le icone di aumento e diminuzione della temperatura   per circa 3 secondi per ripristinare il periodo di validità a 365 giorni.

Funzione di memoria

In caso di interruzione di corrente, l'apparecchio salva automaticamente la temperatura impostata. Una volta ripristinata l'alimentazione, il sistema funzionerà alla temperatura precedente all'interruzione dell'alimentazione.

Conservazione del vino

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- La cantinetta è stata progettata per contenere un massimo di 179 bottiglie tipo Bordeaux da 750 ml, secondo la disposizione illustrata nella figura 7.
- È possibile conservare bottiglie di dimensioni maggiori, ma è necessario prima assicurarsi che non impediscano allo sportello di chiudersi correttamente.

NOTA: La capacità di conservazione totale può essere influenzata.

- La capacità varia a seconda della disposizione delle bottiglie o delle loro dimensioni.
- Per evitare di danneggiare la guarnizione dello sportello, assicurarsi che quest'ultimo sia completamente aperto prima di rimuovere i ripiani per aggiungere o rimuovere le bottiglie. Per facilitare l'accesso alle bottiglie, far scorrere il ripiano verso l'esterno per circa un terzo. I ripiani sono dotati di un fermo di sicurezza per evitare la caduta delle bottiglie. Non forzare il ripiano oltre questo fermo.
- Se la cantinetta rimane vuota per un lungo periodo di tempo, scollegarla dalla rete elettrica, pulirla e lasciare aperto lo sportello per favorire la ventilazione.
- La tabella seguente indica la temperatura di conservazione consigliata per ogni tipo di bevanda:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vino rosso	14-18	57-64
Vino bianco/ secco	9-14	48-57
Vino rosato	10-11	50-52
Spumante	5-9	41-48
Champagne	5-7	41-45

NOTA:

Queste temperature sono approssimative, poiché dipendono da molti fattori; tenere sempre conto delle indicazioni del produttore di vino.

- L'esposizione alla luce, alle vibrazioni o alle fluttuazioni di temperatura e umidità può causare il deterioramento del vino. Se conservati correttamente, i vini non solo mantengono la loro qualità, ma in molti casi migliorano in aroma, sapore e complessità con la maturazione.
- I vini conservati a temperature più elevate invecchiano più rapidamente. I vini esposti a temperature superiori a 18°C (64°F) perdono sapore e aroma.
- Se il vino viene conservato a una temperatura troppo bassa, può provocare la comparsa

- di depositi dannosi. Un'umidità del 60-70 % è ideale per evitare che i tappi si restringano.
- Dopo aver aperto una bottiglia di vino, il vino entra in contatto con l'aria. Pertanto, è meglio conservare il resto della bottiglia in posizione verticale per ridurre al minimo la superficie del vino a contatto con l'aria.
 - Una volta aperto, il vino rimarrà bevibile per due giorni nel caso dei bianchi o per tre giorni nel caso dei rossi, a condizione che la bottiglia sia stata richiusa. Verificare la tenuta della chiusura controllando il tappo.
 - Nella maggior parte delle enoteche è possibile acquistare tappi speciali che mantengono spumanti e champagne frizzanti per uno o due giorni dopo l'apertura.
 - Quando si acquista una bottiglia di vino, è bene riporla immediatamente nella cantinetta.
 - Per sfruttare al meglio l'aroma e il sapore del vino, non riempire mai più di mezzo bicchiere alla volta. È inoltre utile che la forma del bicchiere sia adatta al vino. Le dimensioni e la forma del bicchiere determineranno l'intensità e la complessità dell'aroma. Lo stelo deve essere sufficientemente lungo da evitare il contatto delle mani con la coppa del bicchiere e deve avere una forma a tulipano o affusolata nella parte superiore.
 - Il compressore del dispositivo è dotato di speciali ammortizzatori (silent block) e lo spazio interno è isolato dal corpo da uno spesso strato di schiuma poliuretanica. Ciò impedisce la trasmissione delle vibrazioni al vino.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

AVVERTENZA!

- Prima di eseguire operazioni di manutenzione e pulizia, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- La manutenzione delle apparecchiature elettriche deve essere effettuata esclusivamente da tecnici qualificati.
- Per garantire la durata del prodotto, si raccomanda di utilizzare solo ricambi originali Cecotec.
- I componenti danneggiati devono essere sostituiti solo da Cecotec o da tecnici qualificati per evitare rischi.

AVVERTENZA: Scollegare l'apparecchio dalla corrente prima di pulirlo.

- Non pulire l'apparecchio con spazzole dure, spazzole metalliche, detersivo in polvere, petrolio, acetato di amile, acetone e soluzioni organiche, acide o alcaline simili. È possibile utilizzare un detergente neutro per evitare danni, seguendo sempre le raccomandazioni d'uso.
- Pulire l'interno e l'involucro dell'apparecchio con una spugna inumidita con acqua tiepida e detergente neutro.
- Pulire l'interno e l'esterno con un panno pulito e morbido, una spugna inumidita con acqua tiepida e una piccola quantità di detergente neutro.

- Risciacquare con acqua calda pulita e asciugare con un panno morbido.
- Non lavare parti, accessori o componenti dell'apparecchio in lavastoviglie.
- Attendere almeno 3 minuti prima di riavviare l'apparecchio, poiché un avvio frequente può danneggiare il compressore.
- Rimuovere la polvere e la sporcizia dal retro del dispositivo almeno una volta all'anno per evitare rischi di incendio e un maggiore consumo di energia.
- Non spruzzare o sciacquare l'apparecchio con acqua per pulirlo.
- Non utilizzare acqua nebulizzata o vapore per la pulizia.
- Non pulire lo sportello di vetro freddo con acqua calda. Un'improvvisa variazione di temperatura può causare la rottura del vetro.
- Se il frigorifero per vini non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, lasciare lo sportello aperto per evitare la proliferazione di cattivi odori all'interno.

Pulizia della guarnizione dello sportello:

La guarnizione dello sportello deve essere pulita ogni 3 mesi circa per garantire una tenuta adeguata. Aprire lo sportello e tirare delicatamente la guarnizione verso l'esterno fino a rimuoverla completamente. Per pulire la scanalatura della guarnizione, utilizzare una spazzola a setole morbide imbevuta di acqua o di alcol alimentare. Muovere delicatamente il pennello avanti e indietro. Pulire quindi la guarnizione con un panno inumidito con acqua o alcol alimentare. Infine, asciugare la scanalatura e la guarnizione con un panno pulito.

Installazione della guarnizione dello sportello dopo la pulizia:

Prima dell'installazione, accertarsi che non vi siano tracce d'acqua nella guarnizione dello sportello. Inserire la guarnizione nella scanalatura e premere con forza dall'alto verso il basso, fino a inserire l'intera guarnizione nella scanalatura.

NOTA: Assicurarsi che la guarnizione sia installata correttamente, altrimenti la temperatura interna del frigorifero per vino potrebbe risentirne.

Pulizia dei ripiani:

- I ripiani possono essere rimossi per facilitare la pulizia.
- Rimuovere tutte le bottiglie prima di rimuovere i ripiani.
- Sollevare leggermente ogni ripiano ed estrarlo.
- Pulire il ripiano con un panno morbido e asciutto.
- Riportare i ripiani nella posizione originale.

ATTENZIONE:

Attendere almeno 3 minuti prima di ricollegare il dispositivo dopo averlo scollegato, altrimenti il compressore potrebbe danneggiarsi.

Sbrinamento

Lo sbrinamento dell'apparecchio è automatico, non è necessaria alcuna operazione manuale.

Sostituzione del filtro a carbone

Il filtro si trova in alto a sinistra all'interno del refrigeratore per vini e deve essere sostituito ogni anno per garantirne il corretto funzionamento.

Per rimuovere il filtro:

1. Ruotare il filtro al carbone per sganciare le linguette di fissaggio.
2. Tirare delicatamente il filtro verso di sé, rimuovendolo dall'interno del refrigeratore.

Raccomandazioni prima di spostare il refrigeratore per vini

- Rimuovere tutte le bottiglie e scollegare l'apparecchio.
- Fissare tutti i ripiani e le altre parti mobili con del nastro adesivo.
- Fissare il dispositivo in posizione verticale e non inclinarlo oltre i 45° per evitare di danneggiare il sistema di raffreddamento.

Interruzione di corrente

Un'interruzione di corrente di 1 o 2 ore non influisce sulla temperatura interna dell'apparecchio. Per proteggere i vini in caso di interruzione di corrente, evitare il più possibile di aprire lo sportello. In caso di interruzioni di corrente prolungate, adottare le misure necessarie per proteggere il vino.

Attendere da 3 a 5 minuti prima di riavviare l'apparecchio in caso di disconnessione o interruzione di corrente.

Vacanze

- Vacanze brevi: Lasciare l'apparecchio in funzione durante le vacanze di durata inferiore a una settimana.
- Vacanze lunghe: Rimuovere tutti gli elementi e scollegare l'apparecchio. Pulire e svuotare accuratamente l'interno. Per evitare la formazione di odori e muffe, lasciare lo sportello leggermente aperto.

Sostituzione della lampada LED



Questo dispositivo utilizza una lampada a diodo a emissione luminosa (LED), che garantisce una lunga durata. In caso di anomalie, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.

AVVERTENZA!

Non sostituire la lampada LED da soli. Deve essere sostituita da un tecnico qualificato.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

AVVERTENZA!

- Prima di eseguire operazioni di manutenzione e pulizia, spegnere l'apparecchio e staccare

la spina principale dalla presa di corrente.

- La revisione dell'apparecchio deve essere effettuata esclusivamente da tecnici qualificati.
- Un'alimentazione danneggiata deve essere sostituita solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate, al fine di evitare un pericolo.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è collegato.
	L'apparecchio non è acceso.
	Controllare la tensione dell'impianto.
	Controllare l'interruttore automatico o se è saltato un fusibile.
L'apparecchio non raffredda a sufficienza	La temperatura impostata è troppo alta.
	Recentemente sono state aggiunte nuove bottiglie.
	Verificare se la temperatura ambiente non rientra nell'intervallo di temperatura di funzionamento dell'apparecchio.
	Lo sportello viene aperto troppo spesso.
	Lo sportello non è chiuso correttamente.
	Ventilazione insufficiente intorno all'apparecchio.
Il compressore si avvia e si ferma frequentemente	Verificare se la temperatura ambiente non rientra nell'intervallo di temperatura di funzionamento dell'apparecchio.
	All'interno sono state collocate numerose bottiglie.
	Lo sportello viene aperto troppo spesso.
	Lo sportello non è chiuso correttamente.
I LED non funzionano	L'apparecchio non è collegato.
	Se il fusibile è fuso, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale di Cecotec.
	Se la lampada LED è danneggiata, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale di Cecotec.
	L'icona della luce è spenta.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA
Vibrazione	Verificare che l'apparecchio sia livellato.
Rumore anomalo	Verificare che l'apparecchio sia correttamente livellato.
	Controllare se la ventola è in buone condizioni o se tocca le bottiglie.
	Controllare se il dispositivo tocca gli oggetti circostanti.
Lo sportello non è stato chiuso bene	La guarnizione dello sportello è sporca o danneggiata.
	I ripiani non sono collocati correttamente.
	Lo sportello è bloccato.
Il display LED non funziona.	Il pannello di controllo è gua, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
	Il pannello di controllo è guasto, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
	L'apparecchio non è collegato.
	La sonda non funziona, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
L'umidità si accumula sulla superficie esterna	È normale in climi umidi, quando il tempo è troppo caldo o troppo freddo; l'umidità cambia quando l'umidità diminuirà.
	Controllare che lo sportello sia chiuso correttamente.
I lati del dispositivo si riscaldano	Questo è normale.

Rumori normali

Il rumore del compressore e del refrigerante che circola nel sistema di refrigerazione è inevitabile; verificare i rumori normali riportati di seguito:

Rumore normale	Spiegazione della causa
Ronzio	Rumore del compressore (motore); questo rumore si sente quando il compressore è in funzione. In caso di clima più caldo o di frequenti aperture dello sportello, questo rumore sarà più evidente.
Gorgoglio	Flusso di refrigerante nel sistema di refrigerazione.
Suono di un clic	Il termostato accende e spegne il motore.
Scricchiolio	Suono del sistema di raffreddamento dovuto all'effetto di espansione termica.
Fischio dell'aria	Ventola in funzione all'interno dell'apparecchio.

7. SPECIFICHE TECNICHE

È possibile accedere al database dei prodotti in cui sono memorizzate le informazioni del proprio modello scansionando il codice QR (che si trova anche sull'etichetta energetica).

Codice prodotto	EU01_103803
Modello	Bolero GrandSommelier Duo 179000 Black
Codice QR	
Capacità	179 bottiglie
Tensione	220 - 240 V
Frequenza	50 Hz
Corrente	1,2 A
Classe climatica (*)	N, ST
Refrigerante	R600a (46 g)
Schiuma isolante	Ciclopentano

(*) Apparecchio di refrigerazione destinato ad essere utilizzato a temperature comprese tra 16 °C e 38 °C

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

8. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali. Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

9. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

CE Con la presente, Cecotec Innovations dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Legenda da figura 1:

1. Dobradiça superior
2. Luz LED da zona superior
3. Ventoinha
4. Prateleira de madeira
5. Pés ajustáveis
6. Puxador
7. Porta
8. Dobradiça inferior
9. Painel de controlo

NOTA:

Para tirar o máximo partido da cave de vinho em termos de energia, coloque todas as prateleiras e gavetas na posição original, ou seja, como mostra a figura 1.

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Cave de vinho
- Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de solicitar assistência.

3. INSTALAÇÃO

Não instale o aparelho perto de outros aparelhos emissores de calor (fornos, aquecedores, fogões, etc.) sem isolamento. A cave de vinho não deve ser exposta à luz solar direta.

A temperatura ambiente da sala onde a cave de vinho está instalada deve manter sempre um

PORTUGUÊS

intervalo de temperatura entre 16 e 38 °C.

NOTA: A temperatura ambiente influencia diretamente a temperatura interna da cave de vinho, bem como a sua eficiência e consumo de energia.

Dimensões de instalação

O espaço total necessário para este produto é de 680 mm de largura, 800 mm de profundidade e 1940 mm de altura.

Espaço de ventilação

Para garantir um ótimo desempenho, segurança e poupança de energia, deve ser assegurado um espaço de ventilação de 10 cm à volta do aparelho (traseira/direita/esquerda/topo).

ATENÇÃO!

- Mantenha as aberturas de ventilação do aparelho desimpedidas, este aparelho não foi concebido para ser utilizado como aparelho de encastrar, foi concebido para ser colocado em posição livre.

Conexão elétrica

Antes de ligar o dispositivo, verifique:

- Que a instalação eléctrica e os seus dispositivos de controlo e proteção são adequados.
- Que a tomada de corrente está ligada à terra e não tem extensão para tomadas múltiplas.
- Que a ficha e a tomada estão corretamente instaladas.

Antes da primeira utilização:

- Retire todo o material da embalagem. Isto inclui espuma e fita adesiva. Mantenha fora do alcance das crianças e elimine de forma ecológica.
- Limpe o interior e o exterior com um pano limpo e macio, água morna e um detergente neutro antes de ligar a cave de vinho à rede eléctrica.
- Coloque o aparelho na posição vertical sobre uma superfície plana. Ajuste os pés dianteiros até que o aparelho fique completamente nivelado com o chão.
- Aguarde 24 horas antes de ligar o aparelho, caso este tenha sido adquirido recentemente, para garantir o correto funcionamento do sistema de arrefecimento. Após a instalação, o nivelamento e a limpeza do aparelho, aguarde pelo menos 2 horas antes de o ligar à tomada eléctrica.
- A temperatura predefinida é de 12°C. Pode alterar a temperatura manualmente.

NOTA: Depois de selecionar a temperatura desejada, o visor continuará a mostrar a temperatura atual no interior da cave de vinho. A temperatura correta pode demorar várias horas a ser atingida. O tempo varia em função de muitos factores: número de garrafas no interior, temperatura ambiente, regulação da temperatura, ventilação, etc.

- A temperatura no interior da cave de vinho pode ser afetada por:
 - o Temperatura ambiente.

- o Frequência de abertura da porta.
- o Colocação do aparelho.
- o Número de garrafas de vinho armazenadas.

Inversão do sentido de abertura da porta

A direção de abertura da porta pode ser alterada de acordo com as suas necessidades. A cave de vinho abre-se da esquerda para a direita. Se desejar alterar o endereço de abertura, por favor siga as instruções abaixo.

Importante: O acessório "dobradiça superior esquerda" necessário para inverter o sentido de abertura da porta está incluído no manual de instruções. Guarde-o para o caso de vir a precisar dele no futuro.

1. Feche a porta.
2. Desaperte (1) e retire a dobradiça inferior (2). Em seguida, retire a porta. Fig. 2
3. Desaperte (3) e retire a dobradiça superior direita (4).
4. Retire a tampa do orifício do eixo da dobradiça (5) e a tampa do orifício da dobradiça superior esquerda (6). Fig. 3
5. Instale a dobradiça superior esquerda (7).
6. Instale a porta, de modo a que esta fique alinhada com o pivot.
7. Instale a dobradiça superior esquerda (8).
8. Cubra o orifício da dobradiça direita (9) e o orifício do veio da porta direita (10) com as tampas pretas fornecidas. Fig. 4

Conselhos para uma utilização eficiente da energia

Para otimizar o consumo de energia do seu aparelho, siga estas recomendações:

Instalação e localização:

- Certifique-se de que o aparelho está corretamente instalado e bem ventilado.
- Evite instalar o aparelho sob a luz direta do sol ou perto de fontes de calor, como radiadores ou fogões.

Utilização diária:

- Mantenha a porta fechada durante o máximo de tempo possível.
- Inspeccione regularmente a vedação da porta para garantir que está limpa e que a porta fecha corretamente.
- Não sobrecarregue o aparelho para permitir uma boa circulação do ar no interior.

Ajuste de temperatura:

- O termóstato eletrónico permite regular a temperatura entre 5°C e 20°C.
- Pode ajustar a temperatura de acordo com o tipo de vinho armazenado.

Importante: Se a temperatura for superior a 12°C, o consumo de energia será reduzido, ao passo que se for inferior a 12°C, será aumentado.

Prateleiras

- Para evitar danificar a vedação da porta, certifique-se de que abre completamente a porta antes de instalar ou retirar prateleiras, introduzir ou retirar garrafas.
- Para facilitar o acesso às garrafas, deslize a prateleira cerca de um terço para fora. As prateleiras estão equipadas com um batente para evitar a sua queda.

4. FUNCIONAMENTO

A cave de vinho tem ícones tácteis. Pressione-as suavemente com a ponta do dedo para as ativar.

Painel de controlo

Fig. 5

1. Ícone tátil de ligar/desligar (ON/OFF)
2. Ícone tátil de aumento da temperatura (zona superior)
3. Ícone tátil de redução da temperatura (zona superior)
4. Painel de visualização
5. Ícone tátil de aumento da temperatura (zona inferior)
6. Ícone tátil para redução da temperatura (zona inferior)
7. Ícone de controlo de luz

Painel de visualização

Fig. 6

1. Ícones modos de luz LED
2. Ícone de arrefecimento
3. Ícone de alarme de porta aberta
4. Ícone do ventilador
5. Ícones de alarme de temperatura alta e baixa
6. Ecrã de visualização da temperatura (zona superior)
7. Ícone de aquecimento
8. Ecrã de visualização da temperatura (zona inferior)
9. Ícone de alarme de expiração do filtro de carvão

O intervalo de temperatura seleccionável é de 5-20°C (em ambas as zonas).

Ícone tátil de ligar/desligar (ON/OFF)

Prima e mantenha premido durante cerca de 2 segundos para ligar ou desligar o dispositivo.

Ícone tátil de aumento da temperatura

Prima e prima repetidamente para aumentar a temperatura em incrementos de 1.

Ícone tátil para a redução da temperatura

Prima repetidamente para diminuir a temperatura em incrementos de 1.

Nota importante: Depois de selecionar a temperatura desejada, o visor indica a temperatura atual no interior do aparelho. Note-se que pode demorar várias horas a atingir a temperatura correta. O tempo exato varia consoante o ambiente e a regulação da temperatura. Vários factores podem influenciar a temperatura, como a temperatura ambiente, a frequência com que a porta é aberta, a localização do aparelho e o número de garrafas armazenadas.

Alteração da unidade de temperatura (°F/°C):

Para alterar a indicação da temperatura no painel entre Celsius e Fahrenheit, prima simultaneamente os botões de aumento e de temperatura   e mantenha-os premidos durante cerca de 3 segundos.

Controlo da iluminação

Este dispositivo oferece dois modos de iluminação. Para alternar entre eles, prima e mantenha premido o botão de controlo da luz  durante cerca de 3 segundos.

- Modo 1: Luz controlada pela porta. Neste modo, a luz acende-se automaticamente quando a porta é aberta e desliga-se quando a porta é fechada. Quando o painel de visualização apresentar o pictograma  , as luzes devem ser controladas pela abertura e fecho da porta. Esta é a configuração de iluminação predefinida.
- Modo 2: Luz sempre acesa. Neste modo, a luz mantém-se continuamente acesa. Quando o painel de visualização apresentar o pictograma  , as luzes devem estar permanentemente acesas.

Ventilador

Quando a ventoinha está a funcionar, o ícone  acende-se no painel de visualização.

Ícone de arrefecimento

O ícone  acende-se quando a cave de vinho está a arrefecer.

Ícone de aquecimento

O ícone  acende-se quando a cave de vinho está a aquecer devido a condições climáticas extremamente frias que podem causar o arrefecimento excessivo do vinho.

Sistema de alarme:

Alarme de porta aberta

Quando a porta estiver aberta durante mais de 5 minutos, o alarme é ativado, o visor apresenta o ícone de alarme de porta aberta  e emite 3 bips de 5 em 5 segundos. Prima qualquer botão tátil para parar o som do alarme. O alarme pára quando a porta é fechada.

Alarme de temperatura baixa

Quando a temperatura interior é inferior a 2°C durante mais de 3 horas, o alarme de temperatura baixa é ativado, o painel de visualização piscará e apresentará os ícones



. Prima qualquer botão tátil para parar o som do alarme.

Alarme de temperatura baixa

Quando a temperatura interior é superior a 25°C durante mais de 6 horas, o alarme de temperatura elevada será ativado, o painel de visualização piscará e mostrará os ícones



. Prima qualquer botão tátil para parar o som do alarme.

Ícone de alarme de expiração do filtro de carvão

Este refrigerador de vinho está equipado com um filtro de carbono para manter limpo o ar no seu interior.

Quando o filtro de carvão tiver sido utilizado durante mais de 365 dias, o alarme será ativado, o painel de visualização piscará com o ícone de alarme de expiração do filtro de carvão  e será emitido um aviso sonoro. Prima qualquer botão tátil para parar o aviso acústico. Quando o alarme é ativado, o filtro de carvão expirou e é necessária uma nova substituição do filtro.

Verifique e reponha o prazo de validade do filtro de carvão:

Prima simultaneamente os botões tácteis de aumento e diminuição da temperatura  e o botão tátil de controlo da luz  durante cerca de 3 segundos para verificar o prazo de validade do filtro de carvão. O prazo de validade deve ser indicado no painel de visualização durante 10 segundos.

Depois de substituir um novo filtro de carvão, prima simultaneamente os botões tácteis de aumento e diminuição da temperatura  durante cerca de 3 segundos para repor o período de validade em 365 dias.

Função Memória

Em caso de falha de energia, o aparelho guarda automaticamente a temperatura definida. Após o restabelecimento da energia, funcionará à temperatura anterior à falha de energia.

Armazenagem de vinhos

- Este aparelho está destinado para ser utilizado, exclusivamente, para a conservação do vinho.

- Esta cave de vinho foi concebido para armazenar um máximo de 179 garrafas de 750 ml do tipo Bordeaux, de acordo com a disposição apresentada na figura 4.
- Pode armazenar garrafas maiores. No entanto, deve primeiro certificar-se de que não impeçam que a porta feche corretamente.

NOTA: A capacidade total de armazenamento pode ser afetada.

- A capacidade varia consoante a disposição das garrafas ou o seu tamanho.
- Para evitar danificar a vedação da porta, certifique-se de que a porta está totalmente aberta antes de retirar as prateleiras para adicionar ou remover garrafas. Para facilitar o acesso às garrafas, deslize a prateleira cerca de um terço para fora. As prateleiras estão equipadas com um batente de segurança para evitar a queda das garrafas. Não force a prateleira para além deste batente.
- Se a cave de vinho estiver vazia durante um longo período de tempo, desligue-a da rede elétrica, limpe-a e deixe a porta aberta para ventilação.
- O quadro seguinte indica a temperatura de conservação recomendada para cada tipo de bebida:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vinho tinto	14-18	57-64
Vinho branco/ seco	9-14	48-57
Vinho rosé	10-11	50-52
Vinho espumante	5-9	41-48
Cava/Champagne	5-7	41-45

NOTA:

Estas temperaturas são aproximadas, pois dependem de muitos fatores, tendo sempre em conta as indicações do fabricante do vinho.

- A exposição à luz, vibrações ou flutuações de temperatura e humidade podem causar a deterioração do vinho. Quando armazenados adequadamente, os vinhos não só mantêm a sua qualidade, como muitos melhoram no aroma, sabor e complexidade à medida que amadurecem.
- Os vinhos mantidos a temperaturas mais elevadas envelhecem mais rapidamente. Os vinhos expostos a temperaturas superiores a 18°C (64°F) perderão o sabor e o aroma.
- Se o vinho for mantido a uma temperatura demasiado baixa, pode levar ao aparecimento de depósitos nocivos. Uma humidade de 60%-70% é ideal para evitar que as rolhas encolham.
- Depois de abrir uma garrafa de vinho, o vinho entra em contacto com o ar. Portanto, é

PORTUGUÊS

melhor guardar o resto da garrafa na vertical, para minimizar a área de superfície do vinho que entra em contacto com o ar.

- Uma vez aberto, o vinho permanecerá bebível durante dois dias no caso dos brancos ou três dias no caso dos tintos, desde que a garrafa tenha sido voltada a ser fechada. Certifique-se de que o fecho seja apertado verificando a rolha.
- Na maioria das lojas de vinho pode comprar rolhas especiais que mantêm o vinho espumante e o champanhe borbulhante durante um ou dois dias após a abertura.
- Quando comprar uma garrafa de vinho, deve guardá-la imediatamente na cave de vinho.
- Para aproveitar ao máximo o aroma e o sabor do vinho, nunca encha mais de meio copo de cada vez. Também ajudará se a forma do bojo for adequada para o vinho. O tamanho e a forma do copo de vinho determinarão a intensidade e a complexidade do aroma. A haste deve ser longa o suficiente para evitar o contacto das mãos com o bojo do copo. Igualmente deve ter a forma das tulipas ou ser cónico no topo.
- O compressor do aparelho está equipado com amortecedores especiais (blocos silenciosos) e o espaço interior está isolado do corpo por uma espessa camada de espuma de poliuretano. Estas características impedem a transmissão de vibrações ao vinho.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

ATENÇÃO!

- Antes da manutenção e limpeza, desligue o aparelho e desconecte a ficha da tomada da rede elétrica principal.
- A manutenção do equipamento elétrico só deve ser efectuada por técnicos qualificados.
- Para garantir a vida útil do produto, recomenda-se a utilização exclusiva de peças sobresselentes originais Cecotec.
- Os componentes danificados só devem ser substituídos pela Cecotec ou por técnicos qualificados para evitar riscos.

AVISO: Desligue o aparelho da tomada antes de o limpar.

- Não limpe o aparelho com escovas duras, escovas de arame, detergente em pó, petróleo, acetato de amilo, acetona e soluções orgânicas, ácidas ou alcalinas semelhantes. Pode utilizar um detergente neutro para evitar danos, de acordo com as suas recomendações de utilização.
- Limpe o interior e a caixa do aparelho com uma esponja humedecida em água morna e detergente neutro.
- Limpe o interior e o exterior com um pano limpo e macio, uma esponja humedecida com água morna e uma pequena quantidade de detergente neutro.
- Enxague com água morna limpa e secar com um pano macio.
- Não lave as peças, acessórios ou componentes do aparelho na máquina de lavar louça.
- Aguarde pelo menos 3 minutos antes de voltar a ligar o aparelho, pois um arranque

frequente pode danificar o compressor.

- Remova o pó e a sujidade da parte de trás do dispositivo, pelo menos uma vez por ano, para evitar riscos de incêndio e um maior consumo de energia.
- Não pulverize ou enxague o aparelho com água para o limpar.
- Não utilize água pulverizada ou vapor para a limpeza.
- Não limpe a porta de vidro frio com água quente. Uma mudança brusca de temperatura pode provocar a quebra do vidro.
- Se a cave de vinho estiver fora de uso durante um longo período de tempo, deixe a porta aberta para evitar a proliferação de maus odores no interior.

Limpeza das vedações das portas:

A junta da porta deve ser limpa aproximadamente de 3 em 3 meses para garantir uma vedação correta. Abra a porta e puxe suavemente o vedante para fora até o retirar completamente. Utilize uma escova de cerdas macias embebida em água ou álcool alimentar para limpar a ranhura da junta. Mova a escova suavemente para a frente e para trás. Em seguida, limpe a junta com uma toalha humedecida com água ou álcool alimentar. Por fim, seque a ranhura e a junta com um pano limpo.

Instalação do vedante da porta após a limpeza:

Antes da instalação, certifique-se de que não existem vestígios de água na vedação da porta. Insira a junta na ranhura e pressione firmemente de cima para baixo com a mão, até que toda a junta esteja inserida na ranhura.

NOTA: Certifique-se de que a junta está corretamente instalada, caso contrário a temperatura interna do refrigerador de vinho pode ser afetada.

Limpeza das prateleiras:

- As prateleiras podem ser retiradas para facilitar a limpeza.
- Retire todas as garrafas antes de retirar as prateleiras.
- Levante ligeiramente cada prateleira e puxe-a para fora.
- Limpe o exterior do aparelho com um pano macio e seco.
- Volte a colocar as prateleiras na sua posição inicial.

ADVERTÊNCIA:

Aguarde pelo menos 3 minutos antes de voltar a ligar o aparelho depois de o ter desligado da tomada, caso contrário o compressor pode ficar danificado.

Descongelo

A descongelação do aparelho é automática, não é necessária qualquer operação manual.

Mude o filtro de carvão

O filtro está localizado na parte superior esquerda do interior do refrigerador de vinho e deve

PORTUGUÊS

ser substituído anualmente para garantir um funcionamento correto.

Para retirar o filtro:

1. Rode o filtro de carvão para libertar as patilhas de retenção.
2. Puxe cuidadosamente o filtro na sua direção, para o retirar do interior da cave de vinho.

Recomendações antes de deslocar a cave de vinho

- Retire todas as garrafas e desligue o aparelho da tomada.
- Fixar todas as prateleiras e outras partes móveis com fita adesiva.
- Fixe o dispositivo na posição vertical e não o incline mais de 45° para evitar danificar o sistema de arrefecimento.

Falha de energia

Uma falha de energia de 1 ou 2 horas não afectará a temperatura no interior do aparelho.

Para proteger os seus vinhos durante uma falha de energia, evite abrir a porta tanto quanto possível. Durante cortes de energia prolongados, tome as medidas necessárias para proteger o seu vinho.

Espere 3 a 5 minutos antes de reiniciar o aparelho em caso de desconexão ou falha de energia.

Férias

- Férias curtas: Deixe o aparelho em funcionamento durante as férias de menos de uma semana.
- Férias prolongadas: Retire todos os elementos e desligue o aparelho da tomada. Limpe e drene bem o interior. Para evitar o odor e a formação de bolor, deixe a porta ligeiramente aberta.

Substituição da lâmpada LED



Este dispositivo utiliza uma lâmpada de diodo emissor de luz (LED), que garante uma longa vida útil. Se tiver alguma dúvida, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

ATENÇÃO!

Não substitua a lâmpada LED por si próprio. A sua substituição deve ser efectuada por um técnico qualificado.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

ATENÇÃO!

- Antes da limpeza e da manutenção, desligue o aparelho e retire a ficha de alimentação da tomada de corrente.

- A manutenção do equipamento elétrico só deve ser efectuada por electricistas qualificados.
- Uma alimentação danificada só deve ser substituída pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas qualificadas, de modo a evitar riscos.

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado.
	O aparelho não está aceso.
	Verifique a tensão da instalação.
	Verifique o disjuntor ou se o fusível está queimado.
O aparelho não arrefece o suficiente	A temperatura definida é excessivamente alta.
	Foram recentemente adicionadas novas garrafas.
	Verifique se a temperatura ambiente está fora da gama de temperaturas de funcionamento do aparelho.
	A porta abre com demasiada frequência.
	A porta não está bem fechada.
	Ventilação insuficiente à volta do aparelho.
O compressor arranca e pára frequentemente	Verifique se a temperatura ambiente está fora da gama de temperaturas de funcionamento do aparelho.
	Foi colocado um grande número de garrafas no interior.
	A porta abre com demasiada frequência.
	A porta não está bem fechada.
Os LEDs não funcionam	O aparelho não está ligado.
	O fusível está queimado, contacte o serviço de assistência técnica oficial da Cecotec.
	A lâmpada LED está avariada, contacte o serviço de assistência técnica oficial da Cecotec.
	O interruptor está na posição de desligado.
Vibração	Verifique e certifique-se de que o aparelho está nivelado.

PORTUGUÊS

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS
Ruído anormal	Verifique se o aparelho está corretamente nivelado.
	Verifique se a ventoinha está em bom estado ou se toca nas garrafas.
	Verifique se o dispositivo toca em algum objeto à sua volta.
A porta não fecha bem	O vedante da porta está sujo ou danificado.
	As prateleiras não estão corretamente posicionadas.
	A porta está desbloqueada.
O ecrã LED não funciona	O painel de controlo falhou, contacte o serviço de assistência técnica oficial da Cecotec.
	A placa de circuito impresso falhou, contacte o serviço de assistência técnica oficial da Cecotec.
	O aparelho não está ligado.
	A sonda não está a funcionar, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
A humidade acumula-se na superfície exterior	É normal que em climas húmidos, quando o tempo está muito quente ou muito frio, a humidade mude quando a humidade diminui.
	Verifique se a porta não está corretamente fechada.
Os lados do dispositivo aquecem	É normal.

Ruídos anormais

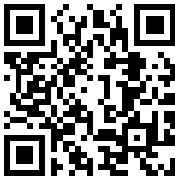
É inevitável que o aparelho apresente ruídos provenientes do compressor e do refrigerante que circula no sistema de refrigeração:

Ruído anormal	Explicação da causa
Buzz	Ruído do compressor (motor); este ruído pode ser ouvido quando o compressor está a funcionar. Quando o tempo está mais quente ou quando se abrem frequentemente as portas, este ruído é mais perceptível.
Gurgle	Fluxo de refrigerante no sistema de refrigeração.

Ruído anormal	Explicação da causa
Som de clique	O termóstato liga e desliga o motor.
Som de rachadura	Som do sistema de arrefecimento devido ao efeito de expansão térmica.
Som de assobio do vento	Ventoinha a funcionar no interior do aparelho.

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Pode aceder à base de dados de produtos onde a informação do seu modelo é armazenada digitalizando o código QR (também se encontra na etiqueta energética).

Referência	EU01_103803
Modelo	Bolero GrandSommelier Duo 179000 Black
Código QR	
Capacidade	179 garrafas
Tensão	220 - 240 V
Frequência	50 Hz
Corrente	1,2 A
Classe climática (*)	N, ST
Refrigerante	R600a (46 g)
Espuma isolante	Ciclopentano

(*) Aparelho de refrigeração destinado a ser utilizado a temperaturas ambientes entre 16°C e 38°C

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.
Fabricado na China | Desenhado na Espanha

8. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais. Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as

autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

9. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detectar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Legende figuur 1:

1. Bovenste scharnier
2. LED-verlichting bovenste zone
3. Plafondventilator
4. Houten plank
5. Verstelbare pootjes
6. Handgreep
7. Deur
8. Onderste scharnier
9. Bedieningspaneel

OPMERKING:

Om het meeste uit de wijnkoeler te halen op het gebied van energie, plaats je alle leggers in de oorspronkelijke positie, d.w.z. zoals weergegeven in figuur 1.

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Wijnkoelkast
- Handleiding
- Verwijder het serienummer van het product niet om een correcte traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in geval van een verzoek om assistentie.

3. INSTALLATIE

Installeer het apparaat niet in de buurt van andere warmteafgevend apparaten (ovens, verwarmingstoestellen, fornuizen, enz.) zonder isolatie. De wijnkoeler mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht.

NEDERLANDS

De omgevingstemperatuur van de ruimte waar de wijnkoeler staat, moet altijd tussen 16 en 38 °C liggen.

OPMERKING: De omgevingstemperatuur heeft een directe invloed op de interne temperatuur van de wijnkoeler en op zijn efficiëntie en energieverbruik.

Montageafmetingen

De totale benodigde ruimte voor dit product is 680 mm breed, 800 mm diep en 1940 mm hoog.

Ventilatierruimte

Voor optimale prestaties, veiligheid en energiebesparing moet er een ventilatierruimte van 10 cm rondom het apparaat zijn (achter/rechts/links/boven).

WAARSCHUWING!

- Houd de ventilatieopeningen van het apparaat vrij, dit apparaat is niet ontworpen om te worden gebruikt als inbouwapparaat, het is ontworpen om vrij te staan.

Elektrische aansluiting

Controleer voordat u het apparaat aansluit:

- Dat de elektrische installatie en de regel- en beveiligingsapparatuur adequaat zijn.
- Dat het stopcontact geaard is en geen uitbreiding heeft voor meerdere stopcontacten.
- Controleer of de stekker en het stopcontact correct zijn aangesloten.

Vóór het eerste gebruik:

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen. Dit geldt ook voor schuim en plakband. Buiten bereik van kinderen bewaren en op een milieuvriendelijke manier afvoeren.
- Reinig de binnen- en buitenkant met een schone, zachte doek, warm water en een neutraal schoonmaakmiddel voordat je de wijnkoeler op het lichtnet aansluit.
- Zet de wijnkoeler rechtop op een vlakke, stevige ondergrond. Stel de voorste voetjes af tot het apparaat volledig waterpas staat met de vloer.
- Wacht 24 uur voordat u het apparaat aansluit, als het net is gekocht, om te zorgen dat het koelsysteem goed werkt. Nadat het apparaat is geïnstalleerd, geëgaliseerd en gereinigd, wacht u minstens 2 uur voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- De standaardtemperatuur is 12°C. Je kunt de temperatuur handmatig wijzigen.

OPMERKING: Nadat je de gewenste temperatuur hebt geselecteerd, blijft het display de actuele temperatuur in de wijnkoeler tonen. Het kan enkele uren duren voordat de juiste temperatuur is bereikt. De tijd varieert afhankelijk van veel factoren: aantal flessen binnen, omgevingstemperatuur, temperatuurinstelling, ventilatie, enz.

- De temperatuur in de wijnkoeler kan worden beïnvloed door:
 - o Omgevingstemperatuur.
 - o Frequentie van het openen van de deur.
 - o Locatie van het apparaat.

- o Aantal opgeslagen flessen wijn.

Omkering van de openingsrichting van de deur:

De openingsrichting van de deur kan naar wens worden aangepast. Standaard opent de wijnkoeler van links naar rechts. Volg de onderstaande instructies als je het diafragma van rechts naar links wilt wijzigen:

Belangrijk: Het accessoire "scharnier linksboven" dat nodig is om de deur in omgekeerde richting te openen, wordt meegeleverd met de handleiding. Bewaar het voor het geval je het in de toekomst nodig hebt.

1. Sluit de deur.
2. Schroef (1) los en verwijder het onderste scharnier (2). Verwijder vervolgens de deur. Fig. 2
3. Schroef (3) los en verwijder het bovenste rechter scharnier (4).
4. Verwijder de afdekking van de scharnierasopening (5) en de afdekking van de scharnierasopening linksboven (6). Fig. 3
5. Installeer het bovenste linkerscharnier (7).
6. Installeer de deur en zorg ervoor dat deze is uitgelijnd met het draaipunt.
7. Installeer het scharnier linksonder (8).
8. Bedek het rechter scharniergat (9) en het rechter deurasgat (10) met de meegeleverde zwarte doppen. Fig. 4

Tips voor efficiënt energiegebruik

Volg deze aanbevelingen om het energieverbruik van uw apparaat te optimaliseren:

Installatie en locatie:

- Zorg ervoor dat het apparaat correct geïnstalleerd en goed geventileerd is.
- Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren of fornuizen.

Dagelijks gebruik:

- Houd de deur zo lang mogelijk gesloten.
- Controleer regelmatig of de deurafdichting schoon is en of de deur goed sluit.
- Overbelast het apparaat niet om een goede luchtcirculatie binnenin mogelijk te maken.

Temperatuurinstelling:

- Met de elektronische thermostaat kan de temperatuur ingesteld worden tussen 5°C en 20°C.
- Je kunt de temperatuur aanpassen aan het type wijn dat is opgeslagen.

Belangrijk: Als je de temperatuur instelt boven de 12°C, zal het energieverbruik afnemen, als je de temperatuur instelt onder de 12°C, zal het energieverbruik toenemen.

Planken:

NEDERLANDS

- Om beschadiging van de deurafdichting te voorkomen, moet u de deur volledig openen voordat u planken plaatst of verwijdt en flessen plaatst of verwijdt.
- Om gemakkelijker bij de flessen te kunnen, schuif je de plank ongeveer een derde naar buiten. De planken zijn voorzien van een stop om te voorkomen dat ze vallen.

4. WERKING

De wijnkoeler heeft aanraaktoetsen. Druk er zachtjes op met je vingertop om ze te activeren.

Bedieningspaneel

Fig. 5

1. AAN/UIT aanraakpictogram (ON/OFF)
2. Temperatuurverhoging aanraaktoets (bovenste zone)
3. Temperatuurverlagende tiptoets (bovenste zone)
4. Display paneel
5. Temperatuurverhoging aanraaktoets (onderste zone)
6. Tiptoets voor temperatuurverlaging (onderste zone)
7. Lichtregeling aanraakpictogram

Display paneel

Fig. 6

1. Pictogrammen LED-lichtmodi
2. Koelingsindicator
3. Alarminicator voor open deur
4. Ventilator icoon
5. Alarmpictogrammen voor hoge en lage temperatuur
6. Scherm voor temperatuurweergave (bovenste zone)
7. Verwarmingsindicator
8. Temperatuurweergave (onderste zone)
9. Alarmpictogram voor verlopen koolstoffilter

Het selecteerbare temperatuurbereik is 5-20°C (in beide zones).

AAN/UIT aanraakpictogram (ON/OFF)

Houd ongeveer 2 seconden ingedrukt om het apparaat in of uit te schakelen.

Temperatuurverhoging aanraakpictogram

Druk herhaaldelijk op om de temperatuur in stappen van 1 te verhogen.

Raak het pictogram voor temperatuurverlaging aan.

Druk herhaaldelijk op om de temperatuur in stappen van 1 te verlagen.

Belangrijke opmerking: Na het selecteren van de gewenste temperatuur toont het display de huidige temperatuur in het apparaat. Houd er rekening mee dat het enkele uren kan duren om de juiste temperatuur te bereiken. De exacte tijd hangt af van de omgeving en de temperatuurinstelling. Verschillende factoren kunnen de temperatuur beïnvloeden, zoals de omgevingstemperatuur, hoe vaak de deur wordt geopend, de locatie van het apparaat en het aantal opgeslagen flessen.

Verandering van temperatuureenheid (Celsius/Fahrenheit)

Om de temperatuurweergave op het paneel te wijzigen tussen Celsius en Fahrenheit, drukt u tegelijkertijd op de knoppen   voor verhogen en temperatuur en houdt u deze ongeveer 3 seconden ingedrukt.

Verlichtingsregeling

Dit apparaat biedt twee verlichtingsstanden. Houd de lichtregelknop  ongeveer 3 seconden ingedrukt om ertussen te schakelen.

- Modus 1: Licht geregeld door de deur. In deze modus gaat het licht automatisch aan wanneer de deur wordt geopend en uit wanneer de deur wordt gesloten. Wanneer het display het pictogram  toont, worden de lichten aangestuurd door het openen en sluiten van de deur. Dit is de standaard verlichtingsconfiguratie.
- Modus 2: Lampje brandt altijd. In deze modus blijft het lampje continu branden. Wanneer het display het pictogram  toont, moeten de lampjes permanent branden.

Ventilator

Als de ventilator draait, brandt het  -pictogram op het display.

Koelingsindicator

Het  -pictogram licht op wanneer de wijnkoeler aan het koelen is.

Verwarmingsindicator

Het  -pictogram licht op wanneer de wijnkoeler aan het opwarmen is vanwege extreem koud weer dat overkoeling van de wijn kan veroorzaken.

Alarmsysteem:

Open deur alarm

Als de deur langer dan 5 minuten openstaat, wordt het alarm geactiveerd, toont het display het alarmpictogram  en klinkt er om de 5 seconden 3 piepjes. Druk op een willekeurige aanraaktoets om het alarmgeluid te stoppen. Het alarm stopt wanneer de deur gesloten is.

Lage temperatuur alarm

Wanneer de binnentemperatuur langer dan 3 uur onder 2°C is, wordt het alarm voor lage temperatuur geactiveerd, het display knippert en toont de pictogrammen   .

Druk op een willekeurige aanraaktoets om het alarmgeluid te stoppen.

Alarm hoge temperatuur

Wanneer de binnentemperatuur langer dan 6 uur boven 25°C is, wordt het alarm voor hoge temperatuur geactiveerd, gaat het display knipperen en worden de   H pictogrammen weergegeven. Druk op een willekeurige aanraaktoets om het alarmgeluid te stoppen.

Vervallalalarm koolstoffilter

Deze wijnkoeler is uitgerust met een koolstoffilter om de lucht in de wijnkoeler schoon te houden.

Als het koolstoffilter meer dan 365 dagen is gebruikt, wordt het alarm geactiveerd, knippert het display met het alarmpictogram voor het verlopen van het koolstoffilter  en klinkt er een akoestische waarschuwing. Druk op een willekeurige aanraaktoets om de akoestische waarschuwing te stoppen. Als het alarm wordt geactiveerd, is het koolstoffilter verlopen en moet er een nieuw filter worden vervangen.

Controleer en reset de vervaltijd van het koolstoffilter:

Druk de aanraaktoetsen voor verhogen en verlagen van de temperatuur   en de lichtregelaar  samen ongeveer 3 seconden in om de vervaltijd van het koolstoffilter te controleren. De vervaltijd wordt gedurende 10 seconden op het display weergegeven. Druk na het vervangen van een nieuw koolstoffilter ongeveer 3 seconden tegelijkertijd op de aanraaktoetsen   om de geldigheidsperiode terug te zetten op 365 dagen.

Geheugenfunctie

Als de stroom uitvalt, slaat het apparaat automatisch de ingestelde temperatuur op. Nadat de stroomtoevoer is hersteld, werkt het systeem op de temperatuur van voor de stroomstoring.

Het bewaren van de wijn

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor de conservering van wijn.
- Deze wijnkoeler is ontworpen om maximaal 179 Bordeaux-flessen van 750 ml op te slaan, volgens de indeling in figuur 7.
- U kunt grotere flessen opbergen, maar dan moet u er wel eerst voor zorgen dat ze niet verhinderen dat de deur goed sluit.

OPMERKING: De totale opslagcapaciteit kan worden beïnvloed.

- De capaciteit hangt af van de opstelling van de flessen of hun grootte.
- Om beschadiging van de deurafdichting te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de deur helemaal open is voordat u de planken verwijdert om flessen toe te voegen of te verwijderen. Voor gemakkelijke toegang schuif je de plank ongeveer een derde naar buiten. De legplanken zijn voorzien van een veiligheidsstop om te voorkomen dat de flessen vallen. Forceer de plank niet voorbij deze stop.

- Als de wijnkoeler lange tijd leeg blijft, trek dan de stekker uit het stopcontact, maak hem schoon en laat de deur open voor ventilatie.
- De onderstaande tabel toont de aanbevolen bewaartemperatuur voor elk type drank:

	Temperatuur (°C)	Temperatuur (°F)
Rode wijn	14-18	57-64
Droge/witte wijn	9-14	48-57
Rosé wijn	10-11	50-52
Mousserende wijn	5-9	41-48
Cava/Champagne	5-7	41-45

OPMERKING:

Deze temperaturen zijn bij benadering omdat ze van vele factoren afhangen; houd altijd rekening met de aanwijzingen van de wijnproducent.

- Blootstelling aan licht, trillingen of schommelingen in temperatuur en vochtigheid kunnen de wijn doen bederven. Wanneer wijnen op de juiste manier worden bewaard, behouden ze niet alleen hun kwaliteit, maar worden ze ook vaak beter van aroma, smaak en complexiteit naarmate ze rijpen.
- Wijnen die op hogere temperaturen worden bewaard, verouderen sneller. Wijnen die aan temperaturen boven 18°C worden blootgesteld, verliezen smaak en aroma.
- Als de wijn bij een te lage temperatuur wordt bewaard, kan dit leiden tot het ontstaan van schadelijke afzettingen. Een vochtigheidsgraad van 60%~70% is ideaal om krimpen van de kurken te voorkomen.
- Na het openen van een fles wijn, komt de wijn in contact met lucht. Daarom kan de rest van de fles het best rechttop worden bewaard, zodat het wijnopervlak dat in contact komt met de lucht zo klein mogelijk is.
- Na opening blijft de wijn nog twee dagen drinkbaar voor witte wijn en drie dagen voor rode wijn, op voorwaarde dat de fles opnieuw wordt afgesloten. Controleer of de afdichting dicht is door de kurk te controleren.
- In de meeste wijnwinkels kunt u speciale kurken kopen die de mousserende wijn en champagne na opening nog een dag of twee sprankelend houden.
- Als u een fles wijn koopt, moet u die meteen in de wijnkoeler bewaren.
- Om het aroma en de smaak van de wijn optimaal tot hun recht te laten komen, mag u nooit meer dan een half glas per keer vullen. Het zal ook helpen als de vorm van het glas geschikt is voor de wijn. De grootte en de vorm van het wijnglas zijn bepalend voor de

intensiteit en de complexiteit van het aroma. De steel van het wijnglas moet lang genoeg zijn om te voorkomen dat de hand in contact komt met de kelk van het glas en moet aan de bovenkant tulpvormig of taps toelopend zijn.

- De compressor van het apparaat is uitgerust met speciale dempers (stille blokken) en de binnenruimte is geïsoleerd van het lichaam door een dikke laag polyurethaanschuim. Deze eigenschappen voorkomen de overdracht van trillingen op de wijn.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING!

- Volg hiervoor de indeling in figuur 4. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt en onderhoud uitvoert.
- Elektrische apparatuur mag alleen worden onderhouden door gekwalificeerde technici.
- Om de levensduur van het product te garanderen, is het aanbevolen om alleen originele Cecotec-reserveonderdelen te gebruiken.
- Beschadigde onderdelen mogen alleen worden vervangen door Cecotec of gekwalificeerde technici om gevaar te voorkomen.

WAARSCHUWING: Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

- Reinig het apparaat niet met harde borstels, staalborstels, waspoeder, petroleum, amylacetaat, aceton en soortgelijke organische, zure of alkalische oplossingen. Je kunt een neutraal reinigingsmiddel gebruiken om schade te voorkomen, maar volg altijd de gebruiksaanbevelingen op.
- Reinig de binnenkant en de behuizing van het apparaat met een spons bevochtigd met lauw water en een neutraal schoonmaakmiddel.
- Reinig de binnen- en buitenkant met een schone, zachte doek, een spons bevochtigd met lauw water en een kleine hoeveelheid neutraal afwasmiddel.
- Spoel af met schoon warm water en droog af met een zachte doek.
- Was geen onderdelen, accessoires of componenten van het apparaat in een vaatwasser.
- Wacht ten minste 3 minuten voordat u het apparaat opnieuw start, omdat veelvuldig starten de compressor kan beschadigen.
- Verwijder minstens eenmaal per jaar stof en vuil van de achterkant van het apparaat om brandgevaar en een hoger stroomverbruik te voorkomen.
- Spuit of spoel het apparaat niet af met water om het schoon te maken.
- Gebruik geen waternevel of stoom om schoon te maken.
- Reinig de koude glazen deur niet met heet water. Een plotselinge verandering in temperatuur kan leiden tot glasbreuk.
- Als de wijnkoeler lange tijd niet gebruikt wordt, laat de deur dan open om te voorkomen dat slechte geuren zich binnenin verspreiden.

De deurafdichting schoonmaken:

De pakking van de deur moet ongeveer elke 3 maanden worden gereinigd om een goede afdichting te garanderen. Open de deur en trek de verzegeling voorzichtig naar buiten totdat deze volledig is verwijderd. Gebruik een zachte borstel ondergedompeld in water of alcohol om de groef van de pakking schoon te maken. Beweeg de borstel zachtjes heen en weer. Veeg de pakking vervolgens af met een handdoek die is bevochtigd met water of alcohol. Droog ten slotte de groef en pakking met een schone doek.

Installatie van de deurafdichting na reiniging:

Controleer voor de installatie of er geen sporen van water in de deurafdichting zitten. Plaats de pakking in de groef en druk stevig met de hand van boven naar beneden, totdat de hele pakking in de groef zit.

OPMERKING: Zorg ervoor dat de pakking correct is geïnstalleerd, anders kan de interne temperatuur van de wijnkoeler worden beïnvloed.

Schoonmaken van de planken:

- De plateaus kunnen worden verwijderd voor eenvoudige reiniging.
- Verwijder alle flessen voordat je de planken verwijderd.
- Til elke plank een beetje op en trek hem eruit.
- Reinig de plank met een zachte droge doek.
- Zet de planken terug in hun oorspronkelijke positie.

WAARSCHUWING:

Wacht minstens 3 minuten voordat u het apparaat weer aansluit nadat u het hebt losgekoppeld, anders kan de compressor beschadigd raken.

Ontdooien

Het apparaat ontdooit automatisch, handmatige bediening is niet nodig.

Het koolstoffilter vervangen

Het filter bevindt zich linksboven in het interieur van de wijnkoeler en moet jaarlijks vervangen worden om een goede werking te garanderen.

Het filter verwijderen:

1. Draai het koolstoffilter om de bevestigingslipjes los te maken.
2. Trek het filter voorzichtig recht naar je toe en verwijder het uit de binnenkant van de wijnkoeler.

Aanbevelingen voordat u de wijnkoeler verplaatst

- Verwijder alle flessen en trek de stekker uit het stopcontact.
- Zet alle planken en andere bewegende delen vast met tape.
- Zet het apparaat rechtop vast en kantel het niet meer dan 45° om schade aan het koelsysteem te voorkomen.

Stroomuitval

Een stroomstoring van 1 of 2 uur heeft geen invloed op de temperatuur in het apparaat. Om je wijnen te beschermen tijdens een stroomstoring, moet je de deur zo min mogelijk openen. Neem tijdens langdurige stroomuitval de nodige maatregelen om je wijn te beschermen. Wacht 3 tot 5 minuten voordat u het apparaat opnieuw opstart in geval van een stroomstoring of -uitval.

Vakantie

- Korte vakanties: Laat het apparaat ingeschakeld tijdens vakanties van minder dan een week.
- Lange vakanties: Verwijder alle elementen en trek de stekker uit het stopcontact. Maak het interieur grondig schoon en laat het leeglopen. Laat de deur iets openstaan om geur- en schimmelvorming te voorkomen.

De LED-lamp vervangen



Dit apparaat maakt gebruik van een LED-lamp (light-emitting diode), die een lange levensduur garandeert. Neem bij afwijkingen contact op met de technische dienst van Cecotec.

WAARSCHUWING!

Vervang de LED-lamp niet zelf. De lamp moet worden vervangen door een gekwalificeerde technicus.

6. PROBLEEMOPLOSSING

WAARSCHUWING!

- Schakel voor reiniging en onderhoud het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Elektrische apparatuur mag alleen worden onderhouden door gekwalificeerde elektrische experts.
- Een beschadigde voeding mag alleen worden vervangen door de fabrikant, diens serviceagent of gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN
Het apparaat werkt niet	Het apparaat is niet aangesloten.
	Het apparaat staat niet aan.
	Controleer de spanning van de installatie.
	Controleer de stroomonderbreker of een zekering is doorgebrand.
Het apparaat koelt niet voldoende af	De temperatuur is te hoog ingesteld.
	Er zijn onlangs nieuwe flessen toegevoegd.
	Controleer of de omgevingstemperatuur buiten het bedrijfstemperatuurbereik van het apparaat ligt.
	De deur gaat te vaak open.
	De deur zit niet goed dicht.
	Onvoldoende ventilatie rond het apparaat.
Compressor start en stopt vaak	Controleer of de omgevingstemperatuur buiten het bedrijfstemperatuurbereik van het apparaat ligt.
	Binnenin zijn een groot aantal flessen geplaatst.
	De deur gaat te vaak open.
	De deur zit niet goed dicht.
LED's werken niet	Het apparaat is niet aangesloten.
	De zekering is doorgebrand, neem contact op met het officiële Cecotec Service Centre.
	Het LED-lampje is defect, neem contact op met de officiële Cecotec Service Center.
	De lampjes zijn uit.
Vibratie	Controleer of het apparaat waterpas staat.
Abnormaal geluid	Controleer of het apparaat waterpas staat.
	Controleer of de ventilator in goede staat is en of hij de flessen raakt.
	Controleer of het apparaat voorwerpen in de buurt raakt.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN
De deur sluit niet goed	De deurafdichting is vuil of beschadigd.
	De plateaus zijn niet goed geplaatst.
	De deur is op slot.
Het LED-display werkt niet	Het bedieningspaneel is defect, neem contact op met de officiële technische hulpdienst van Cecotec.
	De printplaat is defect, neem contact op met de officiële technische hulpdienst van Cecotec.
	Het apparaat is niet aangesloten.
	De sonde werkt niet, neem contact op met de officiële technische dienst van Cecotec.
Vocht hoopt zich op aan de buitenkant	Het is normaal in vochtige klimaten wanneer het weer te warm en te koud is, de luchtvochtigheid zal veranderen wanneer de luchtvochtigheid afneemt.
	Controleer of de deur niet goed gesloten is.
De zijkanten van het apparaat worden warm	Dit is normaal.

Abnormale geluiden

Het is onvermijdelijk dat het apparaat lawaai maakt van de compressor en het koelmiddel dat in het koelsysteem circuleert, controleer hieronder de normale geluiden:

Normaal geluid	Verklaring van de oorzaak
Zoemend geluid	Compressor(motor)geluid; dit geluid hoor je als de compressor draait. Bij warmer weer of als de deur vaak opengaat, zal dit geluid beter hoorbaar zijn.
Gorgel	Koudemiddelstroom in het koelsysteem.
Klikgeluid	De thermostaat schakelt de motor aan en uit.
Krakend geluid	Geluid van het koelsysteem door thermische uitzetting.
Fluitend windgeluid	Ventilator draait in het apparaat.

7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

U kunt toegang krijgen tot de productdatabase waarin de informatie van elk model is opgeslagen door de QR-code van uw model te scannen (ook te vinden op het energielabel).

Referentie	EU01_103803
Model	Bolero GrandSommelier Duo 179000 Black
QR code	
Capaciteit	179 flessen
Voltage	220 - 240 V
Frequentie	50 Hz
Huidige	1,2 A
Klimaatklasse (*)	N, ST
Koelvloeistof	R600a (46 g)
Isolatieschuim	Cyclopentaan

(*) Koelapparaat bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 16 °C en 38 °C

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden

weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten. Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel. Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. VEREENVOUDIGDE EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING



Hierbij verklaart Cecotec Innovaciones dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest om te voldoen aan de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Legenda k obrázku 1:

1. Horní závěs
2. LED osvětlení horní zóny
3. Ventilátor
4. Dřevěná police
5. Nastavitelné nožičky
6. Rukojeť
7. Dvířka
8. Spodní závěs
9. Ovládací panel

POZNÁMKA:

Pro co nejefektivnější využití vinotéky z hlediska spotřeby energie umístěte všechny police do původní polohy, tj. jak je znázorněno na obrázku 1.

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Obsah krabice

- Vinotéka
- Tento návod k použití
- Neodstraňujte sériové číslo výrobku, aby byla možná správná identifikace vašeho zařízení v případě potřeby technické pomoci.

3. INSTALACE

Neinstalujte spotřebič v blízkosti jiných spotřebičů vyzařujících teplo (troubu, ohřívače, krby atd.) bez izolace. Vinotéka nesmí být vystavena přímému slunečnímu záření.

Okolní teplota v místnosti, kde je vinotéka instalována, musí být vždy v rozmezí 16 až 38 °C.

POZNÁMKA: Okolní teplota přímo ovlivňuje vnitřní teplotu vinotéky a také její účinnost a spotřebu energie.

Instalační rozměry

Celkový prostor potřebný pro instalaci tohoto výrobku je 680 mm na šířku, 800 mm do hloubky a 1940 mm na výšku.

Ventilační prostor

Pro zajištění optimálního výkonu, bezpečnosti a úspory energie je třeba dodržet větrací prostor o velikosti 10 cm kolem spotřebiče (za spotřebičem / napravo / nalevo / nad spotřebičem).

VAROVÁNÍ!

- Udržujte větrací otvory spotřebiče průchodné. Tento spotřebič není určen k použití jako vestavný spotřebič, je určen k volné instalaci do prostoru.

Elektrické zapojení

Před zapojením zařízení zkontrolujte:

- Zda jsou elektrická instalace, ovládací a ochranná zařízení odpovídající.
- Zda je síťová zásuvka uzemněná a nemá prodloužení pro více zástrček.
- Zda jsou zástrčka a zásuvka správně nainstalovány.

Před prvním použitím:

- Odstraňte veškerý obalový materiál. To zahrnuje i pěnu a lepicí pásku. Uchovávejte ho mimo dosah dětí a zlikvidujte ho způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Před zapojením vinotéky do síťové zásuvky vyčistěte vnitřek a vnějšek vinotéky jemným, čistým hadříkem s vlažnou vodou a neutrálním čisticím prostředkem.
- Vinotéku umístěte do svislé polohy na rovný a stabilní povrch. Nastavte přední nožičky tak, aby byl spotřebič vyrovnaný na podlaze.
- Před zapojením spotřebiče, pokud byl právě zakoupen, vyčkejte 24 hodin, aby byla zajištěna správná funkce chladicího systému. Po instalaci, vyrovnání a vyčištění vinotéky počkejte alespoň 2 hodiny, než ji zapojíte do síťové zásuvky.
- Přednastavená teplota vinotéky je 12 °C. Teplotu můžete upravit manuálně.

POZNÁMKA: Po nastavení požadované teploty se na displeji nadále zobrazuje aktuální vnitřní teplota vinotéky. Dosažení nastavené teploty může trvat několik hodin. Doba se liší v závislosti na mnoha faktorech: počtu vložených lahví uvnitř vinotéky, okolní teplotě, nastavení teploty, ventilaci spotřebiče atd.

- Vnitřní teplotu vinotéky může ovlivňovat:
 - o Pokojová teplota.
 - o Frekvence otevírání dvířek vinotéky.
 - o Umístění vinotéky.
 - o Počet uskladněných lahví vína ve vinotéce.

Změna směru otevírání dvířek:

V závislosti na vašich potřebách můžete změnit směr otevírání dvířek vinotéky. Vinotéka je z výroby nastavena na otevírání dvířek zleva doprava. Pokud si přejete změnit směr otevírání dvířek zprava doleva, postupujte podle následujících pokynů.

Důležité: Příslušenství, „levý horní závěs“, potřebné k změně směru otevírání dvířek je součástí návodu k použití. Uchovejte si ho pro případ, že byste ho v budoucnu potřebovali.

1. Zavřete dvířka.
2. Odšroubujte (1) a sundejte spodní závěs (2). Poté dvířka vyjměte. Obr. 2
3. Odšroubujte (3) a sundejte pravý horní závěs (4).
4. Sejměte krytku otvoru pro hřídel závěsu (5) a krytku otvoru levého závěsu (6). Obr. 3
5. Nainstalujte levý horní závěs (7).
6. Nasadte dvířka a zkontrolujte, zda jsou zarovnané s čepem.
7. Nainstalujte levý spodní závěs (8).
8. Zakryjte otvor pro pravý závěs (9) a otvor pro pravý hřídel dvířek (10) dodanými černými krytkami. Obr. 4

Tipy pro efektivní spotřebu energie

Pro optimalizaci spotřeby energie vinotéky postupujte podle těchto doporučení:

Instalace a umístění:

- Ujistěte se, že je spotřebič správně nainstalován a správně větrán.
- Spotřebič neinstalujte na přímém slunečním světle nebo v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory nebo krby.

Každodenní používání:

- Dvířka udržujte co možná nejdéle zavřené.
- Pravidelně kontrolujte těsnění dvířek, zda je čisté a zda se dvířka správně zavírají.
- Spotřebič nepřeplyňujte, aby v něm mohl správně cirkulovat vzduch.

Nastavení teploty:

- Termostat umožňuje nastavit teplotu v rozmezí 5 °C až 20 °C.
- Teplotu můžete nastavit podle typu skladovaného vína.

Důležité: Nastavení teploty nad 12 °C snižuje spotřebu energie, zatímco nastavení pod 12 °C ji zvýší.

Police:

- Abyste předešli poškození těsnění dvířek, zcela je otevřete před nasazením nebo vyjmutím polic, vložením nebo vyndáním láhví.
- Pro snadnější přístup k lahvím vysuňte polici asi o třetinu. Police jsou opatřeny zarážkou

proti vypadnutí.

4. PROVOZ

Vinotéka má dotyková tlačítka. Jemně na ně zatlačte bříškem prstu, abyste je aktivovali.

Ovládací panel

Obr. 5

1. Dotyková ikona pro zapnutí/vypnutí (ON/OFF)
2. Dotyková ikona pro zvýšení teploty (horní zóna)
3. Dotyková ikona pro snížení teploty (horní zóna)
4. Zobrazovací displej
5. Dotyková ikona pro zvýšení teploty (spodní zóna)
6. Dotyková ikona pro snížení teploty (spodní zóna)
7. Dotyková ikona pro nastavení osvětlení

Zobrazovací displej

Obr. 6

1. Indikátor režimu LED osvětlení
2. Indikátor chlazení
3. Indikátor alarmu otevřených dvířek
4. Indikátor ventilátoru
5. Indikátor alarmu vysoké a nízké teploty
6. Displej pro zobrazení teploty (horní zóna)
7. Indikátor ohřevu
8. Displej pro zobrazení teploty (spodní zóna)
9. Indikátor alarmu ukončení životnosti uhlíkového filtru

Volitelný teplotní rozsah je 5-20 °C (v obou zónách).

Dotyková ikona pro zapnutí/vypnutí (ON/OFF)

Podržte ji stisknutou po dobu přibližně 2 sekund pro zapnutí nebo vypnutí vinotéky.

Dotyková ikona pro zvýšení teploty

Opakovaně ji stískajte pro zvýšení teploty v přírůstcích po 1.

Dotyková ikona pro snížení teploty

Opakovaně ji stískajte pro snížení teploty v přírůstcích po 1.

Důležité upozornění: Po zvolení požadované teploty se na displeji zobrazí aktuální vnitřní teplota spotřebiče. Upozorňujeme, že dosažení nastavené teploty může trvat několik hodin. Přesná doba se liší v závislosti na podmínkách prostředí a nastavené teplotě. Teplotu mohou

ovlivnit různé faktory, například okolní teplota, četnost otevírání dvířek vinotéky, umístění spotřebiče a počet uložených lahví ve vinotéce.

Proměna jednotky teploty (stupně Celsia/Fahrenheita)

Když si přejete proměnit jednotku teploty na ovládacím panelu ze stupně Celsia na Fahrenheita a naopak, současně stiskněte dotykovou ikonu pro zvýšení a snížení teploty  a podržte je stisknuté po dobu přibližně 3 sekund.

Nastavení osvětlení

Tato vinotéka nabízí dva režimy osvětlení. Pro přepínání mezi nimi podržte stisknutou dotykovou ikonu pro nastavení osvětlení  přibližně po dobu 3 sekund.

- Režim 1: Osvětlení ovládáno dvířky vinotéky. V tomto režimu se osvětlení automaticky rozsvítí při otevření dvířek vinotéky a zhasne při jejich zavření. Pokud se na ovládacím panelu zobrazí indikátor , osvětlení je ovládáno otevíráním a zavíráním dvířek. Toto je výchozí nastavení osvětlení.
- Režim 2: Osvětlení je nepřetržitě zapnuto. V tomto režimu bude osvětlení svítit nepřetržitě. Pokud se na ovládacím panelu zobrazí indikátor , osvětlení je nepřetržitě zapnuto.

Ventilátor

Během provozu ventilátoru na ovládacím panelu svítí indikátor .

Indikátor chlazení

Indikátor  se rozsvítí, když vinotéka chladí.

Indikátor ohřevu

Indikátor  se rozsvítí, když se vinotéka zahřívá vlivem extrémně chladných klimatických podmínek, které mohou způsobit nadměrné ochlazení vína.

System alarmu:

Alarm otevřených dvířek

Když dvířka vinotéky zůstanou otevřená déle než 5 minut, alarm se aktivuje a na ovládacím panelu se zobrazí indikátor alarmu otevřených dvířek  a zazní 3 zvukové signály každých 5 sekund. Stisknutím libovolné dotykové ikony zastavíte alarm. Po zavření dvířek vinotéky se alarm zastaví.

Alarm nízké teploty

Pokud je vnitřní teplota vinotéky nižší než 2 °C po dobu delší než 3 hodiny, aktivuje se alarm nízké teploty, zobrazovací displej začne blikat a zobrazí se indikátory   . Stisknutím libovolné dotykové ikony zastavíte alarm.

Alarm vysoké teploty

Pokud je vnitřní teplota vinotéky vyšší než 25 °C po dobu delší než 6 hodin, aktivuje se alarm vysoké teploty, zobrazovací displej začne blikat a zobrazí se indikátory   . Stisknutím libovolné dotykové ikony zastavíte alarm.

Alarm ukončení životnosti uhlíkového filtru

Tato vinotéka je vybavena uhlíkovým filtrem, který udržuje vzduch uvnitř vinotéky čistý. Pokud se uhlíkový filtr používá déle než 365 dní, aktivuje se alarm, na zobrazovacím displeji začne blikat indikátor alarmu ukončení životnosti uhlíkového filtru  a současně zazní zvukový signál. Stisknutím libovolné dotykové ikony zvukový signál zastavíte. Když se alarm aktivuje, znamená to, že životnost uhlíkového filtru vypršela a je třeba ho vyměnit za nový filtr.

Kontrola a resetování doby životnosti uhlíkového filtru:

Současně stiskněte dotykové ikony pro zvýšení a snížení teploty   a dotykovou ikonu pro nastavení osvětlení  přibližně po dobu 3 sekund pro kontrolu doby životnosti uhlíkového filtru. Doba životnosti se zobrazí na displeji během 10 sekund.

Po výměně nového uhlíkového filtru současně stiskněte dotykové ikony pro zvýšení a snížení teploty   po dobu přibližně 3 sekund pro resetování doby životnosti na 365 dní.

Paměťová funkce

V případě výpadku proudu si vinotéka automaticky uloží nastavenou teplotu. Po obnovení napájení bude provozovat na teplotě před výpadkem proudu.

Skladování lahví vína

- Tento spotřebič je určen výhradně k uchovávání vína.
- Tato vinotéka je navržena pro skladování maximálně 179 lahví typu Bordeaux o objemu 750 ml podle uspořádání na obrázku 7.
- Můžete skladovat i větší lahve, musíte se však nejprve ujistit, že nebudou bránit správnému zavírání dvírek.

POZNÁMKA: Celková skladovací kapacita může být ovlivněna.

- Kapacita se liší v závislosti na uspořádání lahví nebo jejich velikosti.
- Aby nedošlo k poškození těsnění dvírek zcela otevřete dvířka vinotéky, než z ní vytáhnete police za účelem přidání nebo vyndání lahví. Pro snadnější přístup k lahvím vysuňte polici asi o třetinu. Police jsou opatřeny bezpečnostní zárážkou, která zabraňuje vypadnutí lahví. Nevytahujte polici za tuto zárážku.
- V případě, že vinotéka bude prázdná po delší dobu, odpojte ji z elektrické sítě, vyčistěte ji a nechte dvířka otevřena, aby se vetřela.
- V následující tabulce je uvedena doporučená teplota pro skladování jednotlivých druhů vín:

	Teplota (°C)	Teplota (°F)
Červené víno	14-18	57-64
Bílé víno/suché	9-14	48-57
Růžové víno	10-11	50-52
Šumivé víno	5-9	41-48
Šampaňské	5-7	41-45

POZNÁMKA:

Tyto teploty jsou orientační, jelikož závisí na mnoha faktorech, proto vždy berte v úvahu indikace výrobce vína.

- Vystavení světlu, vibracím nebo kolísání teploty a vlhkosti může způsobit zkažení vína. Při správném skladování si vína nejen zachovávají svou kvalitu, ale mnohá zlepšují své aroma, chuť a výraznost během zrání.
- Vína skladovaná při vyšších teplotách zrají rychleji. Vína vystavená teplotám nad 18 °C (64 °F) ztrácí chuť a aroma.
- Pokud je víno skladováno při příliš nízké teplotě, může to vést ke vzniku škodlivých usazenin. Vlhkost 60 %-70 % je ideální, aby se zátky nesrazily.
- Po otevření láhve vína se víno dostane do kontaktu se vzduchem. Proto je lepší skladovat zbytek vína v lahvi ve vzpřímené poloze, aby se minimalizovala plocha vína, která přichází do kontaktu se vzduchem.
- Po otevření zůstává víno pitelné po dobu dvou dnů v případě bílého vína a tří dnů v případě červeného vína, pokud byla láhev znovu uzavřena. Zkontrolujte, zda dobře těsní, kontrolou zátky.
- Ve většině vinoték lze zakoupit speciální zátky, které udrží šumivé víno a šampaňské ještě den nebo dva dny po otevření.
- Po zakoupení lahve vína byste ji měli okamžitě vložit do vinotéky.
- Pro maximální využití aroma a chuti vína nikdy nenalévejte více než polovinu sklenice najednou. Pomůže také, výběr vhodného tvaru sklenice pro dané víno. Velikost a tvar sklenice na víno podmiňují intenzitu a výraznost aroma. Stopka by měla být dostatečně dlouhá, aby nedocházelo ke kontaktu ruky se sklenicí, a měla by mít tvar tulipánu nebo se nahoře zužovat.
- Kompresor vinotéky je vybaven speciálními tlumiči (silentbloky) a vnitřní prostor je izolován od těla vinotéky hrubou vrstvou polyuretanové pěny. Díky nim nedochází k přenosu vibrací na víno.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ!

- Před čištěním a údržbou spotřebič vypněte a odpojte zástrčku od síťové zásuvky.
- Elektrické zařízení smí opravovat pouze kvalifikovaný technik.
- Aby byla zaručena životnost výrobku, doporučuje se používat pouze originální náhradní díly od společnosti Cecotec.
- Poškozené součásti by měly být vyměněny pouze společnostmi Cecotec nebo kvalifikovanými technikami, aby se předešlo nebezpečí.

VAROVÁNÍ: Před čištěním vypněte a odpojte spotřebič.

- Spotřebič nečistěte tvrdými kartáči, drátěnými kartáči, práškovými čisticími prostředky, petrolejem, amylacetátem, acetonem a podobnými organickými, kyselinovými nebo zásaditými roztoky. Aby nedošlo k poškození, můžete použít neutrální čisticí prostředek a vždy se řídit doporučením pro jeho použití.
- Vnitřek a kryt spotřebiče čistěte houbou navlhčenou vlažnou vodou s neutrálním čisticím prostředkem.
- Vnitřní a vnější povrch spotřebiče vyčistěte jemným, čistým hadříkem, houbou navlhčenou ve vlažné vodě s trochou neutrálního čisticího prostředku.
- Opláchněte ho čistou vlažnou vodou a osušte jemným hadříkem.
- Žádnou část, příslušenství ani součásti spotřebiče nemyjte v myčce nádobí.
- Před opětovným spuštěním spotřebiče vyčkejte alespoň 3 minuty, protože časté spouštění může poškodit kompresor.
- Alespoň jednou ročně odstraňte prach a nečistoty ze zadní strany zařízení, abyste předešli nebezpečí požáru a zvýšené spotřebě energie.
- Spotřebič při čištění nestříkejte ani neoplachujte vodou.
- K čištění nepoužívejte vodu ve spreji ani páru.
- Studenou skleněnou výplň dvírek nečistěte horkou vodou. Náhlá změna teploty může vést k rozbití skleněné výplně.
- Pokud vinotéku delší dobu nepoužíváte, nechte dvířka otevřená, aby se uvnitř nešířil nepříjemný zápach.

Čištění těsnění dvírek:

Těsnění dvírek je třeba vyčistit přibližně každé 3 měsíce pro zajištění správného těsnění. Otevřete dvířka a opatrně vytáhněte těsnění směrem ven, dokud nebude zcela odstraněno. K čištění drážky těsnění použijte kartáč s měkkými štětinami navlhčený ve vodě nebo potravinářském lihu. Jemně pohybuje kartáčem dopředu a dozadu. Poté těsnění otřete utěrkou navlhčenou vodou nebo potravinářským lihem. Nakonec drážku a těsnění osušte čistým hadříkem.

Nasazení těsnění dvířek po čištění:

Před opětovnou instalací těsnění na dvířka se ujistěte, že na těsnění nejsou stopy vody.

Těsnění nasadte do drážky a pevně jej rukou přitlačte shora dolů, dokud nebude zcela nasazeno v drážce.

POZNÁMKA: Zkontrolujte, zda je těsnění správně nainstalováno, jinak může dojít k ovlivnění vnitřní teploty vinotéky.

Čištění polic:

- Police zde vytáhnout pro usnadnění jejich čištění.
- Před vysunutím polic vyjměte všechny láhve.
- Každou polici mírně nadzvedněte a vytáhněte ji.
- Polici vyčistěte jemným a suchým hadříkem.
- Police znovu nasadte do jejich původní polohy.

VAROVÁNÍ:

Po odpojení vinotéky a před jejím opětovným zapojením počkejte alespoň 3 minuty, v opačném případě může dojít k poškození kompresoru.

Odmrazování

Odmrazování vinotéky je automatické, není nutná žádná manuální manipulace.

Výměna uhlíkového filtru

Filtr se nachází v levé horní části vnitřního prostoru vinotéky a je nevyhnutné ho vyměňovat každým rokem pro zajištění správného provozu.

Pro vyjmutí filtru:

1. Otočte uhlíkovým filtrem pro uvolnění upevňovacího výstupku.
2. Opatrně vytáhněte filtr přímo k sobě a vyjměte ho z vinotéky.

Doporučení před přemístěním vinotéky

- Vyjměte všechny láhve a odpojte spotřebič od sítě.
- Všechny police a další pohyblivé části zajistěte páskou.
- Vinotéku zajistěte ve vzpřímené poloze a nenaklánejte ji o více než 45°, aby nedošlo k poškození chladicího systému.

Výpadek proudu

Výpadek proudu na 1 nebo 2 hodiny neovlivní vnitřní teplotu spotřebiče. V případě výpadku proudu, za účelem ochrany vín ve vinotéce, otevírejte dvířka vinotéky co nejméně. Při delším výpadku proudu proveďte nezbytná opatření pro ochranu vašich vín.

V případě odpojení vinotéky nebo výpadku proudu počkejte 3 až 5 minut, než spotřebič znovu spustíte.

Dovolená

- Krátká dovolená: během dovolené kratší, než jeden týden nechte spotřebič v provozu.
- Dlouhá dovolená: vyjměte všechny předměty z vinotéky a odpojte spotřebič od sítě. Důkladně vyčistěte a vysušte vnitřní prostor. Aby nedocházelo k tvorbě zápachu a plísní uvnitř vinotéky, nechte její dvířka mírně pootevřená.

Výměna žárovky LED osvětlení



Tento spotřebič používá žárovku s LED diodou, která zaručuje dlouhou životnost. Pokud se vyskytnou jakékoli anomálie, obraťte se na Technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

VAROVÁNÍ!

LED žárovku nevyměňujte svépomocí. Musí být vyměněna kvalifikovaným odborníkem.

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

VAROVÁNÍ!

- Před údržbou a čištěním spotřebič vypněte a odpojte hlavní zástrčku ze síťové zásuvky.
- Elektrické zařízení smí opravovat pouze kvalifikovaní elektrikáři.
- Poškozený zdroj smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY
Vinotéka nefunguje	Vinotéka není zapojena do zásuvky.
	Vinotéka není zapnutá.
	Zkontrolujte instalační napětí.
	Zkontrolujte jistič nebo zda nedošlo k přepálení pojistky.
Spotřebič nechladí dostatečně	Vnitřní teplota vinotéky je nastavená na příliš vysokou úroveň.
	Nedávno byly do vinotéky vloženy nové láhve.
	Zkontrolujte, zda pokojová teplota není mimo rozsah provozní teploty spotřebiče.
	Dvířka otevíráte příliš často.
	Dvířka nejsou dobře zavřená.
	Nedostatečné větrání kolem spotřebiče.

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY
Kompresor se často spouští a zastavuje	Zkontrolujte, zda pokojová teplota není mimo rozsah provozní teploty spotřebiče.
	Do vinotéky bylo vloženo velké množství láhev.
	Dvířka otevíráte příliš často.
	Dvířka nejsou dobře zavřená.
LED osvětlení nefunguje	Vinotéka není zapojena do zásuvky.
	Pojistka je přepálená, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
	Žárovka LED osvětlení je nefunkční, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
	Nestiskli jste dotykovou ikonu pro nastavení osvětlení.
Vibrace	Zkontrolujte, zda je vinotéka vyrovnána.
Abnormální zvuk	Zkontrolujte, zda je spotřebič vyrovnán.
	Zkontrolujte, zda je ventilátor v dobrém stavu nebo zda se nedotýká lahví.
	Zkontrolujte, zda se spotřebič nedotýká předmětů kolem něj.
Dvířka se nezavírají správně	Těsnění dvířek je znečištěné nebo poškozené.
	Police nejsou správně umístěny ve vinotéce.
	Dvířka jsou uzamknutá.
Displej nefunguje	Ovládací panel selhal, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
	DPS (deska plošných spojů) selhala, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
	Vinotéka není zapojena do zásuvky.
	Sonda nefunguje, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
Na vnějším povrchu se hromadí vlhkost	Ve vlhkém podnebí je normální, že když je příliš horko a příliš chladno, vlhkost se změní, když se sníží.
	Zkontrolujte, zda nejsou dvířka řádně zavřená.

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY
Strany vinotéky se zahřívají	To je zcela normální.

Normální zvuky

Zvuk kompresoru a chladiva cirkulujícího v chladicím systému spotřebiče je normální, zkontrolujte prosím níže uvedené běžné zvuky:

Normální zvuk	Vysvětlení příčiny
Bzučení	Zvuk kompresoru (motoru); tento zvuk je slyšet, když je kompresor v provozu. Za teplejšího počasí nebo při častém otevírání dvířek vinotéky je tento zvuk výraznější.
Bublání	Průtok chladiva v chladicím systému.
Kliknutí	Termostat zapíná a vypíná motor.
Praskání	Zvuk chladicího systému způsobený tepelnou expanzí.
Pískání	Provoz ventilátoru uvnitř spotřebiče.

7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Přístup do databáze výrobků, kde jsou uloženy informace o tomto modelu, získáte naskenováním následujícího QR kódu (rovněž na energetickém štítku).

Referenční číslo výrobku	EU01_103803
Model	Bolero GrandSommelier Duo 179000 Black
Kód QR	
Kapacita	179 lahví
Napětí	220–240 V
Frekvence	50 Hz
Proud	1,2 A
Klimatická třída (*)	N, ST
Chladivo	R600a (46 g)
Izolační pěna	Cyklopentan

(*) Chladicí zařízení určené pro používání při okolních teplotách mezi 16 °C a 38 °C

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by

se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

9. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoliv nesoulad, který existuje v době dodání výrobku, za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádným způsobem (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

CE Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními předpisů platných v Evropské unii. Tento produkt byl navržen, vyroben a testován tak, aby splňoval požadované bezpečnostní a kvalitativní normy. Úplné znění EU prohlášení o shodě naleznete na této internetové stránce: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Legenda Rysunku 1:

1. Zawias górny
2. Oświetlenie LED górnej strefy
3. Wentylator
4. Półka drewniana
5. Regulowane nóżki
6. Uchwyt
7. Drzwi
8. Zawias dolny
9. Panel sterowania

UWAGA:

Aby jak najlepiej wykorzystać chłodziarkę do wina pod względem energetycznym, umieść wszystkie półki w pierwotnym położeniu, to znaczy tak, jak pokazano na rysunku 1.

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dotądzone i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania

- Chłodziarka do wina
- Ta instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. INSTALACJA

Nie należy instalować urządzenia w pobliżu innych urządzeń emitujących ciepło (piekarników, grzejników, kuchenek itp.) bez izolacji. Chłodziarki do wina nie wolno wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Temperatura otoczenia w pomieszczeniu, w którym zainstalowana jest chłodziarka do wina, musi zawsze utrzymywać się w zakresie od 16 do 38°C.

UWAGA: Temperatura otoczenia ma bezpośredni wpływ na temperaturę wewnętrzną chłodziarki do wina, a także na jej wydajność i zużycie energii.

Wymiary do instalacji

Całkowita przestrzeń wymagana do instalacji tego produktu wynosi 680 mm szerokości, 800 mm głębokości i 1940 mm wysokości.

Przestrzeń wentylacyjna

Aby zapewnić optymalną wydajność, bezpieczeństwo i oszczędność energii, należy zapewnić przestrzeń wentylacyjną o szerokości 10 cm wokół urządzenia (z tyłu/prawej/lewej/góry).

OSTRZEŻENIE!

- Otwory wentylacyjne urządzenia powinny być drożne, ponieważ to urządzenie nie jest przeznaczone do zabudowy, lecz do instalacji wolnostojącej.

Połączenie elektryczne

Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić:

- Czy instalacja elektryczna oraz jej urządzenia sterujące i zabezpieczające są odpowiednie.
- Czy gniazdko jest uziemione i nie ma wielu gniazd wtykowych.
- Czy wtyczka i gniazdko są prawidłowo podłączone.

Przed pierwszym użyciem:

- Usuń wszystkie elementy opakowania. Obejmuje to styropian i taśmę samoprzylepną. Przechowuj je w miejscu niedostępnym dla dzieci i zutylizuj je w sposób przyjazny dla środowiska.
- Przed podłączeniem chłodziarki do sieci elektrycznej należy wyczyścić jej wnętrze i obudowę za pomocą czystej, miękkiej ściereczki, ciepłej wody i neutralnego detergentu.
- Umieść urządzenie w pozycji pionowej na płaskiej i wytrzymałej powierzchni. Wyreguluj przednie nóżki, aż urządzenie będzie całkowicie wypoziomowane względem podłogi.
- Przed podłączeniem nowo zakupionego urządzenia należy odczekać 24 godziny, aby zapewnić prawidłowe działanie systemu chłodzenia. Po zainstalowaniu, wypoziomowaniu i wyczyszczeniu urządzenia należy odczekać co najmniej 2 godziny przed podłączeniem go do gniazdka zasilania.
- Domyślną temperaturą jest 12°C. Temperaturę można zmienić ręcznie.

UWAGA: Po wybraniu żądanej temperatury wyświetlacz będzie nadal pokazywał rzeczywistą temperaturę wewnątrz chłodziarki. Osiągnięcie prawidłowej temperatury może zająć kilka godzin. Czas ten zależy od wielu czynników: liczby butelek wewnątrz, temperatury otoczenia, ustawienia temperatury, wentylacji itp.

- Na temperaturę wewnątrz chłodziarki do wina może mieć wpływ:

- o Temperatura otoczenia.
- o Częstotliwość otwierania drzwi.
- o Miejsce instalacji urządzenia.
- o Liczba przechowywanych butelek wina.

Odwroćenie kierunku otwierania drzwi:

Kierunek otwierania drzwi można zmienić w zależności od potrzeb. Drzwi urządzenia fabrycznie otwierają się od lewej do prawej. Jeśli chcesz zmienić kierunek otwierania drzwi tak, aby otwierały się od prawej do lewej, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Ważne: Akcesorium „lewy górny zawias” wymagane do odwrócenia kierunku otwierania drzwi jest dołączone razem z instrukcją obsługi. Zachowaj ją na wypadek gdyby była potrzebna w przyszłości.

1. Zamknij drzwi.
2. Wykręć za pomocą śrubokrętu (1) i wyjmij dolny zawias (2). Następnie zdejmij drzwi. Rys. 2
3. Wykręć za pomocą śrubokrętu (3) i wyjmij prawy górny zawias (4).
4. Wyjmij zaślepkę otworu osi zawiasu (5) i zaślepkę otworu lewego górnego zawiasu (6). Rys. 3
5. Zainstaluj lewy górny zawias (7).
6. Zamontuj drzwi upewniając się, że są wyrównane z osią obrotu.
7. Zainstaluj lewy dolny zawias (8).
8. Zakryj otwór prawego zawiasu (9) i otwór prawej osi drzwi (10) dostarczonymi czarnymi zaślepkami. Rys. 4

Wskazówki dotyczące efektywnego wykorzystania energii

Aby zoptymalizować zużycie energii przez urządzenie, należy postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami:

Instalacja i miejsce:

- Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo zainstalowane i znajduje się w dobrze wentylowanym miejscu.
- Nie należy instalować urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub kuchenki.

Codzienne użytkowanie:

- Trzymaj drzwi zamknięte tak długo, jak to możliwe.
- Regularnie sprawdzaj uszczelkę drzwi, aby upewnić się, że jest czysta i że drzwi zamykają się prawidłowo.
- Nie należy przeladowywać urządzenia, aby umożliwić prawidłową cyrkulację powietrza wewnątrz.

Ustawienie temperatury:

- Elektroniczny termostat umożliwia ustawienie temperatury w zakresie od 5°C do 20°C.
- Temperaturę można dostosować do rodzaju przechowywanego wina.

Ważne: Ustawienie temperatury powyżej 12°C zmniejszy zużycie energii, a ustawienie jej poniżej 12°C zwiększy je.

Półki:

- Aby zapobiec uszkodzeniu uszczelki drzwi, należy całkowicie je otworzyć przed włożeniem lub wyjęciem półek oraz wkładaniem i wyjmowaniem butelek.
- Aby uzyskać łatwiejszy dostęp do butelek, wysuń półkę o około jedną trzecią jej długości. Półki są wyposażone w ogranicznik chroniący je przed wypadnięciem.

4. FUNKCJONOWANIE

Chłodziarka do wina posiada przyciski dotykowe. Delikatnie naciśnij je opuszką palca, aby je aktywować.

Panel sterowania

Rys. 5

1. Przycisk dotykowy zasilania (ON/OFF)
2. Przycisk dotykowy zwiększania temperatury (górna strefa)
3. Przycisk dotykowy zmniejszania temperatury (górna strefa)
4. Wyświetlacz
5. Przycisk dotykowy zwiększania temperatury (dolna strefa)
6. Przycisk dotykowy zmniejszania temperatury (dolna strefa)
7. Przycisk dotykowy sterowania światłem

Wyświetlacz

Rys. 6

1. Ikony trybów światła LED
2. Ikona chłodzenia
3. Ikona alarmu otwartych drzwi
4. Ikona wentylatora
5. Ikony alarmu wysokiej i niskiej temperatury
6. Wyświetlacz temperatury (górna strefa)
7. Ikona nagrzewania
8. Wyświetlacz temperatury (dolna strefa)
9. Ikona wymiany filtra węglowego

Zakres temperatury do wyboru wynosi 5-20°C (w obu strefach).

Przycisk dotykowy zasilania (ON/OFF)

Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez około 2 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Przycisk dotykowy zwiększania temperatury

Wciśnij i naciśnij kilkakrotnie, aby zwiększać temperaturę co 1.

Przycisk dotykowy zmniejszania temperatury

Wciśnij i naciśnij kilkakrotnie, aby zmniejszać temperaturę co 1.

Ważne: Po wybraniu żądanej temperatury na wyświetlaczu pojawi się rzeczywista temperatura wewnątrz urządzenia. Należy pamiętać, że osiągnięcie odpowiedniej temperatury może zająć kilka godzin. Dokładny czas będzie się różnił w zależności od warunków otoczenia i ustawień temperatury. Na temperaturę mogą wpływać różne czynniki, takie jak temperatura otoczenia, częstotliwość otwierania drzwi, miejsce instalacji urządzenia i liczba przechowywanych butelek.

Zmiana jednostki temperatury (Celsjusz/Fahrenheit)

Aby zmienić jednostkę temperatury na panelu z Celsjusza na Fahrenheita, naciśnij jednocześnie i przytrzymaj przez około 3 sekundy przyciski zwiększania i temperatury



Sterowanie oświetleniem

Urządzenie oferuje dwa tryby oświetlenia. Aby przetaczać między nimi, naciśnij i przytrzymaj przycisk sterowania oświetleniem  przez około 3 sekundy.

- Tryb 1: Światło kontrolowane przez drzwi. W tym trybie światło włączy się automatycznie po otwarciu drzwi i wyłączy po ich zamknięciu. Gdy wyświetlacz pokazuje , światłami będzie można sterować przez otwieranie i zamykanie drzwi. Jest to domyślna konfiguracja oświetlenia.
- Tryb 2: Światło zawsze włączone. W tym trybie światło będzie świecić przez cały czas. Gdy wyświetlacz pokazuje , światła będą cały czas zaświecone.

Wentylator

Gdy wentylator pracuje, ikona  pokaże się na wyświetlaczu.

Ikona chłodzenia

Ikona  świeci się, gdy urządzenie chłodzi.

Ikona nagrzewania

Ikona  świeci się, gdy urządzenie nagrzewa się z powodu ekstremalnie niskich temperatur, które mogą spowodować zbyt niską temperaturę wina.

System alarmowy:

Alarm otwartych drzwi

Jeśli drzwi były otwarte przez ponad 5 minut, alarm zostanie aktywowany, a na wyświetlaczu pojawi się ikona alarmu otwartych drzwi  i będą emitowane 3 sygnały dźwiękowe co 5 sekund. Naciśnij dowolny przycisk dotykowy, aby wyłączyć dźwięk alarmu. Alarm wyłączy się po zamknięciu drzwi.

Alarm niskiej temperatury

Gdy temperatura wewnętrzna spadnie poniżej 2°C na dłużej niż 3 godziny, aktywowany zostanie alarm niskiej temperatury, wyświetlacz będzie migać i wyświetlą się ikony  . Naciśnij dowolny przycisk dotykowy, aby wyłączyć dźwięk alarmu.

Alarm wysokiej temperatury

Gdy temperatura wewnętrzna będzie wyższa niż 25°C przez dłużej niż 6 godzin, aktywowany zostanie alarm wysokiej temperatury, wyświetlacz będzie migać i wyświetlą się ikony  . Naciśnij dowolny przycisk dotykowy, aby wyłączyć dźwięk alarmu.

Alarm wymiany filtra węglowego

Ta chłodziarka do wina jest wyposażona w filtr węglowy, który utrzymuje powietrze wewnątrz w czystości.

Jeśli filtr węglowy był używany przez ponad 365 dni, włączy się alarm, wyświetlacz zacznie migać pokazując ikonę alarmu wymiany filtra węglowego  i rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Naciśnij dowolny przycisk dotykowy, aby wyłączyć sygnał dźwiękowy. Aktywacja alarmu oznacza, że upłynął termin ważności filtra węglowego i konieczna jest jego wymiana.

Sprawdzanie i resetowanie okresu ważności filtra węglowego:

Naciśnij jednocześnie przyciski dotykowe zwiększania i zmniejszania temperatury  oraz przycisk dotykowy sterowania oświetleniem  przez około 3 sekundy, aby sprawdzić okres ważności filtra węglowego. Okres ważności będzie wyświetlany przez 10 sekund.

Po wymianie filtra węglowego należy nacisnąć jednocześnie przyciski dotykowe zwiększania i zmniejszania temperatury  przez około 3 sekundy, aby zresetować okres ważności do 365 dni.

Funkcja pamięci

W przypadku przerwy w zasilaniu urządzenie automatycznie zapamięta ustawioną temperaturę. Po przywróceniu zasilania urządzenie będzie działać z temperaturą zapisaną przed przerwą.

Przechowywanie wina

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina.
- Chłodziarka jest przeznaczona do przechowywania maksymalnie 179 butelek typu Bordeaux o pojemności 750 ml, zgodnie z układem pokazanym na rysunku 4.
- Można przechowywać większe butelki, jednak należy najpierw upewnić się, że nie przeszkadzają one w prawidłowym zamknięciu drzwi.

UWAGA: Całkowita pojemność może być mniejsza.

- Pojemność będzie się różnić w zależności od rozmieszczenia butelek lub ich rozmiaru.
- Aby uniknąć uszkodzenia uszczelki drzwi, należy upewnić się, że drzwi są całkowicie otwarte przed wyjęciem i włożeniem półek i butelek. Aby mieć łatwiejszy dostęp, wysuń półkę o około jedną trzecią jej długości. Półki są wyposażone w ogranicznik zapobiegający wypadnięciu butelek. Nie próbuj wysunąć półki bardziej niż pozwala na to ogranicznik.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od zasilania, wyczyścić i pozostawić otwarte drzwi, aby zapewnić wentylację.
- Poniższa tabela przedstawia zalecaną temperaturę przechowywania dla każdego rodzaju napoju:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Czerwone wino	14-18	57-64
Wino białe/ wytrawne	9-14	48-57
Wino różowe	10-11	50-52
Wino musujące	5-9	41-48
Wino musujące/ Szampan	5-7	41-45

UWAGA:

Temperatury te są orientacyjne, ponieważ zależy to od wielu czynników, zawsze należy brać pod uwagę wskazania producenta wina.

- Ekspozycja na światło, wibracje lub wahania temperatury i wilgotności mogą powodować psucie się wina. Prawidłowo przechowywane wina nie tylko zachowują swoją jakość, ale wiele z nich poprawia swój aromat, smak i kompozycję w miarę dojrzewania.
- Wina przechowywane w wyższych temperaturach starzeją się szybciej. Wina wystawione na działanie temperatury powyżej 18°C (64°F) stracą smak i aromat.
- Jeśli wino jest przechowywane w zbyt niskiej temperaturze, może to prowadzić do pojawienia się szkodliwych osadów. Wilgotność 60%~70% jest idealna, aby zapobiec kurczeniu się korków.

- Po otwarciu butelki wino wchodzi w kontakt z powietrzem. Dlatego najlepiej przechowywać resztę wina w pozycji pionowej, aby zminimalizować powierzchnię wina, która ma kontakt z powietrzem.
- Po otwarciu wino nadaje się do picia przez dwa dni w przypadku białych lub trzy dni w przypadku czerwonych, o ile butelka zostanie ponownie zamknięta. Należy upewnić się, że zamknięcie jest szczelne, sprawdzając korki.
- W większości sklepów z winem można kupić specjalne korki, które utrzymują bąbelki w musującym winie i szampanie przez dzień lub dwa po otwarciu.
- Kupując butelkę wina należy od razu włożyć ją do chłodziarki.
- Aby w pełni wykorzystać aromat i smak wina, nigdy nie napętniaj więcej niż pół kieliszka na raz. Pomocne będzie również to, czy kształt kieliszka jest odpowiedni dla wina. Od wielkości i kształtu kieliszka do wina zależy intensywność i złożoność aromatu. Nóżka powinna być wystarczająco długa, aby uniknąć kontaktu dłoni z czaszą i powinna mieć kształt tulipana lub zwężać się u góry.
- Sprężarka urządzenia wyposażona jest w specjalne amortyzatory (tłumiki), a przestrzeń wewnętrzna odizolowana jest od korpusu grubą warstwą pianki poliuretanowej. Zapobiega to przenoszeniu wibracji na wino.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Sprzęt elektryczny powinien być sprawdzany wyłącznie przez wykwalifikowanych techników.
- Aby zagwarantować długi okres użytkowania produktu, zaleca się stosowanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych Cecotec.
- Uszkodzone komponenty powinny być wymieniane wyłącznie przez Cecotec lub wykwalifikowanych techników, aby uniknąć zagrożenia.

UWAGA: Odłącz urządzenie od zasilania przed czyszczeniem.

- Nie czyścić urządzenia twardymi szczotkami, myjkami drucianymi, detergentami w proszku, benzyną, octanem amylu, acetonem i podobnymi roztworami organicznymi, kwaśnymi lub zasadowymi. Aby uniknąć uszkodzeń, można użyć neutralnego detergentu, zawsze przestrzegając zaleceń dotyczących jego stosowania.
- Wyczyścić wnętrze i obudowę urządzenia za pomocą gąbki zwilżonej letnią wodą i neutralnym detergentem.
- Wyczyścić wewnętrzną i zewnętrzną stronę czystą, miękką ściereczką, gąbką zwilżoną letnią wodą i niewielką ilością neutralnego detergentu.
- Spłucz czystą, letnią wodą i osusz miękką ściereczką.
- Nie należy myć żadnych części, akcesoriów ani podzespołów urządzenia w zmywarce.

- Przed ponownym uruchomieniu urządzenia należy odczekać co najmniej 3 minuty, ponieważ częste uruchamianie może spowodować uszkodzenie sprężarki.
- Przynajmniej raz w roku należy usunąć kurz i brud z tylnej części urządzenia, aby uniknąć ryzyka pożaru i zwiększonego zużycia energii.
- Nie spryskuj ani nie płucz urządzenia wodą w celu jego wyczyszczenia.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy rozpylać wody ani używać pary.
- Nie czyść zimnych szklanych drzwi gorącą wodą. Nagła zmiana temperatury może doprowadzić do pęknięcia szkła.
- Jeśli chłodziarka do wina nie jest używana przez dłuższy czas, należy pozostawić otwarte drzwi, aby uniknąć tworzenia się nieprzyjemnych zapachów wewnątrz.

Czyszczenie uszczelki drzwi:

Uszczelka drzwi powinna być czyszczona co około 3 miesiące, aby zapewnić prawidłowe uszczelnienie. Otwórz drzwiczki i delikatnie pociągnij uszczelkę na zewnątrz, aż do całkowitego jej wyjęcia. Użyj szczoteczki z miękkim włosiem zwilżonej wodą lub spirytusem spożywczym, aby wyczyścić rowek uszczelki. Delikatnie przesuwaj szczoteczkę w przód i w tył. Następnie wytrzyj uszczelkę ręcznikiem zwilżonym wodą lub spirytusem spożywczym. Na koniec osusz rowek i uszczelkę czystą ściereczką.

Instalacja uszczelki drzwi po czyszczeniu:

Przed instalacją należy upewnić się, że w uszczelce drzwi nie ma resztek wody. Włóż uszczelkę do rowka i mocno wciśnij ją ręką, aż cała uszczelka wejdzie do rowka.

UWAGA: Upewnij się, że uszczelka jest prawidłowo zamontowana, w przeciwnym razie może to mieć wpływ na temperaturę wewnętrzną chłodziarki.

Czyszczenie półek:

- Półki można wyjąć w celu czyszczenia.
- Przed wyjęciem półek należy wyjąć wszystkie butelki.
- Unieś nieznacznie każdą półkę i wyciągnij ją.
- Wyczyść półkę miękką i suchą ściereczką.
- Włóż półki z powrotem na miejsce.

OSTRZEŻENIE:

Należy odczekać co najmniej 3 minuty przed ponownym podłączeniem urządzenia po jego odłączeniu, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia sprężarki.

Odszranianie

Odszranianie urządzenia odbywa się automatycznie, nie ma konieczności obsługi ręcznej.

Wymiana filtra węglowego

Filtr znajduje się w lewej górnej części wnętrza chłodziarki i powinien być wymieniany co

roku, aby zapewnić jej prawidłowe działanie.

Wyjmowanie filtra:

1. Obróć filtr węglowy, aby zwolnić zaczepy mocujące.
2. Delikatnie pociągnij filtr do siebie i wyjmij go z wnętrza chłodziarki.

Zalecenia przed przeniesieniem chłodziarki

- Wyjmij wszystkie butelki i odłącz urządzenie.
- Zabezpiecz taśmą wszystkie półki i inne ruchome części.
- Trzymaj urządzenie w pozycji pionowej i nie przechylaj go o więcej niż 45°, aby uniknąć uszkodzenia układu chłodzenia.

Przerwa w dostawie prądu

Awaria zasilania trwająca 1 lub 2 godziny nie wpłynie na temperaturę wewnątrz urządzenia.

Aby chronić swoje wina podczas awarii zasilania, unikaj otwierania drzwi na ile możliwe.

Podczas dłuższych przerw w dostawie prądu należy podjąć niezbędne środki w celu ochrony wina.

Odczekaj od 3 o 5 minut przed ponownym uruchomieniu urządzenia, jeśli zostało odłączone lub jeśli nastąpiła przerwa w zasilaniu.

Wakacje

- Krótkie wakacje: Pozostaw urządzenie uruchomione podczas urlopu krótszego niż tydzień.
- Długie wakacje: Wyjmij wszystkie elementy i odłącz urządzenie. Dokładnie wyczyść i opróżnij wnętrze z wody. Aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów i pleśni, należy pozostawić drzwi lekko otwarte.

Wymiana światła LED



Urządzenie to wykorzystuje diody emitujące światło (LED), co gwarantuje długi czas użytkowania. Jeśli wystąpi problem, należy skontaktować się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

OSTRZEŻENIE!

Nie należy samodzielnie wymieniać lampy LED. Musi zostać wymieniona przez wykwalifikowanego technika.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OSTRZEŻENIE!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć główną wtyczkę z gniazdka sieciowego.

- Sprzęt elektryczny powinien być sprawdzany wyłącznie przez wykwalifikowanych techników.
- Uszkodzony zasilacz może być wymieniany wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA
Urządzenie nie działa	Urządzenie nie jest podłączone.
	Urządzenie nie jest włączone.
	Sprawdź napięcie instalacji.
	Sprawdź wyłącznik automatyczny lub czy nie przepalił się bezpiecznik.
Urządzenie nie chłodzi wystarczająco	Ustawiona temperatura jest zbyt wysoka.
	Niedawno zostały włożone nowe butelki.
	Sprawdź, czy temperatura otoczenia nie wykracza poza zakres temperatur roboczych urządzenia.
	Drzwi są otwierane zbyt często.
	Drzwi nie są dobrze zamknięte.
	Niewystarczająca wentylacja wokół urządzenia.
Sprężarka często uruchamia się i zatrzymuje	Sprawdź, czy temperatura otoczenia nie wykracza poza zakres temperatur roboczych urządzenia.
	Wewnątrz umieszczono dużą liczbę butelek.
	Drzwi są otwierane zbyt często.
	Drzwi nie są dobrze zamknięte.
Diody LED nie działają	Urządzenie nie jest podłączone.
	Spalony bezpiecznik, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
	Awaria lampy LED, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
	Przycisk światła jest w pozycji wyłączonej.
Wibracje	Sprawdź i upewnij się, że urządzenie jest wypoziomowane.

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYČYNA
Nietypowy hałas	Sprawdź, czy urządzenie jest wypoziomowane.
	Sprawdź, czy wentylator jest w dobrym stanie lub czy nie dotyka butelek.
	Sprawdź, czy urządzenie nie dotyka żadnych przedmiotów wokół niego.
Drzwi nie zamykają się prawidłowo	Uszczelka drzwi jest brudna lub uszkodzona.
	Półki nie zostały prawidłowo włożone.
	Drzwi są zablokowane.
Wyświetlacz LED nie działa	Awaria panelu sterowania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
	Awaria płytki PCB, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
	Urządzenie nie jest podłączone.
	Awaria sondy, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
Wilgoć gromadzi się na zewnętrznej powierzchni	Jest to normalne w wilgotnym klimacie, gdy klimat jest zbyt gorący i zbyt zimny, poziom wilgoci zmienia się, gdy wilgotność spada.
	Drzwi nie są dobrze zamknięte.
Boki urządzenia nagrzewają się	To normalne.

Nietypowy hałas

Dźwięki sprężarki i czynnika chłodniczego obiegającego układ chłodniczy są nieuniknione. Poniżej opisano normalne dźwięki:

Normalny dźwięk	Przyczyna
Brzęczenie	Dźwięk sprężarki (silnika); dźwięk ten jest słyszalny, gdy sprężarka pracuje. Podczas cieplejszej pogody lub częstego otwierania drzwi dźwięk ten będzie bardziej zauważalny.
Bulgotanie	Przepływ czynnika chłodniczego w układzie chłodzenia.
Klikanie	Termostat włącza i wyłącza silnik.

Normalny dźwięk	Przyczyna
Trzask	Dźwięk systemu chłodzenia spowodowany efektem rozszerzalności cieplnej.
Gwizd wiatru	Wentylator pracujący wewnątrz urządzenia.

7. DANE TECHNICZNE

Możesz uzyskać dostęp do bazy danych produktów, w której przechowywane są informacje o wybranym modelu, skanując kod QR (znajdujący się również na etykiecie energetycznej).

Referencja	EU01_103803
Model	Bolero GrandSommelier Duo 179000 Black
Kod QR	
Pojemność	179 butelek
Napięcie	220 - 240 V
Częstotliwość	50 Hz
Prąd	1,2 A
Klasa klimatyczna (*)	N, ST
Czynnik chłodniczy	R600a (46 g)
Pianka izolująca	Cyklopentan

(*) Urządzenie chłodnicze przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia od 16°C do 38°C

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.
Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i

elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

9. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

10. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymagania i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany

spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1 için açıklama:

1. Üst menteşe
2. LED üst bölge ışığı
3. Vantilatör
4. Ahşap raf
5. Metal gövde
6. Ayarlanabilir ayaklar
7. Tutamak
8. Kapı camı
9. Kapı
10. Alt menteşe
11. Kontrol paneli
12. Sıcaklık artırma dokunmatik düğmesi
13. Sıcaklık düşürme dokunmatik düğmesi
14. Işık açma/kapama dokunmatik düğmesi

NOT:

Şarap soğutucusundan enerji açısından en iyi şekilde yararlanmak için, tüm rafları orijinal konumuna, yani şekil 1'de gösterildiği gibi yerleştirin.

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın ilerde taşımanız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

Paket içeriği

- Şarap Soğutma Dolabı
- Kullanma kılavuzu
- Yardım talep etmeniz durumunda ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilirliğini sağlamak için ürünün seri numarasını çıkarmayın.

3. KURULUM

Cihazı, ısı yayan diğer cihazların (fırınlar, ısıtıcılar, ocaklar, vb.) yakınına yalıtımsız olarak kurmayın. Şarap soğutucusu doğrudan güneş ışığına maruz bırakılmamalıdır.

Şarap soğutucusunun monte edildiği odanın ortam sıcaklığı her zaman 16 ila 38 °C arasında olmalıdır.

NOT: Ortam sıcaklığı, şarap soğutucusunun iç sıcaklığının yanı sıra verimliliğini ve enerji tüketimini de doğrudan etkiler.

Kurulum boyutları

Bu ürün için gereken toplam alan 680 mm genişlik, 800 mm derinlik ve 1940 mm yüksekliktir.

Havalandırma alanı

Optimum performans, güvenlik ve enerji tasarrufu sağlamak için, cihazın etrafında (arka/sağ/sol/üst) 10 cm'lik bir havalandırma boşluğu sağlanmalıdır.

DİKKAT!

- Cihazın havalandırma açıklıklarını açık tutun, bu cihaz ankastre cihaz olarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır, serbest duracak şekilde tasarlanmıştır.

Elektrik bağlantısı

Cihazı bağlamadan önce kontrol edin:

- Elektrik tesisatının ve kontrol ve koruma cihazlarının yeterli olması.
- Priz çıkışının topraklı olması ve birden fazla priz için uzatmaya sahip olmaması.
- Fiş ve prizin doğru takıldığından emin olun.

İlk kullanımdan önce:

- Tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Buna köpük ve yapışkan bant da dahildir. Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve çevre dostu bir şekilde imha edin.
- Şarap soğutucusunu şebekeye bağlamadan önce iç ve dış kısımları temiz, yumuşak bir bez, ılık su ve nötr bir deterjanla temizleyin.
- Şarap soğutucusunu düz, sağlam bir yüzeye dik olarak yerleştirin. Cihaz zeminle tamamen aynı hizaya gelene kadar ön ayakları ayarlayın.
- Yeni satın alınmışsa, soğutma sisteminin doğru çalıştığından emin olmak için cihazı bağlamadan önce 24 saat bekleyin. Cihaz kurulduktan, düzleştirildikten ve temizlendikten sonra, fişi prize takmadan önce en az 2 saat bekleyin.
- Varsayılan sıcaklık 12°C'dir. Sıcaklığı manuel olarak değiştirebilirsiniz.

NOT: İstenen sıcaklığı seçtikten sonra, ekran şarap soğutucusunun içindeki gerçek sıcaklığı göstermeye devam edecektir. Doğru sıcaklığa ulaşılması birkaç saat sürebilir. Süre birçok faktöre bağlı olarak değişir: içerideki şişe sayısı, ortam sıcaklığı, sıcaklık ayarı, havalandırma vb.

- Şarap soğutucusunun içindeki sıcaklık aşağıdakilerden etkilenebilir:

TÜRKÇE

- o Ortam sıcaklığı.
- o Kapı açılma sıklığı.
- o Cihazın konumu.
- o Depolanan şarap şişesi sayısı.

Kapı açma yönünün tersine çevrilmesi:

Kapının açılma yönü ihtiyaçlarınıza göre değiştirilebilir. Varsayılan olarak, şarap soğutucu soldan sağa doğru açılır. Diyaframı sağdan sola değiştirmek isterseniz, aşağıdaki talimatları izleyin:

Önemli: Kapının açılma yönünü tersine çevirmek için gerekli olan «sol üst menteşe» aksesuarı kullanım kılavuzuna dahildir. İleride ihtiyacınız olursa diye saklayın.

1. Kapıyı kapatın
2. (1) vidasını sökün ve alt menteşeyi (2) çıkarın. Sonra kapıyı çıkarın. Şema. 2
3. (3) vidasını sökün ve sağ üst menteşeyi (4) çıkarın.
4. Menteşe mili delik kapağını (5) ve sol üst menteşe delik kapağını (6) sökün. Şema. 3
5. Sol üst menteşeyi (7) takın.
6. Pivot ile hizalandığından emin olarak kapıyı takın.
7. Sol alt menteşeyi (8) takın.
8. Sağ menteşe deliğini (9) ve sağ kapı mili deliğini (10) verilen siyah kapaklarla kapatın. Şema. 4

Verimli enerji kullanımı için ipuçları

Cihazınızın enerji tüketimini optimize etmek için bu tavsiyelere uyun:

Kurulum ve konum:

- Cihazın doğru şekilde monte edildiğinden ve uygun şekilde havalandırıldığından emin olun.
- Cihazı doğrudan güneş ışığı alan yerlere veya radyatör ya da ocak gibi ısı kaynaklarının yakınına kurmaktan kaçının.

Günlük kullanım:

- Kapıyı mümkün olduğunca uzun süre kapalı tutun.
- Temiz olduğundan ve kapının düzgün kapandığından emin olmak için kapı contasını düzenli olarak kontrol edin.
- İçeride uygun hava sirkülasyonuna izin vermek için cihaza aşırı yüklemeyin.

Sıcaklık ayar düğmesi:

- Elektronik termostat, sıcaklığın 5°C ile 20°C arasında ayarlanmasını sağlar.
- Sıcaklığı depolanan şarabın türüne göre ayarlayabilirsiniz.

Önemli: Sıcaklığın 12°C'nin üzerinde ayarlanması enerji tüketimini azaltırken, 12°C'nin altında ayarlanması enerji tüketimini artıracaktır.

Raflar:

- Kapı contasının hasar görmesini önlemek için, rafları takmadan veya çıkarmadan, şişeleri yerleştirmeden veya çıkarmadan önce kapıyı tamamen açtığınızdan emin olun.
- Şişelere daha kolay erişmek için rafı yaklaşık üçte bir oranında dışarı kaydırın. Raflar, düşmelerini önlemek için bir durdurucu ile donatılmıştır.

4. KULLANIM

Şarap soğutucusunun dokunmatik düğmeleri vardır. Etkinleştirmek için parmak ucunuzla hafifçe bastırın.

Kontrol paneli

Şema. 5

1. AÇMA/KAPAMA dokunmatik düğmesi
2. Sıcaklık artırma dokunmatik düğmesi (üst bölge)
3. Sıcaklık düşürme dokunmatik düğmesi (üst bölge)
4. Ekran paneli
5. Sıcaklık artırma dokunmatik düğmesi (alt bölge)
6. Sıcaklık düşürme için dokunmatik düğme (alt bölge)
7. Işık kontrol dokunmatik düğmesi

Ekran paneli

Şema. 6

1. Simgeler LED ışık modları
2. Soğutma simgesi
3. Kapı açık alarm simgesi
4. Fan simgesi
5. Yüksek ve düşük sıcaklık alarm simgeleri
6. Sıcaklık gösterge ekranı (üst bölge)
7. Isınma simgesi
8. Sıcaklık gösterge ekranı (alt bölge)
9. Karbon filtre son kullanma tarihi alarm simgesi

Seçilebilir sıcaklık aralığı 5-20°C'dir (her iki bölgede de).

AÇMA/KAPAMA dokunmatik düğmesi

Cihazı açmak veya kapatmak için yaklaşık 2 saniye basılı tutun.

Sıcaklık artırma dokunmatik düğmesi

Sıcaklığı 1'lik artışlarla artırmak için tuşuna basın ve tekrar tekrar basın.

TÜRKÇE

Sıcaklık düşürme dokunmatik düğmesi

Sıcaklığı 1'lik artışlarla azaltmak için basın ve tekrar tekrar basın.

Önemli uyarı: İstenen sıcaklık seçildikten sonra, ekranda cihazın içindeki mevcut sıcaklık gösterilecektir. Doğru sıcaklığa ulaşmasının birkaç saat sürebileceğini lütfen unutmayın. Tam süre, ortama ve sıcaklık ayarına bağlı olarak değişecektir. Ortam sıcaklığı, kapının ne sıklıkta açıldığı, cihazın konumu ve depolanan şişe sayısı gibi farklı faktörler sıcaklığı etkileyebilir.

Sıcaklık birimlerinin değişimi (Celsius/Fahrenheit)

Paneldeki sıcaklık göstergesini Celsius ve Fahrenheit arasında değiştirmek için, yükseltme ve sıcaklık düğmelerine  aynı anda basın ve yaklaşık 3 saniye basılı tutun.

Aydınlatma kontrolü

Bu cihaz iki aydınlatma modu sunar. Bunlar arasında geçiş yapmak için ışık kontrol düğmesini  yaklaşık 3 saniye basılı tutun.

- MOD 1: Işık kapı tarafından kontrol edilir. Bu modda, kapı açıldığında ışık otomatik olarak yanacak ve kapı kapandığında sönecektir. Gösterge paneli  piktogramını gösterdiğinde, ışıklar kapının açılması ve kapanması ile kontrol edilecektir. Bu varsayılan aydınlatma yapılandırmasıdır.
- MOD 2: Işık hep yanıyor. Bu modda, ışık sürekli olarak açık kalacaktır. Gösterge paneli  piktogramını gösterdiğinde, lambalar sürekli yanmalıdır.

Vantilatör

Fan çalışırken, ekran panelinde  simgesi yanacaktır.

Soğutma simgesi

Şarap soğutucusu soğurken  simgesi yanar.

Isınma simgesi

Şarabın aşırı soğumasına neden olabilecek aşırı soğuk hava koşulları nedeniyle şarap soğutucusu ısınırken  simgesi yanar.

Alarm sistemi:

Kapı açık alarmı

Kapı 5 dakikadan uzun bir süre açık kaldığında alarm devreye girecek, gösterge panelinde kapı açık alarm simgesi  gösterilecek ve her 5 saniyede bir 3 kez bip sesi duyulacaktır. Alarm sesini durdurmak için herhangi bir dokunmatik düğmeye basın. Kapı kapatıldığında alarm duracaktır.

Düşük sıcaklık alarmı

İç ortam sıcaklığı 3 saatten uzun süre 2°C'nin altında kaldığında, düşük sıcaklık alarmı

etkinleştirilecek, ekran paneli yanıp sönecek ve    simgelerini gösterecektir. Alarm sesini durdurmak için herhangi bir dokunmatik düğmeye basın.

Yüksek sıcaklık alarmı

İç ortam sıcaklığı 6 saatten uzun süre 25°C'nin üzerinde kaldığında, yüksek sıcaklık alarmı devreye girecek, ekran paneli yanıp sönecek ve    simgelerini gösterecektir. Alarm sesini durdurmak için herhangi bir dokunmatik düğmeye basın.

Karbon filtre son kullanma alarmı

Bu şarap soğutucusu, şarap soğutucusunun içindeki havayı temiz tutmak için bir karbon filtre ile donatılmıştır.

Karbon filtre 365 günden fazla kullanıldığında alarm devreye girecek, gösterge paneli yanıp sönerken karbon filtre son kullanma tarihi alarm simgesi  yi gösterecek ve sesli bir uyarı duyulacaktır. Akustik uyarıyı durdurmak için herhangi bir dokunmatik tuşa basın. Alarm etkinleştirildiğinde, karbon filtrenin süresi dolmuştur ve yeni bir yedek filtre gereklidir.

Karbon filtre son kullanma süresini kontrol edin ve sıfırlayın:

Karbon filtrenin son kullanma süresini kontrol etmek için sıcaklık artırma ve azaltma dokunmatik tuşlarına   ve ışık kontrolü dokunmatik tuşuna  yaklaşık 3 saniye boyunca birlikte basın. Son kullanma süresi 10 saniye boyunca gösterge panelinde gösterilecektir.

Yeni bir karbon filtre değiştirdikten sonra, geçerlilik süresini 365 güne sıfırlamak için sıcaklık artırma ve azaltma dokunmatik düğmelerine   birlikte yaklaşık 3 saniye basın.

Hafıza fonksiyonu

Elektrik kesintisi durumunda, cihaz ayarlanan sıcaklığı otomatik olarak kaydedecektir. Güç geri geldikten sonra, elektrik kesintisinden önceki sıcaklıkta çalışacaktır.

Şarap depolama

- Bu cihaz sadece şarabın muhafazası için kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu şarap soğutucu, şekil 4'te gösterilen düzeni izleyerek maksimum 179 Bordeaux tipi 750 ml şişe saklamak için tasarlanmıştır.
- Daha büyük şişeleri saklayabilirsiniz, ancak öncelikle kapının düzgün kapanmasını engellemediklerinden emin olmalısınız.

NOT: Toplam depolama kapasitesi etkilenebilir.

- Kapasite, şişelerin düzenine veya boyutlarına bağlı olarak değişecektir.
- Kapı contasına zarar vermemek için, şişe eklemek veya çıkarmak üzere rafları çıkarmadan önce kapının tamamen açık olduğundan emin olun. Kolay erişim için rafı yaklaşık üçte bir oranında dışarı kaydırın. Raflar, şişelerin düşmesini önlemek için bir güvenlik durdurucusuyla donatılmıştır. Rafı bu dayanak noktasının ötesine zorlamayın.
- Şarap soğutucusu uzun bir süre boş kalacaksa, elektrik bağlantısını kesin, temizleyin ve

TÜRKÇE

havalandırma için kapıyı açık bırakın.

- Aşağıdaki tabloda her bir içecek türü için önerilen saklama sıcaklığı gösterilmektedir:

	Sıcaklık°C	Sıcaklık°F
Kırmızı şarap	14-18	57-64
Beyaz/kuru şarap	9-14	48-57
Rosé şarap	10-11	50-52
Köpüklü şarap	5-9	41-48
Cava/Şampanya	5-7	41-45

NOT:

Bu sıcaklıklar birçok faktöre bağlı olduğu için yaklaşık değerlerdir, her zaman şarap üreticisinin göstergelerini dikkate alın.

- Işığa, titreşime veya sıcaklık ve nemdeki dalgalanmalara maruz kalması şarabın bozulmasına neden olabilir. Uygun şekilde saklandıklarında şaraplar kalitelerini korumakla kalmaz, olgunlaştıkça aroma, lezzet ve karmaşıklık bakımından da gelişir.
- Daha yüksek sıcaklıklarda tutulan şaraplar daha hızlı yıllanır. 18°C (64°F) üzerindeki sıcaklıklara maruz kalan şaraplar tat ve aromasını kaybedecektir.
- Şarap çok düşük bir sıcaklıkta tutulursa, zararlı tortuların ortaya çıkmasına neden olabilir. Mantarların büzülmesini önlemek için %60-70 nem oranı idealdir.
- Bir şişe şarap açıldıktan sonra şarap hava ile temas eder. Bu nedenle, şarabın hava ile temas eden yüzey alanını en aza indirmek için şişenin geri kalanını dik bir konumda saklamak en iyisidir.
- Şarap açıldıktan sonra, şişenin ağzının kapatılmış olması koşuluyla, beyazlar için iki gün, kırmızılar için üç gün boyunca içilebilir durumda kalacaktır. Tapayı kontrol ederek sıkıca kapalı olduğundan emin olun.
- Çoğu şarap mağazasında, köpüklü şarap ve şampanyayı açıldıktan sonra bir veya iki gün boyunca kabarcıklı tutan özel tıplar satın alabilirsiniz.
- Bir şişe şarap aldığınızda, onu hemen şarap soğutucusunda saklamalısınız.
- Şarabın aroma ve lezzetinden en iyi şekilde yararlanmak için, bir seferde asla yarım bardaktan fazlasını doldurmayın. Bardağın şeklinin şarap için uygun olması da yardımcı olacaktır. Şarap kadehinin boyutu ve şekli aromanın yoğunluğunu ve karmaşıklığını belirleyecektir. Sap, bardağın çanağıyla el temasını önleyecek kadar uzun olmalı ve üst kısmı lale şeklinde veya konik olmalıdır.
- Cihazın kompresörü özel damperler (sessiz bloklar) ile donatılmıştır ve iç alan kalın bir poliüretan köpük tabakası ile gövdeden yalıtılmıştır. Bu özellikler titreşimlerin şaraba geçmesini önler.

5. TEMİZLİK VE BAKIM

DİKKAT!

- Temizlik ve bakımdan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Elektrikli ekipmanların bakımı yalnızca kalifiye teknisyenler tarafından yapılmalıdır.
- Ürünün kullanım ömrünü garanti altına almak için sadece orijinal Cecotec yedek parçalarının kullanılması tavsiye edilir.
- Hasarlı bileşenler, bir tehlikeyi önlemek için yalnızca Cecotec veya kalifiye teknisyenler tarafından değiştirilmelidir.

UYARI: Temizlemeden önce cihazın fişini çekin.

- Cihazı sert fırçalar, tel fırçalar, çamaşır tozu, petrol, amil asetat, aseton ve benzeri organik, asidik veya alkali çözeltilerle temizlemeyin. Hasarı önlemek için nötr bir deterjan kullanabilirsiniz, her zaman kullanım önerilerine uyun.
- Cihazın içini ve gövdesini ılık su ve nötr deterjanla ıslatılmış bir süngerle temizleyin.
- İçini ve dışını temiz, yumuşak bir bez, ılık suyla ıslatılmış bir sünger ve az miktarda nötr deterjanla temizleyin.
- Temiz ılık suyla durulayın ve yumuşak bir bezle kurulayın.
- Cihazın hiçbir parçasını, aksesuarını veya bileşenini bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Sık çalıştırma kompresöre zarar verebileceğinden, cihazı yeniden çalıştırmadan önce en az 3 dakika bekleyin.
- Yangın tehlikelerini ve artan güç tüketimini önlemek için cihazın arkasındaki toz ve kiri yılda en az bir kez temizleyin.
- Cihazı temizlemek için su püskürtmeyin veya durulamayın.
- Temizlik için su spreyi veya buhar kullanmayın.
- Soğuk cam kapıyı sıcak su ile temizlemeyin. Sıcaklıktaki ani bir değişiklik camın kırılmasına neden olabilir.
- Şarap soğutucusu uzun süre kullanılmıyorsa, içeride kötü kokuların yayılmasını önlemek için kapıyı açık bırakın.

Kapı contası temizliği:

Düzgün bir sızdırmazlık sağlamak için kapı contası yaklaşık 3 ayda bir temizlenmelidir. Kapağı açın ve contayı tamamen çıkana kadar yavaşça dışarı doğru çekin. Conta kanalını temizlemek için suya veya gıda alkolüne batırılmış yumuşak kıllı bir fırça kullanın. Fırçayı hafifçe ileri geri hareket ettirin. Ardından contayı suyla veya gıda alkolüyle ıslatılmış bir havluyla silin. Son olarak, oluğu ve contayı temiz bir bezle kurulayın.

Temizlik sonrası kapı contası montajı:

Montajdan önce, kapı contasında su izi olmadığından emin olun. Contayı oluğun içine yerleştirin ve contanın tamamı oluğun içine girene kadar elinizle yukarıdan aşağıya doğru sıkıca bastırın.

TÜRKÇE

NOT: Cihazın doğru şekilde takıldığından emin olun, aksi takdirde şarap soğutucunun iç sıcaklığı etkilenebilir.

Rafların temizlenmesi:

- Raflar kolay temizlik için çıkarılabilir.
- Rafları çıkarmadan önce tüm şişeleri çıkarın.
- Her bir rafı hafifçe kaldırın ve dışarı çekin.
- Rafı yumuşak, kuru bir bezle silin.
- Rafları orijinal konumlarına geri getirin.

DİKKAT:

Cihazı fişten çıkardıktan sonra tekrar bağlamadan önce en az 3 dakika bekleyin, aksi takdirde kompresör zarar görebilir.

Buz çözme

Cihazın buzunun çözülmesi otomatiktir, manuel işlem gerekmez.

Kömür filtresinin değiştirilmesi

Filtre, şarap soğutucusunun iç kısmının sol üst köşesinde yer alır ve düzgün çalışmasını sağlamak için her yıl değiştirilmelidir.

Filtreyi çıkarmak için:

1. Tutma tırnaklarını serbest bırakmak için karbon filtreyi döndürün.
2. Filtreyi yavaşça kendinize doğru çekerek şarap soğutucusunun içinden çıkarın.

Şarap soğutucusunu taşımadan önce tavsiyeler

- Tüm şişeleri çıkarın ve cihazın fişini çekin.
- Tüm rafları ve diğer hareketli parçaları bantla sabitleyin.
- Cihazı dik konumda sabitleyin ve soğutma sistemine zarar vermemek için 45°'den fazla eğmeyin.

Elektrik kesintisi

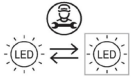
1 veya 2 saatlik bir elektrik kesintisi cihazın içindeki sıcaklığı etkilemeyecektir. Elektrik kesintisi sırasında şaraplarınızı korumak için, kapıyı mümkün olduğunca açmaktan kaçının. Uzun süreli elektrik kesintileri sırasında şarabınızı korumak için gerekli önlemleri alın.

Bağlantı kesilmesi veya elektrik kesintisi durumunda cihazı yeniden başlatmadan önce 3 ila 5 dakika bekleyin.

Tatil

- Kısa tatiller: Bir haftadan kısa süreli tatillerde cihazı çalışır durumda bırakın.
- Uzun tatiller: Tüm elemanları çıkarın ve cihazın fişini çekin. İç kısmı iyice temizleyin ve boşaltın. Koku ve küf oluşumunu önlemek için kapıyı hafifçe açık bırakın.

LED lamba değişimi



Bu cihaz, uzun bir hizmet ömrünü garanti eden bir ışık yayan diyot (LED) lamba kullanır. Herhangi bir anormallik varsa, lütfen Cecotec Teknik Yardım Servisi ile iletişime geçin.

DİKKAT!

LED lambayı kendiniz değiştirmeyin. Kalifiye bir teknisyen tarafından değiştirilmelidir.

6. SORUN GİDERME

DİKKAT!

- Temizlik ve bakımdan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.
- Elektrikli ekipmanların bakımı yalnızca kalifiye elektrik uzmanları tarafından yapılmalıdır.
- Hasarlı bir besleme, bir tehlikeyi önlemek için yalnızca üretici, servis temsilcisi veya kalifiye kişiler tarafından değiştirilmelidir.

PROBLEM	MUHTEMEL NEDENLER
Cihaz çalışmıyor	Cihaz prize takılı değil.
	Cihaz açık değil.
	Tesisatın voltajını kontrol edin.
	Devre kesiciyi veya bir sigortanın atıp atmadığını kontrol edin.
Cihaz yeterince soğumuyor	Sıcaklık çok yüksek ayarlanmış.
	Yakın zamanda yeni şişeler eklenmiştir.
	Ortam sıcaklığının cihazın çalışma sıcaklığı aralığının dışında olup olmadığını kontrol edin.
	Kapı çok sık açılıyor.
	Kapı düzgün kapanmamış.
	Cihazın etrafında yetersiz havalandırma.
Kompresör sık sık çalışıyor ve duruyor	Ortam sıcaklığının cihazın çalışma sıcaklığı aralığının dışında olup olmadığını kontrol edin.
	İçine çok sayıda şişe yerleştirilmiştir.
	Kapı çok sık açılıyor.
	Kapı düzgün kapanmamış.

TÜRKÇE

PROBLEM	MUHTEMEL NEDENLER
LED'ler çalışmıyor	Cihaz prize takılı değil.
	Sigorta atmış, lütfen resmi Cecotec Teknik Yardım Servisi ile iletişime geçin.
	LED lamba arızalı, lütfen resmi Cecotec Teknik Yardım Servisi ile iletişime geçin.
	Işık düğmesi kapatıldı.
Titreşim	Cihazın düz olduğundan emin olun ve kontrol edin.
Anormal gürültü	Cihazın düz olup olmadığını kontrol edin.
	Fanın iyi durumda olup olmadığını veya şişelere temas edip etmediğini kontrol edin.
	Cihazın etrafındaki herhangi bir nesneye temas edip etmediğini kontrol edin.
Kapı düzgün kapanmıyor	Kapı contası kirli veya hasarlı.
	Raflar doğru konumlandırılmamış.
	Kapı kilitli.
LED ekran çalışmıyor	Kontrol paneli arızalandı, lütfen resmi Cecotec Teknik Yardım Servisi ile iletişime geçin.
	PCB arızalandı, lütfen resmi Cecotec Teknik Yardım Servisi ile iletişime geçin.
	Cihaz prize takılı değil.
	Prob çalışmıyor, lütfen resmi Cecotec Teknik Yardım Servisi ile iletişime geçin.
Dış yüzeyde nem birikir	Nemli iklimlerde hava çok sıcak ve çok soğuk olduğunda, nem oranı düştüğünde nem oranının değişmesi normaldir.
	Kapının düzgün kapanmadığını kontrol edin.
Cihazın kenarları ısınır	Normal durum.

Normal gürültü

Cihazın kompresörden ve soğutma sisteminde dolaşan soğutucu akışkandan gürültü çıkarması kaçınılmazdır, lütfen aşağıdaki normal sesleri kontrol edin:

Normal gürültü	Nedenin açıklanması
Uğultu	Kompresör (motor) gürültüsü; bu gürültü kompresör çalışırken duyulabilir. Sıcak havalarda veya kapıların sık sık açıldığı durumlarda bu ses daha belirgin olacaktır.
Gurgle	Soğutma sistemindeki soğutucu akışkan akışı.
Klik sesi	Termostat motoru açar ve kapatır.
Çatlama sesi	Termal genleşme etkisi nedeniyle soğutma sisteminin sesi.
Rüzgar ısıklık sesi	Cihazın içinde fan çalışıyor.

7. TEKNİK BİLGİLER

QR kodunu (enerji etiketinde de bulunur) tarayarak model bilgilerinizin depolandığı ürün veri tabanına erişebilirsiniz.

Referans	EU01_103803
Model	Bolero GrandSommelier Duo 179000 Black
QR Kodu	
Kapasite	179 şişe
Voltaj	220 - 240 V
Frekans	50 Hz
Akım	1,2 A
İklim sınıfları (*)	N, ST
Soğutucu gaz	R600a (46 g)
İzolasyon köpüğü	Siklopentan

(*) Soğutma cihazı 16°C ile 38°C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

8. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya bataryanın evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel

yetkililerle iletişime geçmelidir.

Yukarıdaki yönergeler uylulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

9. GARANTİ VE TEKNİK SERVİS

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Üründe ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefonda resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

10. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

11. BASİTLEŞTİRİLMİŞ UYGUNLUK BEYANI



Bu vesileyle Cecotec Innovations, bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli olan yönetmeliklerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarını karşılayacak şekilde tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki web sitesinde bulunabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS KOMPONENSEK

Az 1. ábra magyarázata:

1. Felső zsanér
2. LED felső zóna fény
3. Ventilátor
4. Fa polc
5. Állítható lábak
6. Fogantyú
7. Ajtó
8. Alsó zsanér
9. Vezérlőpanel

MEGJEGYZÉS:

Ahhoz, hogy a legtöbbet hozza ki borhűtőjéből az energia tekintetében, helyezze az összes polcot az eredeti helyére, azaz az 1. ábrán látható módon.

A jelen kézikönyvben található grafikák sematikus ábrázolások, amelyek eltérést mutathatnak a termék valós megjelenésétől

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék a biztonságos szállítását szolgáló csomagolásban van. Vegye ki a készüléket a dobozából és távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Tárolhatja az eredeti dobozt és csomagolást, hogy elkerülje a készülék sérülését, ha a jövőben szállítania kell. Ha meg szeretné semmisíteni az eredeti csomagolást, győződjön meg róla, hogy minden elemet megfelelően újrahasznosít.
- Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész megvan és hogy jó állapotban vannak. Ha bármelyik hiányozna vagy nem megfelelő állapotban van, kérjük azonnal lépjen kapcsolatba a Cecotec Műszaki Ügyfélszolgálattal.

A csomag tartalma

- Borhűtő
- Használati utasítás
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés nyomon követhető maradjon szervizigény esetén.

3. ÖSSZESZERELÉS

Ne telepítse a készüléket más hőkibocsátó készülékek (sütők, fűtőtestek, tűzhelyek stb.) közelébe szigetelés nélkül. A borhűtőt nem szabad közvetlen napfénynek kiténni.

A borhűtő elhelyezésére szolgáló helyiség környezeti hőmérsékletének mindig 16 és 38 °C

MAGYAR

között kell lennie.

MEGJEGYZÉS: A környezeti hőmérséklet közvetlenül befolyásolja a borhűtő belső hőmérsékletét, valamint hatékonyságát és energiafogyasztását.

Beépítési méretek

A termék teljes helyigénye 680 mm széles, 800 mm mély és 1940 mm magas.

Szellőztető tér

Az optimális teljesítmény, biztonság és energiatakarékosság érdekében a készülék körül (hátsó/jobbra/balra/felül) 10 cm-es szellőzőteret kell biztosítani.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Tartsa szabadon a készülék szellőzőnyílásait, ezt a készüléket nem beépíthető készüléknek, hanem szabadon állónak tervezték.

Elektromos kapcsolat

A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze:

- Az elektromos berendezés és annak vezérlő- és védőberendezései megfelelőek-e.
- A konnektor földelt és nem rendelkezik hosszabbítóval több aljzathoz.
- A dugó és a csatlakozóaljzat megfelelően van-e felszerelve.

Az első használat előtt

- Távolítson el minden csomagolóanyagot. Ez magában foglalja a habot és a ragasztószalagot is. Gyermekek elől elzárva tartandó, és környezetbarát módon ártalmatlanítandó.
 - Mielőtt a borhűtőt a hálózatra csatlakoztatná, tisztítsa meg a belső és külső felületét tiszta, puha ruhával, meleg vízzel és semleges tisztítószerrel.
 - Helyezze a borhűtőt függőlegesen egy sima, szilárd felületre. Állítsa be az első lábakat, amíg a készülék teljesen vízszintes nem lesz a padlóval.
 - Várjon 24 órát a készülék csatlakoztatása előtt, ha a készüléket nemrég vásárolta, hogy a hűtőrendszer megfelelő működése biztosított legyen. A készülék felszerelése, kiegyenlítése és tisztítása után várjon legalább 2 órát, mielőtt a készüléket a hálózati aljzatba dugja.
 - Az alapértelmezett hőmérséklet 12°C. A hőmérsékletet manuálisan is módosíthatja.
- MEGJEGYZÉS:** A kívánt hőmérséklet kiválasztása után a kijelző továbbra is a borhűtő aktuális hőmérsékletét mutatja. A megfelelő hőmérséklet elérése több órát is igénybe vehet. Az idő számos tényezőtől függ: a benne lévő palackok száma, a környezeti hőmérséklet, a hőmérséklet beállítása, a szellőzés stb.
- A borhűtő belső hőmérsékletét befolyásolhatja:
 - o Környezeti hőmérséklet
 - o Az ajtónyitás gyakorisága.
 - o A készülék helye.

- o A tárolt borosüvegek száma.

Az ajtó nyitási irányának megfordítása:

Az ajtó nyitási iránya az Ön igényei szerint változtatható. Alapértelmezés szerint a borhűtő balról jobbra nyílik. Ha a rekesznyílást jobbról balra szeretné változtatni, kövesse az alábbi utasításokat:

FONTOS Az ajtó nyitási irányának megfordításához szükséges „bal felső zsanér” tartozékot a használati útmutató tartalmazza. Tartsa meg arra az esetre, ha a jövőben szüksége lenne rá.

1. Csukja be az ajtót.
2. Csavarja ki (1) és távolítsa el az alsó zsanért (2). Ezután távolítsa el az ajtót. Ábra 2
3. Csavarja ki (3) és távolítsa el a jobb felső zsanért (4).
4. Távolítsa el a zsanértengely furat fedelét (5) és a bal felső zsanérfurat fedelét (6).
Ábra 3
5. Szerelje be a bal felső zsanért (7).
6. Szerelje be az ajtót, ügyelve arra, hogy az egy vonalban legyen a tengellyel.
7. Szerelje be a bal alsó zsanért (8).
8. Fedje le a jobb oldali zsanérfuratot (9) és a jobb oldali ajtótengely furatát (10) a mellékelt fekete kupakkokkal. Ábra 4

Tippek a hatékony energiafelhasználáshoz

A készülék energiafogyasztásának optimalizálása érdekében kövesse az alábbi ajánlásokat:

A telepítés helye.

- Gondoskodjon a készülék megfelelő telepítéséről és szellőztetéséről.
- Kerülje a készülék közvetlen napfényben vagy hőforrások, például radiátorok vagy tűzhelyek közelében történő elhelyezését.

Napi használat:

- 4Tartsa zárva az ajtót, ameddig csak lehet.
- Rendszeresen ellenőrizze az ajtótömítést, hogy az tiszta legyen, és az ajtó megfelelően záródjon.
- Ne terhelje túl a készüléket, hogy lehetővé tegye a megfelelő légáramlást a készülék belsejében.

Hőmérséklet beállítása

- Az elektronikus termosztát lehetővé teszi a hőmérséklet 5°C és 20°C közötti beállítását.
- A hőmérsékletet a tárolt bortípusnak megfelelően állíthatja be.

FONTOS Ha a hőmérsékletet 12 °C fölé állítja, csökken az energiafogyasztás, míg ha 12 °C alá, akkor nő.

Polcok

- Az ajtótömítés sérülésének elkerülése érdekében a polcok beszerelése vagy eltávolítása, valamint az üvegek behelyezése vagy eltávolítása előtt feltétlenül nyissa ki teljesen az ajtót.
- A palackokhoz való könnyebb hozzáférés érdekében csúsztassa ki a polcot körülbelül egyharmadig. A polcok leesésük megakadályozása érdekében megállóval vannak ellátva.

4. ÜZEMELTETÉS

A borhűtő érintésérzékeny gombokkal rendelkezik. Az ujjbegyével óvatosan nyomja meg őket, hogy aktiválódjanak.

Vezérlőpanel

Ábra 5

1. Be/kikapcsoló érintőgomb
2. Hőmérséklet-emelő gomb (felső zóna)
3. Hőmérsékletcsökkentő érintőgomb (felső zóna)
4. Kijelzőpanel
5. Hőmérséklet-emelő gomb (alsó zóna)
6. Érintőgomb a hőmérséklet csökkentéséhez (alsó zóna)
7. Fényvezérlő érintőkapcsoló

Kijelzőpanel

Ábra 6

1. Ikonok LED-fény módok
2. Hűtés ikon
3. Nyitott ajtó riasztó ikonja
4. A ventilátor ikonja
5. Magas és alacsony hőmérséklet riasztási ikonok
6. Hőmérséklet kijelző képernyő (felső zóna)
7. Bemelegítés ikon
8. Hőmérséklet kijelző képernyő (alsó zóna)
9. Szénszűrő lejárati riasztás ikonja

A választható hőmérséklet-tartomány 5-20°C (mindkét zónában).

Érintőgomb be-/kikapcsolás (BE/KI)

A készülék be- vagy kikapcsolásához tartsa lenyomva körülbelül 2 másodpercig.

Hőmérséklet növelés érintőgomb

Nyomja meg és nyomja meg többször a gombot a hőmérséklet 1-es lépésekben történő

növeléséhez.

Hőmérsékletcsökkentő érintőgomb

Nyomja meg és nyomja meg többször a gombot a hőmérséklet 1-es lépésekben történő csökkentéséhez.

Fontos megjegyzés: A kívánt hőmérséklet kiválasztása után a kijelzőn megjelenik a készülék belsejének aktuális hőmérséklete. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a megfelelő hőmérséklet elérése több órát is igénybe vehet. A pontos idő a környezettől és a hőmérsékleti beállításoktól függően változik. A hőmérsékletet különböző tényezők befolyásolhatják, például a környezeti hőmérséklet, az ajtó gyakori nyitása, a készülék elhelyezése és a tárolt palackok száma.

Változó hőmérsékleti mértékegységek (Celsius/Fahrenheit)

A panelen a hőmérséklet kijelzésének Celsius és Fahrenheit között történő váltásához nyomja meg egyszerre az emelés és a hőmérséklet gombot , és tartsa lenyomva körülbelül 3 másodpercig.

Világításvezérlés

Ez a készülék két világítási módot kínál. A váltáshoz nyomja meg és tartsa lenyomva az  fényvezérlő gombot kb. 3 másodpercig.

- 1. mód: Az ajtó által vezérelt fény. Ebben az üzemmódban a világítás automatikusan bekapcsol, amikor az ajtó kinyílik, és kikapcsol, amikor az ajtó becsukódik. Amikor a kijelzőpanelen az  piktogram látható, a világítást az ajtó nyitásával és zárásával kell vezérelni. Ez az alapértelmezett világítási konfiguráció.
- 2. mód: A lámpa folyamatosan világít. Ebben az üzemmódban a lámpa folyamatosan égve marad. Amikor a kijelzőpanelen az  piktogram látható, a lámpáknak állandóan világítaniuk kell.

Ventilátor

Amikor a ventilátor működik, a kijelzőn az  ikon világít.

Hűtés ikon

Az  ikon világít, amikor a borhűtő hűt.

Bemelegítés ikon

Az  ikon akkor világít, ha a borhűtő felmelegszi a rendkívül hideg időjárási körülmények miatt, amelyek a bor túlhűtését okozhatják.

Riasztórendszer:

Ajtó nyitva riasztás

Ha az ajtó több mint 5 percig nyitva van, a riasztó aktiválódik, a kijelzőpanelen megjelenik az

ajtó nyitva riasztás ikonja  és 5 másodpercenként 3 hangjelzést ad. Nyomja meg bármelyik érintógombot a riasztás hangjának leállításához. A riasztás leáll, amikor az ajtó bezáródik.

Alacsony hőmérséklet riasztás

Ha a beltéri hőmérséklet több mint 3 órán keresztül 2°C alatt van, az alacsony hőmérséklet riasztás aktiválódik, a kijelzőpanel villogni kezd és az  ikonokat jeleníti meg. Nyomja meg bármelyik érintógombot a riasztás hangjának leállításához.

Magas hőmérséklet riasztás

Ha a beltéri hőmérséklet több mint 6 órán keresztül 25°C felett van, a magas hőmérséklet riasztás aktiválódik, a kijelzőpanel villogni kezd és az  ikonokat jeleníti meg. Nyomja meg bármelyik érintógombot a riasztás hangjának leállításához.

Szénszűrő lejárati riasztás

Ez a borhűtő szénszűrővel van felszerelve, hogy a borhűtő belsejében lévő levegő tiszta maradjon.

Ha a szénszűrő 365 napnál hosszabb ideig van használatban, a riasztás aktiválódik, a kijelzőpanelen villogva megjelenik a szénszűrő lejárati riasztás ikonja , és egy hangjelzés is megszólal. Nyomja meg bármelyik érintógombot az akusztikus figyelmeztetés leállításához. Amikor a riasztás aktiválódik, a szénszűrő lejárt, és új csereszűrőre van szükség.

Ellenőrizze és állítsa vissza a szénszűrő lejárati idejét:

A szénszűrő lejárati idejének ellenőrzéséhez nyomja meg a hőmérséklet növelő és csökkentő  érintógombot és az  fény szabályozó érintógombot együtt körülbelül 3 másodpercig. A lejárati időt a kijelzőpanelen 10 másodpercig kell megjeleníteni.

Az új szénszűrő cseréje után nyomja meg az  hőmérséklet-növelő és -csökkentő érintógombot együtt körülbelül 3 másodpercig, hogy az érvényességi időt 365 napra állítsa vissza.

Memória funkció

Áramkimaradás esetén a készülék automatikusan elmenti a beállított hőmérsékletet. Az áramellátás helyreállítása után a készülék az áramkimaradás előtti hőmérsékleten működik.

Bortárolás

- Ez a készülék kizárólag bor tartósítására szolgál.
- Ez a borhűtő legfeljebb 179 darab 750 ml-es Bordeaux típusú palack tárolására alkalmas. Ehhez a 4. ábrán látható elrendezést kell követni.
- Nagyobb palackokat is tárolhat, azonban előbb meg kell győződnie arról, hogy azok nem akadályozzák az ajtó megfelelő záródását.

MEGJEGYZÉS: A teljes tárolókapacitást befolyásolhatja.

- A kapacitás a palackok elrendezésétől vagy méretétől függően változik.
- Az ajtó tömítés sérülésének elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy az ajtó teljesen nyitva van, mielőtt a polcokat eltávolítja az üvegek hozzáadásához vagy eltávolításához. A könnyű hozzáférés érdekében csúsztassa ki a polcot körülbelül egyharmadára. A polcok biztonsági ütközővel vannak ellátva, hogy megakadályozzák a palackok leesését. Ne erőltesse a polcot ezen a határon túl.
- Ha a borhűtő hosszabb ideig üresen áll, válassza le a hálózatról, tisztítsa meg, és hagyja nyitva az ajtót a szellőzés érdekében.
- Az alábbi táblázat az egyes ital típusok ajánlott tárolási hőmérsékletét mutatja:

	Hőmérséklet (°C)	Hőmérséklet (°C)
Vörösbor	14-18	57-64
Fehér/száraz bor	9-14	48-57
Rosé bor	10-11	50-52
Habzó bor	5-9	41-48
Cava/pezsgő	5-7	41-45

MEGJEGYZÉS:

Ezek a hőmérsékletek hozzávetőlegesek, mivel számos tényezőtől függnek, mindig vegye figyelembe a bor gyártójának jelzéseit.

- A fény, a rezgés vagy a hőmérséklet- és páratartalom-ingadozás hatására a bor megromolhat. Megfelelő tárolás esetén a borok nem csak megőrzik minőségüket, de érésük során sokuk illata, íze és összetettsége is javul.
- A magasabb hőmérsékleten tárolt borok gyorsabban érnek. A 18 °C (64 °F) feletti hőmérsékletnek kitett borok veszítenek ízükből és aromájukból.
- Ha a bort túl alacsony hőmérsékleten tartjuk, káros lerakódások megjelenéséhez vezethet. A 60%-70%-os páratartalom ideális a dugók zsugorodásának megakadályozására.
- Egy üveg bor kinyitása után a bor levegővel érintkezik. Ezért a legjobb, ha a palack többi részét függőleges helyzetben tárolja, hogy a bornak a levegővel érintkező felülete a lehető legkisebb legyen.
- A felbontás után a bor fehérborok esetében két napig, vörösborok esetében három napig iható, feltéve, hogy a palackot újra lezárták. A dugó ellenőrzésével győződjön meg arról, hogy a tömítés tömör-e.
- A legtöbb borszaküzletben kaphatók olyan speciális dugók, amelyek a pezsgőt és a pezsgőt a felbontás után egy-két napig buborékosan tartják.

- Amikor megvesz egy üveg bort, azonnal tárolja a borhűtőben.
- A bor aromájának és ízének maximális kihasználása érdekében egyszerre soha ne töltsön fél pohárnál többet. Az is segít, ha a pohár formája megfelelő a borhoz. A borospohár mérete és formája meghatározza az aroma intenzitását és összetettségét. A szárnak elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy a kéz ne érintkezzen a csésze táljával, és tulipán alakúnak vagy a tetején kúposnak kell lennie.
- A készülék kompresszora speciális csillapítókkel (csendes blokkokkal) van felszerelve, a belső tér pedig vastag poliuretánhab réteggel van szigetelve a testtől. Ezek a jellemzők megakadályozzák a rezgések átvitelét a borra.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉSEK

- Karbantartás és tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugót a hálózati aljzathoz.
- Az elektromos berendezéseket csak szakképzett szakemberek szervizelhetik.
- A termék élettartamának garantálása érdekében csak eredeti Cecotec pótalkatrészek használata ajánlott.
- A sérült alkatrészeket csak a Cecotec vagy szakképzett szakemberek cserélhetik ki a veszély elkerülése érdekében.

FIGYELMEZTETÉS: Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz.

- Ne tisztítsa a készüléket kemény kefével, drótkefével, mosóporral, petróleummal, amil-acetáttal, acetonnal és hasonló szerves, savas vagy lúgos oldatokkal. A károsodás elkerülése érdekében használhat semleges mosószert, mindig a használati ajánlásokat követve.
- Tisztítsa meg a készülék belsejét és burkolatát langyos vízzel és semleges tisztítószerrel megnedvesített szivaccsal.
- Tisztítsa meg a belső és külső felületet tiszta, puha ruhával, langyos vízzel és kevés semleges tisztítószerrel megnedvesített szivaccsal.
- Öblítse le tiszta meleg vízzel, és szárítsa meg puha ruhával.
- Ne mossa a készülék alkatrészeit, tartozékait vagy részeit mosogatógépben.
- A készülék újraindítása előtt várjon legalább 3 percet, mivel a gyakori indítás károsíthatja a kompresszort.
- A tűzveszély és a megnövekedett energiafogyasztás elkerülése érdekében évente legalább egyszer távolítsa el a port és a szennyeződéseket a készülék hátuljáról.
- Ne permetezze vagy öblítse le a készüléket vízzel a tisztításhoz.
- Ne használjon vízpermetet vagy gőzt a tisztításhoz.
- Ne tisztítsa a hideg üvegajtót forró vízzel. A hirtelen hőmérsékletváltozás üvegtöréshez vezethet.
- Ha a borhűtő hosszabb ideig nincs használatban, hagyja nyitva az ajtót, hogy elkerülje a

rossz szagok elszaporodását.

Ajtótömítés tisztítása:Az ajtótömítés tisztítása:

Az ajtótömítést körülbelül 3 havonta kell tisztítani a megfelelő tömítés biztosítása érdekében. Nyissa ki az ajtót, és óvatosan húzza kifelé a tömítést, amíg teljesen el nem távolítja. A tömítés hornyának tisztításához használjon vízbe vagy élelmiszeralkoholba mártott puha sörtéjű kefét. Finoman mozgassa a kefét előre-hátra. Ezután törölje le a tömítést vízzel vagy élelmiszeralkohollal nedvesített törülközővel. Végül tiszta ruhával szárítsa meg a hornyot és a tömítést.

Ajtótömítés beszerelése tisztítás után:

A beszerelés előtt győződjön meg arról, hogy az ajtótömítésben nincs víznyom. Helyezze be a tömítést a horonyba, és kézzel felülről lefelé erősen nyomja meg, amíg a teljes tömítés be nem kerül a horonyba.

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy a tömítés megfelelően legyen felszerelve, különben a borhűtő belső hőmérsékletét befolyásolhatja.

A polcok tisztítása:

- A polcok a könnyű tisztítás érdekében eltávolíthatók.
- A polcok eltávolítása előtt távolítsa el az összes palackot.
- Emelje meg kissé az egyes polcokat, és húzza ki őket.
- Törölje át a polcot puha, száraz ruhával.
- Állítsa vissza a polcokat eredeti helyzetükbe.

FIGYELMEZTETÉSEK:

Várjon legalább 3 percet, mielőtt a készüléket kihúzás után újra csatlakoztatja, különben a kompresszor megsérülhet.

Kioldás

A készülék leolvasztása automatikus, nincs szükség kézi működtetésre.

Szénszűrő cseréje

A szűrő a borhűtő belsejének bal felső részén található, és a megfelelő működés érdekében évente ki kell cserélni.

A szűrő eltávolítása:

1. Forgassa el a szénszűrőt a rögzítőfülek kioldásához.
2. Óvatosan húzza a szűrőt egyenesen maga felé, és vegye ki a borhűtő belsejéből.

Ajánlások a borhűtő mozgatása előtt

- Távolítsa el az összes palackot, és húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Rögzítsen minden polcot és egyéb mozgó alkatrészt szalaggal.

- Rögzítse a készüléket függőleges helyzetben, és ne döntse meg 45°-nál nagyobb mértékben, hogy elkerülje a hűtőrendszer károsodását.

Áramkimaradás

Egy 1-2 órás áramkimaradás nem befolyásolja a készülék belső hőmérsékletét. A borok védelme érdekében áramszünet esetén lehetőleg ne nyissa ki az ajtót. Hosszabb áramkimaradás esetén tegye meg a szükséges intézkedéseket bora védelme érdekében. Várjon 3-5 percet a készülék újraindítása előtt, ha a készüléket megszakadt a hálózat vagy áramkimaradás esetén.

Nyaralás (takarékos) üzemmód

- Rövid nyaralás: Az egy hétnél rövidebb nyaralás alatt hagyja a készüléket üzemben.
- Hosszú nyaralás: Távolítsa el az összes elemet, és húzza ki a készüléket a konnektorból. Alaposan tisztítsa meg és ürítse ki a belső teret. A szagok és a penész kialakulásának megelőzése érdekében hagyja kissé nyitva az ajtót.

LED lámpa csere

Ez a készülék fénykibocsátó diódás (LED) lámpát használ, amely hosszú élettartamot garantál. Ha bármilyen rendellenességet észlel, forduljon a Cecotec műszaki ügyfélszolgálatához.

FIGYELMEZTETÉSEK

Ne cserélje ki a LED-lámpát saját maga. Ezt szakképzett szakembernek kell kicserélnie.

6. HIBAE LHÁRÍTÁS

FIGYELMEZTETÉSEK

- Tisztítás és karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Az elektromos berendezéseket csak képzett elektromos szakemberek szervizelhetik.
- A sérült tápegységet csak a gyártó, annak szervize vagy szakképzett személy cserélheti ki a veszély elkerülése érdekében.

Probléma	Lehetséges ok
A készülék nem működik	A készülék nincs bedugva.
	A készülék nincs bekapcsolva.
	Ellenőrizze a berendezés feszültségét.
	Ellenőrizze a megszakítót vagy azt, hogy kiégett-e egy biztosíték.

Probléma	Lehetséges ok
A készülék nem hűt eléggé	A hőmérséklet túl magasra van állítva.
	Nemrég adott hozzá új palackokat.
	Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet kívül esik-e a készülék működési hőmérsékleti tartományán.
	A hűtő ajtaja nagy gyakorisággal van nyitogatva.
	Az ajtó nincs megfelelően zárva.
	Nem megfelelő szellőzés a készülék körül.
A kompresszor gyakran indul és áll le	Ellenőrizze, hogy a környezeti hőmérséklet kívül esik-e a készülék működési hőmérsékleti tartományán.
	Nagyszámú palackot helyeztek el benne.
	A hűtő ajtaja nagy gyakorisággal van nyitogatva.
	Az ajtó nincs megfelelően zárva.
A LED-ek nem működnek	A készülék nincs bedugva.
	A biztosíték kiégett, kérjük, forduljon a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatához.
	A LED lámpa hibás, kérjük, forduljon a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatához.
	A villanykapcsoló ki van kapcsolva.
Rezgés	Ellenőrizze és győződjön meg arról, hogy a készülék vízszintesen áll.
Rendellenes zaj	Ellenőrizze, hogy a készülék vízszintesen áll-e.
	Ellenőrizze, hogy a ventilátor jó állapotban van-e, vagy hozzáér-e az üvegekhez.
	Ellenőrizze, hogy a készülék nem ér-e hozzá a körülötte lévő tárgyakhoz.
Az ajtó nem záródik megfelelően	Az ajtó tömítése piszkos vagy sérült.
	A polcok nincsenek megfelelően elhelyezve.
	Az ajtó zárva van.

Probléma	Lehetséges ok
A LED kijelző nem működik	A központ meghibásodott, kérjük, forduljon a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatához.
	A nyomtatott áramköri kártya meghibásodott, kérjük, forduljon a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatához.
	A készülék nincs bedugva.
	A szonda nem működik, kérjük, forduljon a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatához.
A nedvesség felhalmozódik a külső felületen	A párás éghajlaton normális, ha az időjárás túl meleg és túl hideg, a páratartalom változik, amikor a páratartalom csökken.
	Ellenőrizze, hogy az ajtó nincs-e megfelelően becsukva.
A készülék oldalai felmelegednek	Ez normális

Normál zaj

A készülék a kompresszor és a hűtőrendszerben keringő hűtőközeg zajával elkerülhetetlen, kérjük, ellenőrizze az alábbiakban a normál zajokat:

Normál zaj	Az ok magyarázata
Búgás	Kompresszor (motor) zaj; ez a zaj akkor hallható, amikor a kompresszor működik. Melegebb időjárás vagy gyakori ajtónyitás esetén ez a zaj jobban érezhető lesz.
Csobogás	A hűtőközeg áramlása a hűtőrendszerben.
Klikk hang	A termosztát kapcsolja be és ki a motort.
Repedező hang	A hűtőrendszer hangja a hőtágulási hatás miatt.
Szél füttyülő hangja	A készülék belsejében működő ventilátor.

7. MŰSZAKI LEÍRÁS

A QR-kód beolvasásával (amely szintén megtalálható az energiacímkén) hozzáférhet a termékadatbázishoz, ahol a modelladatokat tárolják.

Referencia	EU01_103803
MODELL:	Bolero GrandSommelier Duo 179000 Black
QR-kód	
Kapacitás	179 palack
Feszültség	220-240 V
Frekvencia	50 Hz
Jelenlegi	1,2 A
Éghajlati osztály (*)	N (Normál), ST (Szubtrópusi)
Hűtőfolyadék	R600a (46 g)
Szigetelő hab	Ciklopentán

(*) 16 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten történő használatra szánt hűtőberendezés

A műszaki specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Készült Kínában | Tervezték Spanyolországban

8. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni. Amikor ez a termék eléri élettartamának végét, távolítsa el az elemeket/akkumulátorokat, és vigye el a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre. Az elektromos és elektronikus eszközök, valamint az azokhoz tartozó elemek megfelelő hulladékkezelésének részletes módjáról a

fogyasztók a helyi önkormányzatoknál tájékozódhatnak.

A fenti iránymutatások betartása hozzájárul a környezet védelméhez.

9. GARANCIA ÉS TECHNIKAI TÁMOGATÁS

A Cecotec felel a végfelhasználóval vagy a fogyasztóval szemben a termék szállításának időpontjában fennálló minden olyan hibáért, amely a vonatkozó előírásokban meghatározott feltételek és határidők szerint nem felel meg a terméknek.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze el.

Ha a termékkel kapcsolatos incidenst észlel, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, forduljon a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatához a +34 96 321 07 28-as telefonszámon.

10. COPYRIGHT

A jelen kézikönyvben szereplő szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. tulajdonát képezi. A jelen kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. előzetes engedélye nélkül sem részben, sem egészben nem reprodukálható, nem tárolható lekérdező rendszerben, nem továbbítható és nem terjeszthető semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásoló, hangfelvétel vagy hasonló).

11. EGYSZERŰSÍTETT MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

CE A Cecotec Innovations ezúton kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai Unióban alkalmazandó alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó rendelkezéseknek. Ezt a terméket úgy tervezték, gyártották és tesztelték, hogy megfeleljen az előírt biztonsági és minőségi előírásoknak. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Llegenda de la figura 1:

1. Frontissa superior
2. Llum LED de la zona superior
3. Ventilador
4. Prestatge de fusta
5. Potes ajustables
6. Tirador
7. Porta
8. Frontissa inferior
9. Panell de control

NOTA:

Per treure més partit a la vinoteca en qüestions d'energia, col·loqueu tots els prestatges a la posició original, és a dir, com es mostra a la figura 1.

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i traieu tot el material d'embalatge. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estigués en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa

- Vinoteca
- Aquest manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. INSTAL·LACIÓ

No installeu l'aparell a prop d'altres aparells que emetin calor (forns, escalfadors, estufes, etc.) sense aïllament. La vinoteca no ha d'estar exposada a la llum solar directa.

La temperatura ambient de l'estada on s'installi la vinoteca ha de mantenir sempre un rang

de temperatures compresos entre 16 i 38 °C.

NOTA: La temperatura ambient influeix directament sobre la temperatura interna de la vinoteca, així com en la seva eficiència i consum energètic.

Dimensions d'instal·lació

L'espai total requerit per a aquest producte és de 680 mm d'amplada, 800 mm de profunditat i 1940 mm d'alçada.

Espai de ventilació

Per garantir un rendiment òptim, la seguretat i l'estalvi d'energia, cal assegurar un espai de ventilació de 10 cm al voltant de l'aparell (part del darrere/dreta/esquerra/superior).

ADVERTÈNCIA!

- Mantingueu les obertures de ventilació de l'aparell clares, aquest aparell no està dissenyat per ser utilitzat com un aparell encastat, està dissenyat per ser de lliure instal·lació.

Connexió elèctrica

Abans de connectar el dispositiu, verifiqueu:

- Que la instal·lació elèctrica i els seus dispositius de control i protecció són adequats.
- Que la presa de corrent està connectada a terra i no té extensió per a endolls múltiples.
- Que l'endoll i la presa de corrent estiguin correctament ajustats.

Abans del primer ús:

- Traieu tots els materials d'embalatge. Això inclou escuma i cinta adhesiva. Mantingueu-los fora de l'abast dels nens i llenceu-los de manera respectuosa amb el medi ambient.
- Netegeu l'interior i l'exterior amb un drap net i suau, aigua tèbia i un detergent neutre abans de connectar la vinoteca a la presa de corrent.
- Col·loqueu la vinoteca en posició vertical sobre una superfície plana i sòlida. Ajusteu les potes davanteres fins que l'aparell quedi totalment anivellat pel que fa al terra.
- Espereu 24 hores abans de connectar l'aparell, si acaba de ser adquirit, per garantir un funcionament correcte del sistema de refrigeració. Després que el dispositiu hagi estat instal·lat, anivellat i netejat, espereu almenys 2 hores abans d'endollar-lo a la presa de corrent.
- La temperatura predeterminada és de 12°C. Podeu canviar la temperatura manualment.

NOTA: Després de seleccionar la temperatura desitjada, la pantalla continuarà mostrant la temperatura real de l'interior de la vinoteca. Podeu passar diverses hores fins que s'arribi a la temperatura correcta. El temps varia en funció de múltiples factors: nombre d'ampolles a l'interior, temperatura ambient, ajustament de temperatura, ventilació, etc.

- La temperatura a l'interior de la vinoteca es pot veure afectada per:
 - o Temperatura ambient.
 - o Freqüència d'obertura de la porta.

- o Ubicació del dispositiu.
- o Quantitat d'ampolles de vi emmagatzemades.

Inversió del sentit d'obertura de la porta:

El sentit d'obertura de la porta pot modificar-se segons les seves necessitats. Per defecte, la vinoteca s'obre d'esquerra a dreta. Si voleu canviar l'obertura de dreta a esquerra, seguiu les instruccions següents:

Important: L'accessori "frontissa superior esquerra" necessari per invertir el sentit d'obertura porta s'inclou juntament amb el manual d'instruccions. Conserveu-lo per si ho necessita en un futur.

1. Tanqueu la porta.
2. Desatornille (1) i retiri la frontissa inferior (2). Després, traieu la porta. Fig. 2
3. Desatornille (3) i retiri la frontissa superior dreta (4).
4. Traieu la tapa de l'orifici de l'eix de la frontissa (5) i la tapa de l'orifici de la frontissa superior esquerra (6). Fig. 3
5. Instal·leu la frontissa superior esquerra (7).
6. Instal·leu la porta, assegurant-vos que estigui alineada amb el pivot.
7. Instal·leu la frontissa inferior esquerra (8).
8. Cobriu l'orifici de la frontissa dreta (9) i l'orifici de l'eix dret de la porta (10) amb les tapes negres proporcionades. Fig. 4

Consells per a un ús eficient d'energia

Per optimitzar el consum d'energia del vostre aparell, seguiu aquestes recomanacions:

Instal·lació i ubicació:

- Assegureu-vos que l'aparell estigui instal·lat correctament i tingui una ventilació adequada.
- Eviteu instal·lar l'aparell sota la llum solar directa o prop de fonts de calor com radiadors o estufes.

Ús diari:

- Mantingueu la porta tancada el major temps possible.
- Inspeccioneu regularment la junta de la porta per assegurar que estigui neta i que la porta tanqui correctament.
- No sobrecarregueu l'aparell per permetre una circulació de l'aire correcta a l'interior.

Ajust de Temperatura:

- El termòstat electrònic permet ajustar la temperatura entre 5°C i 20°C.
- Podeu ajustar la temperatura segons el tipus de vi emmagatzemat.

Important: Ajustar la temperatura per sobre de 12°C reduirà el consum d'energia, mentre que ajustar-la per sota de 12°C augmentarà.

Prestatges:

- Per evitar danys a la junta de la porta, assegureu-vos dobrir-la completament abans d'instalar o retirar els prestatges, introduir o treure les ampolles.
- Per accedir més fàcilment a les ampolles, feu lliscar el prestatge cap a fora aproximadament un terç del seu recorregut. Els prestatges estan proveïts d'un topall per evitar-ne la caiguda.

4. FUNCIONAMENT

La vinoteca disposa de botons tàctils. Premeu suaument amb el rovell del dit sobre elles per accionar-les.

Panell de control

Fig. 5

1. Botó tàtil d'encesa/apagada (ON/OFF)
2. Botó tàtil d'augment de temperatura (zona superior)
3. Botó tàtil de reducció de la temperatura (zona superior)
4. Panell de visualització
5. Botó tàtil d'augment de temperatura (zona inferior)
6. Botó de tàtil reducció de la temperatura (zona inferior)
7. Botó tàtil de control de la llum

Panell de visualització

Fig. 6

1. Icones modes de llum LED
2. Icona de refredament
3. Icona d'alarma de porta oberta
4. Icona del ventilador
5. Icones d'alarma d'alta i baixa temperatura
6. Pantalla de visualització de la temperatura (zona superior)
7. Icona d'escalfament
8. Pantalla de visualització de la temperatura (zona inferior)
9. Icona d'alarma de caducitat del filtre de carboni

El rang de temperatura seleccionable és de 5-20°C (a les dues zones).

Botó tàtil d'encesa/apagada (ON/OFF)

Mantingueu premut durant 2 segons aproximadament per encendre o apagar l'aparell.

Botó tàctil daugment de la temperatura

Premeu i premeu repetidament per augmentar la temperatura en intervals d'1.

Botó tàctil de reducció de la temperatura

Premeu i premeu repetidament per disminuir la temperatura en intervals d'1.

Avis important: Després de seleccionar la temperatura desitjada, la pantalla mostrarà la temperatura actual dins de l'aparell. Tingueu en compte que pot trigar diverses hores a assolir la temperatura correcta. El temps exacte varia segons l'entorn i la configuració de la temperatura. Diferents factors poden influir en la temperatura, com ara la temperatura ambient, la freqüència d'obertura de la porta, la ubicació de l'aparell i la quantitat d'ampolles emmagatzemades.

Canvi d'unitats de temperatura (Celsius/Fahrenheit)

Per canviar la visualització de la temperatura al panell entre Celsius i Fahrenheit, premeu els botons d'augment i temperatura   simultàniament i manteniu-los premuts durant 3 segons aproximadament.

Control d'il·luminació

Aquest aparell ofereix dos modes de llum. Per canviar entre ells, manteniu premut el botó de control de la llum  durant 3 segons aproximadament.

- Mode 1: Llum controlada per la porta. En aquest mode, la llum s'encén automàticament en obrir la porta i s'apaga en tancar-la. Quan el panell de visualització mostri el pictograma  , els llums es controlaran mitjançant l'obertura i el tancament de la porta. Aquesta és la configuració per defecte d'il·luminació.
- Mode 2: Llum sempre encesa. En aquest mode, la llum romandrà encesa de manera contínua. Quan el panell de visualització mostri el pictograma  , els llums estaran permanentment encesos.

Ventilador

Quan el ventilador està en funcionament, la icona  s'il·luminarà al tauler de visualització.

Icona de refredament

La icona  s'encén quan la vinoteca està refredant.

Icona d'escalfament

La icona  s'encén quan la vinoteca s'està escalfant a causa de condicions climàtiques extremadament fredes que podrien provocar el refredament excessiu del vi.

Sistema d'alarma:

Alarma de porta oberta

Quan la porta s'ha obert durant més de 5 minuts l'alarma s'activarà, el panell de visualització

mostrarà la icona d'alarma de porta oberta  i emetrà 3 xiulets cada 5 segons. Premeu qualsevol botó tàctil per aturar el so de l'alarma. L'alarma s'aturarà quan es tanqui la porta.

Alarma de baixa temperatura

Quan la temperatura interior sigui inferior a 2°C durant més de 3 hores s'activarà l'alarma de baixa temperatura, el panell de visualització parpellejarà i mostrarà les icones . Premeu qualsevol botó tàctil per aturar el so de l'alarma.

Alarma d'alta temperatura

Quan la temperatura interior sigui superior a 25°C durant més de 6 hores, s'activarà l'alarma d'alta temperatura, el panell de visualització parpellejarà i mostrarà les icones . Premeu qualsevol botó tàctil per aturar el so de l'alarma.

Alarma de caducitat del filtre de carboni

Aquesta vinoteca està equipada amb un filtre de carboni per mantenir l'aire net a l'interior. Quan el filtre de carboni s'ha utilitzat durant més de 365 dies, l'alarma s'activarà, el panell de visualització parpellejarà mostrant la icona d'alarma de caducitat del filtre de carboni  alhora que sona un avís acústic. Feu clic a qualsevol botó tàctil per aturar l'avís acústic. Quan l'alarma s'activi, el filtre de carboni ha caducat i cal un filtre de recanvi nou.

Comprovació i restabliment del temps de caducitat del filtre de carboni:

Premeu els botons tàctils daugment i reducció de temperatura  i el botó tàctil de control de la llum  junts durant 3 segons aproximadament per comprovar el temps de caducitat del filtre de carboni. El temps de caducitat es mostrarà al panell de visualització durant 10 segons.

Després de substituir un nou filtre de carboni, premeu els botons tàctils daugment i reducció de temperatura  junts durant 3 segons aproximadament per restablir el període de validesa a 365 dies.

Funció de memòria

En cas de tall del subministrament elèctric, l'aparell guardarà automàticament la temperatura establerta. Després de restablir el corrent, funcionarà a la temperatura anterior al tall de subministrament.

Emmagatzematge de vi

- Aquest aparell està destinat a utilitzar exclusivament per a la conservació de vins.
- Aquesta vinoteca està dissenyada per emmagatzemar com a màxim 179 ampelles de tipus Bordeus de 750 ml, per això ha de seguir la distribució que es mostra a la figura 4.
- Podeu emmagatzemar ampelles més grans, però, cal assegurar-se prèviament que no impedeixin que la porta es tanqui correctament.

NOTA: La capacitat total d'emmagatzematge es pot veure afectada.

- La capacitat variarà en funció de la disposició de les ampolles o de la seva mida.
- Per evitar danyar la junta de la porta, assegureu-vos que la porta estigui completament oberta abans d'extreure els prestatges per afegir o retirar ampolles. Per facilitar l'accés, feu lliscar el prestatge cap a fora aproximadament un terç del seu recorregut. Els prestatges estan equipats amb un topall de seguretat per evitar que les ampolles caiguin. No forceu el prestatge més enllà d'aquest límit.
- Si la vinoteca estarà buida durant un llarg període de temps, desconnecteu-la de la xarxa elèctrica, netegeu-la i deixeu la porta oberta perquè es ventili.
- A la taula que es mostra a continuació s'indica la temperatura recomanada per a l'emmagatzematge de cada tipus de beguda:

	Temperatura (°C)	Temperatura (°F)
Vi negre	14-18	57-64
Vi blanc/sec	9-14	48-57
Vi rosat	10-11	50-52
Vi escumós	5-9	41-48
Cava/Champagne	5-7	41-45

NOTA:

Aquestes temperatures són orientatives ja que depèn de molts factors, tingueu sempre en compte les indicacions del fabricant de vi.

- L'exposició a la llum, les vibracions o les fluctuacions de temperatura i humitat poden fer que el vi es faci malbé. Quan s'emmagatzemen adequadament, els vins no només en mantenen la qualitat, sinó que molts en milloren l'aroma, el gust i la complexitat a mesura que maduren.
- Els vins conservats a més temperatura envelleixen més ràpid. Els vins exposats a temperatures superiors als 18°C (64°F) perdran sabor i aroma.
- Si el vi es manté a una temperatura massa baixa, pot donar lloc a l'aparició de dipòsits perjudicials. Una humitat del 60%-70% és ideal per evitar que els suros s'encongeixin.
- Després obrir una ampolla de vi, el vi entra en contacte amb l'aire. Per tant, és millor emmagatzemar la resta de l'ampolla en posició vertical per minimitzar la superfície del vi que entra en contacte amb l'aire.
- Un cop obert, el vi es mantindrà en condicions de ser begut durant dos dies en el cas dels blancs o tres dies en el cas dels negres, sempre que l'ampolla s'hagi tornat a tancar. Cal assegurar-se que el tancament és ferm comprovant el tap.
- A la majoria de les botigues de vins es poden comprar taps especials que mantenen el vi

escumós i el xampany bombolles durant un o dos dies després de l'obertura.

- Quan compreu una ampolla de vi, l'heu d'emmagatzemar immediatament a la vinoteca.
- Per aprofitar al màxim l'aroma i el sabor del vi, no ompliu mai més de mitja copa alhora. També us ajudarà que la forma de la copa sigui l'adequada per al vi. La mida i la forma de la copa de vi determinaran la intensitat i complexitat de l'aroma. La tija ha de ser prou llarga per evitar el contacte de la mà amb el bol de la copa i ha de tenir forma de tulipa o ser cònic a la part superior.
- El compressor de l'aparell està equipat amb amortidors especials (blocs silenciosos) i l'espai interior està aïllat del cos per una capa gruixuda d'escuma de poliuretà. Aquestes característiques eviten la transmissió de vibracions al vi.

5. NETEJA I MANTENIMENT

ADVERTÈNCIA!

- Abans de netejar i mantenir, apagueu l'aparell i desconnecteu l'endoll de la presa de corrent.
- L'equip elèctric només ha de ser revisat per tècnics qualificats.
- Per garantir la vida útil del producte, es recomana utilitzar només recanvis originals de Cecotec.
- Els components danyats només han de ser substituïts per Cecotec o tècnics qualificats per evitar un perill.

ADVERTIMENT: Desendol·leu l'aparell abans de netejar-lo.

- No netegeu l'aparell amb raspalls durs, raspalls de filferro, detergent en pols, petroli, acetat d'amil, acetona i solucions orgàniques similars, àcides o alcalines. Podeu utilitzar un detergent neutre per evitar danys, seguint sempre les vostres recomanacions d'ús.
- Netegeu l'interior i la carcassa de l'aparell amb una esponja humitejada en aigua tèbia i detergent neutre.
- Netegeu l'interior i l'exterior amb un drap net i suau, una esponja humitejada en aigua tèbia i una poca quantitat de detergent neutre.
- Esbandida amb aigua tèbia neta i assequi amb un drap suau.
- No renti cap de les parts, accessoris o components de l'aparell en un rentaplats.
- Espereu almenys 3 minuts abans de reiniciar l'aparell, ja que una arrencada freqüent pot danyar el compressor.
- Elimineu la pols i la brutícia de la part del darrere del dispositiu almenys una vegada a l'any per evitar riscos d'incendi, així com un major consum d'energia.
- No ruixeu ni esbandiu l'aparell amb aigua per netejar-lo.
- No utilitzeu aigua polvoritzada ni vapor per netejar-lo.
- No netegeu la porta de vidre fred amb aigua calenta. Un canvi brusc de temperatura pot produir el trencament del vidre.
- Si la vinoteca està fora d'ús durant un llarg període de temps, deixeu la porta oberta per

evitar la proliferació de males olors a l'interior.

Neteja de la junta de la porta:

La junta de la porta s'ha de netejar cada 3 mesos aproximadament per assegurar un segellat adequat. Obriu la porta i tireu suaument de la junta cap a fora fins a extreure-la completament. Utilitzeu un raspall de cerres suaus humit en aigua o alcohol alimentari per netejar la ranura de la junta. Moveu el raspall cap endavant i cap enrere amb delicadesa. A continuació, netegeu la junta amb una tovallola humitejada en aigua o alcohol alimentari. Finalment, assequeu la ranura i la junta amb un drap net.

Instal·lació de la junta de la porta després de la neteja:

Abans de la instal·lació, assegureu-vos que no hi hagi restes d'aigua a la junta de la porta. Inseriu la junta a la ranura i premeu fermament de dalt a baix amb la mà, fins que tota la junta estigui inserida a la ranura.

NOTA: Assegureu-vos que la junta està correctament instal·lada, en cas contrari, la temperatura interna de la vinoteca es pot veure afectada.

Neteja dels prestatges:

- Els prestatges es poden extreure per facilitar-ne la neteja.
- Traieu totes les ampolles abans d'extreure els prestatges.
- Aixequeu cada prestatge una mica i traieu-lo.
- Netegeu el prestatge amb un drap sec i suau.
- Torneu a col·locar els prestatges en la posició original.

ADVERTIMENT:

Espereu almenys 3 minuts abans de tornar a connectar el dispositiu després de desconnectar-lo, en cas contrari, podria danyar el compressor.

Descongelació

La descongelació de l'aparell es fa automàticament, no cal cap operació manual.

Canvi del filtre de carboni

El filtre està ubicat a la part superior esquerra de l'interior a l'interior de la vinoteca i s'ha de reemplaçar anualment per assegurar-ne el funcionament correcte.

Per retirar el filtre:

1. Gireu el filtre de carboni per alliberar les pestanyes de subjecció.
2. Estireu el filtre suaument directament cap a vosaltres, extraient-lo de l'interior de la vinoteca.

Recomanacions abans de moure la vinoteca

- Traieu totes les ampolles i desendol·leu l'aparell.

CATALÀ

- Assegureu-vos tots els prestatges i altres peces mòbils amb cinta adhesiva.
- Assegureu el dispositiu en posició vertical i no l'inclineu més de 45° per evitar danyar el sistema de refrigeració.

Tall de corrent

Un tall de corrent de 1 o 2 hores no afectarà la temperatura dins de l'aparell. Per protegir els vins durant un tall de corrent, eviteu obrir la porta el màxim possible. Durant els talls de corrent prolongats, preneu les mesures necessàries per protegir el vostre vi.

Espereu de 3 a 5 minuts abans de reiniciar l'aparell en cas que es desconnecti o es produeixi un tall de corrent.

Vacances

- Vacances curtes: Deixeu l'aparell funcionant durant les vacances de menys d'una setmana.
- Vacances llargues: Traieu tots els elements i desendollegeu l'aparell. Netegeu i dreneu bé l'interior. Per evitar l'olor i el creixement de floridura, deixeu la porta lleugerament oberta.

Substitució del llum LED



Aquest aparell utilitza un llum de díodes emissors de llum (LED), cosa que garanteix una llarga vida útil. Si hi ha alguna anomalia, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec.

ADVERTÈNCIA!

No substituïu el llum LED vostè mateix. Ha de ser substituïda per un tècnic qualificat.

6. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

ADVERTÈNCIA!

- Abans de la neteja i el manteniment, apagueu l'aparell i desconnecteu l'endoll principal de la presa de corrent.
- L'equip elèctric només ha de ser revisat per experts electricistes qualificats.
- Un subministrament danyat només ha de ser substituït pel fabricant, el seu agent de servei o persones qualificades per evitar un perill.

PROBLEMA	POSSIBLES CAUSES
L'aparell no funciona	L'aparell no està endollat.
	L'aparell no està encès.
	Comproveu el voltatge de la instal·lació.
	Comproveu el disjuntor o si s'ha fos un fusible.
L'aparell no refreda prou	La temperatura està massa ajustada.
	S'han afegit ampolles noves recentment.
	Comproveu si la temperatura ambient és fora del rang de temperatura de funcionament de l'aparell.
	La porta s'obre massa sovint.
	La porta no està ben tancada.
	Ventilació insuficient al voltant de l'aparell.
El compressor arrenca i s'atura sovint	Comproveu si la temperatura ambient és fora del rang de temperatura de funcionament de l'aparell.
	S'hi ha col·locat una gran quantitat d'ampolles a l'interior.
	La porta s'obre massa sovint.
	La porta no està ben tancada.
Els LED no funcionen	L'aparell no està endollat.
	El fusible està fos, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec.
	El llum LED està avariats, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec.
	L'interruptor de llum està apagat.
Vibració	Comproveu i assegureu-vos que l'aparell estigui anivellat.
Soroll anormal	Comproveu que l'aparell estigui anivellat.
	Comproveu si el ventilador està en bon estat o toca les ampolles.
	Comproveu si l'aparell toca algun objecte al vostre voltant.

PROBLEMA	POSSIBLES CAUSES
La porta no tanca bé	El segell de la porta està brut o malmès.
	Els prestatges no estan col·locats correctament.
	La porta està bloquejada.
La pantalla LED no funciona	El tauler de control ha fallat, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec.
	La placa PCB ha fallat, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec.
	L'aparell no està endollat.
	La sonda no funciona, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec.
S'acumula humitat a la superfície exterior	És normal en climes humits quan el clima és massa càlid i massa fred, la humitat canviarà quan la humitat disminueixi.
	Comproveu si la porta no està ben tancada.
Els costats de l'aparell s'escalfen	És normal.

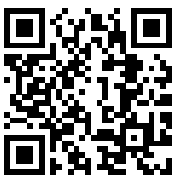
Sorolls normals

L'aparell amb soroll del compressor i del refrigerant circulant al sistema de refrigeració és inevitable, comproveu a continuació els sorolls normals:

Soroll normal	Explicació de la causa
Brunzit	Soroll del compressor (motor); aquest soroll es pot escoltar quan el compressor funciona. Durant el clima més càlid o les freqüents obertures de portes, aquest soroll serà més evident.
Gorgoteig	Flux de refrigerant al sistema de refrigeració.
So de clic	El termòstat encén i apaga el motor.
So de cruixit	So del sistema de refrigeració degut a l'efecte d'expansió tèrmica.
So de xiulet del vent	Ventilador funcionant dins de l'aparell.

7. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Podeu accedir a la base de dades de productes on s'emmagatzema la informació del vostre model escanejant el codi QR (també es troba a l'etiqueta energètica).

Referència	EU01_103803
Model	Bolero GrandSommelier Duo 179000 Black
Codi QR	
Capacitat	179 ampolles
Voltatge	220-240 V
Freqüència	50 Hz
Corrent	1,2 A
Classe climàtica (*)	N, ST
Refrigerant	R600a (46 g)
Escuma aïllant	Ciclopentà

(*) Aparell de refrigeració destinat a utilitzar-se a temperatures ambient entre 16 °C i 38 °C

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

8. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals. Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries

corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

9. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

11. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Υπόμνημα Εικόνας 1:

1. Άνω μεντεσές
2. Φως LED άνω ζώνης
3. Ανεμιστήρας
4. Ξύλινο ράφι
5. Ρυθμιζόμενα πέλματα
6. Λαβή
7. Πόρτα
8. Κάτω μεντεσές
9. Ίνακας ελέγχου

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για να αξιοποιήσετε στο έπακρο τον ψύκτη κρασιού από άποψη ενέργειας, τοποθετήστε όλα τα ράφια στην αρχική τους θέση, δηλαδή όπως φαίνεται στην εικόνα 1.

Τα απεικονίσματα στο παρόν εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει συσκευασία σχεδιασμένη για την προστασία της κατά τη μεταφορά. Βγάλτε την συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλο το προστατευτικό υλικό της συσκευασίας. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το κουτί και τις άλλες συσκευασίες σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στην σκούπα ρομπότ εάν χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να πετάξετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι ανακυκλώνετε όλα τα κομμάτια σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν κάποιο από αυτά λείπει ή δεν είναι σε καλή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.

Περιεχόμενα του κουτιού

- Ψύκτης κρασιού
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό του προϊόντος, προκειμένου να διατηρείται η σωστή δυνατότητα εντοπισμού του εξοπλισμού σας σε περίπτωση ανάγκης.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα (φούρνοι, θερμάστρες, κουζίνες κ.λπ.) χωρίς μόνωση. Ο ψύκτης κρασιού δεν πρέπει να εκτίθεται σε

άμεσο ηλιακό φως.

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος του χώρου όπου είναι εγκατεστημένος ο ψύκτης κρασιού πρέπει να διατηρείται πάντα σε ένα εύρος θερμοκρασίας μεταξύ 16 και 38 °C.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η θερμοκρασία περιβάλλοντος επηρεάζει άμεσα την εσωτερική θερμοκρασία του ψύκτη κρασιού, καθώς και την αποδοτικότητα και την κατανάλωση ενέργειας.

Διαστάσεις εγκατάστασης

Ο συνολικός χώρος που απαιτείται για αυτό το προϊόν είναι 680 mm πλάτος, 800 mm βάθος και 1940 mm ύψος.

Χώρος εξαερισμού

Για να διασφαλιστεί η βέλτιστη απόδοση, η ασφάλεια και η εξοικονόμηση ενέργειας, πρέπει να εξασφαλίζεται χώρος εξαερισμού 10 cm γύρω από τη συσκευή (πίσω/δεξιά/αριστερά/πάνω).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κρατήστε τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής ελεύθερα, η συσκευή αυτή δεν έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται ως εντοιχισμένη συσκευή, αλλά για να είναι ελεύθερη.

Ηλεκτρικές συνδέσεις

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε:

- Ότι η ηλεκτρική εγκατάσταση και οι συσκευές ελέγχου και προστασίας της είναι επαρκείς.
- Η πρίζα να είναι γειωμένη και να μην έχει προέκταση για πολλαπλές πρίζες.
- Ότι το φις και η πρίζα είναι σωστά τοποθετημένα.

Πριν από την πρώτη χρήση:

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας. Αυτό περιλαμβάνει τον αφρό και την αυτοκόλλητη ταινία. Φυλάξτε το μακριά από παιδιά και απορρίψτε το με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
- Καθαρίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό με ένα καθαρό, μαλακό πανί, ζεστό νερό και ένα ουδέτερο απορρυπαντικό πριν συνδέσετε τον ψύκτη κρασιού στο δίκτυο.
- Τοποθετήστε τον ψύκτη κρασιού σε όρθια θέση σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια. Ρυθμίστε τα μπροστινά πόδια έως ότου η συσκευή ισορροπούσε πλήρως με το δάπεδο.
- Περιμένετε 24 ώρες πριν συνδέσετε τη συσκευή, αν αυτή έχει μόλις αγοραστεί, για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία του συστήματος ψύξης. Αφού εγκαταστήσετε, ισοπεδώσετε και καθαρίσετε τη συσκευή, περιμένετε τουλάχιστον 2 ώρες πριν την συνδέσετε στην πρίζα.
- Η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι 12°C. Μπορείτε να αλλάξετε τη θερμοκρασία χειροκίνητα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφού επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία, η οθόνη θα συνεχίσει να δείχνει την πραγματική θερμοκρασία στο εσωτερικό του ψύκτη κρασιού. Μπορεί να χρειαστούν αρκετές ώρες για να επιτευχθεί η σωστή θερμοκρασία. Ο χρόνος ποικίλλει ανάλογα με πολλούς παράγοντες: τον αριθμό των φιαλών στο εσωτερικό, τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, τη

ρύθμιση της θερμοκρασίας, τον εξαερισμό κ.λπ.

- Η θερμοκρασία στο εσωτερικό του ψύκτη κρασιού μπορεί να επηρεαστεί από:
 - ο Θερμοκρασία περιβάλλοντος.
 - ο Συχνότητα ανοίγματος της πόρτας.
 - ο Τοποθεσία της συσκευής.
 - ο Αριθμός αποθηκευμένων φιαλών κρασιού.

Αντιστροφή της κατεύθυνσης ανοίγματος της πόρτας:

Η κατεύθυνση ανοίγματος της πόρτας μπορεί να αλλάξει ανάλογα με τις ανάγκες σας. Ο ψύκτης κρασιού αρχικά ανοίγει από αριστερά προς τα δεξιά. Αν θέλετε να αλλάξετε το άνοιγμα από τα δεξιά προς τα αριστερά, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

Σημαντικό: Το εξάρτημα «πάνω αριστερά μεντεσέ» που απαιτείται για την αντιστροφή της κατεύθυνσης ανοίγματος της πόρτας περιλαμβάνεται στο εγχειρίδιο οδηγιών. Κρατήστε το σε περίπτωση που το χρειαστείτε στο μέλλον.

1. Κλείστε την πόρτα.
2. Ξεβιδώστε (1) και αφαιρέστε τον κάτω μεντεσέ (2). Στη συνέχεια αφαιρέστε την πόρτα. Εικ. 2
3. Ξεβιδώστε (3) και αφαιρέστε τον άνω δεξιό μεντεσέ (4).
4. Αφαιρέστε το κάλυμμα της οπής του άξονα του μεντεσέ (5) και το κάλυμμα της οπής του άνω αριστερού μεντεσέ (6). Εικ. 3
5. Τοποθετήστε τον άνω αριστερό μεντεσέ (7).
6. Τοποθετήστε την πόρτα, φροντίζοντας να ευθυγραμμιστεί με τον άξονα.
7. Τοποθετήστε τον κάτω αριστερό μεντεσέ (8).
8. Καλύψτε την οπή του δεξιού μεντεσέ (9) και την οπή του δεξιού άξονα της πόρτας (10) με τα μαύρα καπάκια που παρέχονται. Εικ. 4

Συμβουλές για αποδοτική χρήση της ενέργειας

Για να βελτιστοποιήσετε την κατανάλωση ενέργειας της συσκευής σας, ακολουθήστε τις παρακάτω συστάσεις:

Θέση εγκατάστασης:

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σωστά εγκατεστημένη και ότι αερίζεται σωστά.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση της συσκευής σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ ή κουζίνες.

Καθημερινή χρήση:

- Κρατήστε την πόρτα κλειστή για όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο.
- Ελέγχετε τακτικά τη στεγανοποίηση της πόρτας για να βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρή και ότι η πόρτα κλείνει σωστά.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή για να επιτρέπεται η σωστή κυκλοφορία του αέρα στο εσωτερικό της.

Ρύθμιση θερμοκρασίας:

- Ο ηλεκτρονικός θερμοστάτης επιτρέπει τη ρύθμιση της θερμοκρασίας μεταξύ 5°C και 20°C.
- Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία ανάλογα με τον τύπο του αποθηκευμένου κρασιού.

Σημαντικό: Η ρύθμιση της θερμοκρασίας πάνω από τους 12°C θα μειώσει την κατανάλωση ενέργειας, ενώ η ρύθμιση κάτω από τους 12°C θα την αυξήσει.

Ράφια:

- Για να αποφύγετε ζημιά στη στεγανοποίηση της πόρτας, φροντίστε να ανοίξετε πλήρως την πόρτα πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε ράφια, τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε φιάλες.
- Για ευκολότερη πρόσβαση στα μπουκάλια, σύρετε το ράφι προς τα έξω κατά το ένα τρίτο περίπου της διαδρομής. Τα ράφια είναι εφοδιασμένα με ένα στοπ για να μην πέφτουν.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ο ψύκτης κρασιού διαθέτει κουμπιά αφής. Πιέστε τα απαλά με την άκρη του δακτύλου σας για να τα ενεργοποιήσετε.

Πίνακας ελέγχου

Εικ. 5

1. Κουμπί αφής ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF)
2. Κουμπί αφής αύξησης της θερμοκρασίας (άνω ζώνη)
3. Κουμπί αφής μείωσης θερμοκρασίας (άνω ζώνη)
4. Πίνακας προβολής
5. Κουμπί αφής αύξησης θερμοκρασίας (κάτω ζώνη)
6. Κουμπί αφής για μείωση της θερμοκρασίας (κάτω ζώνη)
7. Κουμπί αφής ελέγχου φωτός

Πίνακας προβολής

Εικ. 6

1. Εικονίδια λειτουργιών φωτισμού LED
2. Εικονίδιο ψύξης
3. Εικονίδιο συναγερμού ανοίγματος πόρτας

4. Εικονίδιο ανεμιστήρα
5. Εικονίδια συναγερμού υψηλής και χαμηλής θερμοκρασίας
6. Οθόνη απεικόνισης θερμοκρασίας (άνω ζώνη)
7. Εικονίδιο θέρμανσης
8. Οθόνη απεικόνισης θερμοκρασίας (κάτω ζώνη)
9. Εικονίδιο συναγερμού λήξης φίλτρου άνθρακα

Το επιλέξιμο εύρος θερμοκρασίας είναι 5-20°C (και στις δύο ζώνες).

Κουμπί αφής ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (ON/OFF)

Πατήστε παρατεταμένα για περίπου 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Κουμπί αφής αύξησης της θερμοκρασίας

Πατήστε και πιέστε επανειλημμένα για να αυξήσετε τη θερμοκρασία σε βήματα του 1.

Κουμπί αφής μείωσης της θερμοκρασίας

Πατήστε και πιέστε επανειλημμένα για να μειώσετε τη θερμοκρασία σε βήματα του 1.

Σημαντική σημείωση: Αφού επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία, η οθόνη θα εμφανίζει την τρέχουσα θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής. Λάβετε υπόψη ότι μπορεί να χρειαστούν αρκετές ώρες για να φτάσει στη σωστή θερμοκρασία. Ο ακριβής χρόνος ποικίλλει ανάλογα με το περιβάλλον και τη ρύθμιση της θερμοκρασίας. Διάφοροι παράγοντες μπορούν να επηρεάσουν τη θερμοκρασία, όπως η θερμοκρασία περιβάλλοντος, το πόσο συχνά ανοίγει η πόρτα, η θέση της συσκευής και ο αριθμός των αποθηκευμένων φιαλών.

Αλλαγή μονάδων θερμοκρασίας (Κελσίου/Fahrenheit)

Για να αλλάξετε την ένδειξη της θερμοκρασίας στον πίνακα μεταξύ Κελσίου και Φαρενάιτ, πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά αύξησης και θερμοκρασίας   και κρατήστε τα πατημένα για περίπου 3 δευτερόλεπτα.

Έλεγχος φωτισμού

Αυτή η συσκευή προσφέρει δύο λειτουργίες φωτισμού. Για να αλλάξετε μεταξύ τους, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ελέγχου φωτισμού  για περίπου 3 δευτερόλεπτα.

- Λειτουργία 1: Το φως ελέγχεται από την πόρτα. Σε αυτή τη λειτουργία, το φως θα ανάβει αυτόματα όταν ανοίγει η πόρτα και θα σβήνει όταν κλείνει η πόρτα. Όταν στον πίνακα ενδείξεων εμφανίζεται το εικονόγραμμα , τα φώτα ελέγχονται από το άνοιγμα και το κλείσιμο της πόρτας. Αυτή είναι η προεπιλεγμένη ρύθμιση φωτισμού:
- Λειτουργία 2: Το φως είναι πάντα αναμμένο. Σε αυτή τη λειτουργία, το φως παραμένει συνεχώς αναμμένο. Όταν στον πίνακα ενδείξεων εμφανίζεται το εικονόγραμμα , το φως πρέπει να είναι μόνιμα αναμμένο.

Ανεμιστήρας

Όταν ο ανεμιστήρας λειτουργεί, το εικονίδιο  ανάβει στον πίνακα ενδείξεων.

Εικονίδιο ψύξης

Το εικονίδιο  ανάβει όταν ο ψύκτης κρασιού ψύχεται.

Εικονίδιο θέρμανσης

Το εικονίδιο  ανάβει όταν ο ψύκτης κρασιού θερμαίνεται λόγω εξαιρετικά ψυχρών καιρικών συνθηκών που θα μπορούσαν να προκαλέσουν υπερθέρμανση του κρασιού.

Σύστημα συναγερμού:

Συναγερμός ανοίγματος πόρτας

Όταν η πόρτα παραμένει ανοιχτή για περισσότερο από 5 λεπτά, ο συναγερμός θα ενεργοποιηθεί, στον πίνακα ενδείξεων θα εμφανιστεί το εικονίδιο συναγερμού ανοιχτής πόρτας  και θα ηχήσει 3 φορές κάθε 5 δευτερόλεπτα. Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί αφής για να σταματήσετε τον ήχο του συναγερμού. Ο συναγερμός θα σταματήσει όταν κλείσει η πόρτα.

Συναγερμός χαμηλής θερμοκρασίας

Όταν η εσωτερική θερμοκρασία είναι κάτω από 2°C για περισσότερες από 3 ώρες, θα ενεργοποιηθεί ο συναγερμός χαμηλής θερμοκρασίας, ο πίνακας ενδείξεων θα αναβοσβήνει και θα εμφανίζει τα εικονίδια   . Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί αφής για να σταματήσετε τον ήχο του συναγερμού.

Συναγερμός υψηλής θερμοκρασίας

Όταν η εσωτερική θερμοκρασία είναι πάνω από 25°C για περισσότερες από 6 ώρες, θα ενεργοποιηθεί ο συναγερμός υψηλής θερμοκρασίας, ο πίνακας ενδείξεων θα αναβοσβήνει και θα εμφανίζει τα εικονίδια    H. Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί αφής για να σταματήσετε τον ήχο του συναγερμού.

Συναγερμός λήξης φίλτρου άνθρακα

Αυτός ο ψύκτης κρασιού είναι εξοπλισμένος με φίλτρο άνθρακα για να διατηρείται ο αέρας στο εσωτερικό του ψύκτη κρασιού καθαρός.

Όταν το φίλτρο άνθρακα έχει χρησιμοποιηθεί για περισσότερες από 365 ημέρες, θα ενεργοποιηθεί ο συναγερμός, στον πίνακα ενδείξεων θα αναβοσβήνει το εικονίδιο του συναγερμού λήξης του φίλτρου άνθρακα  και θα ακουστεί μια ηχητική προειδοποίηση. Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί αφής για να σταματήσετε την ηχητική προειδοποίηση. Όταν ενεργοποιηθεί ο συναγερμός, το φίλτρο άνθρακα έχει λήξει και απαιτείται η αντικατάσταση νέου φίλτρου.

Έλεγχος και επαναφορά του χρόνου λήξης του φίλτρου άνθρακα:

Πατήστε τα κουμπιά αφής αύξησης και μείωσης της θερμοκρασίας   και το κουμπί

αφής ελέγχου φωτισμού  μαζί για περίπου 3 δευτερόλεπτα για να ελέγξετε τον χρόνο λήξης του φίλτρου άνθρακα. Ο χρόνος λήξης εμφανίζεται στον πίνακα ενδείξεων για 10 δευτερόλεπτα.

Αφού αντικαταστήσετε ένα νέο φίλτρο άνθρακα, πατήστε τα κουμπιά αφής   αύξησης και μείωσης της θερμοκρασίας μαζί για περίπου 3 δευτερόλεπτα για να επαναφέρετε την περίοδο ισχύος σε 365 ημέρες.

Λειτουργία μνήμης

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, η συσκευή θα αποθηκεύσει αυτόματα τη ρυθμισμένη θερμοκρασία. Μετά την αποκατάσταση της τροφοδοσίας, θα λειτουργεί στη θερμοκρασία που ίσχυε πριν από τη διακοπή της τροφοδοσίας.

Αποθήκευση κρασιών

- Ο ψύκτης κρασιού προορίζεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την αποθήκευση κρασιού.
- Αυτός ο ψύκτης κρασιού έχει σχεδιαστεί για να αποθηκεύει το πολύ 179 φιάλες τύπου Μπορντό 750 ml, σύμφωνα με τη διάταξη που φαίνεται στην εικόνα 4.
- Μπορείτε να αποθηκεύσετε μεγαλύτερα μπουκάλια, ωστόσο, πρέπει πρώτα να βεβαιωθείτε ότι δεν εμποδίζουν το σωστό κλείσιμο της πόρτας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μπορεί να επηρεαστεί η συνολική χωρητικότητα αποθήκευσης.

- Η χωρητικότητα ποικίλλει ανάλογα με τη διάταξη των φιαλών ή το μέγεθός τους.
- Για να αποφύγετε την καταστροφή της στεγανοποίησης της πόρτας, βεβαιωθείτε ότι η πόρτα είναι πλήρως ανοιχτή πριν αφαιρέσετε τα ράφια για να προσθέσετε ή να αφαιρέσετε φιάλες. Για εύκολη πρόσβαση, σύρετε το ράφι προς τα έξω κατά το ένα τρίτο περίπου της διαδρομής. Τα ράφια είναι εξοπλισμένα με ένα στοπ ασφαλείας για να αποτρέπουν την πτώση των φιαλών. Μην πιέζετε το ράφι πέρα από αυτό το στοπ.
- Εάν ο ψύκτης κρασιών πρόκειται να μείνει άδειος για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο, καθαρίστε τον και αφήστε την πόρτα ανοιχτή για εξαερισμό.
- Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τη συνιστώμενη θερμοκρασία αποθήκευσης για κάθε τύπο ποτού:

	Θερμοκρασία (°C)	Θερμοκρασία (°F)
Κόκκινο κρασί	14-18	57-64
Λευκό/ξηρό κρασί	9-14	48-57
Ροζέ κρασί	10-11	50-52
Αφρώδες κρασί	5-9	41-48
Κάβα/σαμπάνια	5-7	41-45

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Οι θερμοκρασίες αυτές είναι κατά προσέγγιση, καθώς εξαρτώνται από πολλούς παράγοντες, λαμβάνετε πάντα υπόψη τις ενδείξεις του κατασκευαστή κρασιών.

- Η έκθεση στο φως, στους κραδασμούς ή στις αλλαγές της θερμοκρασίας και της υγρασίας μπορεί να προκαλέσει αλλοίωση του κρασιού. Όταν αποθηκεύονται σωστά, τα κρασιά όχι μόνο διατηρούν την ποιότητά τους, αλλά πολλά από αυτά βελτιώνονται σε άρωμα, γεύση και πολυπλοκότητα καθώς ωριμάζουν.
- Τα κρασιά που διατηρούνται σε υψηλότερες θερμοκρασίες παλαιώνουν ταχύτερα. Τα κρασιά που εκτίθενται σε θερμοκρασίες άνω των 18°C (64°F) θα χάσουν γεύση και άρωμα.
- Εάν το κρασί διατηρείται σε πολύ χαμηλή θερμοκρασία, μπορεί να προκληθεί η εμφάνιση βλαβερών υπολειμμάτων. Μια υγρασία 60%-70% είναι ιδανική για να αποφευχθεί η συρρίκνωση των φελλών.
- Μετά το άνοιγμα μιας φιάλης κρασιού, το κρασί έρχεται σε επαφή με τον αέρα. Ως εκ τούτου, είναι καλύτερο να αποθηκεύετε το υπόλοιπο μπουκάλι σε όρθια θέση, ώστε να ελαχιστοποιήσετε την επιφάνεια του κρασιού που έρχεται σε επαφή με τον αέρα.
- Μετά το άνοιγμα, το κρασί θα παραμείνει πόσιμο για δύο ημέρες στην περίπτωση των λευκών ή για τρεις ημέρες στην περίπτωση των κόκκινων, υπό την προϋπόθεση ότι η φιάλη έχει επανασφραγιστεί. Βεβαιωθείτε ότι η στεγανοποίηση είναι σταθερή ελέγχοντας το πώμα.
- Στα περισσότερα καταστήματα κρασιού μπορείτε να αγοράσετε ειδικά πώματα που διατηρούν το αφρώδες κρασί και τη σαμπάνια αφρώδη για μία ή δύο ημέρες μετά το άνοιγμα.
- Όταν αγοράζετε ένα μπουκάλι κρασί, θα πρέπει να το αποθηκεύετε αμέσως στο ψυγείο κρασιού.
- Για να αξιοποιήσετε στο έπακρο το άρωμα και τη γεύση του κρασιού, μην γεμίζετε ποτέ περισσότερο από μισό ποτήρι τη φορά. Θα βοηθήσει επίσης αν το σχήμα του ποτηριού είναι κατάλληλο για το κρασί. Το μέγεθος και το σχήμα του ποτηριού θα καθορίσουν την ένταση και την πολυπλοκότητα του αρώματος. Το στέλεχος πρέπει να είναι αρκετά μακρύ ώστε να αποφεύγεται η επαφή του χεριού με το κοίλο μέρος του ποτηριού και να έχει σχήμα τουλίπας ή να στενεύει στην κορυφή.
- Ο συμπίεσής της συσκευής είναι εξοπλισμένος με ειδικούς αποσβεστήρες (αθόρυβα μπλοκ) και ο εσωτερικός χώρος είναι μονωμένος από το σώμα με ένα παχύ στρώμα αφρού πολυουρεθάνης. Αυτά τα χαρακτηριστικά αποτρέπουν τη μετάδοση των δονήσεων στο κρασί.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και

αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα.

- Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός πρέπει να συντηρείται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς.
- Για να διασφαλιστεί η διάρκεια ζωής του προϊόντος, συνιστάται η χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών της Cecotec.
- Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από την Cecotec ή από εξειδικευμένους τεχνικούς για να αποφευχθεί κίνδυνος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέστε τη συσκευή πριν από τον καθαρισμό.

- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με σκληρές βούρτσες, συρματόβουρτσες, σκόνη πλυσίματος, πετρέλαιο, οξικό αμύλιο, ασετόν και παρόμοια οργανικά, όξινα ή αλκαλικά διαλύματα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ουδέτερο απορρυπαντικό για να αποφύγετε ζημιές, ακολουθώντας πάντα τις συστάσεις χρήσης του.
- Καθαρίστε το εσωτερικό και το περίβλημα της συσκευής με ένα σφουγγάρι βρεγμένο με χλιαρό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό.
- Καθαρίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό με ένα καθαρό, μαλακό πανί, ένα σφουγγάρι βρεγμένο με χλιαρό νερό και μικρή ποσότητα ουδέτερου απορρυπαντικού.
- Ξεπλύνετε με καθαρό ζεστό νερό και στεγνώστε με ένα μαλακό πανί.
- Μην πλένετε εξαρτήματα της συσκευής σε πλυντήριο πιάτων.
- Περιμένετε τουλάχιστον 3 λεπτά πριν επανεκκινήσετε τη συσκευή, καθώς η συχνή εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον συμπιεστή.
- Απομακρύνετε τη σκόνη και τη βρωμιά από το πίσω μέρος της συσκευής τουλάχιστον μία φορά το χρόνο για να αποφύγετε κινδύνους πυρκαγιάς και αυξημένη κατανάλωση ενέργειας.
- Μην ψεκάσετε ή ξεπλένετε τη συσκευή με νερό για να την καθαρίσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε ψεκασμό νερού ή ατμό για τον καθαρισμό.
- Μην καθαρίζετε την γυάλινη πόρτα με ζεστό νερό. Μια απότομη αλλαγή της θερμοκρασίας μπορεί να οδηγήσει σε θραύση του γυαλιού.
- Εάν ο ψύκτης κρασιών δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφήστε την πόρτα ανοιχτή για να αποφύγετε την εξάπλωση κακών οσμών στο εσωτερικό του.

Καθαρισμός φλάντζας πόρτας:

Η φλάντζα της πόρτας πρέπει να καθαρίζεται περίπου κάθε 3 μήνες για να διασφαλίζεται η σωστή στεγανοποίηση. Ανοίξτε την πόρτα και τραβήξτε απαλά την φλάντζα προς τα έξω μέχρι να αφαιρεθεί εντελώς. Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα με μαλακή τρίχα βουτηγμένη σε νερό ή οινόπνευμα για να καθαρίσετε το αυλάκι της φλάντζας. Μετακινήστε απαλά τη βούρτσα μπρος-πίσω. Στη συνέχεια, σκουπίστε την φλάντζα με μια πετσέτα βρεγμένη με νερό ή αλκοόλη. Τέλος, στεγνώστε το αυλάκι και το παρέμβυσμα με ένα καθαρό πανί.

Τοποθέτηση φλάντζας πόρτας μετά τον καθαρισμό:

Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ίχνη νερού στην φλάντζα της πόρτας. Τοποθετήστε την φλάντζα στο αυλάκι και πιέστε σταθερά από πάνω προς τα κάτω με

το χέρι, μέχρι να τοποθετηθεί ολόκληρη η φλάντζα στο αυλάκι.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η φλάντζα έχει τοποθετηθεί σωστά, διαφορετικά ενδέχεται να επηρεαστεί η εσωτερική θερμοκρασία του ψύκτη κρασιού.

Καθαρισμός των ραφιών:

- Τα ράφια μπορούν να αφαιρεθούν για εύκολο καθαρισμό.
- Αφαιρέστε όλες τις φιάλες πριν αφαιρέσετε τα ράφια.
- Σηκώστε ελαφρώς κάθε ράφι και τραβήξτε το προς τα έξω.
- Σκουπίστε το ράφι με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- Επαναφέρετε τα ράφια στην αρχική τους θέση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Περιμένετε τουλάχιστον 3 λεπτά πριν επανασυνδέσετε τη συσκευή μετά την αποσύνδεσή της, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί βλάβη στον συμπιεστή.

Απόψυξη

Η απόψυξη της συσκευής γίνεται αυτόματα, δεν απαιτείται χειροκίνητη λειτουργία.

Αλλαγή φίλτρου άνθρακα

Το φίλτρο βρίσκεται πάνω αριστερά στο εσωτερικό του εσωτερικού του ψύκτη κρασιού και πρέπει να αντικαθίσταται κάθε χρόνο για να διασφαλίζεται η σωστή λειτουργία.

Αφαίρεση του φίλτρου:

1. Περιστρέψτε το φίλτρο άνθρακα για να απελευθερώσετε τις γλωττίδες συγκράτησης.
2. Τραβήξτε απαλά το φίλτρο ευθεία προς το μέρος σας, αφαιρώντας το από το εσωτερικό του ψύκτη.

Συστάσεις πριν από τη μετακίνηση του ψύκτη

- Αφαιρέστε όλες τις φιάλες και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Ασφαλίστε όλα τα ράφια και άλλα κινούμενα μέρη με ταινία.
- Ασφαλίστε τη συσκευή σε όρθια θέση και μην την γέρνετε περισσότερο από 45° για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο σύστημα ψύξης.

Διακοπή ρεύματος

Μια διακοπή ρεύματος για 1 ή 2 ώρες δεν θα επηρεάσει τη θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής. Για να προστατέψετε τα κρασιά σας κατά τη διάρκεια μιας διακοπής ρεύματος, αποφύγετε να ανοίγετε την πόρτα όσο το δυνατόν περισσότερο. Κατά τη διάρκεια παρατεταμένων διακοπών ρεύματος, λάβετε τα απαραίτητα μέτρα για την προστασία του κρασιού σας.

Περιμένετε 3 έως 5 λεπτά πριν επανεκκινήσετε τη συσκευή σε περίπτωση αποσύνδεσης ή διακοπής ρεύματος.

Διακοπές

- Σύντομες διακοπές: Αφήστε τη συσκευή σε λειτουργία κατά τη διάρκεια διακοπών διάρκειας μικρότερης της μίας εβδομάδας.
- Μακροχρόνιες διακοπές: Αφαιρέστε όλα τα στοιχεία και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Καθαρίστε και αποστραγγίστε καλά το εσωτερικό. Για να αποφύγετε την ανάπτυξη οσμών και μούχλας, αφήστε την πόρτα ελαφρώς ανοιχτή.

Αντικατάσταση λάμπας LED

Η συσκευή αυτή χρησιμοποιεί λαμπτήρα διόδου εκπομπής φωτός (LED), ο οποίος εγγυάται μεγάλη διάρκεια ζωής. Εάν παρουσιαστούν ανωμαλίες επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην αντικαθιστάτε μόνοι σας τη λάμπα LED. Πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο τεχνικό.

6. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Πριν από τη συντήρηση και τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βασικό φις από την πρίζα.
- Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός πρέπει να συντηρείται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους.
- Μια κατεστραμμένη παροχή πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από εξειδικευμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
	Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.
	Ελέγξτε την τάση της εγκατάστασης.
	Ελέγξτε τον διακόπτη κυκλώματος ή αν έχει καεί κάποια ασφάλεια.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ
Η συσκευή δεν ψύχεται επαρκώς	Η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί πολύ ψηλά.
	Πρόσφατα προστέθηκαν νέες φιάλες.
	Ελέγξτε αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται εκτός του εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας της συσκευής.
	Η πόρτα ανοίγει πολύ συχνά.
	Η πόρτα δεν είναι σωστά κλεισμένη.
	Ανεπαρκής εξαερισμός γύρω από τη συσκευή.
Ο συμπιεστής ξεκινά και σταματά συχνά	Ελέγξτε αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται εκτός του εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας της συσκευής.
	Στο εσωτερικό του έχει τοποθετηθεί μεγάλος αριθμός φιαλών.
	Η πόρτα ανοίγει πολύ συχνά.
	Η πόρτα δεν είναι σωστά κλεισμένη.
Τα LED δεν λειτουργούν	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
	Η ασφάλεια έχει καεί, επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
	Η λάμπα LED έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
	Ο διακόπτης είναι κλειστός.
Δονήσεις	Ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι επίπεδη.
Ανώμαλος θόρυβος	Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι οριζοντιωμένη.
	Ελέγξτε αν ο ανεμιστήρας είναι σε καλή κατάσταση ή αν αγγίζει τις φιάλες.
	Ελέγξτε αν η συσκευή αγγίζει αντικείμενα γύρω της.
Η πόρτα δεν κλείνει σωστά	Η φλάντζα της πόρτας είναι βρώμικη ή κατεστραμμένη.
	Τα ράφια δεν είναι σωστά τοποθετημένα.
	Η πόρτα είναι κλειδωμένη.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ
Η οθόνη LED δεν λειτουργεί	Ο πίνακας ελέγχου παρουσίασε βλάβη, επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
	Η πλακέτα PCB δεν λειτουργεί, επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
	Εάν ο αισθητήρας δεν λειτουργεί, επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
Η υγρασία συσσωρεύεται στην εξωτερική επιφάνεια	Είναι φυσιολογικό σε υγρά κλίματα όταν ο καιρός είναι πολύ ζεστός και πολύ κρύος, η υγρασία θα αλλάξει όταν η υγρασία μειώνεται.
	Ελέγξτε εάν η πόρτα δεν έχει κλείσει σωστά.
Οι πλευρές της συσκευής θερμαίνονται	Αυτό είναι φυσιολογικό.

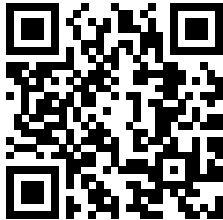
Κανονικός θόρυβος

Η συσκευή με θόρυβο από τον συμπιεστή και το ψυκτικό μέσο που κυκλοφορεί στο σύστημα ψύξης είναι αναπόφευκτη, παρακαλούμε ελέγξτε τους κανονικούς θορύβους παρακάτω:

Κανονικός θόρυβος	Εξήγηση της αιτίας
Βουητό	Θόρυβος συμπιεστή (κινητήρα): ο θόρυβος αυτός ακούγεται όταν ο συμπιεστής λειτουργεί. Κατά τη διάρκεια θερμότερων καιρικών συνθηκών ή συχνών ανοιγμάτων της πόρτας, ο θόρυβος αυτός θα είναι πιο αισθητός.
Γουργουρητό	Ροή ψυκτικού στο σύστημα ψύξης.
Ήχος κλικ	Ο θερμοστάτης ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τον κινητήρα.
Ήχος σπασίματος	Ήχος του συστήματος ψύξης λόγω του φαινομένου της θερμικής διαστολής.
Ήχος σφυρίγματος του ανέμου	Ο ανεμιστήρας λειτουργεί στο εσωτερικό της συσκευής.

7. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στη βάση δεδομένων του προϊόντος, όπου είναι αποθηκευμένες οι πληροφορίες του μοντέλου σας, σκανάροντας τον κωδικό QR (που βρίσκεται επίσης στην ενεργειακή ετικέτα).

Στοιχεία αναφοράς	EU01_103803
Μοντέλο	Bolero GrandSommelier Duo 179000 Black
Κωδικός QR	
Χωρητικότητα	179 μπουκάλια
Τάση	220 - 240 V
Συχνότητα	50 Hz
Ένταση	1,2 A
Κλιματική κλάση (*)	N, ST
Ψυκτικό υγρό	R600a (46 g)
Μονωτικός αφρός	Κυκλοπεντάνιο

(*) Ψυγείο που προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 16 °C και 38°C

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

8. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, η συσκευή ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν αυτή η συσκευή φτάσει στο τέλος της λειτουργικής της ζωής, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες/συσσωρευτές και να την μεταφέρετε σε ένα σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο σωστής απόρριψης των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και/ή των μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των ανωτέρω οδηγιών θα συμβάλει στην προστασία του περιβάλλοντος.

9. ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Cecotec θα φέρει ευθύνη έναντι του τελικού χρήστη ή του καταναλωτή για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης που υφίσταται κατά τη στιγμή της παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που καθορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς.

Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν διαπιστώσετε κάποιο περιστατικό με τη συσκευή ή έχετε οποιαδήποτε απορία, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec στο +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων του παρόντος εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το περιεχόμενο της παρούσας έκδοσης δεν επιτρέπεται, εν όλω ή εν μέρει, να αναπαραχθεί, να αποθηκευτεί σε σύστημα αναπαραγωγής, να μεταδοθεί ή να κυκλοφορήσει με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφημένο ή παρόμοιο) χωρίς την άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. ΑΠΛΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE Με την παρούσα, η Cecotec Innovations δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των κανονισμών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί ώστε να πληροί τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ βρίσκεται στον ακόλουθο δικτυακό τόπο: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

تعليمات السلامة

١. الأجزاء والمكونات

الشكل ١ أسطورة:

1. المفصلة العلوية
2. إضاءة LED في المنطقة العلوية
3. معجب
4. رف خشبي
5. أرجل قابلة للتعديل
6. مطلق النار
7. باب
8. المفصلة السفلية
9. لوحة التحكم

ملحوظة:

للحصول على أقصى استفادة من قبو النبيذ الخاص بك من حيث الطاقة، ضع جميع الأرفف في موضعها الأصلي، أي كما هو موضح في الشكل ١. الرسومات الموجودة في هذا الدليل عبارة عن تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع تلك الموجودة على المنتج.

٢. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. قم بإزالة الجهاز من علبنه وإزالة جميع مواد التغليف. قد ترغب في الاحتفاظ بالصندوق الأصلي ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لمنع تلف الجهاز إذا كنت بحاجة إلى نقله في المستقبل. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، يرجى التأكد من إعادة تدوير جميع العناصر بشكل صحيح.
- تأكد من أن جميع الأجزاء والمكونات متضمنة وفي حالة جيدة. إذا كان أي منها مفقودًا أو في حالة غير جيدة، فاتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec على الفور.

محتويات الصندوق

- قبو النبيذ
- هذا دليل التعليمات

- يرجى عدم إزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معاتك بشكل صحيح في حالة طلبك للمساعدة.

٣. التثبيت

- لا تقم بتثبيت الجهاز بالقرب من الأجهزة الأخرى التي تصدر الحرارة (الأفران، السخانات، المواقد، وما إلى ذلك) بدون عزل. لا ينبغي تعريض قبو النبيذ لأشعة الشمس المباشرة.
- يجب أن تكون درجة الحرارة المحيطة للغرفة التي يتم تركيب قبو النبيذ فيها دائمًا ضمن نطاق درجة حرارة يتراوح من ١٦ إلى ٣٨ درجة مئوية.
- ملحوظة: تؤثر درجة الحرارة المحيطة بشكل مباشر على درجة الحرارة الداخلية لقبو النبيذ، بالإضافة إلى كفاءته واستهلاكه للطاقة.

أبعاد التركيب

المساحة الإجمالية المطلوبة لهذا المنتج هي ٦٨٠ مم عرضاً، و٨٠٠ مم عمقاً، و١٩٤٠ مم ارتفاعاً.

مساحة التهوية

لضمان الأداء الأمثل والسلامة وتوفير الطاقة، يجب ضمان وجود مساحة تهوية تبلغ ١٠ سم حول الجهاز (الخلف/اليمين/اليسار/الأعلى).

تحذير!

- احرص على إبقاء فتحات التهوية الخاصة بالجهاز نظيفة، فهذا الجهاز غير مصمم لاستخدامه كجهاز مدمج، بل تم تصميمه ليكون مستقلاً.

التوصيل الكهربائي

قبل توصيل الجهاز، تحقق مما يلي:

- أن تكون التركيبات الكهربائية وأجهزة التحكم والحماية الخاصة بها كافية.
- أن يكون مخرج الطاقة مؤرضاً ولا يحتوي على سلك تمديد للمقابس المتعددة.
- التأكد من تركيب المقابس والمقابس بشكل صحيح.

قبل الاستخدام الأول:

- قم بإزالة كافة مواد التغليف. ويتضمن ذلك الرغوة والشريط. احتفظ بها بعيداً عن متناول الأطفال وتخلص منها بطريقة صديقة للبيئة.
- قم بتنظيف الجزء الداخلي والخارجي باستخدام قطعة قماش ناعمة ونظيفة وماء دافئ ومنظف محايد قبل توصيل قبو النبيذ بمأخذ الطاقة.
- ضع قبو النبيذ بشكل عمودي على سطح مستوي وصلب. قم بضبط الأرجل الأمامية حتى يصبح الجهاز على مستوى الأرض تماماً.
- انتظر لمدة ٢٤ ساعة قبل توصيل الجهاز، إذا كان قد تم شراؤه للتو، وذلك لضمان التشغيل السليم لنظام التبريد. بعد تثبيت الجهاز وتسويته وتنظيفه، انتظر لمدة ساعتين على الأقل قبل توصيله بمأخذ الطاقة.
- درجة الحرارة الافتراضية هي ١٢ درجة مئوية. يمكنك تغيير درجة الحرارة يدوياً.
- ملحوظة: بعد تحديد درجة الحرارة المطلوبة، سستمر الشاشة في إظهار درجة الحرارة الفعلية داخل قبو النبيذ. قد يستغرق الأمر عدة ساعات حتى يتم الوصول إلى درجة الحرارة الصحيحة. يختلف الوقت حسب عوامل متعددة: عدد الزجاجات الموجودة بالداخل، درجة الحرارة المحيطة، إعداد درجة الحرارة، التهوية، وما إلى ذلك.
- يمكن أن تتأثر درجة الحرارة داخل قبو النبيذ بما يلي:
 - درجة حرارة الغرفة.
 - تردد فتح الباب.
 - موقع الجهاز.
 - عدد زجاجات النبيذ المخزنة.

عكس اتجاه فتح الباب:

يمكن تعديل اتجاه فتح الباب وفقاً لاحتياجاتك. يفتح قبو النبيذ، افتراضياً، من اليسار إلى اليمين. إذا كنت تريد تغيير الفتحة من اليمين إلى اليسار، اتبع الإرشادات أدناه:

هام: ملحق "المفصلة العلوية اليسرى" المطلوب لعكس اتجاه فتح الباب متضمن في دليل التعليمات. يرجى الاحتفاظ بها في حالة احتياجك إليها في المستقبل.

1. أغلق الباب.
2. قم بفك (١) وإزالة المفصلة السفلية (٢). ثم قم بإزالة الباب. الشكل ٢
3. قم بفك (٣) وإزالة المفصلة العلوية اليمنى (٤).
4. قم بإزالة غطاء فتحة عمود المفصلة (٥) وغطاء فتحة المفصلة العلوية اليسرى (٦). الشكل ٣
5. قم بتثبيت المفصلة العلوية اليسرى (٧).
6. قم بتثبيت الباب، مع التأكد من محاذاته مع المحور.
7. قم بتثبيت المفصلة السفلية اليسرى (٨).
8. قم بتغطية فتحة المفصلة اليمنى (٩) وفتحة محور الباب الأيمن (١٠) باستخدام الأغشية السوداء المتوفرة. الشكل ٤

نصائح لاستخدام الطاقة بكفاءة

لتحسين استهلاك الطاقة لجهازك، اتبع التوصيات التالية:

التركيب والموقع :

- تأكد من تثبيت الجهاز بشكل صحيح وأنه يتمتع بتهوية كافية.
- تجنب تركيب الجهاز في ضوء الشمس المباشر أو بالقرب من مصادر الحرارة مثل المشعات أو المواقد.

الاستخدام اليومي:

- ابق الباب مغلقاً قدر الإمكان.
- قم بفحص حشية الباب بشكل منتظم للتأكد من نظافتها وإغلاق الباب بشكل صحيح.
- لا تقم بتحميل الجهاز أكثر من طاقته للسماح بدوران الهواء بشكل صحيح في الداخل.

ضبط درجة الحرارة:

- يتيح لك منظم الحرارة الإلكتروني تعديل درجة الحرارة بين ٥ درجات مئوية و ٢٠ درجة مئوية.
- يمكنك ضبط درجة الحرارة وفقاً لنوع النبيذ المخزن.
- هام: ضبط درجة الحرارة فوق ١٢ درجة مئوية يقلل من استهلاك الطاقة، في حين ضبطها أقل من ١٢ درجة مئوية يزيد من استهلاك الطاقة.

الرفوف:

- لتجنب إتلاف ختم الباب، تأكد من فتح الباب بالكامل قبل تركيب أو إزالة الأرفف، أو إدخال أو إزالة الزجاجات.
- لتسهيل الوصول إلى الزجاجات، قم بسحب الرف إلى الخارج بمقدار ثلث المسافة تقريباً. تم تزويد الأرفف بسدادة لمنعها من السقوط.

٤. التشغيل

يحتوي قبو النبيذ على أزرار تعمل باللمس. اضغط عليها بلطف بأطراف أصابعك لتفعيلها.

لوحة التحكم

الشكل ٥

1. زر اللمس تشغيل/إيقاف (ON/OFF)
2. زر اللمس لزيادة درجة الحرارة (المنطقة العلوية)
3. زر اللمس لخفض درجة الحرارة (المنطقة العلوية)

4. لوحة العرض
5. زر اللمس لزيادة درجة الحرارة (المنطقة السفلية)
6. زر اللمس لخفض درجة الحرارة (المنطقة السفلية)
7. التحكم في الإضاءة عن طريق زر اللمس

لوحة العرض

الشكل ٦

1. أيقونات وضع الإضاءة LED
2. أيقونة التبريد
3. أيقونة إنذار الباب المفتوح
4. أيقونة المروحة
5. أيقونات إنذار درجات الحرارة العالية والمنخفضة
6. شاشة عرض درجة الحرارة (المنطقة العلوية)
7. أيقونة التدفئة
8. شاشة عرض درجة الحرارة (المنطقة السفلية)
9. أيقونة إنذار انتهاء صلاحية فلتر الكربون

يتراوح نطاق درجة الحرارة القابلة للاختيار بين ٢٠-٥ درجة مئوية (في كلتا المنطقتين).

زر اللمس تشغيل/إيقاف (ON/OFF)

اضغط مع الاستمرار لمدة ثانيتين تقريباً لتشغيل الجهاز أو إيقاف تشغيله.

زر اللمس لزيادة درجة الحرارة

اضغط باستمرار لزيادة درجة الحرارة بمقدار ١ درجة.

زر اللمس لخفض درجة الحرارة

اضغط باستمرار لخفض درجة الحرارة بمقدار ١ زيادة.

ملاحظة هامة: بعد تحديد درجة الحرارة المطلوبة، ستعرض الشاشة درجة الحرارة الحالية داخل الجهاز. يرجى ملاحظة أن الوصول إلى درجة الحرارة الصحيحة قد يستغرق عدة ساعات. قد يختلف الوقت المحدد حسب البيئة وإعدادات درجة الحرارة. يمكن لعوامل مختلفة أن تؤثر على درجة الحرارة، مثل درجة الحرارة المحيطة، وتكرار فتح الباب، وموقع الجهاز وعدد الزجاجات المخزنة.

تغيير وحدات قياس درجة الحرارة (مئوية/فهرنهايت)

لتغيير عرض درجة الحرارة على اللوحة بين مئوية وفهرنهايت، اضغط على زر الزيادة وزر درجة الحرارة   في نفس الوقت واستمر في الضغط لمدة ٣ ثوانٍ تقريباً.

التحكم في الإضاءة

يوفر هذا الجهاز وضعين للإضاءة. للتبديل بينهما، اضغط مع الاستمرار على زر التحكم في الإضاءة  لمدة ٣ ثوانٍ تقريباً.

- الوضع ١: التحكم في الضوء عن طريق الباب. في هذا الوضع، سيتم تشغيل الضوء تلقائياً عند فتح الباب وسيتم إيقاف تشغيله عند إغلاقه. عندما تظهر الصورة التوضيحية على لوحة العرض ، سيتم التحكم في الأضواء عن طريق فتح الباب وإغلاقه. هذا هو إعداد الإضاءة الافتراضي.
- الوضع ٢: الضوء مضاء دائماً. في هذا الوضع، سوف يظل الضوء مضاءً بشكل مستمر. عندما تعرض لوحة العرض الصورة

التوضيحية  ، ستظل الأضواء مضاءة بشكل دائم.

معجب

سوف يضيء الرمز على لوحة العرض. 

أيقونة التبريد

يضيء الرمز عندما يبرد قبو النبيذ. 

أيقونة التدفئة

الرمز  عندما يتم تسخين قبو النبيذ بسبب ظروف الطقس الباردة للغاية والتي قد تسبب التبريد المفرط للنبيذ.

نظام الإنذار:

إنذار الباب المفتوح

عند فتح الباب لأكثر من ٥ دقائق سيتم تنشيط التنبيه، وستعرض لوحة العرض أيقونة تنبيه فتح الباب  وسوف تصدر صوت تنبيه ٣ مرات كل ٥ ثوانٍ. اضغط على أي زر لمس لإيقاف صوت التنبيه. سيتوقف الإنذار عند إغلاق الباب.

إنذار انخفاض درجة الحرارة

عندما تكون درجة الحرارة الداخلية أقل من ٢ درجة مئوية لأكثر من ٣ ساعات، سيتم تنشيط إنذار انخفاض درجة الحرارة، وستومض لوحة العرض وتعرض الرموز    . اضغط على أي زر لمس لإيقاف صوت التنبيه.

إنذار ارتفاع درجة الحرارة

عندما تكون درجة الحرارة الداخلية أعلى من ٢٥ درجة مئوية لأكثر من ٦ ساعات، سيتم تشغيل إنذار درجة الحرارة المرتفعة، وستومض لوحة العرض وتعرض الرموز    . اضغط على أي زر لمس لإيقاف صوت التنبيه.

إنذار انتهاء صلاحية فلتر الكربون

تم تجهيز قبو النبيذ هذا بفلتر كربوني للحفاظ على الهواء داخله نظيفاً.

عند استخدام فلتر الكربون لأكثر من ٣٦٥ يوماً، سيتم تنشيط التنبيه، وستومض لوحة العرض مع إظهار أيقونة تنبيه انتهاء صلاحية فلتر الكربون  ، بينما سيصدر تحذير صوتي. اضغط على أي زر لمس لإيقاف التحذير الصوتي. عندما يتم تنشيط التنبيه، تكون صلاحية فلتر الكربون قد انتهت ويصبح من الضروري استبداله بفلتر جديد.

التحقق من صلاحية فلتر الكربون وإعادة ضبطه:

اضغط على أزرار اللمس الخاصة بزيادة وخفض درجة الحرارة   وزر اللمس الخاص بالتحكم في الإضاءة  معاً لمدة ٣ ثوانٍ تقريباً للتحقق من وقت انتهاء صلاحية فلتر الكربون. سيتم عرض وقت انتهاء الصلاحية على لوحة العرض لمدة ١٠ ثوانٍ. بعد استبدال فلتر الكربون الجديد، اضغط على أزرار اللمس الخاصة بزيادة وخفض درجة الحرارة   معاً لمدة ٣ ثوانٍ تقريباً لإعادة تعيين فترة صلاحية إلى ٣٦٥ يوماً.

وظيفة الذاكرة

في حالة انقطاع التيار الكهربائي، سيقوم الجهاز بحفظ درجة الحرارة المحددة تلقائياً. بعد عودة الطاقة، سوف تعمل في درجة الحرارة قبل انقطاع التيار الكهربائي.

تخزين النبيذ

- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام حصريًا لحفظ النبيذ.
- تم تصميم قبو النبيذ هذا لتخزين ما يصل إلى ١٧٩ زجاجة بوردو سعة ٧٥٠ مل، لذلك يجب عليك اتباع التصميم الموضح في الشكل ٤.
- يمكنك تخزين زجاجات أكبر حجمًا، ولكن يجب عليك أولاً التأكد من أنها لا تمنع الباب من الإغلاق بشكل صحيح.
- ملاحظة: قد تتأثر سعة التخزين الإجمالية.
- تختلف السعة حسب ترتيب الزجاجات أو حجمها.
- لتجنب إتلاف ختم الباب، تأكد من أن الباب مفتوح بالكامل قبل إزالة الأرفف لإضافة أو إزالة الزجاجات. لتسهيل الوصول، قم بسحب الرف للخارج بمقدار ثلث المسافة تقريبًا. تم تجهيز الأرفف بميزة أمان لمنع الزجاجات من السقوط. لا تدفع الرف بقوة إلى ما بعد هذا التوقف.
- إذا كان قبو النبيذ سيظل فارغًا لفترة طويلة من الزمن، فافصله عن التيار الكهربائي، وقم بتنظيفه واطرك الباب مفتوحًا للتهوية.
- يوضح الجدول أدناه درجة الحرارة الموصى بها لتخزين كل نوع من المشروبات:

فراجل ةجرد (تيامنرف)	ةجرد) فراجل ةجرد (ةيوىم	
57-64	14-18	رمجأ رمخ
48-57	9-14	فاج ضيبأ ذيبن
50-52	10-11	يدرو رمخ
41-48	5-9	راوف ذيبن
41-45	5-7	اين ايماش/افاك

ملحوظة:

- تعتبر هذه درجات الحرارة إرشادية لأنها تعتمد على العديد من العوامل، لذا يجب دائمًا مراعاة تعليمات الشركة المصنعة للنبيذ.
- يمكن أن يؤدي التعرض للضوء أو الاهتزازات أو التقلبات في درجات الحرارة والرطوبة إلى فساد النبيذ. عند تخزينها بشكل صحيح، لا تحافظ أنواع النبيذ على جودتها فحسب، بل إن العديد منها تتحسن رائحتها ونكهتها وتعقيدها مع نضجها.
- تتقدم النبيذ المخزنة في درجات حرارة أعلى في العمر بشكل أسرع. تفقد النبيذ المعرضة لدرجات حرارة أعلى من ١٨ درجة مئوية (٦٤ درجة فهرنهايت) نكهتها ورائحتها.
- إذا تم حفظ النبيذ في درجة حرارة منخفضة للغاية، فقد يؤدي ذلك إلى تكوين رواسب ضارة. تعتبر الرطوبة التي تتراوح بين ٦٠٪ إلى ٧٠٪ مثالية لمنع الفلين من الانكماش.
- بعد فتح زجاجة النبيذ، يصبح النبيذ على اتصال بالهواء. لذلك فمن الأفضل تخزين ما تبقى من الزجاجة بشكل عمودي، لتقليل مساحة سطح النبيذ التي تتلامس مع الهواء.
- بعد فتح الزجاجة، تظل صالحة للشرب لمدة يومين في حالة النبيذ الأبيض أو ثلاثة أيام في حالة النبيذ الأحمر، بشرط إعادة إغلاق الزجاجة. يجب التأكد من أن الختم محكم عن طريق فحص الغطاء.
- يمكن شراء الفلين الخاص من معظم متاجر النبيذ التي تحافظ على النبيذ الفوار والشمبانيا فورًا لمدة يوم أو يومين بعد فتحها.
- عند شراء زجاجة نبيذ، يجب عليك تخزينها على الفور في قبو النبيذ.
- للحصول على أقصى استفادة من رائحة ونكهة النبيذ، لا تملأ أكثر من نصف كوب في المرة الواحدة. وسوف يكون من المفيد أيضًا أن يكون شكل الزجاج مناسبًا للنبيذ. سيحدد حجم وشكل كأس النبيذ شدة وتعقيد الرائحة. يجب أن يكون الساق طويلًا بما يكفي لمنع ملابس اليد لوعاء الزجاج ويجب أن يكون على شكل زهرة التوليب أو مدببًا في الأعلى.
- تم تجهيز ضاغط الجهاز بامتصاص صدمات خاصة (كثل صامتة)، ويتم عزل المساحة الداخلية عن الجسم بطبقة سميكة من رغوة البولي يوريثان. تعمل هذه الميزات على منع انتقال الاهتزازات إلى النبيذ.

٥. التنظيف والصيانة

تحذير!

- قبل التنظيف والصيانة، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصل القابس من المقبس.
- يجب أن تتم صيانة المعدات الكهربائية بواسطة فنيين مؤهلين فقط.
- لضمان عمر المنتج، يوصى باستخدام قطع غيار Cecotec الأصلية فقط.
- يجب استبدال المكونات التالفة فقط بواسطة Cecotec أو الفنيين المؤهلين لتجنب الخطر.

تحذير: افصل الجهاز عن التيار الكهربائي قبل التنظيف.

- لا تقم بتنظيف الجهاز باستخدام الفرش الصلبة أو الفرش السلكية أو المنظفات المسحوقة أو البترول أو أسيتات الأميل أو الأسيتون أو المحاليل العضوية أو الحمضية أو القلوية المماثلة. يمكنك استخدام منظف محايد لتجنب التلف، مع اتباع توصيات دافنما للاستخدام.
- قم بتنظيف الجزء الداخلي والغلاف الخارجي للجهاز باستخدام إسفنجة مبللة بالماء الدافئ ومنظف محايد.
- قم بتنظيف الجزء الداخلي والخارجي باستخدام قطعة قماش ناعمة ونظيفة، وإسفنجة مبللة بالماء الدافئ وكمية صغيرة من المنظف المحايد.
- اشطفه بالماء الدافئ النظيف وجففيه بقطعة قماش ناعمة.
- لا تغسل أي أجزاء أو ملحقات أو مكونات الجهاز في غسالة الأطباق.
- انتظر لمدة ٣ دقائق على الأقل قبل إعادة تشغيل الجهاز، حيث أن التشغيل المتكرر قد يؤدي إلى إتلاف الضاغط.
- قم بإزالة الغبار والأوساخ من الجزء الخلفي للجهاز مرة واحدة على الأقل سنوياً لتجنب مخاطر الحرائق بالإضافة إلى زيادة استهلاك الطاقة.
- لا تقم برش الجهاز أو شطفه بالماء لتنظيفه.
- لا تستخدم رذاذ الماء أو البخار لتنظيفه.
- لا تقم بتنظيف الباب الزجاجي البارد بالماء الساخن. قد يؤدي التغير المفاجئ في درجة الحرارة إلى كسر الزجاج.
- إذا لم يتم استخدام قبو النبيذ لفترة طويلة، اترك الباب مفتوحاً لمنع انتشار الروائح الكريهة في الداخل.

تنظيف ختم الباب:

ينبغي تنظيف حشية الباب كل ثلاثة أشهر تقريباً لضمان إحكام الغلق. افتح الباب ثم اسحب الختم بلطف نحو الخارج حتى يتم إزالته بالكامل. استخدم فرشاة ذات شعيرات ناعمة مبللة بالماء أو الكحول الغذائي لتنظيف أخدود الحشية. قم بتحريك الفرشاة بلطف ذهاباً وإياباً. بعد ذلك، قم بتنظيف الحشية بمنشفة مبللة بالماء أو الكحول الغذائي. وأخيراً، قم بتجفيف الأخدود والحشية بقطعة قماش نظيفة.

تركيب ختم الباب بعد التنظيف:

قبل التثبيت، تأكد من عدم وجود بقايا ماء على ختم الباب. قم بإدخال الحشية في الفتحة واضغط بقوة من الأعلى إلى الأسفل بيدك، حتى يتم إدخال الحشية بالكامل في الفتحة.

ملحوظة: تأكد من تركيب الحشية بشكل صحيح، وإلا فقد تتأثر درجة الحرارة الداخلية لقبو النبيذ.

تنظيف الرفوف:

- يمكن إزالة الأرفف بسهولة للتنظيف.
- قم بإزالة كافة الزجاجات قبل إزالة الأرفف.
- ارفع كل رف إلى الأعلى قليلاً ثم اسحبه للخارج.
- قم بتنظيف الرف بقطعة قماش ناعمة وجافة.

- قم بإرجاع الرفوف إلى وضعها الأصلي.

تحذير:

انتظر لمدة ٣ دقائق على الأقل قبل إعادة توصيل الجهاز بعد فصله، وإلا فقد يؤدي ذلك إلى تلف الضاغط.

إزالة الجليد

يقوم الجهاز بإزالة الجليد تلقائيًا، ولا يلزم التشغيل اليدوي.

تغيير فلتر الكربون

يقع الفلتر في الجانب الأيسر العلوي من داخل قبو النبيذ ويجب استبداله سنويًا لضمان التشغيل السليم.

لإزالة الفلتر:

1. قم بلف فلتر الكربون لتحرير علامات التثبيت الاحتجازية.
2. قم بسحب الفلتر بلطف نحوك مباشرة، ثم قم بإزالته من داخل قبو النبيذ.

توصيات قبل نقل قبو النبيذ

- قم بإزالة جميع الزجاجات وفصل الجهاز عن التيار الكهربائي.
- قم بتأمين جميع الأرفف والأجزاء المتحركة الأخرى باستخدام الشريط اللاصق.
- قم بتأمين الجهاز في وضع مستقيم ولا تميله أكثر من ٤٥ درجة لتجنب إتلاف نظام التبريد.

انقطاع التيار الكهربائي

لن يؤثر انقطاع التيار الكهربائي لمدة ساعة أو ساعتين على درجة الحرارة داخل الجهاز. لحماية النبيذ الخاص بك أثناء انقطاع التيار الكهربائي، تجنب فتح الباب قدر الإمكان. أثناء انقطاع التيار الكهربائي لفترات طويلة، اتخذ خطوات لحماية النبيذ الخاص بك. انتظر لمدة تتراوح بين ٣ إلى ٥ دقائق قبل إعادة تشغيل الجهاز في حالة فصله أو انقطاع التيار الكهربائي.

أجازه

- الإجازات القصيرة: اترك الجهاز قيد التشغيل أثناء الإجازات التي تقل عن أسبوع.
- العطلات الطويلة: قم بإزالة كافة العناصر وفصل الجهاز عن التيار الكهربائي. تنظيف وتجفيف الجزء الداخلي جيدًا. لمنع نمو الروائح والعفن، اترك الباب مفتوحًا قليلًا.

استبدال مصباح LED

يستخدم هذا الجهاز مصباحًا ثنائيًا باعثًا للضوء (LED)، مما يضمن عمر خدمة طويل. في حالة وجود أي خلل، اتصل بخدمة المساعدة الفنية لشركة Cecotec.



تحذير!

لا تقم باستبدال مصباح LED بنفسك. يجب استبداله بواسطة فني مؤهل.

٦. حل المشاكل

تحذير!

- قبل التنظيف والصيانة، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصل القابس الرئيسي من المقبس.
- يجب أن تتم صيانة المعدات الكهربائية بواسطة كهربائيين مؤهلين فقط.
- يجب استبدال الإمداد التالف فقط من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة الخاص بها أو الأشخاص المؤهلين على نحو مماثل.

قلمكشيم	قلمكشيم
لمعت ال LED قشاش	في نفل ا ددع اسمال ا مدخبل لاصتال ا ي جري ،مكحتل ا ةحول تلشرف Cecotec. قكشرشل ايمسرل
	في نفل ا ددع اسمال ا مدخبل لاصتال ا ي جري ، PCB ةحول تلشرف Cecotec. قكشرشل ايمسرل
	ءابرملكلابل لصتتم ريغ زاهجل
	في نفل ا ددع اسمال ا مدخبل لاصتال ا ي جري ،سجمل لمعي ال Cecotec. قكشرشل ايمسرل
ي چراخل ا حطسل ا يل ع قبطول ا مكارتت	ا دج اراح سقطل ا نوكل ا مدن ع قبطول ا تاخانمل ا يف ي عيبطل ا نم قبطول ا ضفخنن ا مدن ع قبطول ا ريغتت فوسو ،ا دج ادرابو
	ح ي حص لكشبل قلغي مل بابلا ن ا نم دكأت
قنخاس زاهجل ا بن اوج حبصت	ي عيبطرم ا ن ا

ضوضاء طبيعية

إن ضجيج الضاغط والمبرد المتداول في نظام التبريد أمر لا مفر منه، تحقق من الضوضاء الطبيعية أدناه:

بيسلا حيضوت	بيسلا حيضوت
لي غشت دن ع جي حضل ا اذ ع امس نكمي ؛(كرحمل ا) طغاضل ا اضوض نوكيس ،رركتتم لكشرب بابوال ا حثف و ا يفادل سقطل ا ءانثأ .طغاضل ا ا حوضو رثكأ جي حضل ا اذ	قلامبثلا ا يتح برش
ديربتل ا ماظن يف ديربتل لئاس قفدت	ررق
هفاقي او كرحمل ا لي غشتب قراحل ا مظنم موق ي	رقل ا توص
ي رارجل ا ددعتل ا ريثأت ببسب ديربتل ا ماظن توص	ققطق توص
زاهجل ا لخاد لمعت ةحورم	حيل ا ريفص توص

٧. المواصفات الفنية

بإمكانك الوصول إلى قاعدة بيانات المنتج حيث يتم تخزين معلومات طرازك عن طريق مسح رمز الاستجابة السريعة (QR) (الموجود أيضًا على ملصق الطاقة).

عجرحم	EU01_103803
جذون	Bolero GrandSommelier Duo 179000 Black
قباحتسالا زمر ةعيرسلا	
فردق	ةعاجز 179
يبرطلا 11 دهجلا	تلفو 220 - 240
راركت	زنتره 50
رضاح	أ 1.2
س ن	س ن
ديربتل ددام	(مارج 46) R600a
فلزاع فوغر	ناتنبولكي

(*) جهاز تبريد مخصص للاستخدام في درجات حرارة محيطية تتراوح بين ١٦ درجة مئوية و ٣٨ درجة مئوية

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار لتحسين جودة المنتج.

صنع في الصين | تم تصميمه في اسبانيا

٨. إعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه وفقًا للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عندما يصل هذا المنتج إلى نهاية عمره الافتراضي، يجب عليك إزالة البطاريات/المراكم ونقلها إلى نقطة التجميع التي تحددها السلطات المحلية لديك. للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية. إن الالتزام بالمبادئ التوجيهية المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.



٩. الضمان و SAT

تحمل شركة Cecotec المسؤولية تجاه المستخدم النهائي أو المستهلك عن أي عدم تطابق موجود في وقت تسليم المنتج بموجب الشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددها اللوائح المعمول بها. من المستحسن أن يتم إجراء الإصلاحات عن طريق موظفين متخصصين.

إذا اكتشفت أي مشكلة مع المنتج أو كان لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بخدمة المساعدة الفنية الرسمية لشركة Cecotec على الرقم ٢٨ ٠٧ ٣٢١ ٩٦ ٣٤٠.

١٠. حقوق الطبع والنشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للنصوص الموجودة في هذا الدليل مملوكة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، جزئيًا أو كليًا، أو تخزينه في نظام استرجاع، أو نقله أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية أو ميكانيكية أو تصوير ضوئي أو تسجيل أو ما شابه ذلك) دون الحصول على إذن مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

١١. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

تعلن شركة Cecotec Innovaciones أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة باللوائح المعمول بها في الاتحاد الأوروبي. تم تصميم هذا المنتج وتصنيعه واختباره وفقًا لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن العثور على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على عنوان الويب التالي: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



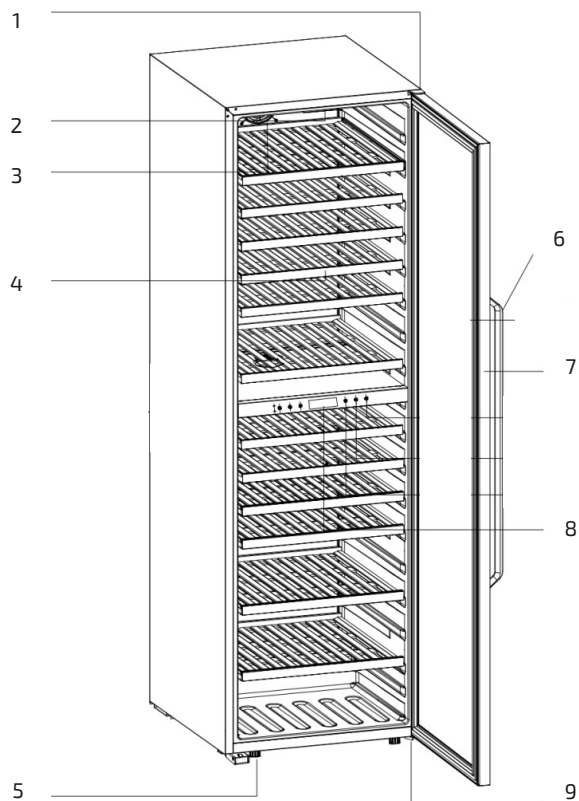


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

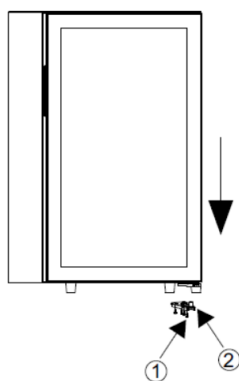


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

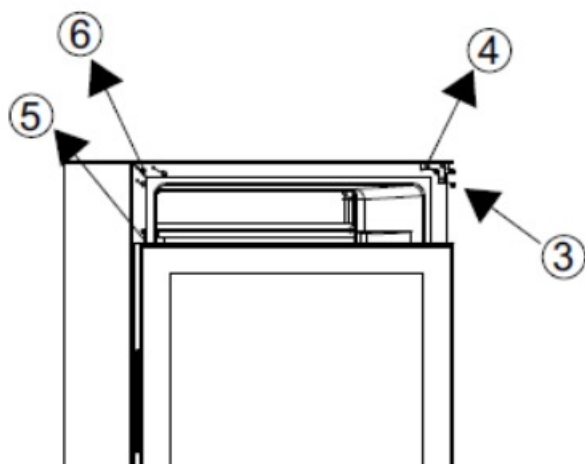


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

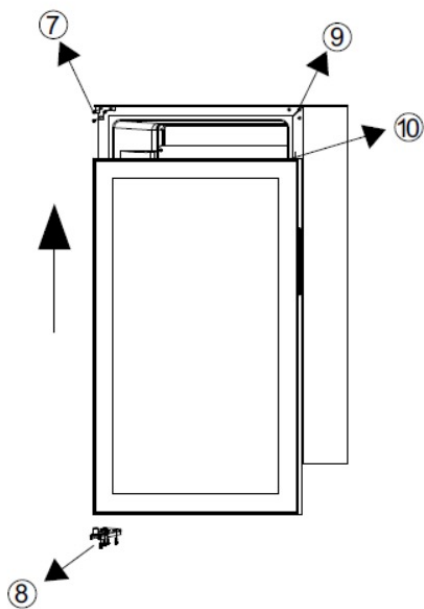


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

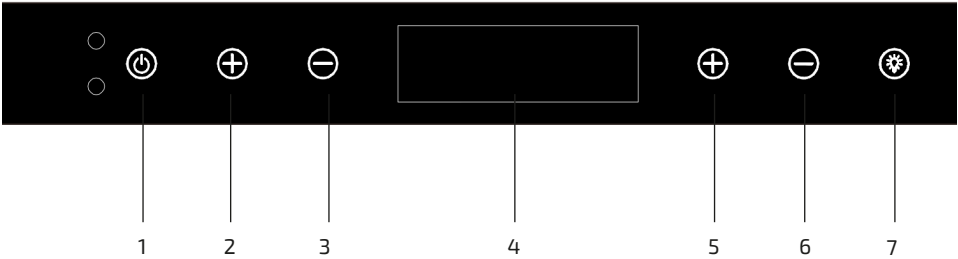


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

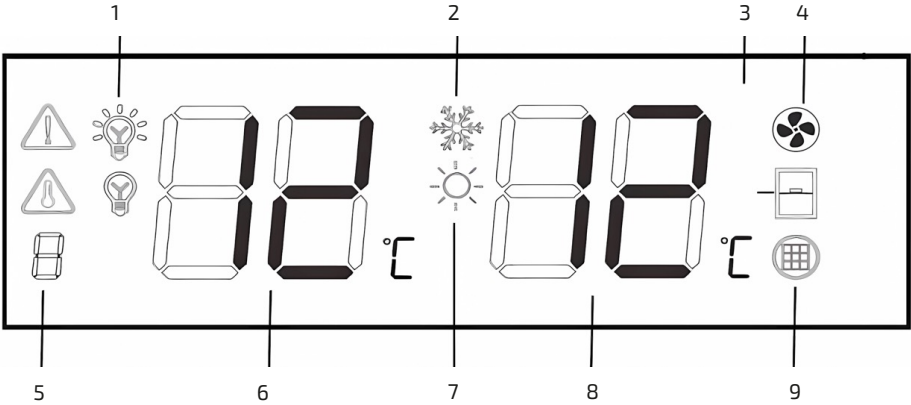


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

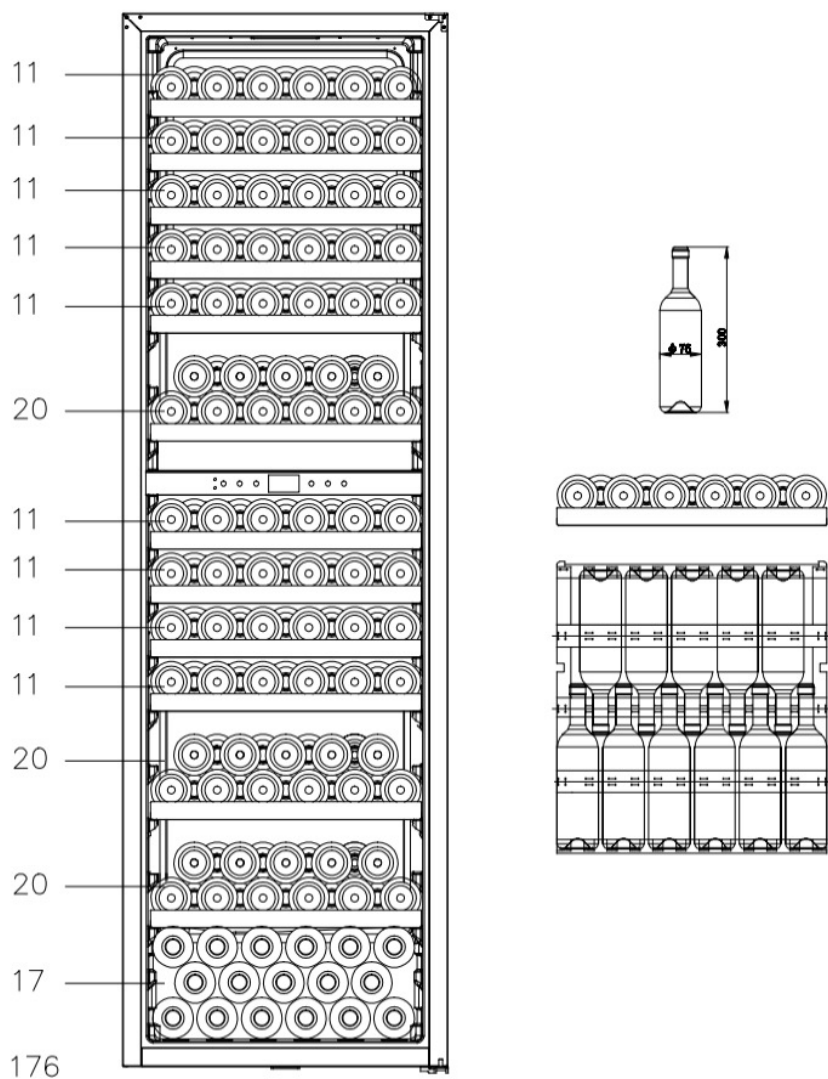


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

